



Facultad de Ciencias Jurídicas

Carrera de Estudios Internacionales

Influencia de la Cultura en Procesos de Adaptación
basados en Modelos Culturales de Hofstede. Caso:
Alemania - Ecuador

**Trabajo de Titulación previo a la obtención del
Grado de Licenciada en Estudios Internacionales**

Autora:

Andrea Julianna Maldonado Molina

Directora:

Mónica Alexandra Martínez Sojos

**Cuenca – Ecuador
2026**

DEDICATORIA

A mi abuelo, Marco Molina, quien hoy me acompaña desde el cielo. Sé que este logro lo llenaría de orgullo y que, de alguna manera, siempre ha estado guiándome.

A mi abuela, Saida Saquicela, por su cariño y por haberme acompañado incluso en los momentos más complicados. Gracias por escucharme, sostenerme y estar siempre presente cuando más lo necesitaba.

A mis padres, Mónica Molina y Adrián Maldonado, por su amor y apoyo incondicional.

A mi mamá, Mónica, por ser mi ejemplo de fortaleza, por su perseverancia y por creer siempre en mí.

Y a mi papá, Adrián, por las risas, los abrazos y por acompañarme siempre a lo largo de este camino.

A Birgid y Johanna, quienes fueron mi familia durante mi intercambio en Alemania. Gracias por abrirme las puertas de su hogar y, sobre todo, de su corazón. Su cariño y cercanía hicieron que encontrara en un lugar lejano un segundo hogar, y es gracias a ustedes que nació en mí un profundo aprecio por la cultura alemana, que terminó inspirando el desarrollo de esta tesis.

A mis amigos, quienes hicieron de estos años una etapa inolvidable y por convertir este camino en una experiencia tan significativa, que siempre llevaré conmigo.

AGRADECIMIENTO

Quiero expresar mi más profundo agradecimiento a mis padres, Mónica Molina y Adrián Maldonado, por su amor incondicional, su apoyo y por creer en mí e impulsarme a seguir adelante en los momentos más difíciles.

A mi tutora, Mónica Martínez, por su paciencia y calidad humana; su comprensión y acompañamiento hicieron posible la culminación de este trabajo.

A mis abuelos, Marco, Saida, Oswaldo y Noemí, así como a mis tías Johanna y Verónica y a toda mi familia, por su cariño incondicional, su confianza y por estar siempre presentes, siendo un pilar importante a lo largo de este proceso.

A mis amigos y compañeros de la universidad, a mis amigas del colegio y a todas las personas que han formado parte de este camino, gracias por su compañía, su apoyo sincero y por cada momento compartido. Cada risa, cada dificultad y cada aprendizaje han sido parte esencial de este logro y de la persona en la que hoy me he convertido.

Y a mí misma, por no rendirme, por tener la valentía de continuar y por creer en mis capacidades, por aprender de cada desafío y por demostrarme que soy capaz de llegar hasta aquí. Este logro también es reflejo de mi esfuerzo y todo lo que fui capaz de construir en el camino.

Índice de Contenidos

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
Índice de Contenidos.....	iii
Índice de Tablas y Anexos.....	vii
Índice de Tablas.....	vii
Índice de Anexos.....	vii
RESUMEN.....	viii
ABSTRACT.....	ix
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO 1 REVISION DEL ESTADO DEL ARTE SOBRE LAS DIMENSIONES CULTURALES DE HOFSTEDE Y SU INFLUENCIA EN LOS PROCESOS DE ADAPTACION INTERCULTURAL ENTRE ALEMANIA Y ECUADOR.....	3
1.1 Definiciones Preliminares sobre las Dimensiones Culturales de Hofstede.....	3
1.2 Críticas Actuales y Comparativos respecto a Hofstede.....	3
1.3 Comunicación Intercultural: Competencias y Facilitadores.....	5
1.4 Movilidad Estudiantil Alemania-Ecuador.....	6
1.5 Adaptación-Aculturación: Modelos e Indicadores Recientes.....	7
CAPÍTULO 2 MARCO CONCEPTUAL Y FUNDAMENNTOS TEÓRICOS DE LA CULTURA Y LA ADAPTACIÓN INTERCULTURAL.....	11
2.1 Marco Teórico.....	11
2.2 Competencia Intercultural y Comunicación: Aneas, Adler, Hall.....	11
2.3 Modelo de Estrés-Adaptación-Crecimiento de Young Yun Kim.....	14
2.4 Cultura y Adaptación Intercultural.....	15
2.4.1 Relevancia en la Movilidad Académica Actual.....	15
2.5 Cultura y Modelos.....	17
2.5.1 Modelo Hofstede.....	17
2.6 GLOBE y su Visión de Hofstede.....	20
2.7 Adaptación y Aculturación.....	20
2.8 Limitaciones del Enfoque Esencialista de Hofstede.....	21
2.9 Adaptación Psicológica y Sociocultural.....	22
2.10 Tercera Cultura.....	23

CAPÍTULO 3 METODOLOGÍA PARA EL ANÁLISIS DE LA INFLUENCIA DE LAS DIMENSIONES CULTURALES DE HOFSTEDE EN LOS PROCESOS DE ADAPTACIÓN ENTRE ALEMANIA Y ECUADOR.....	24
3.1 Metodología	24
3.2 Instrumentos.....	27
3.3 Procedimiento	29
CAPÍTULO 4 RESULTADOS DE LAS ENTREVISTAS.....	30
4.1 Birgid Schwarz	30
4.1.1 La Entrevista	30
4.1.2 Cuerpo Narrativo.....	31
4.1.3 Tabla de Ejes Temáticos	33
4.1.4 Análisis.....	34
4.2 Tammy Fajardo.....	35
4.2.1 La Entrevista	36
4.2.2 Cuerpo Narrativo.....	36
4.2.3 Tabla de Ejes Temáticos	39
4.2.4 Análisis.....	40
4.3 Marcelo Calle.....	41
4.3.1 La Entrevista	42
4.3.2 Cuerpo Narrativo.....	42
4.3.3 Tabla de Ejes Temáticos	45
4.3.4 Análisis.....	46
4.4 Marie Malcherek.....	47
4.4.1 La Entrevista	48
4.4.2 Cuerpo Narrativo.....	49
4.4.3 Tabla de Ejes Temáticos	51
4.4.4 Análisis.....	52
4.5 Entrevistas a Estudiantes	52
4.6 Estudiante Universitario Ecuatoriano 1 (EUE 1).....	53
4.6.1 La Entrevista	54
4.6.2 Cuerpo Narrativo.....	54
4.6.3 Tabla de Ejes Temáticos	56
4.6.4 Análisis.....	57
4.7 Estudiante Universitario Ecuatoriano 2 (EUA 2)	57

4.7.1 La Entrevista	58
4.7.2 Cuerpo Narrativo.....	59
4.7.3 Tabla de Ejes Temáticos	60
4.7.4 Análisis.....	61
4.8 Estudiante Ecuatoriano 1 (EE 1).....	61
4.8.1 La Entrevista	62
4.8.2 Cuerpo Narrativo.....	62
4.8.3 Tabla de Ejes Temáticos	64
4.8.4 Análisis.....	64
4.9 Estudiante Ecuatoriano 2 (EE 2).....	65
4.9.1 La Entrevista	66
4.9.2 Cuerpo Narrativo.....	66
4.9.3 Tabla de Ejes Temáticos	68
4.9.4 Análisis.....	69
4.10 Estudiante Alemán 1 (EA 1).....	69
4.10.1 La Entrevista	70
4.10.2 Cuerpo Narrativo.....	70
4.10.3 Tabla de Ejes Temáticos	72
4.10.4 Análisis.....	73
4.11 Estudiante Alemán 2 (EA 2).....	73
4.11.1 La Entrevista	74
4.11.2 Cuerpo Narrativo.....	74
4.11.3 Tabla de Ejes Temáticos	76
4.11.4 Análisis.....	76
4.12 Estudiante Universitario Alemán 1 (EUA 1).....	77
4.12.1 La Entrevista	78
4.12.2 Cuerpo Narrativo.....	78
4.12.3 Tabla de Ejes Temáticos	80
4.12.4 Análisis.....	80
4.13 Estudiante Universitario Alemán 2 (EUA 2).....	81
4.13.1 La Entrevista	82
4.13.2 Cuerpo Narrativo.....	82
4.13.3 Tabla de Ejes Temáticos	84
4.13.4 Análisis.....	84

4.14 Voluntarios.....	85
4.15 Voluntario Alemán 1 (VA 1).....	86
4.15.1 Cuerpo Narrativo.....	86
4.15.2 Análisis.....	87
4.16 Voluntario Alemán 2 (VA 2).....	88
4.16.1 Cuerpo Narrativo.....	88
4.16.2 Análisis.....	89
4.17 Resultados Integrados.....	90
CONCLUSIONES.....	95
RECOMENDACIONES.....	100
REFERENCIAS.....	102
ANEXOS.....	106

Índice de Tablas y Anexos

Índice de Tablas

Tabla 1 Perfiles de Profesionales Entrevistados	26
Tabla 2 Perfiles de Estudiantes y Voluntarios Entrevistados	27
Tabla 3 Resultados de la Entrevista de Birgid Schwarz.	33
Tabla 4 Resultados de la Entrevista de Tammy Fajardo.	39
Tabla 5 Resultados de la Entrevista de Marie Malcherek.	51
Tabla 6 Guía de Códigos de los Estudiantes y Voluntario que formaron parte de la Entrevista.	53
Tabla 7 Resultados de la Entrevista EUE 1.	56
Tabla 8 Resultados de la Entrevista EUE 2.	60
Tabla 9 Resultados de la Entrevista EE 1.	64
Tabla 10 Resultados de la Entrevista EE 2.	68
Tabla 11 Resultados de la Entrevista EA 1.	72
Tabla 12 Resultados de la Entrevista EA 2.	76
Tabla 13 Resultados de la Entrevista EUA 1.	80
Tabla 14 Resultados de la Entrevista EUA 2.	84
Tabla 15 Resultados Integrados de todos los Entrevistados.	90

Índice de Anexos

Anexo A Modelo Hoja Informativa: entrevista.....	106
Anexo B Hoja de Consentimiento Informado	108
Anexo C Ejes Temáticos para las Entrevistas.....	109
Anexo D Transcripción Entrevistas de Adaptación Cultural	111

Influencia de la Cultura en Procesos de Adaptación basado en Modelos Culturales de Hofstede. Caso: Alemania - Ecuador

RESUMEN

El presente trabajo de titulación analiza la influencia de las dimensiones culturales del modelo de Hofstede en los procesos de adaptación intercultural entre Alemania y Ecuador, especialmente en contextos académicos y de movilidad estudiantil. Esta investigación surge a partir de experiencias personales de intercambio cultural y se enfoca en entender los choques culturales que se dan en un mundo globalizado. Para ello, se utiliza un enfoque cualitativo exploratorio - descriptivo con métodos como entrevistas semiestructuradas a participantes ecuatorianos y alemanes. Para el estado del arte se incluyen críticas al modelo de Hofstede, comunicación intercultural, tendencias de movilidad estudiantil, modelos de adaptación como el de Berry y Kim, y conceptos como la tercera cultura. Entre los objetivos se incluyen el identificar similitudes y diferencias en dimensiones del modelo de Hofstede, explorar experiencias reales de adaptación y proponer estrategias para mejorar la integración. Se ofrece un análisis comparativo y recomendaciones para programas educativos, así aportando al cumplimiento de los objetivos de Desarrollo Sostenible, específicamente los ODS 10 y 16, para contribuir a la investigación en relaciones internacionales.

Palabras clave: adaptación, choque cultural, comunicación, interculturalidad, modelo de Hofstede, movilidad estudiantil.

Influence of Culture on Adaptation Processes Based on Hofstede's Cultural Models: The Case of Germany–Ecuador

ABSTRACT

This thesis analyzes the influence of the cultural dimensions of Hofstede's model on intercultural adaptation processes between Germany and Ecuador, especially in academic and student mobility contexts. This research arises from personal experiences of cultural exchange and focuses on understanding the cultural shocks that occur in a globalized world. To this end, an exploratory-descriptive qualitative approach is used with methods such as semi-structured interviews with Ecuadorian and German participants. For the state of the art, criticisms of the Hofstede model, intercultural communication, trends in student mobility, adaptation models such as those of Berry and Kim, and concepts like the third culture are included. Among the objectives are identifying similarities and differences in dimensions of the Hofstede model, exploring real adaptation experiences, and proposing strategies to improve integration. A comparative analysis and recommendations for educational programs is offered, thus contributing to the achievement of the Sustainable Development Goals, specifically SDG 10 and 16, to support research in international relations.

Keywords: adaptation, culture shock, communication, Hofstede's model, interculturality, student mobility.

INTRODUCCIÓN

La investigación de este trabajo de titulación se va a enfocar en responder a la siguiente pregunta “¿Cómo influye la cultura en los procesos de adaptación entre Alemania y Ecuador desde una perspectiva de los modelos de cultura de Hofstede?”. Para eso es necesario tomar en cuenta que vivimos en un mundo cada vez más globalizado, donde los procesos de interacción entre personas de diferentes culturas se han intensificado a gran medida, especialmente a través de la movilidad académica.

El hecho de realizar estos intercambios, no solo representa una oportunidad para crecimiento personal, profesional y social, sino también tiene importantes desafíos que están fuertemente vinculados a la adaptación cultural, ya que existe las diferencias en valores, normas sociales, los estilos de comunicación y formas de organización que pueden generar choques culturales, malentendidos y dificultades de integración para los individuos que se enfrentan a contextos culturales distintos a los de su país de origen.

Es importante tomar en cuenta que la cultura es entendida como un sistema compartido de significados y valores el cual influye de manera directa en la forma en la que las personas perciben e interpretan su propia realidad y en base a eso se relacionan con otras personas. Es por eso que los modelos culturales son parte fundamental para analizar y comparar patrones culturales entre países.

Para los países que se van a analizar que son Ecuador y Alemania, presentan estos dos países presentan varios contrastes culturales según el modelo Hofstede, es decir que mientras Alemania se caracteriza por una baja distancia al poder, altos niveles de individualismo y una alineación hacia lo que es la planificación y la eficiencia, Ecuador es asociado como un país con mayor distancia al poder, enfoque colectivista y una fuerte importancia en las relaciones interpersonales. Es por eso que estas diferencias culturales pueden afectar directamente en la experiencia de adaptación de estudiantes, profesionales o personas que participan en procesos de movilidad entre ambos países.

Por otro lado, a pesar del aumento de los intercambios académicos y culturales entre estos países, existen pocas investigaciones específicas que analicen de manera cómo las dimensiones culturales influyen en los procesos de adaptación entre estos dos contextos nacionales, por ellos es importante comprender estas dinámicas, no solo para reducir el choque cultural y facilitar la integración, sino también para fortalecer la comunicación intercultural y promover relaciones internacionales más efectivas.

Es por eso que desde esta perspectiva, la presente investigación tiene como objetivo analizar cómo influyen las dimensiones culturales del modelo de Hofstede en los procesos de adaptación entre Alemania y Ecuador, con especial énfasis en contextos académicos de movilidad estudiantil, por medio de un enfoque cualitativo y un estudio de caso, donde se busca explorar experiencias reales de adaptación intercultural, identificar los principales desafíos y facilitadores culturales y proponer orientaciones que contribuyan a mejorar los procesos de integración y convivencia intercultural, con el objetivo final de aportar tanto al ámbito académico de los estudios interculturales como a la práctica de los programas de movilidad y cooperación internacional.

CAPÍTULO 1

REVISION DEL ESTADO DEL ARTE SOBRE LAS DIMENSIONES CULTURALES DE HOFSTED E Y SU INFLUENCIA EN LOS PROCESOS DE ADAPTACION INTERCULTURAL ENTRE ALEMANIA Y ECUADOR

1.1 Definiciones Preliminares sobre las Dimensiones Culturales de Hofstede

Como tema principal, las dimensiones culturales de Hofstede sirven para analizar las diferencias culturales que puede haber entre sociedades, así como señala Muñoz (2025) y es que estas dimensiones se definen como "la programación colectiva de la mente que distingue a los miembros de un grupo o categoría de gente de los demás" abarcando los seis ejes que se desarrollará más adelante.

Se puede evidenciar claramente que Hofstede sigue presente en la actualidad y que corrobora a gran medida el tema de la cultura donde incluso autores como (Fernando Rueda Rodríguez, 2022) lo vincula a temas modernos como el cuidado ambiental y la convivencia pacífica, utilizando datos de 2020 del EPI y dimensiones de Hofstede y (Cynthia Vinney, 2025) quien subraya su relevancia hoy en lo que es la psicología, negocios y migraciones, con aplicaciones prácticas como adaptaciones culturales en entornos globales, aunque critica su generalización al no describir a todos los individuos de una cultura, diciendo que "estas dimensiones son generalizaciones. Por lo tanto, pueden no describir a todos de una cultura específica".

Es por ello que en este estado del arte tiene como objetivo abordar la literatura actual sobre la influencia cultural en los procesos de adaptación, tomando en cuenta el modelo de dimensiones culturales de Hofstede, la comunicación intercultural, la movilidad estudiantil entre Alemania-Ecuador y los modelos de adaptación y aculturación, para eso se necesitarán artículos entre 2020 y 2025 y así poder tener una vista más globalizada y actual, pudiendo así reconocer avances empíricos y críticas actuales respecto al tema.

1.2 Críticas Actuales y Comparativos respecto a Hofstede

La teoría de las dimensiones culturales de Hofstede sigue siendo un marco muy influyente en estudios educativos y de gestión, pero este ha enfrentado críticas recientes por sus sesgos. Ouyang et al (2025) destacan que las dimensiones clave como la distancia al poder, el individualismo vs el colectivismo y la orientación a largo plazo influyen en la

gestión educativa y comportamientos de enseñanza, también enfatiza la importancia de tener sensibilidad cultural en contextos globalizados para mejorarla, aunque también menciona limitaciones como el sesgo en las publicaciones y la falta de más investigaciones prácticas. Por otro lado, McSweeney (2023) presenta un punto de vista crítico hacia el modelo de Hofstede, donde asume el modelo simplifica demasiado la cultura al tratarla como algo fijo y uniforme dentro de cada país, sin reconocer la diversidad interna que existe ni los cambios sociales. Además, señala que Hofstede basó sus conclusiones en datos limitados de empleados de IBM, lo que hace que sus resultados no representen a toda una nación, es por eso que desde la perspectiva de McSweeney propone entender la cultura como algo dinámico y cambiante, que no puede reducirse a números o clasificaciones generales.

Por otro lado, Tang & Zhang (2023) identifican que Hofstede se usa en estudios de adaptación intercultural, pero también critica su enfoque estático al compararlo con teorías más recientes, como la de la inteligencia cultural. También es necesario mencionar a Duanaeva et al (2023), ya que realizan un estudio transcultural sobre resiliencia y estrés en estudiantes de Kazajistán, China e India, mostrando que dimensiones hofstedianas como el colectivismo influyen en las estrategias de afrontamiento a la cultura, aunque no se observan diferencias significativas en la resiliencia general.

De misma manera Sattorovich (2020) compara las visiones entre Hofstede y Trompenaars sobre aspectos interculturales y señala que el conocimiento de normas comunicativas interculturales puede resolver conflictos culturales, lo que añade una perspectiva comparativa al modelo de Hofstede al enfatizar su rol en la comprensión de diferencias nacionales. En cambio, para Zidkova et al (2025) relacionan las dimensiones de Hofstede con indicadores de salud poblacional y encuentran una correlación positiva entre la distancia al poder y los años de vida perdidos en países con alto índice de desarrollo humano, lo que cuestiona la idea de universalidad del modelo en sí. Por último, Escandon-Barbosa et al. (2022) analizan el papel de las dimensiones culturales en el desempeño innovador nacional, señalando que orientaciones como la orientación al rendimiento y la humanidad influyen directamente en las trayectorias de innovación, lo que refuerza la crítica a la rigidez del modelo de Hofstede frente a enfoques más dinámicos.

1.3 Comunicación Intercultural: Competencias y Facilitadores

La comunicación intercultural es muy importante para la adaptación, es por eso necesario saber términos como la sensibilidad cultural que actúa como facilitador, a diferencia de los choques culturales que obstaculizan el proceso.

Según Tang & Zhang (2023) en su revisión identifican la inteligencia cultural y la sensibilidad intercultural que emergen como competencias clave en estudiantes internacionales, así señalando otras barreras como el estrés aculturativo y facilitadores como el soporte social. De la misma manera, Ouyang et al. (2025) explican que las diferencias culturales influyen en la forma en que los docentes se comunican y enseñan sus clases con estudiantes de distintos países. Señalan que cuando no se consideran esas diferencias pueden aparecer malentendidos o dificultades para enseñar, en cambio, las políticas educativas que valoran la diversidad cultural ayudan a crear ambientes más respetuosos, por eso los autores destacan que formar a los docentes en competencias como lo que es la empatía, la adaptación y la inteligencia cultural facilita y da una mejor comunicación y convivencia en contextos multiculturales.

Porras Quimis & Luján Johnson (2023) en su caso ecuatoriano destacan lo que es la convivencia intercultural como facilitador en la inclusión educativa, reduciendo así barreras como la discriminación en entornos extranjeros y Reyes Rojas et al. (2023) dicen que la competencia intercultural es clave para prevenir el choque cultural en movilidad estudiantil de aprendices de lenguas, facilitando una motivación integral que incluye conocimientos extralingüísticos.

Otro autor a resaltar desde una perspectiva más contemporánea es Karsaklian, (2023) quien señala que la comunicación intercultural va más allá de la simple transmisión lingüística, puesto que implica comprender sistemas simbólicos, emocionales y sociales, los cuales estructuran el comportamiento humano en contextos culturales. La autora dice que comunicarse interculturalmente requiere reconocer que los mensajes no son neutrales, sino que están cargados de significados culturales que pueden variar según el contexto, por lo que la efectividad comunicativa depende de la capacidad de interpretar dichos significados desde una lógica cultural distinta a la de uno mismo. Por eso la comunicación intercultural se concibe como un proceso que exige apertura y adaptación hacia la diversidad cultural.

Por otra perspectiva sociológica y educativa, la comunicación intercultural se entiende como un proceso fundamental para la convivencia en contextos caracterizados por la

diversidad cultural. En el ámbito educativo el lenguaje cumple un rol importante en la construcción de significados compartidos y en la interacción entre personas de distintos contextos culturales, lo que influye directamente en la forma en que se establecen relaciones sociales y académicas, para esto la interculturalidad no solo implica el reconocimiento de la diversidad, sino también el desarrollo de prácticas comunicativas basadas en el respeto, el diálogo y la comprensión mutua como muchos autores lo mencionan, por ello es importante los elementos clave para promover la inclusión y reducir situaciones de exclusión o conflicto en espacios educativos como menciona Millán-Gómez (2024).

Por último, de manera complementaria, la competencia comunicativa intercultural da mucha importancia en los entornos académicos globalizados, ya que permite a los individuos interactuar de una forma más efectiva y adaptarse a contextos culturales distintos, el desarrollo de esta competencia favorece la gestión constructiva de las diferencias culturales, facilita los procesos de integración académica y social, y minimiza malentendidos derivados de barreras lingüísticas o culturales como se habló anteriormente.

En escenarios de movilidad académica, la comunicación intercultural se convierte así en un recurso clave para la adaptación cultural, pues al fortalecer habilidades como la empatía, la apertura cultural y la capacidad de interpretar normas sociales esto promueve una convivencia más armónica dentro de las instituciones educativas mencionado por (Ruiz, 2022).

1.4 Movilidad Estudiantil Alemania-Ecuador

La movilidad estudiantil entre Alemania y Ecuador muestra tendencias que crecen cada vez más con hallazgos sobre desafíos adaptativos influenciados por diferencias culturales. Según el DAAD (2023) se reporta un aumento en la movilidad internacional en Alemania durante el año 2020-2021, con estudiantes no europeos que han enfrentado mayores barreras pandémicas que países más desarrollados, aquí un punto a destacar es que Alemania atrae por su internacionalización, pero comparado a Ecuador, esta movilidad saliente crece hacia Europa. Costales Zavgorodniaya & Mikhailova (2020) analizan la adaptación psicosocial de ecuatorianos en Rusia, encontrando así estructuras correlacionales distintas en escenarios culturales y con tendencias a mayor estrés en distancias culturales amplias lo que es similar a potenciales en Alemania.

También Reyes Rojas et al. (2023) destacan que la movilidad académica es reconocida como una de las estrategias más utilizadas para la internacionalización de la educación

superior, aunque su éxito depende en gran medida de comprender los factores culturales que intervienen en el proceso de la adaptación. Es por eso que estos autores subrayan la importancia de desarrollar competencias interculturales que reduzcan el choque cultural y promuevan una integración más efectiva en contextos educativos extranjeros, un aspecto especialmente relevante para los estudiantes ecuatorianos que realizan estancias académicas en Alemania.

Porras Quimis & Luján Johnson (2023) también examinan sobre la inclusión en Ecuador para extranjeros, revelando tendencias de convivencia intercultural que facilitan adaptación, aunque existen hallazgos de discriminación en cantones como Durán, inverso al flujo Ecuador-Alemania. Como punto aparte, es interesante mencionar a Tang & Zhang (2023) ya que notan un aumento en publicaciones sobre movilidad estudiantil post 2007, con hallazgos de estrés en estudiantes de Asia y Latinoamérica en Occidente, comparando así a ecuatorianos en Alemania. También para Valls-Figuera et al. (2023) estudian movilidad de estudiantes LAC en Barcelona, encontrando que la experiencia fomenta crecimiento personal y profesional, y en este caso con tendencias a mayor autoconfianza y madurez un año después, lo que resalta facilitadores en contextos europeos similares a Alemania.

1.5 Adaptación-Aculturación: Modelos e Indicadores Recientes

En estos días los modelos de adaptación y aculturación se entienden como procesos dinámicos, en vez de etapas fijas, es por eso que hay varios estudios que usan indicadores psicológicos que cambian con el tiempo y el contexto como la resiliencia, estrés y estrategias de afrontamiento llamado “coping”.

En el estudio transcultural con estudiantes internacionales de Duanaeva et al. (2023) muestran que mientras mayor resiliencia y repertorios de coping, más variados se asocian con mejor adaptación académica y socioemocional, mientras que niveles altos de estrés se relacionan con mayores dificultades. El aporte importante de este estudio es que no miran la adaptación como algo “todo o nada”, sino como un equilibrio entre recursos personales como la resiliencia, demandas del entorno como el estrés y respuestas aprendidas como coping.

Desde una revisión de Tang & Zhang (2023) se confirma que la literatura más reciente sobre estudiantes internacionales se usa marcadores de aculturación como el choque cultural, depresión y estrés aculturativo para captar trayectorias de ajuste en vez de “tipos” fijos de culturas. En su síntesis existen variables como el apoyo social, inteligencia cultural y

sensibilidad intercultural que aparecen como factores protectores que aminoran el estrés y mejoran el bienestar durante la adaptación.

Finalmente, Costales Zavgorodniaya & Mikhailova (2020) aplican el test de adaptabilidad de Yankovskiy y otras medidas psicosociales en estudiantes ecuatorianos y encuentran que aunque los niveles de las variables no cambian mucho entre los contextos, lo que sí cambia es la estructura de relaciones entre ellas, es por eso que sugiere que la adaptación es flexible por las conexiones entre estrés, estados emocionales y adaptación se reconfiguran según el entorno cultural, apoyando una visión no universalista y más contextual de los indicadores de ajuste.

1.4 Relación entre Alemania y Ecuador

Por otro lado, es importante mencionar la comparación entre Alemania y Ecuador, desde la perspectiva de Hofstede, ya que revela un contraste cultural muy importante, especialmente a lo largo de las dimensiones de Distancia al Poder e Individualismo-Colectivismo que se verá a lo largo de esta investigación. Hofstede definió la cultura nacional a través de dimensiones cruciales, siendo estas fundamentales para caracterizar las diferencias en los valores laborales. La literatura de este artículo indica que los países germánicos como Alemania, normalmente muestran baja Distancia al Poder, mientras que las naciones latinas como por ejemplo Ecuador se ubican entre las más altas de Distancia al Poder según Sattorovich (2020). Asimismo, el individualismo está más en los países desarrollados y occidentales, mientras que el colectivismo domina en los menos desarrollados según el autor anteriormente mencionado.

Ecuador también se caracteriza por un puntaje alto en el tema de aceptación a la desigualdad y es considerada una de las culturas más colectivistas a nivel global, priorizando la armonía grupal sobre las tareas individuales según Guerra (2020).

Un estudio que analizó la correlación de las dimensiones de Hofstede con la carga de la enfermedad (Disability-Adjusted Life Years / Años de Vida Ajustados por Discapacidad) en países con un Índice de Desarrollo Humano muy alto como lo es Alemania se encontró que una alta Distancia al Poder se correlaciona positivamente con la mortalidad prematura: Years of Life Lost / Años de Vida Perdidos (YLL, $r=0.528$) según Zidkova et al. (2025). Esto se ha interpretado como una señal de que las estructuras sociales excesivamente jerárquicas o centralizadas pueden restringir el acceso a los servicios esenciales de salud, lo cual es un factor crítico de adaptación para un individuo proveniente de una cultura de alta

Distancia de Poder. De manera análoga, en estas naciones de Índice de Desarrollo Humano alto, un alto Individualismo se asoció con más años vividos con discapacidad (Años Vivos con Discapacidad, $r=0.667$), lo que resalta el impacto negativo de la falta de cohesión social, sugiriendo un vínculo con la soledad y la salud mental (Zidkova et al., 2025).

La investigación según el contexto ecuatoriano también tiene una complejidad clave, si bien la cultura nacional es altamente colectivista, un estudio reciente en estudiantes de ingeniería en Ecuador reveló puntajes altos en el individualismo, contradiciendo la norma social según Guerra (2020).

Se postula que esta desviación podría deberse a la influencia del sistema educativo occidental, donde la finalización de la carrera se basa principalmente en evaluaciones del conocimiento individual, contrarias a la construcción grupal del saber. Este hallazgo sugiere que la "cultura de ingeniería" disciplinaria podría ser más fuerte que la cultura nacional, lo que obliga a la presente investigación a considerar si el constructor de adaptación debe ser moldeado por la cultura nacional o por la subcultura académica/profesional del estudiante que emigra al otro país.

Esta necesidad de distinción resalta la importancia de la equivalencia en la metodología. La literatura sobre evaluación transcultural advierte que la ausencia de sesgo es un prerrequisito indispensable para realizar comparaciones válidas entre poblaciones culturales para Van De Vijver & Tanzer (2025). El sesgo de constructo "construct bias" ocurre si el concepto medido como la "adaptación" no es idéntico en los grupos culturales, esto puede manifestarse cuando un instrumento basado en una concepción occidental, es decir Alemania que no logra cubrir todos los aspectos relevantes del constructo en un contexto no occidental como Ecuador. Por lo tanto, cualquier análisis de la adaptación del estudiante ecuatoriano en Alemania debe ser cauteloso respecto a la aplicación de métricas que puedan estar sesgadas por el punto de vista cultural dominante.

Para aminorar los desafíos de la adaptación, la Competencia Intercultural (CCI) se establece como una herramienta esencial, ya que es vista como el conjunto de habilidades que permite a individuos de culturas, etnias y lenguajes diferentes comunicarse y relacionarse según Reyes Rojas et al. (2023). Esta formación es vital porque el proceso de enfrentarse a un entorno cultural nuevo puede desencadenar el choque cultural, un impacto que es social, psicológico y profesional, y que puede culminar en frustración y crisis de identidad según el autor. El conocimiento de las normas y tradiciones de comunicación es

fundamental para el entendimiento mutuo y para solucionar problemas globales como el conflicto de culturas que habla Sattorovich (2020).

En el contexto de la movilidad entre Ecuador y Alemania, la CCI debe proveer más que simples conocimientos lingüísticos, pues el nivel del idioma no es suficiente para un desempeño eficaz comenta Reyes Rojas et al. (2023). Se requiere una formación integral que desarrolle la sensibilidad y el entendimiento de entornos culturales distintos, brindando las herramientas afectivas necesarias para que el estudiante pueda asimilar la cultura de destino sin sentir que su identidad se ve. La falta de esta preparación puede ser un catalizador de barreras personales, incluyendo el temor y la incertidumbre.

CAPÍTULO 2

MARCO CONCEPTUAL Y FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA CULTURA Y LA ADAPTACIÓN INTERCULTURAL

2.1 Marco Teórico

El tema sobre la cultura ha sido ampliamente discutido en los últimos años por la globalización, por ello también un tema a tratar es los procesos de adaptación en otras culturas diferente a la de uno propio y eso es lo que se abordará principalmente en este trabajo de titulación, tomando en cuenta varias opiniones y teorías de algunos autores.

2.2 Competencia Intercultural y Comunicación: Aneas, Adler, Hall

El estudio de la influencia cultural en los procesos de adaptación, como es el caso de la experiencia estudiantil, depende a gran medida de la Competencia Intercultural (CCI) que es la capacidad clave que modera la adaptación y según Álvarez, (2005) la representa como la capacidad de una persona para actuar de manera efectiva en entornos multiculturales, combinando conocimientos, habilidades y actitudes adecuadas, así teniendo esta habilidad permite responder adecuadamente a las demandas profesionales, personales y emocionales que pueden llegar a surgir al interactuar con personas de diferentes culturas a la de uno propio. Es necesario entender que para este punto la competencia intercultural no solo es una habilidad innata del ser humano, sino es un proceso dinámico de aprendizaje continuo que se desarrolla según las experiencias, reflexión crítica y la interacción con otro tipo de contextos culturales, es por eso que la CCI es convierte en un elemento muy importante y central para el éxito de los procesos de internacionalización académica, puesto que condiciona la forma en la que los individuos interpretan las normas sociales, la comunicación y expectativas en los ya antes mencionados “contextos culturales”.

Para poder adaptarse es necesario comenzar por la superación de desafíos cognitivos y afectivos según menciona Peter S. Adler en 1975, quien contribuyó a este campo al desarrollar la idea de la persona multicultural como mencionó Chen et al. (2013) en su artículo, este se da en un estado al que se da tras afrontar y superar el “culture shock” como menciona Oberg, logrando el restablecimiento de la identidad personal. Además, Adler enfatiza que la comunicación transcultural confronta límites de la propia percepción, interpretación y evaluación es por eso que para navegar esta incertidumbre se requiere la habilidad de "alejarse de uno mismo", esto quiere decir que es bueno mantener la conciencia de las propias suposiciones, ya que estas pueden ser erróneas y la situación puede no tener

sentido desde el punto de vista propio, ya sea por nuestra cultura y nuestro propio entendimiento en base a ello.

Un punto a resaltar es que la comunicación efectiva en la diversidad exige no solo usar el "lenguaje de la mente" del otro, sino también es necesario tener una conciencia emocional de las demás personas para entender al otro. En esta línea Chen et al. (2013) subrayan que la competencia comunicativa intercultural incluye lo que es la dimensión afectiva, en el cual resalta la empatía cultural, la apertura de manera emocional y la disposición a interpretar las conductas ajenas a nuestro propio conocimiento sin juicios de tipo etnocéntricos, para así poder fortalecer la calidad de las interacciones interculturales.

Por otra parte, Nancy Adler amplía el análisis de la competencia intercultural al introducir el concepto de la sinergia cultural, el cual es relevante para comprender los procesos de adaptación en contextos interculturales complejos, es por eso que para Adler (2008), la sinergia cultural se produce cuando las diferencias culturales no se perciben como obstáculos, sino como recursos valiosos que al ser gestionados de manera consciente estos permiten generar soluciones superiores a las que surgirían desde una sola perspectiva cultural, desde este enfoque la adaptación intercultural no implica la asimilación de una cultura dominante ni la simple coexistencia de diferencias, sino la creación conjunta de nuevas formas de interacción que integran lo mejor de cada cultura involucrada. Adler sostiene además que este proceso requiere el desarrollo de habilidades como la apertura cultural, la flexibilidad cognitiva y la capacidad de cuestionar los propios supuestos culturales, ya que solo a partir del reconocimiento y la valoración de la diversidad es posible construir relaciones interculturales más efectivas. Asimismo, la autora enfatiza que la sinergia cultural favorece la cooperación, la toma de decisiones y la resolución de problemas en contextos multiculturales, contribuyendo a una adaptación intercultural más profunda y sostenible, especialmente en entornos donde interactúan personas con diferentes valores, estilos de comunicación y formas de interpretar la realidad.

Para aplicar la Competencia Intercultural en la práctica, es necesario reconocer cómo la cultura influye en la dinámica social y la comunicación. Es por eso que la CCI se entiende a partir de un modelo tridimensional: la conciencia, la sensibilidad y la efectividad intercultural, las cuales ayudan para tener habilidades muy importantes para interactuar y relacionarse apropiadamente en contextos de diversidad cultural (Rueda Gómez et al., 2022). La conciencia intercultural implica el reconocimiento de los propios valores y supuestos culturales de la persona misma, mientras que la sensibilidad intercultural se relaciona con la

actitud de respeto y apertura hacia la diferencia, llegar a entender a la otra persona de diferente cultura a la propia, por último, la efectividad intercultural se expresa en la capacidad de actuar de manera adecuada y estratégica en situaciones interculturales que se nos presenta, es por eso que este modelo resulta particularmente oportuno para analizar procesos de adaptación en entornos de movilidad académica, donde las normas académicas y sociales pueden variar significativamente entre países.

Para este punto, Edward T. Hall (1976) hizo contribuciones para la comprensión de estas dinámicas al distinguir entre culturas monocrónicas y polícronicas en función de cómo los grupos sociales gestionan el tiempo (Denyer, n.d.). Para ello es necesario entender que la percepción del tiempo no es universal, sino culturalmente construida, por ejemplo en la cultural monocrónicas, el tiempo se lo toma como lineal y cuantificable, lo que implica que las actividades se organizan de una manera secuencial y priorizando la planificación, la puntualidad de manera estricta y cumplimiento de horarios previamente establecidos, se podría decir que este enfoque se asocia a estructuras institucionales formales con alto nivel de organización, a diferencia de las culturas polícronicas que el tiempo lo perciben como algo flexible, permitiendo realizar múltiples actividades y otorgando mayor relevancia a las relaciones interpersonales. Según Hall estas diferencias de gestiones de tiempo influyen directamente en los patrones de interacción, comportamiento y en la manera en la que los individuos interpretan el compromiso, responsabilidad y eficiencia en entornos en este caso académicos.

Las culturas polícronicas, tienden a priorizar el contacto humano y la honestidad sobre la velocidad y la eficiencia, además, Hall introdujo la distinción entre culturas de alto y bajo contexto y la investigación ha demostrado que la cultura influye en la persona, ya sea en su identidad, valores y visión del mundo, esto en su rol social y el modo de relacionarse (A. Álvarez, 2005).

En este marco, Hall en “Beyond Culture” (1976) explica que las culturas polícronicas suelen estar asociadas a culturas de alto contexto, el cual gran parte del significado comunicativo se transmite de manera implícita a través de gestos, silencios, relaciones previas y normas compartidas, es decir con un contexto previo, a diferencia de las culturas monocrónicas, las cuales se vinculan con culturas de bajo contexto, que tienen una comunicación explícita, directa y verbalmente estructurada. Estas diferencias contextuales afectan la forma en que se construyen las relaciones sociales, se interpretan las normas institucionales y se tratan los conflictos interculturales, para el ámbito académico estas

divergencias pueden manifestarse en percepciones distintas sobre la formalidad, la retroalimentación, la participación en clase y la relación entre docentes y estudiantes. Tal como señala Álvarez (2005), la internalización de estos patrones culturales influye profundamente en la identidad individual, valores y la visión del mundo condicionando el rol social de las personas y su modo de relacionarse con otros, entendiendo así a Hall con sus herramientas clave para comprender los procesos de adaptación intercultural influyendo en los estilos comunicativos, la interpretación del silencio y el uso del lenguaje implícito o explícito.

Por lo tanto, la Competencia Intercultural integra el conocimiento de estos modelos y la habilidad para trascender la percepción rígida de las diferencias culturales (Chen et al., 2013) para poder desarrollar una actividad dialógica y crítica basada en la comprensión y el respeto por el otro, es por eso que una CCI desarrollada permite usar la información cultural de manera inteligente, sin suposiciones estereotipadas, logrando así sintonía con los valores y normas del otro.

2.3 Modelo de Estrés-Adaptación-Crecimiento de Young Yun Kim

El modelo de Estrés-Adaptación-Crecimiento de Young Yun Kim es la piedra angular de su Teoría Integral de la Comunicación y la Adaptación Transcultural del estudio de Young Yun Kim, el cual dice que el ser humano es como un sistema abierto que intercambia información con el entorno y coevoluciona con él (Kim, 2008).

La adaptación transcultural se define, como el fenómeno integral por el cual los individuos, al trasladarse a un entorno sociocultural desconocido, se esfuerzan por establecer y mantener una relación relativamente estable, recíproca y funcional con ese entorno (Young Yun Kim & Yang Soo Kim, 2016). La teoría rechaza la visión de la adaptación como una progresión lineal, así presentándola en cambio como un proceso dinámico, dialéctico, cíclico y continuo denominado “la dinámica de estrés-adaptación-crecimiento” (Kim, 2008). Esta dinámica se conoce como el patrón de "retroceso para saltar" que es el draw back to leap.

Es por eso que cada nueva experiencia cultural exige un cambio adaptativo y esto inevitablemente genera estrés en la psique individual, manifestado en incertidumbre, confusión o ansiedad, lo que se equipara al fenómeno conocido como culture shock (Kim, 2008). Sin embargo, la teoría postula que este estado de desajuste/desequilibrio es el motor que impulsa al individuo a superar la adversidad y participar activamente en el desarrollo de nuevos hábitos y en la adaptación (Young Yun Kim & Yang Soo Kim, 2016). El éxito

adaptativo termina en un crecimiento psicológico sutil y caracterizado por una mayor complejidad en el sistema interno del individuo.

La clave para avanzar en este proceso continuo es la Competencia Comunicativa del Huésped que Kim identifica como el motor principal para avanzar en la senda adaptativa y esta competencia se desglosa en tres componentes esenciales: el cognitivo, que incluye el dominio del idioma anfitrión y el conocimiento de la cultura, el afectivo, la motivación para interactuar y el operacional, que son las habilidades conductuales para comunicarse eficazmente (Young Yun Kim & Yang Soo Kim, 2016).

El éxito del individuo en el proceso de adaptación es influenciado y dicho por un modelo estructural que articula las relaciones causales recíprocas entre estas competencias comunicativas, la comunicación social, tanto con el grupo anfitrión como con el grupo étnico, el entorno, de receptividad y presión de conformidad del anfitrión) y la Predisposición personal, preparación y proximidad étnica. En última instancia, la adaptación conduce a un proceso de interculturalización que implica la individuación que es el verse a uno mismo y a los demás como individuos únicos y la universalización dando a reconocer la humanidad común más allá de las diferencias culturales, resultando en la emergencia de una Personalidad Intercultural (Kim, 2008).

2.4 Cultura y Adaptación Intercultural

Para comenzar es necesario tener presente el concepto clave de cultura, que según el autor principal Hofstede se caracteriza por ser una “programación colectiva de la mente” y eso hace que distinga a los grupos y se expresa en patrones comparables entre países según Hofstede (2011). Desde la perspectiva de A. Álvarez (2005) también habla de un concepto importante que es la competencia intercultural que integra conocimientos, habilidades y actitudes que posibilitan interacciones eficaces y éticas en contextos diversos, además sostiene el ejercicio de la ciudadanía, es más Aneas subraya que es “un elemento clave en el logro profesional intercultural y una base primordial para el ejercicio de la ciudadanía”. Por otro lado, es importante mencionar la adaptación intercultural, según Berry en 1997, el cual describe estrategias de aculturación como integración, asimilación, separación y marginación que es factor importante para el bienestar psicológico y el ajuste sociocultural.

2.4.1 Relevancia en la Movilidad Académica Actual

La movilidad académica es conocida alrededor del mundo como la estrategia más utilizada para la internacionalización de la educación superior según (Reyes Rojas et al.,

2023). Es por eso que por ejemplo un intercambio de estudiantes de Ecuador a Alemania, representa una inmersión profunda que implica un conjunto de transformaciones internas y conductuales (M. Fajardo, 2008), se podría decir que esta transición se considera uno de los eventos estresantes más importantes en la vida de alguien (Darío et al., n.d.).

La ansiedad generada por la incertidumbre al actuar en situaciones culturales que no son propios puede llegar a dificultar seriamente las relaciones (Aneas, 2005) y esta ansiedad puede manifestarse como choque cultural, el cual Oberg (1954) definió como las reacciones emocionales y el estrés que surgen al enfrentarse a un entorno desconocido. Es por eso que el éxito de la experiencia internacional se mide por la adaptación cultural, y este implica el logro de un ajuste emocional a lo largo del tiempo (Benatuil & Laurito, 2010).

Ahora en el contexto de la movilidad académica internacional es importante saber que el lenguaje constituye un elemento primordial en este tipo de procesos de adaptación cultural, ya que es un intermediario entre la comunicación académica como la integración social en la comunidad de acogida, por eso que según (Consejo de Europa, 2002) piensa el uso de la lengua como una forma de acción social en la que los individuos actúan como agentes sociales que movilizan diversas competencias para desenvolverse eficazmente en ciertos contextos.

Desde esta perspectiva la competencia comunicativa no se limita solo a lo que es el conocimiento lingüístico, sino que integra dimensiones sociolingüísticas que fundamentales para comprender normas culturales, adaptar el discurso a distintas situaciones y participar activamente en entornos académicos interculturales, por ello que en escenarios de movilidad académica, estas competencias influyen directamente en la capacidad de los individuos para interactuar con docentes, estudiantes e instituciones del país de destino.

Por otro lado, el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), el cual es un estándar internacional que define la competencia lingüística en idiomas desarrollado por el Consejo de Europa y donde también introduce el concepto de competencia plurilingüe y pluricultural, entendida como la interacción dinámica entre las lenguas y culturas que conforman la experiencia del individuo. Esta noción resulta clave para el análisis de la movilidad humana, ya que la adaptación cultural implica no solo el aprendizaje de una lengua extranjera, sino también la negociación de significados y la construcción de nuevas formas de identidad en contextos académicos internacionales (Consejo de Europa, 2002).

2.5 Cultura y Modelos

Este apartado trata de manera general los autores que tocan el tema de cultura, tomando en cuenta varios modelos que serán base para el trabajo de titulación y los más importantes.

2.5.1 Modelo Hofstede

El modelo de Geert Hofstede de 1980 se usará en el trabajo de titulación es fundamental por la capacidad que tiene de cuantificar y comparar las culturas de los países. Principalmente es importante entender que al comienzo tenía cuatro dimensiones, pero el modelo más reciente incluye seis, de los cuales nos basaremos en el trabajo de titulación que son los siguientes según la página The Culture Factor: Distancia de Poder (PDI), Evasión de la Incertidumbre (UAI), Individualismo/Colectivismo (IDV), Masculinidad/Feminidad (MAS), Orientación de Largo/Corto Plazo (LTO) e Indulgencia/Restricción (IVR) (Hofstede, 2011). Este modelo es esencial para contrastar a Ecuador, caracterizado por el IDPES (Índice de diferencia de poder económico y social) alto y un enfoque colectivista como mencionan Aguilar et al. (2018), con Alemania que desde siempre ha mostrado una baja Distancia de Poder con una sociedad con altos niveles de Individualismo según Farías Nazel (2007).

Estas dimensiones nos ayudan a organizar la vida social y la estructura de una sociedad según la herramienta de comparación de países, es por eso que para comenzar es relevante explicar cada dimensión para tener más claro el enfoque empezando por la Distancia de Poder (PDI) el cual refleja la medida en la que los menos poderosos miembros de cualquier institución u organización aceptan que el poder se distribuya de manera “desigual”, esto da a indicar lo que es la jerarquía y autoridad que se perciben dentro de una sociedad, es por eso que en cultural de alto PDI las diferencias de poder son aceptadas, mientras las culturas de bajo PDI se busca mayor igualdad y justifican menos las desigualdades de poder.

La dimensión de Evasión de la Incertidumbre (UAI) indica hasta qué punto los miembros de una cultura se sienten incómodos en situaciones inciertas o sin reglas muy claras, por ello una puntuación alta de esta dimensión suele relacionarse con sociedades que dependen fuertemente de normas, reglas y procedimientos para dar frente a un evento incierto y reducir riesgos, mientras que por otro lado una sociedad con bajo UAI aceptan de mejor manera la innovación como parte natural de la vida, Esta dimensión es útil para entender diferencias en los estilos de enseñanza, la evaluación académica o incluso la toma de decisiones en las distintas sociedades.

La dimensión de Individualismo y Colectivismo (IDV) aborda lo que es el grado de interdependencia que una sociedad mantiene entre sus miembros, es decir que si la identidad se define en términos de “yo” o “nosotros”. Por ejemplo, en sociedades individualistas valoran más la autonomía personal, la independencia y la autorrealización, todo de uno mismo, mientras que culturas colectivistas priorizan la cohesión grupal, lealtad y el bienestar del grupo por encima del individuo. Esta dimensión no solo influye en las expectativas sociales, sino también en las dinámicas de grupo dentro de contextos académicos, como por trabajo individual a comparación de trabajo colaborativo.

La dimensión de Masculinidad y Femenidad (MAS) mide la distribución de roles emocionales entre los géneros dentro de una cultura, sin embargo, últimamente esta dimensión se ha ampliado para captar valores asociados con el logro, el éxito y la competitividad que es la masculinidad, frente a los valores de calidad de vida, cooperación y apoyo social que es la feminidad. Para estos casos las culturas con alta masculinidad tienden a enfatizar la competencia y la obtención de logros en base a la ambición, mientras que culturas con mayor feminidad dan más valor a la solidaridad, empatía y el equilibrio entre el trabajo y la vida personal.

La dimensión a la Orientación de Largo Plazo y la de Corto Plazo (LTO) refleja si es que una cultura valora más la planificación a largo plazo y perseverancia a la adaptación de cambios frente a la preferencia por tradiciones, donde las normas ya están establecidas con resultados inmediatos. Por ejemplo, en un contexto académico intercultural, esta dimensión puede influir en las expectativas sobre la planificación del estudio o la gestión de proyectos con el valor que dan al esfuerzo sostenible a lo largo del tiempo.

La dimensión de Indulgencia y Restricción (IVR) es al grado en el que una sociedad permite la satisfacción libre de los deseos humanos básicos relacionados con disfrutar la vida y la diversión frente a una regulación estricta de la gratificación de los impulsos mediante normas sociales fuertes que es la restricción. Las culturas con alta indulgencia suelen priorizar el disfrute y la expresión emocional, mientras que las culturas restrictivas valoran el autocontrol y la moderación con adherencia a las normas sociales tradicionales, esta dimensión aporta una perspectiva sobre cómo se gestionan los impulsos sociales y las normas de comportamiento, lo que también puede influir en relaciones interpersonales y adaptación cultural.

Este modelo es importante para contrastar Ecuador y Alemania y tenerlo como base, Hofstede también sugiere que variables demográficas como el tamaño de la población, pueden estar correlacionadas positivamente con el índice PDI según el autor anteriormente mencionado, lo que demuestra que las diferencias culturales no son estáticas y pueden ser afectadas por variables económicas y geográficas.

2.5.1 Trompenaars & Hampden-Turner

Otro enfoque importante para el estudio de las diferencias culturales es el de Trompenaars, quien es también citado frecuente junto a Hofstede y GLOBE, conformando lo que McSweeney (2015) llama “The Trio” también hablado por Tocar (2019), además Trompenaars da a conocer siete dimensiones y sostiene que la cultura es el resultado de la interacción que existe entre tres capas de explícito, intermedio e implícito según Benatuil & Laurito (2010). Su modelo se diferencia al basarse en cómo las personas abordan problemas específicos, llamados dilemas que surgen de tres fuentes principales: las relaciones con otros, la actitud hacia el tiempo y la actitud hacia el entorno.

Este modelo fue desarrollado en el año 1990 y con la ayuda de la página de THT Consulting, donde explica la primera que es universalismo vs particularismo, el cual analiza si una cultura prefiere aplicar reglas generales de manera igual para todos o si adapta las decisiones según las relaciones personales y las circunstancias, la segunda, individualismo vs comunitarismo que se refiere a si la identidad y la responsabilidad se entienden principalmente desde el individuo o desde el grupo. La tercera dimensión, neutral vs afectivo, muestra hasta qué punto las emociones se expresan abiertamente en la interacción social, mientras que la cuarta, específico vs difuso, explica si las personas separan claramente la vida personal de la profesional o si las relaciones se extienden a distintos ámbitos de la vida.

Las últimas tres dimensiones se relacionan con el estatus, el tiempo y la relación con el entorno. La dimensión logro vs adscripción analiza si el estatus social se obtiene por méritos y desempeño personal o, el origen social o las relaciones familiares. La dimensión tiempo secuencial vs tiempo sincrónico explica si las culturas organizan sus actividades de manera lineal y planificada o si realizan varias tareas al mismo tiempo con mayor flexibilidad temporal. Finalmente, la dimensión dirección interna vs dirección externa se refiere a si las personas consideran que pueden controlar su entorno o si creen que deben adaptarse a él. En conjunto, estas siete dimensiones permiten comprender cómo las culturas estructuran sus

relaciones sociales, gestionan el tiempo y enfrentan los cambios, lo que convierte al modelo de Trompenaars y Hampden-Turner en una herramienta útil para analizar procesos de adaptación intercultural, como los que se dan entre Alemania y Ecuador.

2.6 GLOBE y su Visión de Hofstede

El proyecto Global Leadership and Organizational Behavior Effectiveness (GLOBE) fue iniciado por Robert House en 1993 y reunió a 170 investigadores de 64 países y entre ellos estuvo Ecuador, este modelo fue creado con el propósito de extender los hallazgos del modelo cultural de Hofstede en su parte cuantitativa en Ogliastri et al. (2002). Este estudio buscó analizar cómo la cultura influye tanto en el liderazgo y la efectividad organizacional, dando a conocer que los países latinoamericanos, incluido Ecuador comparten una homogeneidad cultural que es caracterizada por tener un fuerte énfasis en la colectividad y un deseo explícito de que el bien común prevalezca sobre los intereses individuales según el autor Ogliastri y demás.

Según el trabajo previo de Hofstede, el proyecto GLOBE desarrolló nueve dimensiones culturales, las cuales seis se desglosan directamente del modelo Hofstede, estas dimensiones son: Evasión de la Incertidumbre, Distancia de Poder, Colectivismo Institucional, Colectivismo Dentro del Grupo, Igualdad de Género, Asertividad, Orientación al Futuro, Orientación al Desempeño y Orientación Humana según menciona Shi & Wang (2011).

Cabe recalcar que la relación que existe entre ambos modelos se evidencia en cuatro aspectos principales: Primero GLOBE mantiene las etiquetas originales de las dimensiones de Distancia de Poder y Evasión de la Incertidumbre, segundo, se amplía la orientación a Largo Plazo de Hofstede como “Orientación al Futuro”, tercero, divide la dimensión de Individualismo–Colectivismo en dos partes que son el Colectivismo Institucional y el Colectivismo Dentro del Grupo, finalmente, reemplaza el índice de Masculinidad–Feminidad por cuatro nuevas dimensiones los cuales son: Asertividad, Igualdad de Género, Orientación al Desempeño y Orientación Humana, así para poder lograr una medición más válida y específica de los valores culturales (Shi & Wang, 2011).

2.7 Adaptación y Aculturación

La adaptación en la movilidad académica es un proceso que se podría enmarcar dentro del concepto de aculturación y según Berry (1980) la aculturación es como un proceso de resocialización que involucra características psicológicas, así definiéndola como el conjunto

de transformaciones internas y conductuales experimentadas por el individuo en contacto con una nueva cultura dicho en un estudio sobre la aculturación de (M. Fajardo, 2008).

La aculturación ocurre cuando dos grupos culturales autónomos están en contacto constante, un proceso dinámico que, por su naturaleza, genera conflictos potenciales y necesidades de negociación en base a Benatuil & Laurito (2010). Kim en 1988 también ha estudiado la adaptación como una transformación interna de un individuo que se encuentra en un nuevo entorno cultural (Chen et al., 2013).

2.8 Limitaciones del Enfoque Esencialista de Hofstede

El modelo dimensional de Hofstede ha sido una de las principales referencias para estudiar las diferencias culturales entre países, aunque autores como McSweeney (2015) señalan que su enfoque, que define la cultura como una “programación colectiva de la mente”, presenta varias limitaciones teóricas, empíricas y prácticas. Una de las críticas más importantes es que el modelo entiende la cultura como algo estático y coherente, compuesta por valores fijos que determinan el comportamiento humano, es por eso que desde esta perspectiva se corre el riesgo de simplificar la realidad social y dejar de lado la diversidad interna de cada sociedad.

En el ámbito metodológico, McSweeney (2015) menciona la falacia ecológica, que es cuando se asume que los rasgos de una nación pueden aplicarse automáticamente a individuos u organizaciones dentro de ella, además, también cuestiona la validez de los resultados de Hofstede, ya que se basaron en una muestra limitada de empleados de IBM, que son personas de clase media y con educación media o superior, es por eso que por lo cual es complicado representar a toda una nación según Ly (2013). También Piller (2011), citado en igual por Ly, se pregunta qué podrían tener en común los profesionales urbanos con los campesinos analfabetos dentro del mismo país, subrayando así las limitaciones de esa muestra.

Por otra parte, la perspectiva antropológica de Clifford Geertz, mencionada por McSweeney, subraya que la cultura no es una fuerza que obliga a las personas a actuar de cierta forma, sino un conjunto de significados que los propios individuos construyen y comparten. Geertz rechaza la idea de Hofstede de una “cultura nacional” que es cerrada, es decir en la que el sujeto desaparece dentro del grupo. Es más, de manera similar, Edward Hall coincide en que la cultura influye en lo que es la conducta, pero la define como comunicación y su aporte se centra en lo observable, es decir en el uso del espacio personal,

el nivel de contexto en los mensajes y la importancia de “mirar lo que la gente hace” más que lo que responde en encuestas. Sin embargo, Hall también ha sido cuestionado por generalizar rasgos a poblaciones enteras, como los japoneses o centroamericanos.

Finalmente, varios autores contemporáneos dicen que el modelo de Hofstede no logra reflejar la naturaleza dinámica de la cultura como lo hace Tony Fang, citado por Ly, que lo describe como una “caja negra” o una “cebolla rígida” diseñada en el contexto de la Guerra Fría, incapaz de captar culturas dinámicas, híbridas y cambiantes. Fang propone el paradigma Yin-Yang: los valores no son opuestos fijos, sino complementarios que varían según el momento, el lugar y la situación. Ly (2013) añade que dentro de un mismo país coexisten enormes diferencias culturales, lo que desmiente la existencia de una cultura nacional homogénea. En conclusión, el modelo de Hofstede sigue siendo una referencia útil para iniciar el análisis, pero resulta insuficiente para explicar la complejidad de la acción social sin incurrir en simplificaciones o estereotipos.

2.9 Adaptación Psicológica y Sociocultural

La adaptación psicológica y sociocultural se podría decir que constituye el eje central del proceso migratorio de estudiantes extranjeros. Según Castro Solano (2011) define la adaptación psicológica como el nivel de bienestar emocional que experimenta el migrante al enfrentarse a un nuevo entorno, mientras que la adaptación sociocultural implica aprender a moverse con soltura en las aulas, el transporte y las costumbres locales. En esta investigación con 125 universitarios extranjeros y 121 argentinos, el autor demuestra que la estrategia de integración debe mantener la propia identidad cultural al mismo tiempo que se participa activamente en la vida argentina, además es la más elegida por ambos grupos y la que genera mayor satisfacción con la vida, mejor rendimiento académico y menor sensación de discriminación.

Por el contrario, quienes optan por la separación, es decir reducir el contacto con los locales, se reportan mayor aislamiento, más prejuicios percibidos y dificultades para aprobar materias. Este descubrimiento subraya la importancia de diseñar programas de bienvenida que promuevan encuentros interculturales desde el primer día, pues cuando migrantes y anfitriones coinciden en valorar la integración, el estrés aculturativo disminuye y la universidad se convierte en un espacio de crecimiento compartido.

2.10 Tercera Cultura

La tercera cultura surge como un concepto clave para tender puentes en el mundo del conocimiento, yendo más allá de la división entre las dos culturas clásicas de Snow: la científica y la humanista o literaria. Según Del Campo Urbano (2005), en su análisis de la conferencia de Snow de 1959, esta tercera cultura ya estaba implícita como un terreno intermedio que podría reconciliar ambos mundos, y Snow mismo la vislumbró en 1963 como algo emergente, aunque prematuro, capaz de superar las barreras educativas y sociales entre científicos optimistas sobre el progreso y literatos enfocados en la soledad humana; además, propone que las ciencias sociales actúan como esa tercera cultura al mediar y dialogar, citando ejemplos como el libro "Las tres culturas" que explora su emergencia en contextos europeos.

Por otra parte, E. Álvarez (2004) profundiza en cómo Brockman redefine en 1991 y 1995 esta tercera cultura no como un puente facilitado por humanistas, sino como un espacio ocupado por científicos y pensadores empíricos que se comunican directamente con el público, como divulgadores tipo Sagan o Gould, convirtiendo la ciencia en "cultura pública" y generando debates intensos, a veces conflictivos, que se entrelazan con las "guerras de la ciencia" por imposturas intelectuales. Para el desarrollo de mi protocolo de trabajo de titulación, este enfoque resulta especialmente relevante, ya que evidencia que la noción de tercera cultura trasciende el ámbito teórico y se configura como una herramienta práctica que permite articular distintos saberes en un contexto cada vez más interdisciplinario, promoviendo la apertura del conocimiento y un diálogo genuino entre las diversas áreas.

CAPÍTULO 3

METODOLOGÍA PARA EL ANÁLISIS DE LA INFLUENCIA DE LAS DIMENSIONES CULTURALES DE HOFSTEDE EN LOS PROCESOS DE ADAPTACIÓN ENTRE ALEMANIA Y ECUADOR

3.1 Metodología

Esta investigación se desarrolla desde un enfoque cualitativo, ya que el propósito de este es comprender e interpretar las experiencias, percepciones y significados construidos por personas que han participado en procesos de adaptación cultural entre Alemania y Ecuador en contextos académicos. Según, Hernández et al. (2014), el enfoque cualitativo permite analizar los fenómenos sociales desde la perspectiva de los actores involucrados, así priorizando la comprensión profunda de sus experiencias.

En este sentido, como señalan Sautú et al, (2005) en la investigación social es el eje que orienta la formulación de preguntas y la interpretación de los datos, por ello desde esta perspectiva los significados no “emergen” de manera neutra, sino que son construidos a partir de un marco teórico que guía la mirada del investigador y da sentido a la información recogida, y es eso lo que se plantea. Es importante saber que esta postura reconoce que el conocimiento es una construcción situada, producto de la interacción entre investigador y participantes, lo cual exige rigurosidad conceptual y claridad en cada etapa del proceso investigativo según los autores mencionados.

De la misma manera la investigación se basa en la revisión documental de fuentes secundarias como libros, artículos científicos, informes institucionales y páginas web especializadas, por lo cual permite contextualizar teóricamente el tema presentado. Por otro lado, se recurre también a las entrevistas semiestructuradas dirigidas tanto a estudiantes con experiencia de movilidad académica como a profesionales vinculados a experiencias de intercambio, con el fin de analizar de manera más completa los puntos de vista de los procesos de adaptación intercultural entre ambos países.

Por último y con el fin de fortalecer la validez y calidad del estudio, se recurre a la triangulación como estrategia metodológica. Según Okuda Benavides & Gómez-Restrepo (2005), la triangulación consiste en el uso de diversos métodos, fuentes de datos, teorías o investigadores para analizar un mismo fenómeno, permitiendo contrastar perspectivas y enriquecer la interpretación. En el marco de esta investigación, se aplica principalmente una

triangulación metodológica y de datos, al combinar la revisión documental con entrevistas semiestructuradas, lo cual posibilita analizar el proceso de adaptación intercultural desde diferentes ángulos. Tal como señalan los autores, la triangulación no implica necesariamente obtener resultados idénticos, sino más bien comprender la complejidad del fenómeno estudiado, identificar convergencias y divergencias, y ampliar la profundidad para otorgar mayor solidez al estudio, al articular teoría, evidencia empírica y diferentes fuentes de información en un proceso reflexivo y crítico propio de la investigación social.

3.1 Participantes

Este estudio se desarrolla en el contexto de la movilidad académica entre Alemania y Ecuador, tomando en cuenta las experiencias tanto a nivel de educación secundaria como de educación superior que sería universidad y voluntariados, por ello la población de estudio que va dirigida las entrevistas está conformada por personas que han participado directamente en este tipo de procesos de intercambio académico entre estos países, además de puntos de vistas generales de profesionales que ayudó a tener un concepto global sobre el tema.

La selección de los participantes se realizó mediante un muestreo intencional, el cual según Hernández et al, (2014) dice que es adecuado cuando se busca seleccionar informantes que posean características específicas y relevantes para el estudio, es por eso que se eligieron estudiantes y voluntarios que contaran con experiencia directa en procesos de adaptación cultural variando entre hombres y mujeres de distintas edades.

La muestra está conformada por:

Diez jóvenes:

- Estudiantes alemanes que realizaron estudios y voluntarios en Ecuador.
- Estudiantes ecuatorianos que realizaron estudios en Alemania.

Cuatro profesionales:

Además, se tiene presente a cuatro profesionales con experiencia en el acompañamiento de estudiantes de intercambio, tales como docentes, lectores académicos o personal administrativo vinculado a programas de movilidad académica como, Tammy Fajardo, actual subdecana de la facultad de Filosofía de la Universidad de Cuenca, Marcelo Calle, actual director de Relaciones Internacionales de la Universidad del Azuay, Birgid

Schwarz, actual profesora de alemán de personas inmigrantes en Alemania y Marie Malcherek, actual representante del DAAD en la Universidad de Cuenca.

Con esta diversidad de participantes se permite obtener una visión mucho más amplia y comparativa de los procesos de adaptación intercultural desde distintas experiencias, roles y perspectivas.

A continuación, se presenta una tabla con los entrevistados para este trabajo:

Tabla 1
Perfiles de Profesionales Entrevistados

Entrevistados	Biografía
Marie Malcherek	Cuenta con experiencia internacional en África y Latinoamérica. Actualmente es representante del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) en la Universidad de Cuenca, donde da clases de alemán, asesora sobre becas y organiza actividades de intercambio académico.
Tammy Fajardo	Fue directora de Relaciones Internacionales de la Universidad de Cuenca durante aproximadamente cuatro años y actualmente es vicedecana de la Facultad de Filosofía. Su trabajo se enfoca en pedagogía, enseñanza de lenguas y competencia intercultural.
Birgid Schwarz	Es profesora de alemán como lengua extranjera desde 2016, con diez años de experiencia enseñando a adultos migrantes en Alemania. Ha trabajado con estudiantes de Siria, Afganistán, Eritrea, Turquía, Europa del Este y, recientemente, Ucrania, impartiendo cursos desde nivel básico (A1) hasta avanzado (B2). Su experiencia se centra en procesos de integración lingüística.
Marcelo Calle	Desde el año 2021 es director del Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad del Azuay, cargo que asumió por su experiencia en estudios internacionales y su trayectoria académica en el extranjero. Ha tenido experiencia internacional vinculada al deporte, lo que ha fortalecido su perspectiva intercultural y su gestión en el ámbito de la movilidad académica.

Nota. Esta tabla detalla la información de los profesionales a ser participantes de la entrevista.

Tabla 2*Perfiles de Estudiantes y Voluntarios Entrevistados*

Nombre	Perfil/Área	Experiencia
EUE 1	Estudiante de medicina en Alemania	Estudiante que inició la carrera de Medicina en 2021 en Heidelberg - Alemania, actualmente cursa su quinto año y tiene proyección de realizar su internado en el mismo país como parte de su formación profesional.
EUE 2	Graduado de la carrera de Business and Economics en Alemania	Inició su formación en Alemania en 2019, realizó un año propedéutico y terminó en 2025 la carrera de Business and Economics, después de seis años de residencia, su experiencia refleja un proceso profundo de adaptación intercultural y construcción de identidad entre el contexto latino y alemán.
EE 1	Estudiante de Psicología Organizacional en Ecuador	Estudiante ecuatoriana que realizó un intercambio estudiantil en Alemania entre 2021 y 2022 durante el bachillerato. Actualmente cursa la carrera de Psicología Organizacional. Su experiencia de movilidad incluyó adaptación académica y cultural en un colegio alemán, lo que influyó en su desarrollo personal y perspectiva intercultural.
EE 2	Estudiante de Diseño Multimedia en Ecuador	Participó en el programa Student College en Alemania en 2021, con énfasis en Ciencias Sociales y Humanidades. Tras completar un año académico en el extranjero, regresó a Ecuador para continuar sus estudios en la Universidad Politécnica Salesiana.
EA 1	Próxima estudiante de Odontología en Alemania	Realizó un intercambio escolar en Cuenca - Ecuador en 2022 durante un año para aprender español y conocer la cultura ecuatoriana, motivada también por sus raíces familiares. Actualmente se prepara para iniciar estudios universitarios en odontología, tras realizar prácticas de preparación en el área de salud.
EA 2	Próxima estudiante de Derecho en Alemania	Participó en un programa de intercambio escolar en Ecuador durante su educación secundaria, en donde vivió con una familia anfitriona y estudió en un colegio alemán en Cuenca. Su experiencia incluyó aprendizaje del idioma español, adaptación cultural y participación en actividades académicas y sociales dentro del programa de intercambio.
EUA 1	Graduado de Arquitectura en Alemania	Participó en un intercambio en la Universidad de Cuenca entre 2024 y 2025 y enfrentó barreras del idioma y diferencias académicas, pero logró adaptarse mediante la interacción social y actividades culturales, considerando una experiencia enriquecedora.
EUA 2	Graduado de Arquitectura en Alemania	Realizó un intercambio académico en Ecuador entre 2024 y 2025 y su experiencia estuvo marcada por el aprendizaje del idioma y la adaptación a un sistema educativo distinto, destacando la cercanía social y el apoyo de compañeros y profesores en su proceso de integración.
VA 1	Voluntaria alemana (intercambio cultural y patrimonio)	Graduada de secundaria en Alemania. Realiza un voluntariado de un año en el Museo Pumapungo en Cuenca, donde apoya en el mantenimiento del jardín y en actividades con turistas.
VA 2	Voluntaria alemana (educación y trabajo comunitario)	Graduada de secundaria en Alemania (Abitur) y participante del programa de voluntariado internacional. Realiza un año de voluntariado en Cuenca - Ecuador, trabajando inicialmente en el Jardín Botánico y posteriormente en un jardín infantil, apoyando en el cuidado y actividades con niños.

Nota. Esta tabla detalla la información de los estudiantes y voluntarios a ser participantes de la entrevista.

3.2 Instrumentos

Se utilizó el análisis de fuentes como instrumento complementario, así revisando literatura académica, estudios comparativos y documentos institucionales relacionados con cultura, comunicación intercultural y movilidad académica entre Alemania y Ecuador, así

ayudando a tener una organización e interpretación de los documentos más clara y entendiéndolo como Corbin et al. (2012) habla sobre el análisis cualitativo como una transformación de datos mediante procedimientos como la comparación para poder construir buenas interpretaciones.

Para la recolección de la información se utilizó entrevistas semiestructuradas que es el instrumento más importante del trabajo de titulación y es el más utilizado para lo que son investigaciones cualitativas por su profundidad y flexibilidad de interpretación según Hernández et al. (2014) es por eso que este tipo de entrevista permite orientar la conversación a partir de una guía de preguntas según vaya fluyendo la entrevista, obviamente sin limitar la posibilidad de que los participantes expresen libremente sus experiencias y puntos de vista vividas.

La guía de entrevista fue elaborada tomando como base las dimensiones culturales del modelo de Hofstede: distancia al poder, individualismo y colectivismo, masculinidad y feminidad, evasión de la incertidumbre, orientación a largo plazo e indulgencia, propuestas por el mismo autor, las cuales constituyen las categorías de análisis del estudio. Cada pregunta va direccionada a que los entrevistados cuenten sus experiencias en el exterior o como formadores de esta movilidad académica direccionada a las dimensiones para luego poder categorizarlas según los procesos de adaptación académica y social de los participantes.

Por otro lado, antes de realizar las entrevistas, es fundamental establecer un proceso de comunicación previo entre la entrevistadora y la persona participante con el fin de generar un ambiente de confianza que facilite el intercambio de información. Esto resulta importante en investigaciones sociales como esta, ya que como señala Meo (2010) la investigación puede generar cierta tensión al solicitar la colaboración de personas en procesos que no necesariamente se desarrollan en su beneficio directo ni en los que han participado en su diseño. Para esto el consentimiento informado constituye un elemento esencial para garantizar principios éticos como el respeto, la confidencialidad y la protección de la información de los participantes.

Por ello, el consentimiento informado implica que las personas participantes reciban información clara sobre el propósito de la investigación, el tipo de participación solicitada, el uso de la información y el respaldo institucional del estudio. De acuerdo con Meo (2010), para respetar la autonomía de los individuos es necesario que este consentimiento sea

plenamente informado, lo que implica explicar los objetivos del estudio y resolver cualquier duda que pueda surgir. Asimismo, se debe solicitar autorización para el uso de la información y para la grabación de las entrevistas, garantizando además el derecho de los participantes a interrumpir su participación en cualquier momento, negarse a responder preguntas que les resulten incómodas y solicitar la revisión o eliminación de su información antes de su utilización. Finalmente, el consentimiento se formaliza mediante la firma del documento correspondiente, asegurando así un proceso de investigación ético y transparente.

3.3 Procedimiento

El procedimiento metodológico se desarrolló en tres fases, primera la revisión documental donde se explora fuentes secundarias como libros, artículos científicos y documentos institucionales relacionados con cultura, modelos culturales de Hofstede y procesos de adaptación intercultural, como segunda fase está la recolección de información, donde se llevaron a cabo las entrevistas semiestructuradas a los estudiantes, voluntarios y profesionales, estas entrevistas se realizaron de manera virtual mediante plataformas como Zoom y fueron grabadas con el consentimiento informado de los participantes para su análisis.

Como última fase es el análisis y triangulación de la información, el cual se procedió al análisis de la información mediante un análisis temático de contenido, organizando los datos en categorías relacionadas con las dimensiones culturales de Hofstede. Finalmente, se aplicó la triangulación metodológica, contrastando los resultados de las entrevistas con la información obtenida en la revisión documental, lo cual permite reforzar la validez de los hallazgos (Okuda Benavides & Gómez-Restrepo, 2005)

El análisis se realizó de manera manual, apoyado en matrices de categorización, sin el uso de software estadístico, dado el carácter cualitativo del estudio y el enfoque de estudio de caso, el cual resulta adecuado para analizar fenómenos contemporáneos dentro de su contexto real (Yin, 2018).

CAPÍTULO 4

RESULTADOS DE LAS ENTREVISTAS

4.1 Birgid Schwarz

Schwarz es profesora de alemán como lengua extranjera en Alemania desde el año 2016, teniendo así más de diez años de experiencia en la enseñanza a personas adultas migrantes, ha trabajado principalmente en cursos de integración lingüística, comenzando con niveles básicos como el A1-A2 y actualmente da niveles avanzados como el B2, lo que le ha permitido observar de primer plano los procesos de adaptación lingüística.

A lo largo de su trayectoria ha trabajado con estudiantes provenientes de Siria, Afganistán, Eritrea, Turquía, países de Europa del Este y, en los últimos años de Ucrania. Como mencioné anteriormente, su experiencia se marca en contextos migratorios vinculados a conflictos internacionales, lo que sitúa su práctica pedagógica dentro de procesos complejos de integración cultural, emocional y social.

Schwarz no solo enseña el idioma, sino que también desde su docencia observa los procesos de adaptación intercultural, enfrentando desafíos relacionados con diferencias educativas, religión, clima y estilos de aprendizaje. Su perspectiva combina observación profesional con una mirada reflexiva sobre los factores individuales y culturales que influyen en la integración de los estudiantes.

4.1.1 La Entrevista

La entrevista con Schwarz ofrece un punto de vista sobre los procesos de adaptación cultural de personas migrantes en Alemania desde el aula de idioma alemán como lengua extranjera y su discurso se construye desde la experiencia directa con estudiantes de diversos contextos culturales.

A lo largo del diálogo existen temas como la influencia de la educación en la capacidad de adaptación, las diferencias en estilos de participación en clase, la puntualidad, la relación con la autoridad y el impacto del clima y la religión en la integración. Schwarz habla sobre la tendencia a atribuir comportamientos exclusivamente a la cultura nacional, enfatizando que factores como la educación, la experiencia migratoria previa y el contexto familiar pueden ser incluso más determinantes de una manera individual y no genérico cultural.

4.1.2 Cuerpo Narrativo

En la primera parte de la entrevista, Schwarz define la cultura como un conjunto de tradiciones, comportamientos y conocimientos compartidos, vinculando la identidad cultural con la lengua y pertenencia a un grupo. Desde su experiencia personal, reconoce que vivir en otro país funciona como un “espejo” que confronta a la persona con la imagen que otros tienen de su nacionalidad, lo que puede llegar a cuestionar la propia identidad. En este sentido, la entrevistada explica que cuando una persona vive en otro contexto cultural comienza a percibir cómo los demás interpretan su nacionalidad y sus comportamientos, lo cual puede generar una reflexión profunda sobre la propia identidad cultural. Como ella misma expresa, el contacto con otras culturas permite descubrir cómo los demás interpretan la identidad nacional de una persona, diciendo que “cuando voy al extranjero, me ven como alemana, y entonces me doy cuenta de lo que la gente piensa que significa ser alemana” (Schwarz, comunicación personal, 2026). Esta reflexión evidencia cómo el encuentro intercultural puede hacer visible la identidad propia a través de la mirada del otro, funcionando como un proceso de autoconocimiento cultural.

En su práctica docente, identifica varios desafíos principales en la adaptación de sus estudiantes: la burocracia alemana, la necesidad de autoorganización, las altas expectativas académicas y un estilo de vida percibido como más individualista y menos cercano socialmente. Señala que la puntualidad y el cumplimiento de normas representan diferencias culturales visibles en el aula. Además, menciona que para muchos estudiantes migrantes la vida en Alemania implica un alto nivel de responsabilidad individual y organización personal. En sus palabras, “la vida en Alemania significa mucha autoestructura, autogestión” (Schwarz, comunicación personal, 2026). lo que refleja cómo el sistema social y educativo alemán exige una fuerte autonomía personal, este aspecto puede representar un desafío importante para estudiantes provenientes de contextos culturales donde las estructuras sociales o familiares son más colectivas y menos individualizadas.

Schwarz observa diferencias entre grupos nacionales, por ejemplo, señalando que estudiantes ucranianos parecen adaptarse con mayor facilidad que estudiantes sirios o afganos, atribuyendo esto en parte a factores culturales y climáticos, por ejemplo, que Ucrania tiene un clima parecido al de Alemania, sin embargo, enfatiza que la educación es el factor más determinante en la adaptación: cuanto mayor es el nivel educativo, mayor es la flexibilidad cultural. Schwarz también destaca que las personas con mayor nivel educativo suelen mostrar mayor capacidad para adaptarse a nuevos contextos culturales, ya que han

desarrollado habilidades que les permiten comprender y enfrentar situaciones nuevas con mayor facilidad, afirmando de manera explícita que “en mi opinión, la influencia más fuerte es la educación” (Schwarz, comunicación personal, 2026)., resaltando que el nivel educativo influye significativamente en la forma en que los migrantes interpretan y enfrentan las diferencias culturales en el país de destino. Asimismo, añade que las personas con menor nivel educativo tienden a mantenerse más apegadas a sus tradiciones culturales, ya que estas les ofrecen seguridad frente a un entorno nuevo e incierto.

En el aula, identifica diferencias en participación, relación con la autoridad y trabajo en equipo. Por ejemplo, algunos estudiantes de contextos educativos más jerárquicos muestran menor participación oral, mientras que otros grupos manifiestan mayor competitividad o mayor cohesión grupal.

También subraya que el dominio del idioma alemán facilita significativamente la integración, pero también menciona que existen barreras culturales más profundas, como la religión o diferencias en la socialización previa, también destaca la importancia del apoyo emocional en las primeras etapas de adaptación, considerándolo fundamental para el aprendizaje y la integración exitosa. En este sentido, Schwarz afirma que el idioma juega un papel fundamental en el proceso de integración social, señalando que “saber alemán facilita mucho la integración” (Schwarz, comunicación personal, 2026). Sin embargo, también reconoce que existen barreras culturales que van más allá del idioma, como las diferencias religiosas o las normas sociales que influyen en la interacción entre personas. Por esta razón, enfatiza que el apoyo emocional durante las primeras etapas de adaptación es esencial para que los estudiantes puedan desenvolverse con mayor seguridad en el nuevo contexto cultural. Según su experiencia docente cuando los estudiantes se sienten comprendidos y apoyados por la institución y por sus profesores, ellos desarrollan mayor confianza en sí mismos y logran avanzar de mejor manera en su proceso de integración cultural y lingüística.

4.1.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 3

Resultados de la Entrevista de Birgid Schwarz.

Eje temático	Aporte
<p>Observación profesional de la adaptación cultural</p> <p>Analiza las motivaciones, expectativas y primeras experiencias de adaptación cultural al llegar a otro país.</p>	<p>Desde su experiencia como profesora de alemán para migrantes adultos, Birgid Schwarz observa que el proceso de adaptación cultural es complejo y no puede explicarse únicamente por la cultura nacional de los estudiantes. Ha trabajado con estudiantes provenientes de Siria, Afganistán, Eritrea, Turquía, países de Europa del Este y Ucrania, lo que le ha permitido observar distintos procesos de integración. Señala que algunos grupos parecen adaptarse con mayor facilidad que otros, pero enfatiza que el factor más determinante no es la nacionalidad sino el nivel educativo. Según su experiencia, las personas con mayor nivel educativo tienden a mostrar mayor flexibilidad cultural y capacidad de adaptación a nuevas normas sociales. Además, identifica otros factores relevantes como la experiencia migratoria previa, el contexto familiar, el lugar de origen, ya sea urbano o rural y la experiencia de movilidad internacional, también menciona que elementos aparentemente externos, como el clima, pueden influir en la adaptación, ya que personas provenientes de regiones con climas muy diferentes pueden experimentar mayores dificultades para integrarse a la vida cotidiana en Alemania.</p>
<p>Cultura y comunicación</p> <p>Examina cómo se perciben las diferencias culturales entre Ecuador y Alemania en aspectos como la comunicación, la interacción social y las normas académicas.</p>	<p>En el contexto del aula, ella identifica diversas manifestaciones de diferencias culturales que influyen en la dinámica de aprendizaje. Una de las más visibles es la puntualidad, ya que el sistema educativo alemán exige niveles de organización, autonomía y cumplimiento de horarios. También observa diferencias en la forma en que los estudiantes interactúan con el profesor y participan en clase, algunos estudiantes provenientes de contextos educativos más jerárquicos están acostumbrados a un modelo en el que el docente es la autoridad absoluta y los estudiantes deben mantenerse en silencio, lo que puede generar dificultades para adaptarse a metodologías participativas propias de la educación alemana. Por otro lado, identifica diferencias en las dinámicas de trabajo en grupo, algunos estudiantes muestran una fuerte orientación colectiva y tienden a ayudarse entre ellos, mientras que otros se comportan de manera más competitiva o individual, además, menciona que en algunos casos se observan diferencias en las interacciones entre hombres y mujeres, especialmente en estudiantes provenientes de contextos culturales más tradicionales, estas diferencias, no generan necesariamente conflictos, ya que según su experiencia el aula suele convertirse en un espacio de aprendizaje intercultural donde los estudiantes logran adaptarse gradualmente a nuevas dinámicas de interacción, ya que se encuentran en un aula varias culturas, además que ella afirma que más depende del individuo en sí.</p>
<p>Evaluación del modelo de Hofstede desde la práctica</p> <p>Este bloque analiza hasta qué punto las dimensiones culturales de Hofstede se reflejan en las experiencias reales de adaptación cultural de los entrevistados.</p>	<p>Al describir diferencias en la relación con la autoridad docente o en la participación en clase, se pueden identificar aspectos relacionados con la distancia al poder. De igual manera, al hablar sobre la cooperación entre estudiantes o la competitividad en el aula, muestran elementos vinculados al colectivismo y al individualismo. Sin embargo, la entrevistada cuestiona implícitamente cualquier interpretación determinista de la cultura. Desde su perspectiva, las características culturales no determinan completamente el comportamiento de las personas, ya que cada estudiante posee una trayectoria individual distinta, por eso, insiste en que variables como el nivel educativo, la experiencia migratoria, la diversidad del entorno familiar o el contexto social de origen pueden tener una influencia incluso mayor que la cultura nacional.</p> <p>Esta perspectiva práctica introduce una mirada crítica sobre el uso de modelos culturales y sugiere que es mejor utilizarlos como herramientas interpretativas, pero no como explicaciones absolutas del comportamiento humano.</p>
<p>Recomendaciones institucionales</p> <p>Examina las estrategias utilizadas por estudiantes e instituciones para facilitar la adaptación cultural.</p>	<p>Schwarz identifica varios elementos que pueden facilitar el proceso de integración de los estudiantes migrantes. En primer lugar destaca la importancia del apoyo institucional cercano, especialmente durante las primeras etapas de adaptación, señala que la burocracia alemana puede resultar particularmente difícil para los migrantes, por lo que el acompañamiento administrativo y la posibilidad de recibir orientación presencial son fundamentales para reducir esa sensación de inseguridad, también es muy importante el apoyo emocional, ya que muchos estudiantes llegan a Alemania en situaciones de vulnerabilidad o estrés derivadas de procesos migratorios, es por ello que considera que los docentes deben adoptar una actitud empática, respetuosa y flexible, evitando generar presiones excesivas y reconociendo las dificultades personales de los estudiantes. Por último, enfatiza que el aprendizaje del idioma es uno de los factores más importantes para la integración social, ya que permite a los migrantes comunicarse, participar en la sociedad y desarrollar mayor confianza en sí mismos.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.1.4 Análisis

La entrevista con Birgid Schwarz permite analizar la adaptación cultural desde una perspectiva pedagógica, sus observaciones evidencian que algunas dimensiones del modelo de Hofstede pueden identificarse en el aula como: diferencias en distancia al poder, individualismo vs colectivismo, y evitación de la incertidumbre. En particular, sus observaciones sobre la relación entre estudiantes y docentes reflejan claramente la dimensión de distancia al poder planteada por Hofstede, ya que algunos estudiantes provenientes de contextos educativos más jerárquicos muestran dificultad para participar activamente en clase. Esto se relaciona con culturas donde la autoridad del profesor es incuestionable y el rol del estudiante es más pasivo, lo que contrasta con el modelo educativo alemán, que promueve mayor participación y autonomía del estudiante. De esta manera, el aula se convierte en un espacio donde estas diferencias culturales se hacen visibles y deben ser negociadas dentro del proceso educativo.

Para ella, el nivel educativo, la experiencia previa de movilidad y el contexto urbano o rural son factores más determinantes que la cultura en sí. Este hallazgo resulta particularmente relevante, ya que introduce una perspectiva crítica frente a interpretaciones rígidas del modelo de Hofstede. Aunque las dimensiones culturales permiten identificar patrones generales de comportamiento, Schwarz enfatiza que las trayectorias individuales también desempeñan un papel fundamental en la adaptación cultural. Desde esta perspectiva, el nivel educativo puede interpretarse como un factor que facilita la apertura cultural y la capacidad de comprender normas sociales diferentes, lo cual coincide con investigaciones que sugieren que la educación incrementa la competencia intercultural y la flexibilidad cognitiva frente a nuevas realidades culturales.

Otro hallazgo relevante es la importancia del idioma como herramienta de integración, el dominio del alemán no solo facilita la inserción social y laboral, sino que incrementa la autoconfianza y el sentido de pertenencia, aunque la lengua por sí sola no elimina barreras culturales relacionadas con religión, clima o estructuras sociales. Este aspecto también puede relacionarse con la dimensión de evitación de la incertidumbre propuesta por Hofstede, ya que el aprendizaje del idioma reduce la incertidumbre que experimentan los migrantes al enfrentarse a un nuevo contexto cultural. Al comprender mejor las normas sociales, las reglas institucionales y los códigos de comunicación del país receptor, los estudiantes pueden desenvolverse con mayor seguridad en su entorno. Aunque, Schwarz señala que existen factores culturales más profundos como la religión, las normas

sociales o las formas de socialización que pueden influir en la integración más allá de la competencia lingüística.

Asimismo, sus observaciones sobre las dinámicas de cooperación entre estudiantes permiten relacionar la experiencia del aula con la dimensión de individualismo y colectivismo. Schwarz menciona que algunos grupos de estudiantes muestran una fuerte tendencia a apoyarse mutuamente y actuar como una unidad social, mientras que otros manifiestan comportamientos más competitivos o individualistas. Esta diferencia refleja los contrastes entre culturas colectivistas, donde la identidad se construye en relación con el grupo, y culturas más individualistas, donde se privilegia la autonomía personal y la competencia individual, características que Hofstede identifica como rasgos distintivos de muchas sociedades occidentales.

Finalmente, la entrevista subraya la dimensión emocional de la adaptación. El apoyo institucional cercano, el trato humano y la reducción de barreras burocráticas son elementos clave para evitar sentimientos de inseguridad. Desde esta perspectiva, la adaptación cultural no es únicamente un proceso cognitivo o normativo, sino profundamente emocional y relacional.

4.2 Tammy Fajardo

Tammy Fajardo es docente e investigadora en el área de educación, se graduó como licenciada en Ciencias de la Educación con especialización en enseñanza del inglés y posteriormente realizó estudios de especialización en Canadá orientados a la enseñanza del inglés para adolescentes y adultos. Más adelante obtuvo una maestría en enseñanza del inglés como lengua extranjera y completó un doctorado en Languages and Literacies Education en la Universidad de Toronto.

A lo largo de su trayectoria ha tenido diversos cargos académicos y administrativos vinculados a la internacionalización de la educación superior, entre ellos se destaca su rol como directora de Relaciones Internacionales de la Universidad de Cuenca durante aproximadamente cuatro años, donde gestionó programas de movilidad académica, cooperación internacional y acompañamiento a estudiantes extranjeros.

Su línea de investigación se vincula con la pedagogía crítica, la educación humanizadora y la comunicación intercultural, especialmente en el marco de la enseñanza de lenguas extranjeras. Actualmente se desempeña como investigadora en el área de educación y como vicedecana de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Cuenca,

donde participa en proyectos relacionados con ciudadanía global y competencia comunicativa intercultural.

4.2.1 La Entrevista

La entrevista con Fajardo se centra en su experiencia profesional en la gestión de programas de movilidad académica y en la observación directa de procesos de adaptación cultural de estudiantes internacionales en la educación superior.

A partir de su experiencia institucional, ella reflexiona sobre los desafíos culturales que enfrentan los estudiantes al participar en programas de intercambio, destacando factores como las diferencias en las dinámicas académicas, la relación entre docentes y estudiantes, las expectativas institucionales y las normas culturales vinculadas a aspectos como la puntualidad o las formas de interacción social.

Por otro lado, algo muy importante es que ella enfatiza la importancia de la competencia comunicativa intercultural y del dominio del idioma en el proceso de integración académica y social, desde su perspectiva, la movilidad estudiantil no solo contribuye al desarrollo académico, sino que también favorece el crecimiento personal, la autonomía y la ampliación de la visión global de los estudiantes y diferentes culturas.

4.2.2 Cuerpo Narrativo

Durante la entrevista Tammy Fajardo inicia hablando sobre el concepto de cultura, señalando que esta no se limita a elementos visibles como la gastronomía o la vestimenta, sino que comprende un conjunto de prácticas, valores y formas de interacción que estructuran la vida cotidiana de las personas, para esto, la cultura se expresa en aspectos como la forma de relacionarse con los demás, los hábitos familiares o las normas sociales que orientan el comportamiento dentro de una comunidad, además, al tener una doble herencia cultural entre Ecuador y Canadá, lo que ha influido en su forma de comprender las relaciones culturales y la movilidad académica. En este sentido, la entrevistada enfatiza que la cultura se manifiesta también en aspectos cotidianos de la vida social y en la manera en que las personas se relacionan con su entorno. De manera textual, señala que “la cultura es todo lo que nos rodea...las prácticas con las que yo me manejo en mi casa, con mis hijos, con mi familia, son mi propia cultura (Fajardo, comunicación personal, 2026) esta afirmación amplía la comprensión del concepto de cultura desde una perspectiva más amplia e integral, donde la cultura no se reduce a elementos simbólicos visibles, sino que incluye

comportamientos, valores y formas de convivencia que configuran la identidad cultural de las personas.

En relación con la movilidad estudiantil, Fajardo señala que realizar un semestre de intercambio representa una experiencia formativa de gran valor tanto en el plano personal como académico y desde su punto de vista personal, los estudiantes desarrollan independencia, autonomía y habilidades de adaptación al enfrentarse a contextos desconocidos y en el ámbito académico, el intercambio permite conocer diferentes metodologías de enseñanza, sistemas de evaluación y formas de aprendizaje que enriquecen la formación universitaria. En este punto, Tammy resalta que la movilidad académica permite a los estudiantes comprender que el conocimiento y la educación no se desarrollan de la misma manera en todos los contextos culturales, sino que cada sistema educativo posee dinámicas propias que influyen en la experiencia de aprendizaje. En sus palabras, “la oportunidad de ir a estudiar en el extranjero... nos abre muchas posibilidades más allá de solo la cultura entendida como la música o la comida, porque nos enfrentamos a diferentes formas de comunicación y de comprender las relaciones académicas” (Fajardo, comunicación personal, 2026). Desde esta perspectiva, la movilidad estudiantil se convierte en una experiencia que no solo amplía los horizontes académicos, sino que también permite a los estudiantes desarrollar una visión más amplia del mundo y de su propia cultura.

A partir de su experiencia como directora de Relaciones Internacionales, identifica diversos desafíos culturales que enfrentan los estudiantes internacionales. Uno de los principales se relaciona con las diferencias en las dinámicas de poder entre docentes y estudiantes, ya que en algunos contextos académicos la relación es más horizontal, mientras que en otros se mantiene una estructura más jerárquica, Tammy destaca además que el dominio del idioma es un factor clave para la integración académica, aunque aclara que no basta con una competencia básica de comunicación interpersonal. Para participar plenamente en el ámbito universitario es necesario desarrollar una competencia comunicativa académica que permita comprender textos especializados, participar en debates académicos y cumplir con las exigencias propias de la educación superior. La entrevistada explica que muchos estudiantes experimentan dificultades precisamente porque confunden la capacidad de comunicarse en un idioma con la capacidad de desenvolverse académicamente en ese mismo idioma. En este sentido, afirma que “tener una competencia en el idioma para una comunicación interpersonal no es lo mismo que para desenvolverse en el aspecto académico” (Fajardo, comunicación personal, 2026). Esta distinción resulta especialmente

relevante en el contexto de la movilidad internacional, ya que evidencia que la adaptación académica depende no solo del conocimiento lingüístico, sino también de la capacidad de comprender los códigos académicos y culturales del sistema educativo de destino.

Finalmente, Fajardo enfatiza la importancia de las estrategias institucionales de acompañamiento para facilitar la adaptación cultural de los estudiantes. Entre ellas menciona programas de mentoría entre estudiantes locales y extranjeros, el seguimiento constante por parte de las oficinas de relaciones internacionales y la implementación de talleres de competencia intercultural antes de realizar el intercambio. Por eso, desde su experiencia institucional, señala que la preparación intercultural previa es fundamental para reducir el impacto del choque cultural y facilitar la integración académica y social de los estudiantes. En este sentido, sostiene que “no podemos simplemente lanzarles y esperar que naden si no se les ha enseñado a nadar” (Fajardo, comunicación personal, 2026). Esta reflexión pone de manifiesto la responsabilidad de las instituciones de educación superior en la preparación y acompañamiento de los estudiantes que participan en programas de movilidad académica, destacando que la adaptación cultural no depende únicamente del individuo, sino también del apoyo institucional que reciba durante su experiencia internacional.

4.2.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 4

Resultados de la Entrevista de Tammy Fajardo.

Eje temático	Aporte
<p>Observación profesional de la adaptación cultural</p> <p>Analiza las motivaciones, expectativas y primeras experiencias de adaptación cultural al llegar a otro país.</p>	<p>Desde su experiencia como directora de Relaciones Internacionales de la Universidad de Cuenca, Fajardo señala que los procesos de adaptación cultural de los estudiantes internacionales dependen en gran medida de su país de origen y del contexto académico al que están acostumbrados. De manera general, observa que los estudiantes de América Latina tienden a adaptarse con mayor facilidad debido a la cercanía cultural y lingüística, mientras que los estudiantes europeos o asiáticos pueden experimentar mayores dificultades de adaptación social. Un ejemplo mencionado es el caso de un estudiante japonés que mostraba una fuerte preocupación por la puntualidad y esperaba a los docentes a la hora exacta de clase, lo que generó tensiones con profesores acostumbrados a una mayor flexibilidad en los horarios, también menciona situaciones de adaptación complejas relacionadas con estudiantes que presentaban necesidades específicas o dificultades de integración social, lo que se necesitó intervención institucional y acompañamiento por parte de la universidad.</p>
<p>Cultura y comunicación</p> <p>Examina cómo se perciben las diferencias culturales entre Ecuador y Alemania en aspectos como la comunicación, la interacción social y las normas académicas.</p>	<p>La cultura incluye prácticas cotidianas, valores sociales y formas de interacción que estructuran la vida de las personas. En el ámbito académico, estas diferencias culturales se manifiestan en aspectos como las formas de comunicación entre docentes y estudiantes, la participación en clase o las expectativas sobre el trabajo en grupo, de igual manera subraya que el idioma juega un papel fundamental en la integración académica, aunque advierte que no basta solo dominar el idioma a nivel conversacional, sino que hace mucho énfasis en la competencia comunicativa interpersonal y la competencia comunicativa académica, señalando que muchos estudiantes pueden comunicarse con facilidad en contextos sociales, pero enfrentan dificultades al momento de leer textos académicos, escribir ensayos o participar en discusiones en otro idioma.</p>
<p>Evaluación del modelo de Hofstede desde la práctica</p> <p>Este bloque analiza hasta qué punto las dimensiones culturales de Hofstede se reflejan en las experiencias reales de adaptación cultural de los entrevistados.</p>	<p>Fajardo identifica diferencias culturales en el comportamiento académico y social de los estudiantes internacionales que pueden relacionarse con dimensiones culturales ampliamente discutidas en estudios interculturales, por ejemplo, menciona que en algunos contextos europeos la relación entre docentes y estudiantes es más horizontal, mientras que en ciertas instituciones ecuatorianas existe una percepción más jerárquica de la autoridad académica, esta diferencia puede generar malentendidos cuando estudiantes extranjeros interpretan la interacción con el profesor de manera distinta a la esperada en el contexto local. Por otro lado, relata un caso en el que estudiantes franceses asumieron que podían presentarse directamente al examen final sin cumplir con requisitos previos de asistencia o evaluación continua, ya que en su sistema educativo esas condiciones eran diferentes, por ello, estas experiencias muestran cómo las normas académicas están profundamente influenciadas por contextos culturales específicos y pueden generar conflictos cuando los estudiantes se trasladan a otro sistema de educación.</p>
<p>Recomendaciones institucionales</p> <p>Examina las estrategias utilizadas por estudiantes e instituciones para facilitar la adaptación cultural.</p>	<p>La entrevistada propone varias estrategias institucionales para mejorar la adaptación cultural de los estudiantes en programas de movilidad académica, entre ellas destaca el preparar a los estudiantes con suficiente anticipación antes de su intercambio mediante talleres o cursos sobre competencia comunicativa intercultural, resalta la importancia de ofrecer acompañamiento psicológico y académico durante el proceso de adaptación, así como de implementar programas de mentoría entre estudiantes locales y extranjeros. Un ejemplo exitoso mencionado es el programa “Tu pana en Cuenca”, mediante el cual un estudiante local acompañaba al estudiante internacional durante su estancia, facilitando su integración social y cultural. Además, enfatiza la importancia de fortalecer la comunicación entre las oficinas de relaciones internacionales de las universidades de origen y destino, con el fin de evitar problemas relacionados con la homologación de materias, las evaluaciones o las expectativas académicas.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.2.4 Análisis

La entrevista a Fajardo ofrece una perspectiva institucional y pedagógica sobre los procesos de adaptación cultural en el contexto de la movilidad académica internacional, por lo cual desde su experiencia en la gestión de programas de intercambio, la entrevistada destaca que la adaptación cultural no depende únicamente del idioma o del conocimiento previo del país de destino, sino también de factores institucionales, académicos y sociales que influyen en la manera en que los estudiantes interpretan y responden a un nuevo entorno educativo. En relación con el enfoque teórico de esta investigación, estas observaciones pueden analizarse a la luz del modelo de dimensiones culturales de Geert Hofstede, particularmente en lo referente a la distancia al poder y al individualismo frente al colectivismo. Por ejemplo, cuando Fajardo menciona que algunos estudiantes europeos perciben la relación entre docentes y estudiantes como más horizontal, mientras que en ciertos contextos ecuatorianos esta relación puede ser más jerárquica, se evidencia una manifestación de la dimensión de distancia al poder. En este sentido, el choque cultural no se produce únicamente por diferencias lingüísticas, sino por expectativas distintas respecto a la autoridad, la participación en clase y las dinámicas de interacción dentro del aula.

La entrevista evidencia que la comunicación intercultural constituye un elemento central para el éxito de los programas de movilidad, la entrevistada enfatiza que el dominio del idioma debe ir acompañado de una competencia comunicativa académica que permita a los estudiantes desenvolverse adecuadamente en el contexto universitario. Este hallazgo resulta especialmente relevante para el análisis de la adaptación cultural en contextos académicos internacionales, ya que el idioma funciona como un mediador entre culturas, pero también como un vehículo de acceso al conocimiento y a las prácticas académicas propias de cada sistema educativo. Desde la perspectiva del modelo de Hofstede, estas diferencias también pueden relacionarse con la dimensión de evitación de la incertidumbre, ya que los estudiantes provenientes de culturas con niveles más altos de esta dimensión pueden experimentar mayor dificultad al enfrentarse a sistemas educativos desconocidos, con reglas académicas distintas o metodologías de aprendizaje diferentes. En este sentido, la competencia comunicativa intercultural permite reducir esa incertidumbre al proporcionar herramientas para interpretar y negociar las normas culturales del contexto académico de destino.

Desde el punto de vista institucional, ella resalta la importancia de implementar estrategias de acompañamiento que faciliten la adaptación cultural, es decir programas como

mentorías entre estudiantes locales y extranjeros, talleres de preparación intercultural y seguimiento permanente por parte de las oficinas de relaciones internacionales contribuyen a mejorar la experiencia de movilidad académica.

Por último, la entrevista permite comprender que los procesos de adaptación cultural deben abordarse desde una perspectiva integral que combine la preparación previa, el acompañamiento institucional y el desarrollo de competencias interculturales. En este sentido, la movilidad académica se presenta no solo como una experiencia educativa, sino también como un espacio de aprendizaje intercultural que contribuye a la formación de ciudadanos globales. Este planteamiento se alinea con el objetivo central de la presente investigación, que busca analizar cómo los procesos de adaptación cultural influyen en la experiencia académica de los estudiantes en contextos internacionales, particularmente en el caso de la movilidad entre Ecuador y países europeos como Alemania. A través del análisis de la entrevista, se evidencia que las dimensiones culturales propuestas por Hofstede pueden observarse en la práctica cotidiana de la movilidad académica, especialmente en aspectos como la relación con la autoridad, las formas de interacción social y las expectativas sobre el aprendizaje. De esta manera, el testimonio de Tammy Fajardo no solo aporta evidencia empírica sobre los desafíos de la adaptación cultural, sino que también permite comprender cómo los modelos teóricos de cultura se manifiestan en experiencias concretas dentro de la educación superior internacional.

4.3 Marcelo Calle

Marcelo Calle es director del Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad del Azuay desde el año 2021 y tiene una formación académica internacional con experiencia en gestión universitaria y movilidad académica. Es administrador de profesión, cuenta con una maestría en administración de empresas y obtuvo su doctorado en administración y emprendimiento en la Universidad de Florida, Estados Unidos, donde vivió entre 2015 y 2019.

Dentro de su perfil académico se complementa con una experiencia internacional, tanto por sus estudios en el extranjero como por su participación en actividades deportivas a nivel competitivo que lo llevaron a vivir y competir en distintos países, todas estas experiencias contribuyeron a fortalecer su visión intercultural y su comprensión de las dinámicas globales y aspectos que después resultaron fundamentales para asumir la dirección de Relaciones Internacionales dentro de la universidad.

Desde su rol actual lidera los procesos de internacionalización de la Universidad del Azuay, incluyendo la gestión de convenios internacionales, el acompañamiento a estudiantes en movilidad académica y la recepción de estudiantes extranjeros a la universidad, por lo tanto, su experiencia le permite observar los procesos de adaptación cultural que experimentan los estudiantes en contextos de movilidad, aportando una perspectiva práctica sobre los desafíos y oportunidades de la interculturalidad en la educación superior.

4.3.1 La Entrevista

La entrevista con Marcelo Calle da a conocer la adaptación cultural de los estudiantes que participan en programas de movilidad académica, tanto aquellos que llegan a la Universidad del Azuay como los estudiantes ecuatorianos que realizan intercambios en otros países, por lo que da un punto de vista institucional basada en la observación de procesos de movilidad estudiantil.

A lo largo de la entrevista se exploran distintos factores que influyen en la adaptación cultural como el idioma, los sistemas educativos, las diferencias en la comunicación interpersonal, la alimentación y las dinámicas sociales según cada contexto, por otro lado, también se analizan las estrategias que la universidad implementa para facilitar la integración de los estudiantes internacionales como programas de acompañamiento, orientación previa y seguimiento académico durante la movilidad.

Hay un punto a resaltar sobre la preparación intercultural antes de realizar una movilidad académica, según Calle el comprender las costumbres, comportamientos sociales y características culturales del país o ciudad de destino es necesario para reducir el choque cultural y facilitar una experiencia académica y personal más enriquecedora para los estudiantes.

4.3.2 Cuerpo Narrativo

En la primera parte de la entrevista, el entrevistado define la cultura como un elemento fundamental para comprender las dinámicas sociales y las diferencias entre los pueblos. Desde su perspectiva, “la cultura son costumbres que cada pueblo, cada localidad, cada ciudad o país pueden tener arraigadas en el paso del tiempo en las diferentes generaciones” (Calle, comunicación personal, 2026), esta definición muestra una comprensión de la cultura como un fenómeno dinámico y colectivo que permite identificar a los grupos sociales y comprender las particularidades de cada contexto cultural.

En relación con la movilidad académica, Calle explica que la experiencia de realizar un intercambio internacional trasciende los objetivos académicos, considera que la movilidad estudiantil constituye una oportunidad para el desarrollo personal y la adquisición de competencias interculturales. En sus palabras, “un semestre de intercambio va mucho más allá de la parte académica” (Calle, comunicación personal, 2026), ya que implica enfrentarse a nuevos contextos sociales, culturales y personales que contribuyen al crecimiento integral de los estudiantes.

En este proceso, el entrevistado señala que uno de los aspectos más importantes de la movilidad es que permite a los estudiantes salir de su entorno habitual y enfrentarse a nuevas responsabilidades y realidades culturales, explica que la experiencia de vivir en otro país obliga a los estudiantes a desarrollar mayor autonomía en su vida cotidiana. Según menciona, “les permite salir de una burbuja en la cual están viviendo” (Calle, comunicación personal, 2026), ya que durante la movilidad los estudiantes deben asumir responsabilidades personales como organizar su vida diaria, adaptarse a nuevos sistemas de transporte o desenvolverse en contextos culturales distintos.

El entrevistado también menciona que los estudiantes internacionales enfrentan diversos desafíos culturales cuando llegan a la Universidad del Azuay. Entre los principales obstáculos identifica las barreras lingüísticas, las diferencias en los sistemas de transporte, los cambios en la alimentación y las variaciones en los modelos educativos. Estas diferencias pueden generar procesos de adaptación inicial que requieren acompañamiento institucional. En este sentido, Marcelo explica que “siempre el idioma será una barrera, tanto para los estudiantes que vienen como para los que van, aunque es una barrera que puede superarse” (Calle, comunicación personal, 2026).

Para facilitar la integración de los estudiantes internacionales, la Universidad del Azuay ha implementado diversas estrategias institucionales orientadas a fortalecer la adaptación cultural. Una de las iniciativas más importantes es el programa “Amigo Internacional”, mediante el cual estudiantes locales acompañan a los estudiantes extranjeros durante su proceso de integración en la universidad y en la ciudad. Según Calle, este programa busca que los estudiantes internacionales puedan integrarse más rápidamente en la comunidad universitaria y desarrollar relaciones sociales con estudiantes locales, explica que el objetivo de esta iniciativa es “poder involucrarles rápidamente en un grupo de amigos

y en diferentes actividades para que conozcan la cultura y la sociedad” (Calle, comunicación personal, 2026).

Por último, pero no menos importante, resalta la importancia de la preparación intercultural antes de iniciar una experiencia de movilidad académica y recomienda que los estudiantes investiguen con anticipación sobre las costumbres sociales, las normas culturales y las características de la ciudad o país al que viajarán como dice “los estudiantes deberían buscar información sobre los comportamientos culturales del lugar de destino, no solo del país sino también de la ciudad” (Calle, comunicación personal, 2026).

4.3.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 5

Resultados de la Entrevista de Marcelo Calle.

Eje temático	Aporte
<p>Observación profesional de la adaptación cultural</p> <p>Analiza las motivaciones, expectativas y primeras experiencias de adaptación cultural al llegar a otro país.</p>	<p>Marcelo Calle señala que desde su experiencia como director de Relaciones Internacionales, la adaptación cultural de los estudiantes puede observarse a través de su comportamiento durante la movilidad, también explica que cuando los estudiantes se sienten cómodos y adaptados al nuevo entorno, sus visitas al departamento de Relaciones Internacionales son esporádicas, sin embargo, cuando experimentan dificultades culturales, académicas o personales, tienden a acudir con mayor frecuencia en busca de apoyo. Un ejemplo que menciona es el caso de un estudiante brasileño que se inscribió en demasiadas materias y comenzó a tener problemas académicos, para esto el departamento intervino explicándole que la movilidad no solo debe centrarse en lo académico, sino también en la experiencia cultural, social y personal que implica vivir en otro país.</p>
<p>Cultura y comunicación</p> <p>Examina cómo se perciben las diferencias culturales entre Ecuador y Alemania en aspectos como la comunicación, la interacción social y las normas académicas.</p>	<p>Identifica el idioma como una de las principales barreras iniciales en los procesos de adaptación cultural, dice que tanto los estudiantes que llegan a Ecuador como los ecuatorianos que viajan al extranjero pueden experimentar dificultades lingüísticas que afectan su integración académica y social, no obstante, considera que esta barrera depende en gran medida de la actitud del estudiante para superarla. También menciona que existen diferencias culturales en las formas de interacción social, por ejemplo, en algunos países europeos las personas pueden parecer más reservadas o distantes en comparación con la cultura cuencana, que se caracteriza por ser más abierta y hospitalaria. Además, menciona otros factores culturales como la alimentación, los sistemas de transporte o las costumbres cotidianas que pueden generar procesos de adaptación para los estudiantes internacionales.</p>
<p>Evaluación del modelo de Hofstede desde la práctica</p> <p>Este bloque analiza hasta qué punto las dimensiones culturales de Hofstede se reflejan en las experiencias reales de adaptación cultural de los entrevistados.</p>	<p>A partir de su experiencia trabajando con estudiantes internacionales, Calle observa diferencias culturales que pueden relacionarse con dimensiones culturales analizadas por Hofstede, como las formas de interacción social y las dinámicas dentro del aula, por ejemplo, menciona que en algunas universidades extranjeras la relación entre estudiantes y docentes puede ser más distante que en la Universidad del Azuay, donde existe una interacción más cercana y accesible. También señala que en algunos contextos culturales el trato interpersonal puede percibirse como más directo o frío, lo cual puede ser interpretado erróneamente por estudiantes ecuatorianos si no comprenden estas diferencias culturales, por eso estas experiencias muestran cómo los valores culturales influyen en el comportamiento académico y social de los estudiantes en contextos interculturales.</p>
<p>Recomendaciones institucionales</p> <p>Examina las estrategias utilizadas por estudiantes e instituciones para facilitar la adaptación cultural.</p>	<p>Marcelo Calle habla sobre la importancia de preparar a los estudiantes antes de realizar una movilidad académica para reducir el impacto del choque cultural, es indispensable que los estudiantes se informen previamente sobre las costumbres, normas sociales y características culturales de la ciudad o país de destino, ya que incluso dentro de un mismo país pueden existir diferencias culturales importantes, también menciona estrategias implementadas por la Universidad del Azuay para facilitar la integración de los estudiantes internacionales, como el programa “Amigo Internacional”, que conecta a estudiantes extranjeros con estudiantes locales para apoyar su adaptación social y cultural. Por último, explica que el departamento brinda orientación sobre aspectos prácticos como el transporte, el sistema educativo, las normas académicas y las costumbres culturales del lugar de destino.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.3.4 Análisis

La entrevista con Marcelo Calle aporta una perspectiva institucional para comprender los procesos de adaptación cultural en el contexto de la movilidad académica internacional entre Ecuador y otros países, por lo que desde su posición como director del Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad del Azuay, observa de manera directa las experiencias de estudiantes internacionales que llegan a la universidad, así como las vivencias de estudiantes ecuatorianos que realizan movilizaciones académicas en el extranjero. Esta posición institucional le permite identificar patrones recurrentes en los procesos de adaptación cultural, aportando una mirada práctica que complementa el enfoque teórico de esta investigación.

Uno de los principales hallazgos es que la adaptación cultural en los programas de movilidad académica es un proceso complejo que involucra múltiples factores más allá del idioma y aunque es verdad que lo reconoce, también señala que la adaptación depende de elementos sociales, académicos y culturales que forman parte de la vida cotidiana de los estudiantes. Entre estos factores menciona diferencias en la alimentación, en los sistemas de transporte, en las dinámicas de interacción social y en los modelos educativos de las universidades de destino.

Los hallazgos que se obtuvieron pueden analizarse a partir de las dimensiones culturales propuestas por Hofstede. En primer lugar, las observaciones de Marcelo Calle pueden relacionarse con la dimensión de distancia al poder, ya que en la entrevista se menciona que uno de los aspectos que más señalan los estudiantes ecuatorianos cuando regresan de su experiencia de movilidad es la diferencia en la relación entre estudiantes y docentes en algunas universidades extranjeras. Según su experiencia, muchos estudiantes valoran el modelo educativo de la Universidad del Azuay porque permite una interacción más cercana con los profesores y un seguimiento más constante del desempeño académico, este aspecto puede interpretarse como una diferencia cultural en la forma en que se estructuran las relaciones de autoridad en los contextos educativos.

Otro aspecto que puede analizarse desde el modelo de Hofstede es la dimensión de individualismo vs colectivismo, donde Calle menciona que la cultura cuencana y ecuatoriana, en general tiende a ser más abierta y acogedora con los estudiantes internacionales, promoviendo la integración social a través de actividades culturales y de programas institucionales como el “Amigo Internacional”, que busca conectar a estudiantes

extranjeros con estudiantes locales para facilitar su adaptación, esto refleja una tendencia hacia dinámicas sociales más colectivistas, donde las relaciones interpersonales y el sentido de comunidad desempeñan un papel fundamental en la integración cultural. En contraste, el entrevistado señala que en algunos países europeos las interacciones sociales pueden percibirse como más reservadas o distantes, lo cual puede generar inicialmente una sensación de frialdad para los estudiantes ecuatorianos que realizan movilidad en esos contextos.

Por otro lado, las experiencias descritas en la entrevista pueden relacionarse con la dimensión de evitación de la incertidumbre, que se refiere al grado en que una sociedad se siente incómoda frente a situaciones nuevas o desconocidas. El entrevistado señala que muchos estudiantes enfrentan dificultades durante los primeros meses de movilidad debido a factores como la adaptación al sistema académico, la selección de materias o la organización de su vida cotidiana en un contexto cultural distinto. En este sentido, el Departamento de Relaciones Internacionales cumple un papel clave al proporcionar orientación y acompañamiento durante el proceso de adaptación. Estrategias como las sesiones informativas previas a la movilidad, el seguimiento académico y los programas de integración social buscan reducir el impacto del choque cultural y brindar mayor seguridad a los estudiantes durante su experiencia en el extranjero.

Por último, según Calle, uno de los principales beneficios de los intercambios internacionales es que permiten a los estudiantes desarrollar habilidades personales y sociales como la empatía, la autonomía y la capacidad de comprender otras formas de vida. Estas competencias interculturales son fundamentales en un mundo globalizado, donde la interacción entre culturas es cada vez más frecuente, desde esta perspectiva, la movilidad académica no solo contribuye al desarrollo académico de los estudiantes, sino también a su formación como ciudadanos capaces de interactuar en contextos culturales diversos.

4.4 Marie Malcherek

Marie Malcherek es docente alemana especializada en biología y en la enseñanza del alemán como lengua extranjera, realizó sus estudios universitarios en Alemania, donde completó inicialmente un pregrado en Biología y posteriormente obtuvo un examen estatal que le permitió ejercer como profesora de biología y alemán como lengua extranjera. Su trayectoria académica se ha caracterizado por una fuerte dimensión internacional, por sus experiencias de movilidad, viajes y trabajo en diferentes culturas.

A lo largo de su trayectoria ha vivido y trabajado en distintos países, como en África y América Latina, lo que le ha permitido desarrollar una perspectiva intercultural amplia sobre la educación, el idioma y la adaptación cultural, además que ha contribuido a su comprensión de las dinámicas culturales y de los procesos de integración de estudiantes internacionales en contextos académicos diversos.

Actualmente se desempeña como representante del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) en la Universidad de Cuenca - Ecuador, donde enseña el idioma alemán, tiene asesoría sobre becas académicas y organización de eventos de intercambio cultural y académico. Además, participa activamente en la promoción de la movilidad estudiantil y en el acompañamiento de estudiantes ecuatorianos interesados en estudiar en Alemania.

4.4.1 La Entrevista

La entrevista con Marie Malcherek ofrece una perspectiva institucional y práctica sobre los procesos de adaptación cultural en contextos de movilidad académica entre Ecuador y Alemania, desde su experiencia como representante del DAAD y docente de alemán, la entrevistada da a conocer sobre las diferencias culturales que enfrentan los estudiantes ecuatorianos al integrarse al sistema universitario alemán, así como sobre los desafíos que experimentan los estudiantes internacionales en procesos de intercambio.

Durante la conversación, Malcherek aborda habla como la definición de cultura e identidad cultural, las diferencias entre las culturas académicas ecuatoriana y alemana, el papel del idioma en la integración social y académica, y los factores individuales que influyen en la adaptación cultural, también, analiza cómo las características culturales pueden generar malentendidos o dificultades en la interacción cotidiana entre personas de diferentes contextos culturales.

La entrevista también incluye recomendaciones para estudiantes que desean participar en programas de intercambio y para las instituciones que gestionan programas de movilidad académica, enfatizando la importancia del acompañamiento institucional, la preparación intercultural y el desarrollo de habilidades personales como la apertura cultural y la resiliencia.

4.4.2 Cuerpo Narrativo

En la primera parte de la entrevista, Malcherek reflexiona sobre el concepto de cultura, señalando que no puede entenderse únicamente desde una perspectiva nacional u homogénea, ella plantea que la cultura está conformada por prácticas y costumbres compartidas entre grupos sociales, pero que estas pueden variar significativamente incluso dentro de un mismo país y según sus palabras puede entenderse como “las costumbres de un grupo de personas”, aunque aclara que estas no deben reducirse a estereotipos o representaciones simplificadas asociadas a una nacionalidad (Malcherek, comunicación personal, 2026).

Uno de los aspectos más relevantes de la entrevista se relaciona con las diferencias observadas entre los sistemas universitarios de Ecuador y Alemania. Según Malcherek, una de las principales diferencias radica en el grado de autonomía que poseen los estudiantes en el sistema universitario alemán y explica que en Alemania los estudiantes tienen mayor libertad para organizar su trayectoria académica, ya que “los estudiantes alemanes están más acostumbrados a armar su propio estudio”, decidiendo cuándo y cómo cursar determinadas materias (Malcherek, comunicación personal, 2026).

Esta característica contrasta con el sistema universitario ecuatoriano, donde los programas de estudio suelen estar estructurados de manera más rígida, por lo que según Malcherek, esta diferencia puede representar un desafío para los estudiantes ecuatorianos que realizan estudios en Alemania, ya que implica asumir mayores niveles de autonomía y responsabilidad en la gestión de su formación académica.

Otro aspecto destacado en la entrevista es el papel del idioma en los procesos de integración cultural, por lo que ella señala que el dominio del idioma alemán puede ser determinante para la integración social en determinadas regiones de Alemania, especialmente en ciudades más pequeñas donde el uso del inglés no está tan desarrollado. En este sentido, explica que “para integrarse en la vida social necesito realmente un muy buen nivel de alemán”, particularmente en contextos donde las personas no hablan inglés con frecuencia (Malcherek, comunicación personal, 2026).

También identifica diferencias culturales en las formas de interacción social entre alemanes y latinoamericanos. Menciona que los alemanes suelen ser percibidos como más reservados o distantes, lo que puede generar malentendidos interculturales. En sus palabras, “los alemanes son un poco más distantes y fríos”, especialmente en comparación con las

formas más abiertas de interacción social comunes en países latinoamericanos (Malcherek, comunicación personal, 2026).

Por último, Malcherek enfatiza que la adaptación cultural no depende únicamente de las diferencias culturales entre países, sino también de las características personales de cada individuo y según su experiencia, algunos estudiantes logran adaptarse con mayor facilidad a contextos culturales distintos, mientras que otros enfrentan mayores dificultades. Por ello concluye que “también depende mucho de la personalidad de cada uno” en los procesos de adaptación cultural (Malcherek, comunicación personal, 2026).

4.4.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 5

Resultados de la Entrevista de Marie Malcherek.

Eje temático	Aporte
<p>Observación profesional de la adaptación cultural</p> <p>Analiza las motivaciones, expectativas y primeras experiencias de adaptación cultural al llegar a otro país.</p>	<p>Desde su experiencia como representante del DAAD y docente de alemán en la Universidad de Cuenca, Malcherek aporta según su experiencia que uno de los principales desafíos radica en la diferencia estructural entre los sistemas universitarios, mientras que en Alemania los estudiantes deben organizar su propio itinerario académico, decidir el orden de sus materias y asumir mayor autonomía en su formación, en Ecuador los programas de estudio suelen estar más estructurados. Esta diferencia implica un proceso de adaptación que no solo es cultural, sino también académico, ya que los estudiantes deben desarrollar habilidades de autogestión y responsabilidad individual. Este aporte resulta relevante para el trabajo de titulación porque muestra que la adaptación cultural en la movilidad académica no se limita a aspectos sociales o lingüísticos, sino que también se manifiesta en las dinámicas educativas y en las expectativas institucionales que enfrentan los estudiantes internacionales.</p>
<p>Cultura y comunicación</p> <p>Examina cómo se perciben las diferencias culturales entre Ecuador y Alemania en aspectos como la comunicación, la interacción social y las normas académicas.</p>	<p>Malcherek señala que las diferencias culturales entre Alemania y Ecuador también se reflejan en las formas de interacción social y comunicación cotidiana. Según explica, los alemanes suelen ser percibidos como más reservados o distantes en comparación con las culturas latinoamericanas, donde las interacciones sociales tienden a ser más abiertas y cercanas. Esta diferencia puede generar malentendidos interculturales en contextos de movilidad académica, especialmente en las primeras etapas de adaptación. La entrevistada menciona que incluso las invitaciones sociales pueden interpretarse de manera distinta entre ambas culturas, ya que en Alemania suelen ser más concretas y directas, mientras que en contextos latinoamericanos pueden tener un carácter más simbólico o informal. Este aporte permite comprender que la comunicación intercultural es un elemento clave en los procesos de adaptación cultural, ya que los estudiantes deben aprender a interpretar nuevas formas de interacción social y ajustar sus expectativas culturales al nuevo contexto.</p>
<p>Evaluación del modelo de Hofstede desde la práctica</p> <p>Este bloque analiza hasta qué punto las dimensiones culturales de Hofstede se reflejan en las experiencias reales de adaptación cultural de los entrevistados.</p>	<p>En primer lugar, la mayor autonomía que caracteriza al sistema universitario alemán puede relacionarse con una menor distancia al poder, donde la relación entre estudiantes y profesores tiende a ser más horizontal, también, el énfasis en la autogestión del aprendizaje refleja una cultura más orientada al individualismo, en la que se espera que los estudiantes tomen decisiones sobre su propio proceso académico. En contraste, el sistema educativo ecuatoriano presenta características más estructuradas que pueden asociarse a culturas con mayor orientación colectiva o institucional, también las diferencias en la comunicación y en las formas de interacción social también evidencian distintas maneras de gestionar la incertidumbre en contextos interculturales.</p>
<p>Recomendaciones institucionales</p> <p>Examina las estrategias utilizadas por estudiantes e instituciones para facilitar la adaptación cultural.</p>	<p>Para facilitar los procesos de adaptación cultural de los estudiantes internacionales las universidades deben promover espacios de interacción entre estudiantes locales e internacionales que permitan construir redes sociales y reducir el sentimiento de aislamiento que muchas veces experimentan los estudiantes de intercambio. Entre las estrategias mencionadas se encuentran la organización de eventos interculturales, encuentros de intercambio lingüístico y actividades académicas que fomenten el contacto entre diferentes comunidades estudiantiles. Este aporte resulta relevante para el trabajo de titulación porque evidencia que la adaptación cultural no depende únicamente del esfuerzo individual de los estudiantes, sino también de las políticas de internacionalización y del apoyo institucional proporcionado por las universidades.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.4.4 Análisis

Según la entrevista con Marie Malcherek confirma que la adaptación cultural no depende exclusivamente del idioma o de las diferencias culturales entre países, sino también de factores institucionales, académicos y personales que influyen en la experiencia de los estudiantes internacionales.

Desde la perspectiva de las dimensiones culturales propuestas por Geert Hofstede, las diferencias observadas entre los sistemas universitarios ecuatoriano y alemán reflejan contrastes en la dimensión de distancia al poder, mientras que en Alemania existe una relación más horizontal entre estudiantes y profesores y una mayor autonomía en la gestión del aprendizaje, en Ecuador el sistema educativo tiende a ser más estructurado y jerárquico.

También es importante mencionar que pueden relacionarse con la dimensión de individualismo versus colectivismo, ya que el sistema universitario alemán, caracterizado por una mayor autonomía estudiantil, refleja una cultura más orientada al individualismo, donde se espera que los estudiantes gestionen su propio proceso educativo, a diferencia del sistema ecuatoriano presenta características más colectivas, donde la estructura institucional guía con mayor claridad la trayectoria académica de los estudiantes.

De igual manera la evitación de la incertidumbre que se refleja en la forma en que los estudiantes enfrentan sistemas educativos con diferentes niveles de flexibilidad. La mayor libertad académica presente en Alemania puede generar incertidumbre en estudiantes provenientes de contextos educativos más estructurados, lo que evidencia la importancia de los procesos de preparación intercultural antes de participar en programas de movilidad académica.

Finalmente, la entrevista también evidencia que la adaptación cultural no puede explicarse únicamente a partir de factores culturales nacionales. Tal como señala la entrevistada, las características individuales de los estudiantes como la apertura cultural, la resiliencia o la experiencia previa en contextos internacionales desempeñan un papel fundamental en la manera en que las personas enfrentan situaciones interculturales.

4.5 Entrevistas a Estudiantes

Para la presentación de los resultados cualitativos, se optó por mantener el anonimato de los entrevistados jóvenes que participaron en la investigación. La selección de estos participantes se realizó considerando su experiencia directa en procesos de movilidad

académica y adaptación cultural entre Ecuador y Alemania, lo que permitió obtener testimonios relevantes para el análisis del estudio, dentro de estos se encuentran, dos chicas alemanas que hacen voluntariado en Ecuador en la actualidad, dos estudiantes ecuatorianos que estudian o estudiaron en la universidad en Alemania, dos jóvenes ecuatorianos que hicieron un intercambio en Alemania y dos alemanas que hicieron un intercambio en Ecuador.

Con el fin de proteger su identidad y garantizar el cumplimiento de principios éticos de investigación, sus nombres reales fueron reemplazados por códigos o identificadores en el desarrollo del análisis, con el fin de resguardar la confidencialidad de los participantes y favorecer que los entrevistados puedan expresar sus experiencias y percepciones con mayor libertad y honestidad.

Tabla 6

Guía de Códigos de los Estudiantes y Voluntario que formaron parte de la Entrevista.

Código	Perfil	Experiencia
EUE1	Estudiante ecuatoriana	Estudios universitarios en Alemania
EUE2	Estudiante ecuatoriano	Estudios universitarios en Alemania
EE1	Estudiante ecuatoriana	Intercambio escolar en Alemania
EE2	Estudiante ecuatoriana	Studienkolleg en Alemania
EA1	Estudiante alemana	Intercambio escolar en Ecuador
EA2	Estudiante alemana	Intercambio escolar en Ecuador
EUA1	Estudiante alemán	Estudios universitarios en Ecuador
EUA2	Estudiante alemana	Estudios universitarios en Ecuador
VA1	Voluntaria alemana	Voluntariado en Ecuador
VA2	Voluntaria alemana	Voluntariado en Ecuador

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.6 Estudiante Universitario Ecuatoriano 1 (EUE 1)

La entrevistada es una estudiante ecuatoriana que se trasladó a Alemania para realizar estudios universitarios en el área de ciencias de la salud, estuvo motivada principalmente por la calidad del sistema educativo alemán y por las oportunidades académicas que ofrece. La decisión de estudiar en el extranjero estuvo influenciada por la posibilidad de acceder a una educación de alto nivel en un contexto internacional.

Desde su llegada a Alemania, la entrevistada ha vivido aproximadamente cinco años en el país, así desarrollando su formación académica dentro de un entorno universitario altamente competitivo en su área. Su experiencia se caracteriza por la convivencia con

estudiantes de diferentes nacionalidades, lo que ha permitido un contacto constante con diferentes culturas, idiomas y formas de interacción social, además este entorno multicultural ha influido en su proceso de adaptación y en la manera en que percibe las dinámicas interculturales dentro de la educación superior.

A lo largo de su trayectoria académica, la entrevistada ha enfrentado diversos desafíos asociados al proceso migratorio y educativo, entre ellos las barreras lingüísticas, las diferencias en los estilos de comunicación y las normas académicas del sistema alemán, no obstante, también destaca que esta experiencia ha contribuido significativamente a su crecimiento personal, fortaleciendo su autonomía, disciplina y capacidad de adaptación en contextos culturales distintos al propio.

4.6.1 La Entrevista

La entrevista explora la experiencia de adaptación cultural de una estudiante ecuatoriana que realizó estudios universitarios en Alemania, centrándose en los desafíos académicos, por lo que, a partir de su testimonio, se evidencian diferentes dimensiones de la adaptación intercultural, incluyendo el choque cultural inicial, las diferencias en estilos de comunicación, las normas académicas y las dinámicas sociales dentro del entorno universitario alemán.

La conversación revela cómo el proceso de adaptación no solo implica enfrentar dificultades iniciales, sino también desarrollar estrategias personales para integrarse en un nuevo contexto cultural, ella destaca la importancia del idioma, la apertura a nuevas experiencias y la comprensión de las normas culturales del país de destino como factores clave para lograr una integración progresiva.

Por último, la entrevista pone de manifiesto que la movilidad académica constituye un proceso transformador que impacta tanto la identidad personal como la manera en que se perciben otras culturas, es importante saber que esta experiencia de estudiar en el extranjero no solo contribuye al desarrollo académico, sino también al crecimiento personal, la ampliación de perspectivas culturales y el fortalecimiento de habilidades interculturales.

4.6.2 Cuerpo Narrativo

En relación con su experiencia de movilidad académica, la entrevistada explica que su decisión de estudiar en Alemania estuvo motivada por la calidad del sistema educativo, sin embargo, reconoce que la realidad del proceso migratorio implicó desafíos significativos, especialmente durante las primeras semanas de adaptación. Uno de los momentos más

difíciles fue que a pesar de haber llegado con un nivel avanzado de alemán, se le complicó comprender terminología técnica en sus primeras clases. En este sentido, relata que en su primera clase universitaria se sintió abrumada al darse cuenta de que aún le faltaba dominar parte del vocabulario académico del idioma. Como señala en la entrevista, “cuando salí de esa clase salí llorando porque me di cuenta que no entendía muchas palabras técnicas del idioma” (EUE 1, comunicación personal, 2026)

Entre los aspectos que más le llamaron la atención menciona el alto nivel de organización, puntualidad y formalidad del contexto alemán, según su punto de vista, uno de los rasgos que más le sorprendió fue la tendencia de las personas a mantener una mayor distancia interpersonal y a concentrarse principalmente en sus propias actividades. En sus palabras, “la gente está concentrada en lo suyo...cada uno está en lo suyo”, lo que contrasta con las formas de interacción más cercanas que había experimentado en Ecuador. También explica que en Alemania las clases pueden tener cientos de estudiantes y que la relación con el profesor suele ser más distante y formal. En su experiencia, el profesor representa una figura de autoridad académica con la que existe un alto nivel de respeto, pero con poca interacción personal directa.

La experiencia también transformó su percepción de la comunicación intercultural, los alemanes suelen tener un estilo de comunicación mucho más directo que el que estaba acostumbrada en Ecuador, al inicio, esta forma de comunicación le resultó difícil de interpretar, ya que percibía algunos comentarios como demasiado directos, pero con el tiempo aprendió a comprender que este estilo comunicativo no implica necesariamente una intención negativa, sino que forma parte de las normas culturales del contexto alemán. Después de varios años viviendo en Alemania, reconoce que ha adoptado algunas características del contexto cultural en el que vive, especialmente en relación con la puntualidad, la disciplina y la organización. Al mismo tiempo, considera que la experiencia intercultural ha ampliado su perspectiva sobre otras culturas y le ha permitido desarrollar una mayor apertura hacia la diversidad cultural (EUE 1, comunicación personal, 2026).

4.6.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 7

Resultados de la Entrevista EUE 1.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>La entrevistada decidió ir a Alemania por la calidad del sistema educativo y la posibilidad de acceder a una educación gratuita en un país desarrollado. Esto implicó un proceso de movilidad académica que supuso dejar su entorno familiar y adaptarse a un nuevo sistema educativo, social y cultural, ella reconoce que emigrar para estudiar implica comenzar de nuevo en un contexto desconocido, lo cual representa un desafío personal significativo.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Las primeras semanas en Alemania describe sentimientos iniciales de tristeza y dificultad para adaptarse al nuevo entorno, especialmente por factores como el clima, la distancia con su familia y el cambio en las dinámicas sociales, también experimentó dificultades en sus primeras clases universitarias debido al uso de vocabulario técnico en alemán. Este momento marcó una toma de conciencia sobre las exigencias del nuevo contexto académico y cultural.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>La entrevistada percibe la cultura alemana como más individualista, donde las personas tienden a concentrarse en sus propias responsabilidades y existe menor interacción social, además, destaca el alto nivel de organización, puntualidad y respeto por las normas del sistema académico alemán, lo que refleja una fuerte orientación hacia la estructura y el cumplimiento de reglas. Estas características contrastan con su percepción de un contexto ecuatoriano más flexible y relacional.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>Aunque la entrevistada llegó con un nivel avanzado del idioma, reconoce que la comunicación cotidiana y el lenguaje académico representaron un desafío también, identificó diferencias significativas en los estilos de comunicación. Ejemplo: Alemania la comunicación suele ser más directa y explícita, lo cual al principio le resultó difícil de interpretar, ya que en su contexto cultural previo las interacciones suelen ser más indirectas. Con el tiempo aprendió a comprender esta forma de comunicación como una característica cultural del entorno.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>A lo largo de su experiencia, la entrevistada desarrolló diferentes estrategias que le permitieron adaptarse progresivamente como la apertura a nuevas experiencias, la disposición para comprender las normas culturales del país y la importancia de no interpretar las diferencias culturales de manera personal. También menciona el apoyo institucional ofrecido por la universidad, como programas para estudiantes internacionales y ayudas económicas, que contribuyeron a facilitar su proceso de integración académica y social.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>La experiencia de vivir y estudiar en otro país generó transformaciones en la identidad personal de la entrevistada, ya que después de varios años en Alemania, reconoce que ha adoptado ciertos rasgos culturales del entorno, especialmente relacionados con la disciplina, la organización y la puntualidad, además, considera que la experiencia intercultural le permitió ampliar su perspectiva sobre otras culturas y desarrollar una mayor apertura mental frente a la diversidad cultural, así como un mayor conocimiento sobre sí misma.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>A partir de su experiencia, la entrevistada considera que el conocimiento del idioma antes de emigrar es uno de los factores más importantes para facilitar la integración académica y social, pero también señala que los programas universitarios podrían mejorar la integración de estudiantes internacionales mediante la creación de más espacios de interacción social que faciliten el contacto entre estudiantes locales e internacionales. Finalmente, destaca que emigrar para estudiar puede ser una experiencia enriquecedora, pero también requiere preparación emocional y flexibilidad para adaptarse a nuevas realidades culturales.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.6.4 Análisis

La experiencia relatada permite identificar varias de las dimensiones culturales propuestas por Geert Hofstede en el contexto de la adaptación académica en Alemania. Primeramente, se observa la dimensión de individualismo vs. colectivismo, ya que la entrevistada percibe que en el entorno universitario alemán predomina una lógica más individualista, donde cada estudiante se enfoca principalmente en su propio desempeño académico. Esto se refleja cuando menciona que en los trabajos en grupo “cada uno hace lo suyo” y que en general “la gente está concentrada en lo suyo”, lo cual contrasta con dinámicas más colaborativas y cercanas que asocia con el contexto ecuatoriano.

Por otra parte, también se identifican elementos relacionados con la distancia al poder y la evitación de la incertidumbre, donde la entrevistada describe una relación más formal entre estudiantes y profesores, señalando que en clases muy numerosas los docentes no suelen conocer a los estudiantes personalmente y que existe un alto nivel de respeto hacia la autoridad académica. También, destaca la fuerte estructura del sistema universitario alemán, caracterizado por reglas claras, planificación anticipada y cumplimiento estricto de fechas académicas. En sus palabras, los estudiantes conocen con gran anticipación el calendario de evaluaciones y deben organizar de manera autónoma su trayectoria académica, lo que evidencia una cultura institucional altamente estructurada (EUE 1, 2026).

En la experiencia descrita también aparecen las dimensiones de masculinidad vs. feminidad y orientación a largo plazo. La entrevistada menciona un ambiente académico competitivo donde cada estudiante busca obtener mejores resultados, lo que refleja una orientación hacia el logro y el rendimiento. Al mismo tiempo, destaca que el sistema educativo exige disciplina, autonomía y planificación a futuro, lo cual se relaciona con una cultura orientada hacia objetivos de largo plazo. Estas características influyeron en su propio proceso de adaptación, ya que con el tiempo reconoce haber adoptado hábitos como mayor disciplina, puntualidad y organización en su vida académica y personal.

4.7 Estudiante Universitario Ecuatoriano 2 (EUA 2)

El entrevistado es un joven ecuatoriano que cursó una licenciatura en Economía y Negocios en Alemania. Su intercambio académico comenzó en 2019, cuando llegó a Alemania para completar un año de estudios preparatorios, que es indispensable para su reconocimiento en el sistema educativo alemán. Después, comenzó sus estudios

universitarios en 2021, impartiendo cursos principalmente en alemán, aunque algunos en inglés y terminó sus estudios en el año 2025.

En los primeros años, mantuvo estrechos vínculos con Ecuador y consideró su experiencia en el extranjero como un proyecto temporal. Sin embargo, con el tiempo, se familiarizó con el entorno social, académico y profesional alemán, sus perspectivas cambiaron y terminó surgiendo un fuerte deseo de quedarse y desarrollar su carrera en Europa.

Esta experiencia de intercambio ha transformado su identidad cultural y su visión del mundo y describe su situación actual como un "período de transición de identidad", en el que conserva elementos culturales latinoamericanos a la vez que se integra en las costumbres, valores y estructuras organizativas únicas de la sociedad alemana. Este proceso refleja una experiencia compleja de adaptación intercultural, en la que la identidad se reconfigura constantemente a través de la interacción continua con diferentes orígenes culturales.

4.7.1 La Entrevista

La entrevista explora la experiencia de movilidad académica de un estudiante ecuatoriano en Alemania, centrándose en los procesos de adaptación cultural, social y académica que acompañan la migración educativa. A lo largo de la conversación, el reflexiona sobre su concepción de cultura, identidad cultural y pertenencia, así como sobre los cambios que ha experimentado tras varios años viviendo en el extranjero.

En general, el diálogo aborda aspectos relacionados con el sistema educativo alemán, las dinámicas de interacción social, el papel del idioma en la integración cultural y las diferencias en los estilos de comunicación entre contextos culturales. También se analizan los desafíos iniciales que enfrentó durante su llegada al país, como el clima, las barreras lingüísticas y las diferencias en la construcción de relaciones sociales.

Finalmente, la entrevista permite comprender cómo la experiencia de movilidad académica influye en la construcción de la identidad y en la manera de percibir otras culturas. El entrevistado destaca la importancia de la adaptación, la resiliencia y la apertura intercultural como elementos fundamentales para integrarse en un contexto cultural diferente.

4.7.2 Cuerpo Narrativo

En la entrevista, el participante habla sobre el concepto de cultura como un fenómeno complejo compuesto por diversos elementos sociales y simbólicos, desde su perspectiva, la cultura no puede definirse de forma simple, ya que integra prácticas cotidianas, tradiciones y formas de comportamiento que influyen en la manera en que las personas interpretan el mundo y en sus palabras, la cultura representa “un cúmulo de factores en los que se engloba costumbres, tradiciones y que se manifiesta en una forma de carácter”

En relación con la identidad cultural, el entrevistado explica que esta se vincula con el sentido de pertenencia a un lugar o contexto social determinado, aunque, tras varios años de vivir en Alemania, señala que su identidad se ha transformado y que actualmente experimenta una sensación de pertenencia ambigua entre dos contextos culturales. En este sentido, afirma que “hoy en día estoy en un limbo, porque no soy alemán, pero tampoco me sentiría cómodo viviendo en Ecuador como antes” (comunicación personal). Esta reflexión evidencia cómo la movilidad internacional puede generar procesos de reconfiguración identitaria en los estudiantes migrantes.

Habla sobre la autonomía alemana en comparación con otros contextos educativos y menciona que la responsabilidad de organizar el estudio recae principalmente en el propio estudiante, diciendo que “la única calificación que tienes para la materia es el examen o el trabajo final; cómo organizas tu vida depende completamente de ti”. También en Alemania las amistades suelen desarrollarse de manera más gradual, mientras que en los contextos latinoamericanos las relaciones tienden a formarse con cercanía emocional y resalta que “aquí te demoras más en hacer un amigo; en Ecuador en pocos días ya puedes considerar a alguien tu amigo” (EUE 2, comunicación personal, 2026).

Por último, algo muy importante que mencionó que el idioma influye incluso en la forma de pensar, afirmando que “cuando hablo alemán pienso de una manera más estructurada; es como una versión mía, pero un poco más alemana” (EUE 2, comunicación internacional, 2026).

4.7.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 8

Resultados de la Entrevista EUE 2.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>Inició con un año propedéutico y continuó con estudios universitarios en Alemania. Su decisión inicial estuvo motivada por el deseo de experimentar algo nuevo y ganar independencia personal, con el tiempo, la experiencia académica y social transformó su perspectiva, pasando de considerar su estancia como temporal a proyectar su futuro profesional en el país de acogida.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Las primeras semanas estuvieron marcadas por un proceso de socialización principalmente con estudiantes internacionales, especialmente latinoamericanos. Sin embargo, el entrevistado señala que uno de los factores que más impacto tuvo en su adaptación inicial fue el clima, el cual afecta tanto física como psicológicamente debido a la menor exposición solar y a los cambios estacionales, algo poco común en contextos latinoamericanos.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>La experiencia del entrevistado refleja diferencias culturales relacionadas con el individualismo, la puntualidad y la organización social. Percibe que en Alemania las relaciones sociales y académicas se estructuran de manera más individual y formal, mientras que en Ecuador predominan dinámicas más colectivas y relacionales. También destaca la importancia de la puntualidad y el cumplimiento estricto de normas en el contexto alemán.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>El idioma aparece como uno de los elementos más importantes en el proceso de adaptación. Aunque el entrevistado tenía conocimientos previos de alemán, señala que el vocabulario técnico y el lenguaje informal representan desafíos adicionales y reconoce que el idioma influye en la forma de pensar y comunicarse, generando una adaptación cognitiva y cultural.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>El entrevistado identifica la resiliencia y el aprendizaje a partir de la experiencia como los principales mecanismos de adaptación. A través de un proceso de prueba y error, fue ajustando su comportamiento a las normas culturales del entorno, por ejemplo en aspectos como la puntualidad o las formas de interacción social.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>Según menciona este intercambio cultural transformó significativamente su identidad cultural y describe sentirse entre dos contextos culturales, incorporando elementos tanto de la cultura latinoamericana como de la alemana. Este proceso le permitió desarrollar una visión más relativista y abierta frente a otras culturas.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>Como recomendación para futuros estudiantes, el entrevistado destaca la importancia de desarrollar responsabilidad personal, autonomía y capacidad de adaptación y considera que el éxito académico en Alemania depende en gran medida de la disciplina individual y de la capacidad de integrarse progresivamente al entorno social y cultural.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.7.4 Análisis

En la entrevista se observa una diferencia significativa en la dimensión individualismo vs. colectivismo, mientras que el entrevistado percibe que en Ecuador las relaciones sociales y académicas tienden a ser más colectivas y basadas en la cercanía interpersonal, habla que en Alemania las interacciones se estructuran de manera más individual y gradual, lo que se refleja tanto en las dinámicas de amistad como en el funcionamiento de las clases universitarias. Se evidencia también la dimensión de evitación de la incertidumbre, particularmente en la importancia que la cultura alemana otorga al cumplimiento estricto de normas, horarios y plazos académicos. El entrevistado menciona que en el sistema universitario alemán las fechas límite se respetan de forma rigurosa, incluso por segundos, lo que refleja un alto nivel de formalidad institucional, a diferencia de contextos latinoamericanos suele existir mayor flexibilidad en el manejo de normas y tiempos.

Por otro lado, la experiencia también puede analizarse a partir de la dimensión orientación a largo plazo, que se manifiesta en la importancia que la sociedad alemana otorga a la planificación, la organización personal y la responsabilidad individual. Él dice que su estancia en Alemania influyó en el desarrollo de hábitos como la puntualidad, la organización y la disciplina académica, lo cual refleja un proceso de adaptación a valores culturales característicos de contextos con mayor orientación a la planificación.

Finalmente, la entrevista también evidencia elementos relacionados con la dimensión indulgencia vs. restricción, especialmente en la forma en que se construyen las relaciones sociales y se expresan las emociones, donde señala que los estilos de comunicación en Alemania son más directos y estructurados, mientras que en los contextos latinoamericanos predominan formas de interacción más expresivas y relacionales.

4.8 Estudiante Ecuatoriano 1 (EE 1)

La entrevistada es una ecuatoriana que realizó un programa de movilidad estudiantil en Alemania durante su etapa de bachillerato y su experiencia se desarrolló en el contexto de la pandemia de COVID-19, la cual influyó directamente en su decisión de participar en un intercambio, actualmente cursa estudios universitarios en el área de Psicología Organizacional, después de haber iniciado su formación en Psicología Clínica, cambio que realizó tras experimentar el trabajo clínico en entornos hospitalarios durante su formación inicial.

Su experiencia de movilidad internacional se desarrolló en una ciudad del norte de Alemania, donde fue integrada en un sistema escolar local junto a estudiantes alemanes de su misma edad, durante este proceso enfrentó desafíos importantes relacionados con el idioma, la adaptación cultural y la convivencia con una familia anfitriona, aunque la experiencia le permitió interactuar con compañeros provenientes de diferentes contextos culturales, incluyendo estudiantes de origen árabe y otros estudiantes internacionales.

Desde una perspectiva personal, opina que esta experiencia fue un proceso de aprendizaje y maduración personal, ya que implicó enfrentarse por primera vez a una situación de autonomía fuera del entorno familiar. Este proceso incluyó el desarrollo de habilidades prácticas, sociales y emocionales que contribuyeron a transformar su forma de entender otras culturas y su propia identidad.

4.8.1 La Entrevista

La entrevista aborda la experiencia de movilidad académica de una estudiante ecuatoriana que participó en un programa de intercambio escolar en Alemania durante un año y explora diferentes aspectos del proceso de adaptación cultural, incluyendo el choque cultural inicial, las dificultades lingüísticas, las diferencias en los estilos de comunicación y las dinámicas sociales dentro del sistema educativo alemán.

La conversación permite identificar los principales desafíos que enfrentó durante su proceso de adaptación, especialmente en relación con el idioma, la integración social y la convivencia con la familia anfitriona. También destaca el papel fundamental que tuvieron las relaciones de amistad en su proceso de integración, así como el impacto personal que tuvo la experiencia en su desarrollo personal y académico.

La entrevista también recoge reflexiones críticas sobre los programas de movilidad estudiantil, especialmente en relación con la necesidad de brindar mayor acompañamiento institucional y apoyo emocional a los estudiantes internacionales durante su proceso de adaptación cultural.

4.8.2 Cuerpo Narrativo

En la primera parte de la entrevista definió la cultura como un elemento estrechamente vinculado a la identidad personal y colectiva, explicando: “La cultura forma parte de la identidad de un lugar o de una persona, y cambia mucho según la percepción de cada uno” (EE 1, comunicación personal, 2026).

En cuanto a su experiencia de intercambio, la entrevistada explicó que decidió estudiar en el extranjero durante la pandemia, aunque inicialmente consideró otros destinos, finalmente eligió Alemania porque escuchó muchas experiencias positivas de otros estudiantes. Sin embargo, al llegar al país, enfrentó desafíos en la adaptación lingüística y social. La verdad incluso describió sus primeras semanas en la escuela como emocionalmente agotadoras, recordando: "El primer día fue terrible, volví a casa llorando porque no sabía qué decir ni cómo hablar" (EE 1, comunicación personal, 2026).

El punto más crucial para mí sobre su relato fue la autonomía que adquirió durante el intercambio. La entrevistada resumió su experiencia, en una palabra: "madura", explicando que antes del intercambio dependía completamente de su familia para las tareas diarias. En este sentido, admitió: "No sabía nada... ni siquiera cómo comprar un billete de avión o usar una tarjeta de crédito", lo que convirtió el intercambio en una experiencia de aprendizaje práctica y emocional para ella.

Además, ella indica que vivir con una familia anfitriona fue uno de los aspectos más desafiantes de su experiencia. La entrevistada describió varias situaciones que la hicieron sentir discriminada o incómoda, especialmente en relación con su origen cultural y su apariencia. En este contexto, mencionó algunos comentarios de su familia anfitriona que fueron "realmente horribles... no sé si era racismo o xenofobia, pero esas palabras simplemente estaban mal" (EE 1, comunicación personal, 2026).

A pesar de estas dificultades, la entrevistada dijo que las amistades que hizo durante su estancia en Alemania fueron un factor clave en su proceso de adaptación. También un punto clave a mencionar es que la entrevistada reflexionó sobre el impacto intercultural de esta experiencia, afirmando que el intercambio cambió su perspectiva sobre otras culturas y desafió ciertos estereotipos culturales. Como dijo: "Me abrió los ojos por completo... Tienes muchas perspectivas sobre otras culturas, pero al final descubres que tenemos mucho más en común de lo que imaginamos".

4.8.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 9

Resultados de la Entrevista EE 1.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>Explica que su decisión de realizar un intercambio surgió durante la pandemia e inicialmente consideró otros destinos, pero finalmente eligió Alemania debido a referencias positivas de otros estudiantes. Su movilidad se dio en una etapa temprana de su vida académica, lo que implicó enfrentarse por primera vez a un proceso de independencia personal fuera del entorno familiar.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Las primeras semanas estuvieron marcadas por un fuerte choque cultural y emocional, especialmente en el contexto escolar: La barrera lingüística, la falta de confianza para interactuar con sus compañeros y la sensación de aislamiento provocaron un impacto emocional significativo. Este periodo se caracterizó por sentimientos de inseguridad y dificultad para establecer vínculos sociales dentro del nuevo entorno educativo.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>La entrevistada percibió que los estudiantes alemanes eran más individualistas en las actividades académicas y que las normas sociales, especialmente en el ámbito familiar y social, eran más liberales en comparación con a su experiencia en Ecuador.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>Mientras que en el ámbito académico la barrera lingüística dificultaba el cumplimiento de las tareas y evaluaciones, en el ámbito social la comunicación se facilitó gracias al uso del inglés y a la flexibilidad de los jóvenes para comprender su proceso de aprendizaje del alemán.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>La principal estrategia de adaptación fue la iniciativa personal para socializar y superar la vergüenza inicial y la entrevistada destaca que el apoyo más importante provino de su grupo de amigas, quienes facilitaron su integración social, la introdujeron en nuevos espacios y le permitieron comprender mejor el contexto cultural.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>La entrevistada tuvo un proceso de transformación personal y académica, es decir un proceso de maduración que fortaleció su autonomía, su capacidad de adaptación y su comprensión de la diversidad cultural. Además, señala que la experiencia modificó su rendimiento académico posterior, aumentando su motivación y disciplina en los estudios.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>La entrevistada considera que los programas de movilidad deberían incluir mayor acompañamiento institucional y apoyo emocional para los estudiantes internacionales, ya que, el proceso de adaptación puede ser emocionalmente complejo y requiere un seguimiento más cercano por parte de las organizaciones responsables de los intercambios.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.8.4 Análisis

Se observaron diferencias entre la dimensión individualista y la colectivista, ya que la entrevistada percibió que el entorno educativo alemán priorizaba la autonomía individual en comparación con el ecuatoriano, esto es evidente en las tareas grupales y las interacciones en el aula, donde los estudiantes alemanes tendían a actuar con mayor independencia que los

de las culturas latinoamericanas, caracterizadas por un mayor énfasis en las relaciones sociales colectivistas.

De igual manera, la distancia de poder también se reflejó en las relaciones profesor y alumno. Si bien la entrevistada se sentía respetada por las figuras de autoridad, también observó diferencias en el uso del lenguaje y la intimidad en la comunicación, ya que los estudiantes en Alemania se dirigían a los profesores por su nombre. Esta característica refleja una relación educativa menos jerárquica, en marcado contraste con los sistemas educativos más formales de muchos países latinoamericanos.

Otra dimensión claramente evidente fue la evitación de la incertidumbre, en particular en lo que respecta a cómo se realiza la evaluación académica en el sistema educativo alemán, donde la práctica de brindar retroalimentación personalizada a los estudiantes a lo largo del año escolar refleja una estructura de enseñanza orientada al aprendizaje continuo en lugar de a la sanción de errores, la entrevistada percibió este sistema como más resiliente que los que había experimentado anteriormente.

También pueden identificarse, aunque de forma más indirecta, las dimensiones masculinidad vs. feminidad y orientación a largo plazo vs. corto plazo. Por ejemplo, se observan elementos asociados a valores más cercanos a sociedades culturalmente “femeninas”, como la importancia que la entrevistada percibe en temas de bienestar y conciencia social, por ejemplo el predominio de estilos de vida vegetarianos o veganos entre sus compañeros y el interés por debates sociales como el feminismo o el socialismo y estos aspectos reflejan una orientación hacia la calidad de vida, la sensibilidad social y el bienestar colectivo más que hacia la competencia. Asimismo, la dimensión de orientación a largo plazo, menciona prácticas cotidianas que reflejan estilos de vida más planificados y racionales, como hábitos de consumo más controlados o dinámicas organizadas en la vida académica y familiar.

4.9 Estudiante Ecuatoriano 2 (EE 2)

La entrevistada es una estudiante ecuatoriana de la ciudad de Cuenca que realizó una experiencia de movilidad académica en Alemania durante aproximadamente diez meses. Su formación previa en un colegio con orientación hacia la cultura alemana que influyó significativamente en su decisión de estudiar en ese país, ya que desde su etapa escolar recibió preparación lingüística, información sobre el sistema educativo alemán y orientación para participar en programas de estudio en el extranjero.

Su experiencia académica en Alemania se desarrolló a través del programa Studienkolleg, un sistema preparatorio dirigido principalmente a estudiantes internacionales que desean posteriormente acceder a universidades alemanas. En este contexto académico, la entrevistada cursó un programa orientado al área de humanidades, con interés en campos como el diseño, el arte y la comunicación. La mayoría de estudiantes en este programa eran extranjeros, principalmente de América Latina, lo que generó un entorno multicultural caracterizado por la convivencia entre diversas nacionalidades.

Durante su estancia en Alemania, la entrevistada enfrentó distintos desafíos relacionados con la adaptación cultural, el idioma y los procesos administrativos propios de la vida en otro país. Sin embargo, esta experiencia también contribuyó a su desarrollo personal, permitiéndole fortalecer habilidades como la autonomía, la responsabilidad y la capacidad de adaptación a contextos culturales distintos.

4.9.1 La Entrevista

La entrevista explora la experiencia de movilidad académica de una estudiante ecuatoriana en Alemania y su proceso de adaptación cultural durante su estancia en el extranjero. En sus respuestas, habla sobre diversos aspectos relacionados con su trayectoria personal, las expectativas previas al viaje, las primeras impresiones al llegar al país de destino y las diferencias culturales percibidas en la vida cotidiana.

Uno de los temas centrales de la entrevista es el contraste entre las culturas ecuatoriana y alemana, especialmente en aspectos como los estilos de comunicación, las relaciones sociales y las normas sociales, entre otras cosas, pero destaca que la cultura alemana se caracteriza por ser más directa, estructurada y reservada en comparación con la cultura latinoamericana, que percibe como más cercana y cálida.

Además, la entrevista permite comprender el papel que desempeñan las redes sociales de apoyo, especialmente entre estudiantes latinoamericanos en los procesos de adaptación cultural.

4.9.2 Cuerpo Narrativo

La participante define “la cultura es como la identidad de cada individuo, de cada país o incluso de cada pueblito; son valores y costumbres que definen a cierta población” (EE 2, comunicación personal, 2026). Esto refleja una comprensión amplia de la cultura

como un sistema de significados compartidos que influye en la forma en que las personas interpretan y experimentan su entorno social.

Con relación a su experiencia de movilidad académica, ella explica que su decisión de estudiar en Alemania estuvo influenciada por su formación escolar, y aunque inicialmente tenía expectativas moderadas sobre la experiencia, reconoce que era consciente de que enfrentaría un contexto cultural diferente, por lo que, durante su estancia en Alemania, la entrevistada identifica diferencias culturales significativas entre la sociedad alemana y la latinoamericana, una de ellas fue el estilo de comunicación y las formas de interacción social. Según su percepción, “los alemanes son más cerrados, más directos y más fríos, mientras que nosotros somos más cálidos y eso hace que uno se sienta más en casa” (EE 2, comunicación personal, 2026). Esta diferencia influyó en la manera en que estableció relaciones sociales durante su estancia, ya que la mayor parte de su círculo social estaba compuesto por estudiantes latinoamericanos.

También destacó que el proceso de adaptación cultural estuvo marcado por momentos de incertidumbre, ya que describe su experiencia como “impredecible”, ya que había momentos en los que todo parecía ir bien y otros en los que surgían dificultades o desafíos inesperados. Se puede decir que, la experiencia de movilidad también generó cambios en su desarrollo personal, especialmente en términos de responsabilidad y autonomía, porque señala que vivir en otro país la llevó a ser más organizada y a enfrentar situaciones nuevas que requerían mayor independencia, lo cual contribuyó a su crecimiento personal y académico.

4.9.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 10

Resultados de la Entrevista EE 2.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>El contexto de la entrevistada facilitó su acceso a programas preparatorios para estudiantes internacionales, permitiéndole integrarse al sistema académico alemán mediante el Studienkolleg, su experiencia refleja cómo las instituciones educativas pueden desempeñar un papel clave en la promoción de la movilidad académica internacional.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Fue un periodo desafiante debido al cambio de entorno, la distancia de su país de origen y la necesidad de adaptarse a nuevas dinámicas sociales y académicas, además menciona que al inicio experimentó dificultades asociadas a la vida independiente y a los trámites administrativos, especialmente aquellos relacionados con la residencia y el sistema bancario, lo que evidencia la importancia de la preparación previa para enfrentar estos procesos.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>A lo largo de la entrevista hay varios elementos que reflejan diferencias culturales entre Ecuador y Alemania, lo cual la entrevistada percibe que la cultura alemana presenta una mayor estructura en las relaciones sociales, mayor respeto por la autoridad académica y una fuerte valoración de la puntualidad. Estas características contrastan con la cultura ecuatoriana, que ella describe como más flexible y cercana en las relaciones interpersonales.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>La entrevistada destaca que los alemanes tienden a comunicarse de manera directa, mientras que en la cultura latinoamericana es más común utilizar formas de comunicación indirectas. Por otro lado, el idioma influyó en su proceso de adaptación, ya que en su entorno social predominaba el español, mientras que el alemán se utilizaba principalmente en situaciones formales o administrativas.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>Uno de los principales factores que facilitó la adaptación de la entrevistada fue el apoyo social de otros estudiantes latinoamericanos. La creación de redes de amistad con personas que compartían su idioma y experiencias similares permitió generar un entorno de apoyo mutuo que facilitó la resolución de problemas cotidianos y contribuyó a reducir el impacto del choque cultural.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>Aunque señala que su identidad cultural no cambió de forma significativa, reconoce que la experiencia le permitió comprender mejor otras culturas y desarrollar una actitud más abierta frente a la diversidad cultural. También destaca el aprendizaje relacionado con la responsabilidad y la autonomía personal.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>La entrevistada recomienda a futuros estudiantes que deseen estudiar en Alemania informarse previamente sobre los trámites administrativos y las normas culturales del país de destino. Destaca la importancia de la puntualidad y de la planificación como elementos clave para integrarse adecuadamente en la sociedad alemana y sugiere que las instituciones educativas deberían ofrecer mayor preparación práctica para enfrentar los desafíos administrativos de vivir en otro país.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.9.4 Análisis

En relación con la distancia al poder, señala que en Alemania la relación entre estudiantes y profesores es más formal y estructurada, ya que existe una clara diferenciación entre ambas figuras, el profesor mantiene una posición de autoridad que se respeta sin una interacción cercana o informal, lo cual difiere con contextos educativos latinoamericanos donde las relaciones pueden ser más flexibles.

Según el individualismo vs colectivismo, muestra que la mayoría de actividades académicas eran individuales y que los grupos sociales alemanes suelen mantenerse cerrados, mientras que los estudiantes latinoamericanos tendían a apoyarse entre sí y formar redes de apoyo, lo que refleja rasgos más colectivistas.

La dimensión de evitación de la incertidumbre también aparece en su relato, especialmente en la importancia que la cultura alemana otorga a las normas, la planificación y la puntualidad y destaca que llegar tarde puede ser considerado una falta de respeto, lo que evidencia una fuerte orientación hacia el cumplimiento de reglas y la organización del tiempo.

Respecto a la dimensión masculinidad vs. feminidad, se observa una orientación hacia valores como la responsabilidad, la disciplina y la eficiencia, elementos que la entrevistada percibe como característicos del entorno académico alemán. Por otra parte, la orientación a largo plazo, se identifica una fuerte cultura de planificación y organización, visible en los procesos académicos y administrativos que los estudiantes deben cumplir. Y, por último, la dimensión de indulgencia vs. restricción puede observarse en la mayor rigidez de las normas sociales y académicas en Alemania, en contraste con contextos latinoamericanos donde las interacciones suelen ser más flexibles y espontáneas.

4.10 Estudiante Alemán 1 (EA 1)

La entrevistada es una chica alemana que realizó un intercambio académico en la ciudad de Cuenca - Ecuador, durante el año 2022. Su experiencia se desarrolló en la educación secundaria, en el cual permaneció aproximadamente un año escolar con el objetivo principal de aprender español y conocer una cultura distinta a la suya, su decisión de realizar este intercambio fue motivada por su interés personal en América Latina y por un vínculo familiar con Ecuador, ya que su abuelo es originario de este país.

Durante su estancia, la entrevistada se integró al sistema educativo ecuatoriano y convivió de manera cercana con estudiantes locales y una familia anfitriona, lo que le permitió experimentar de forma directa las dinámicas culturales, sociales y educativas del país, esto no solo implicó un proceso de aprendizaje académico, sino también un proceso de adaptación cultural y lingüística que transformó su forma de comprender otras culturas y formas de vida y en la actualidad, la entrevistada se encuentra preparándose para iniciar estudios universitarios en el área de odontología.

4.10.1 La Entrevista

La entrevista habla sobre la experiencia de adaptación cultural de una estudiante extranjera durante su intercambio académico en Ecuador, abordando tanto las percepciones iniciales sobre la cultura ecuatoriana como los desafíos y aprendizajes que surgieron durante su estancia.

Se evidencian varios aspectos clave del proceso de adaptación intercultural, como el choque cultural inicial, las dificultades lingüísticas, las diferencias en los estilos de comunicación y las dinámicas sociales entre Alemania y Ecuador, permitiendo identificar elementos relacionados con el modelo de dimensiones culturales de Hofstede, especialmente en aspectos como la importancia de la familia, la relación entre estudiantes- profesores e interacción social.

La entrevistada reflexiona sobre los aprendizajes interculturales adquiridos durante su experiencia, destacando el valor de la apertura cultural, la importancia del idioma en los procesos de integración y la necesidad de mantener una actitud flexible frente a las diferencias culturales.

4.10.2 Cuerpo Narrativo

Al principio de la entrevista, la entrevistada explica sobre el concepto de cultura diciendo que no se limita únicamente a tradiciones o prácticas, sino que abarca puntos de la vida social, desde su punto de vista la cultura incluye las formas de relacionarse, los valores sociales, la vida cotidiana y la importancia que cada sociedad otorga a aspectos como la familia o la comunidad. En sus palabras, la cultura está compuesta por “todas las cosas juntas...cómo se tratan las personas, cómo vive la gente y qué importancia tienen la familia y los amigos” (EA 1, comunicación personal, 2026).

También uno de los elementos más destacados de la entrevista es la comparación que realiza entre la cultura alemana y la ecuatoriana, ella percibe a la sociedad ecuatoriana como más abierta y cálida en las relaciones interpersonales, destacando especialmente las formas de saludo y cercanía social, por eso menciona que en Ecuador las personas suelen saludarse con mayor frecuencia y cercanía, incluso cuando no se conocen previamente. (EA 1, comunicación personal, 2026).

Otro aspecto relevante de su experiencia fue la importancia de la familia en la vida cotidiana ecuatoriana, ya que observa que en Ecuador las actividades familiares ocupan un lugar central, especialmente durante los fines de semana, mientras que en Alemania la vida social de los jóvenes suele centrarse más en el grupo de amigos que en la familia. En relación con el proceso de adaptación, la entrevistada reconoce que el idioma representó uno de los mayores desafíos iniciales, durante las primeras semanas experimentó dificultades para comunicarse por su limitado español, lo que generó momentos de frustración e inseguridad, aunque, con el paso del tiempo y gracias al apoyo de sus compañeras y familiares anfitriones, logró mejorar su comprensión y producción del idioma hasta alcanzar un nivel de comunicación fluido hacia el final de su estancia.

Dijo también que el intercambio transformó su manera de percibir las diferencias culturales y afirma, esta experiencia le permitió desarrollar una actitud más abierta hacia otras formas de vida y comprender que muchas prácticas culturales deben interpretarse desde el contexto en el que surgen, en este sentido, afirma que la experiencia le ayudó a “ver a la gente de una forma diferente” y a comprender que cada persona actúa de acuerdo con su propio contexto cultural (EA 1, comunicación personal, 2026).

4.10.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 11

Resultados de la Entrevista EA 1.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>La entrevistada realizó un intercambio académico en Ecuador motivada por su interés en América Latina y por su vínculo familiar con el país, reflejando un interés por experimentar otras culturas y ampliar su perspectiva personal y académica.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Las primeras semanas estuvieron marcadas por dificultades lingüísticas y por la necesidad de adaptarse a nuevas dinámicas sociales, además la falta de dominio del español generó inicialmente frustración, aunque posteriormente se transformó en un proceso de aprendizaje progresivo.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>Mencionó la importancia de la familia en la sociedad ecuatoriana, donde las actividades familiares forman parte central de la vida, especialmente los fines de semana, también menciona diferencias en la puntualidad y en las formas de interacción social, diciendo que en Ecuador las personas suelen ser más flexibles con el tiempo, por otro lado, percibe una relación más cercana entre estudiantes y profesores, donde existe respeto, pero también mayor cercanía y confianza en comparación con el sistema educativo alemán.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>Durante las primeras semanas la barrera lingüística dificultó su integración social, ya que no comprendía las conversaciones ni podía participar activamente, para superar esta dificultad utilizó herramientas como traductores digitales y el apoyo de sus compañeros, quienes en algunos casos la ayudaban utilizando inglés, después de algunos meses logró comprender cada vez más el español hasta que, aproximadamente después de medio año, pudo comunicarse y participar plenamente en la vida social y académica.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>La adaptación cultural fue facilitada principalmente por el apoyo social que recibió de su entorno cercano. Ejemplo: Sus hermanas anfitrionas y sus amigas la ayudaron a comprender situaciones culturales, corregir su español y acompañarla en actividades sociales. Además, la propia actitud de la entrevistada fue determinante, ya que buscó integrarse activamente preguntando, participando en actividades sociales y aceptando invitaciones para conocer nuevas personas y experiencias.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>Ella describió su experiencia de intercambio como un proceso de crecimiento personal que transformó su forma de comprender otras culturas, desarrollando una actitud más abierta y comprensiva hacia las diferencias culturales, aprendiendo a interpretar comportamientos desde el contexto cultural de cada persona. Según explica, ahora intenta comprender que muchas acciones o formas de actuar pueden estar relacionadas con las costumbres o formas de vida de otras culturas, lo que le permitió ampliar su perspectiva sobre el mundo y sobre las relaciones interculturales.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>A partir de su experiencia, la entrevistada recomienda a futuros estudiantes de intercambio aprender el idioma lo más rápido posible para facilitar la integración social y académica. También destaca la importancia de mantener una actitud abierta y participar activamente en todas las actividades posibles durante la experiencia de movilidad, ya que el tiempo en el extranjero es limitado. Desde su perspectiva, aprovechar las oportunidades para conocer personas, culturas y lugares es fundamental para que la experiencia de intercambio contribuya realmente al aprendizaje intercultural.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.10.4 Análisis

Según la dimensión individualismo vs. colectivismo, ella percibe que en Ecuador la familia ocupa un lugar central en la vida social, especialmente en el fin de semana, este rasgo contrasta con Alemania, donde la vida social de los jóvenes se organiza con mayor frecuencia alrededor del grupo de amigos. Esta diferencia refleja una tendencia hacia una cultura más colectivista en el contexto ecuatoriano, donde los vínculos familiares y comunitarios tienen mayor relevancia. Aparte la dimensión distancia al poder. En el contexto educativo ecuatoriano, la entrevistada percibe una relación más cercana entre estudiantes y profesores, donde se utilizan nombres propios y se establece una interacción más personal, aunque la figura de autoridad sigue existiendo, esta relación se percibe como menos jerárquica que en el sistema educativo alemán, donde las relaciones académicas suelen ser más formales.

Otra dimensión es la evitación de la incertidumbre, particularmente en la manera en que se perciben las normas y la organización académica. La entrevistada observa diferencias en la estructura de las tareas escolares, la organización de los trabajos y la forma en que se manejan las fechas límite, por ello es que estas percepciones reflejan distintos niveles de flexibilidad y organización institucional entre ambos contextos educativos. Por otro lado, la dimensión indulgencia vs. restricción, especialmente en las formas de interacción social. La entrevistada describe a la sociedad ecuatoriana como más expresiva, abierta y cercana en el contacto interpersonal, lo que se refleja en prácticas sociales como el saludo con beso o la conversación grupal más dinámica y contrastan con estilos de comunicación más reservados que, según su experiencia, caracterizan a la cultura alemana.

Como última, la dimensión orientación a largo plazo vs. corto plazo también puede interpretarse a partir de las reflexiones de la entrevistada sobre su experiencia de intercambio, ya que la decisión de realizar un intercambio cultural y aprender un nuevo idioma refleja una orientación hacia el aprendizaje intercultural y el desarrollo personal a largo plazo, aspectos que coinciden con los objetivos de movilidad académica analizados en esta investigación.

4.11 Estudiante Alemán 2 (EA 2)

La entrevistada es una chica alemana que realizó un programa de movilidad académica en Ecuador durante su etapa escolar. Ella nació y creció en Alemania, aunque proviene de una familia con raíces rusas, lo que ha influido significativamente en su manera de

comprender la identidad cultural, por lo que esta doble referencia cultural la llevó a reflexionar desde temprana edad sobre el significado de pertenecer a una cultura específica y sobre cómo las tradiciones familiares, el idioma y las costumbres configuran el sentido de identidad personal.

Su experiencia de movilidad académica se desarrolló durante la adolescencia, cuando participó en un programa de intercambio organizado por su institución educativa, en este proceso vivió con una familia anfitriona ecuatoriana y estudió en un colegio alemán en la ciudad de Cuenca.

Actualmente se encuentra iniciando estudios universitarios en el área de derecho en Alemania y su experiencia de movilidad académica representó para ella un proceso de aprendizaje personal y cultural, ya que le permitió desarrollar una mayor conciencia sobre las diferencias culturales, las formas de comunicación entre sociedades y los desafíos que enfrentan los estudiantes en contextos interculturales.

4.11.1 La Entrevista

En la entrevista se muestra la experiencia de la participante durante su estancia en Ecuador, centrándose en su proceso de adaptación cultural, las percepciones sobre las diferencias socioculturales entre Alemania y Ecuador, y los desafíos que enfrentó.

A lo largo de la conversación se hacen reflexiones sobre la identidad cultural, la comunicación intercultural, las dinámicas sociales en el entorno educativo y las estrategias que utilizó para adaptarse a un nuevo contexto cultural, también describe situaciones de choque cultural relacionadas con normas sociales, estilos de comunicación, roles de género y dinámicas de interacción en espacios sociales y académicos.

Se puede evidenciar que la experiencia de movilidad académica estuvo marcada por una combinación de aprendizajes positivos y desafíos significativos, lo que permitió a la participante desarrollar una mayor comprensión de las diferencias culturales y una perspectiva más crítica sobre los procesos de adaptación intercultural.

4.11.2 Cuerpo Narrativo

En la primera parte, la participante cuenta sobre el concepto de cultura, señalando que esta no se limita únicamente a elementos visibles como la comida o el idioma, sino a partir de la convivencia entre las personas, sus formas de interacción y sus prácticas cotidianas, como ella mismo menciona, la cultura está relacionada con “las personas que viven juntas

en un país y crean cultura con su idioma, su comida y la manera en que reaccionan entre ellos” (EA 2, comunicación personal, 2026).

Según su experiencia de movilidad académica en Ecuador, describe su estancia como un proceso complejo que combinó momentos positivos con situaciones difíciles. Al describir su experiencia general, afirma que fue “interesante”, ya que representó “un tiempo maravilloso, pero también difícil”, en el que aprendió tanto sobre la cultura ecuatoriana como sobre sí misma (EA 2, comunicación personal, 2026).

Otro aspecto relevante de la experiencia fue el proceso de aprendizaje del idioma, aunque ella recibió clases de español durante su estancia, la entrevistada señala que el idioma representó uno de los principales retos en su adaptación y explica que en muchas ocasiones la comunicación cotidiana se realizaba en inglés, lo que redujo sus oportunidades de practicar el español en contextos informales, así generando algunas dificultades en situaciones cotidianas.

En cuanto a las diferencias culturales en el entorno educativo, la entrevistada percibe contrastes importantes entre el sistema educativo alemán y el ecuatoriano, especialmente que en Ecuador observó una relación más formal entre estudiantes y profesores, mientras que en Alemania la interacción suele ser más cercana y señala que “había mucho más respeto hacia los profesores” en el contexto ecuatoriano, mientras que en Alemania la relación suele ser más horizontal (EA 2, comunicación personal, 2026).

Ella describe su experiencia de movilidad académica como un proceso de aprendizaje personal, pero reconoce que enfrentó ciertos desafíos durante su estancia, por lo que considera que la experiencia le permitió desarrollar una mayor comprensión de las diferencias culturales y reflexionar sobre su propia identidad, afirmando que fue “un tiempo maravilloso, pero también difícil”, que le permitió aprender sobre sí misma y sobre otras realidades (EA 2, comunicación personal, 2026).

4.11.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 12

Resultados de la Entrevista EA 2.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>Participó en un programa de intercambio escolar, donde su motivación principal fue el interés por viajar, conocer nuevas culturas y experimentar una realidad distinta a la europea, además, antes de viajar, tenía una visión limitada sobre América Latina, asociada principalmente con pobreza, aunque también con una cultura rica y una sociedad amigable.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Durante sus primeras semanas experimentó tanto sorpresa positiva como dificultades de adaptación, se sorprendió al descubrir que la ciudad era más desarrollada de lo que imaginaba y enfrentó dificultades relacionadas con el clima, la altitud, las diferencias sociales y ciertas situaciones incómodas en contextos sociales.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>La entrevistada percibió diferencias culturales relacionadas con la distancia al poder y las normas sociales, observó que en Ecuador los estudiantes muestran mayor respeto y formalidad hacia los profesores, mientras que en Alemania la relación suele ser más horizontal. También percibió diferencias en la forma de interacción social y en la organización de las relaciones dentro del entorno escolar.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>El idioma fue uno de los principales retos durante su proceso, aunque recibió clases de español, su interacción cotidiana se desarrolló en gran medida en inglés con su familia anfitriona, así limitando sus oportunidades de practicar el idioma y dificultó su comunicación en situaciones académicas o médicas.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>Uno de los factores más importantes para su adaptación fue el apoyo de su familia anfitriona y de su hermana de intercambio. La presencia de amigos y otros estudiantes internacionales también contribuyó a que se sintiera más acompañada durante su estancia en Ecuador.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>La experiencia permitió a la entrevistada reflexionar sobre su propia identidad cultural y desarrollar una visión más amplia sobre otras culturas y también le permitió cuestionar algunos estereotipos previos y comprender mejor las diferencias culturales en las formas de interacción social.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>Ella recomienda a futuros estudiantes mantener una actitud abierta, probar nuevas experiencias y aprovechar la oportunidad para conocer el país y su cultura. Considera que Ecuador es un país con una gran riqueza cultural y natural, y que la experiencia de intercambio puede ser muy enriquecedora si se vive con apertura.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.11.4 Análisis

Según la dimensión distancia al poder, esta se manifiesta diciendo que en Ecuador la relación con la autoridad académica se caracteriza por una mayor formalidad y respeto hacia los docentes, mientras que en Alemania la interacción suele ser más horizontal. En este sentido, la entrevistada señala que en el contexto ecuatoriano “había mucho más respeto hacia los profesores”, mientras que en su país la relación puede ser más cercana y menos

jerárquica (comunicación personal). Por otro lado, la dimensión individualismo vs. colectivismo se evidencia en la forma en que la entrevistada percibe las relaciones sociales durante su estancia en Ecuador y aunque observa la presencia de grupos sociales relativamente cerrados dentro del entorno escolar, también identifica una fuerte importancia de la familia y de las redes sociales cercanas en la vida cotidiana. La convivencia con su familia anfitriona y la participación en actividades familiares reflejan una dinámica social más orientada a la colectividad y a la interacción interpersonal, contrastando con contextos culturales más individualistas en varios países europeos.

En relación con la dimensión evitación de la incertidumbre, la entrevistada percibe que tanto en el sistema educativo alemán como en el ecuatoriano existen normas y reglas claras, aunque identifica diferencias en la forma en que estas son aplicadas por los docentes, señala que en algunos casos observa una mayor rigurosidad en aspectos disciplinarios y de comportamiento dentro del entorno escolar ecuatoriano, esta dimensión puede relacionarse con la forma en que cada sociedad establece mecanismos para reducir la ambigüedad y mantener el orden dentro de las instituciones educativas, mientras la dimensión orientación a largo plazo vs corto plazo puede observarse en las diferencias que la entrevistada percibe entre los estilos de vida y las expectativas sociales de ambos contextos culturales, ya que en Alemania existe una mayor presión social relacionada con el cumplimiento de normas, la planificación del tiempo y el rendimiento académico, lo que refleja una cultura más orientada hacia el logro y la planificación a largo plazo. En contraste, durante su estancia en Ecuador percibe un estilo de vida más flexible y centrado en la interacción social y las experiencias cotidianas.

Finalmente, la dimensión indulgencia vs. restricción se refleja que la vida social entre los jóvenes se caracteriza por una mayor apertura hacia la celebración, la socialización y el disfrute de actividades colectivas, lo que puede interpretarse como una manifestación de culturas con mayor orientación hacia la indulgencia según el modelo de Hofstede.

4.12 Estudiante Universitario Alemán 1 (EUA 1)

El entrevistado es un estudiante alemán recién graduado de arquitectura que participó en un programa de movilidad académica en la Universidad de Cuenca durante el período entre septiembre de 2024 y enero de 2025, esta experiencia formó parte de un convenio entre su universidad en Alemania y la institución ecuatoriana, lo que le permitió hacer un semestre académico.

El entrevistado se formó en un sistema universitario europeo, en donde se caracteriza por clases grandes, con grupos numerosos de estudiantes y una estructura de asistencia más flexible, a diferencia de su experiencia en Ecuador que le permitió conocer un contexto educativo distinto, con clases más reducidas y dinámicas académicas que exigían mayor presencia en el aula y una interacción más directa con docentes y compañeros.

Por otro lado, su motivación para realizar el intercambio estuvo vinculada tanto a la oportunidad académica como al deseo de experimentar una cultura diferente, permitiendo un proceso de aprendizaje cultural y académico que le ayudó confrontar sus propias expectativas y ampliar su comprensión de la diversidad cultural.

4.12.1 La Entrevista

Esta entrevista explora la experiencia de movilidad académica de un participante alemán durante su estancia en Ecuador, hablando sobre temas relacionados con cultura, identidad cultural, adaptación académica y social, comunicación intercultural y aprendizaje personal.

El entrevistado describe la cultura como un conjunto de elementos que identifican a las personas según el lugar donde crecen y las tradiciones que comparten, también reflexiona sobre la identidad cultural como un proceso dinámico que se transforma con el tiempo, especialmente en sociedades contemporáneas como Alemania, donde la diversidad cultural y los procesos migratorios han modificado las nociones tradicionales de identidad nacional.

A lo largo de la entrevista se examinan las diferencias entre el sistema universitario alemán y el ecuatoriano, los desafíos que implicó la barrera del idioma y las estrategias que utilizó para integrarse al entorno, desde percepciones sobre las relaciones académicas, el trabajo en grupo, las normas universitarias y las dinámicas sociales entre estudiantes y profesores.

4.12.2 Cuerpo Narrativo

Al comienzo de la entrevista, el entrevistado define la cultura como un conjunto de elementos que permiten describir y comprender a las personas según el contexto en el que crecen y que la cultura está profundamente vinculada con la historia, las tradiciones y las experiencias compartidas por una sociedad, así como menciona con sus palabras, “la cultura es lo que describe a las personas que viven en diferentes lugares, algo con lo que puedes identificarte y con lo que creciste” (EUA 1, comunicación personal, 2026).

Durante su experiencia de movilidad académica en Ecuador, señala que uno de los aspectos que más le llamó la atención fue la diferencia en la estructura de las clases universitarias, ya que mientras que en su universidad en Alemania las clases suelen realizarse en auditorios con más de cien estudiantes, en la Universidad de Cuenca encontró grupos más pequeños de aproximadamente veinte a treinta estudiantes, lo que generaba un ambiente académico más cercano. Asimismo, menciona que la asistencia obligatoria a clases fue una diferencia significativa con respecto al sistema educativo europeo.

Otro aspecto importante de su experiencia fue la barrera del idioma, donde explica que la mayoría de las clases se impartían en español, lo que representó un desafío importante para su proceso de adaptación académica y social, incluso la comunicación con compañeros y profesores fue posible gracias al apoyo de algunos estudiantes que podían traducir o explicar los contenidos, aunque, reconoce que la limitación lingüística dificultó la construcción de relaciones sociales más profundas con estudiantes locales, ya que gran parte de sus interacciones se desarrollaron con personas que hablaban inglés o con otros estudiantes internacionales.

A pesar de estas dificultades, el entrevistado dijo que la experiencia fue enriquecedora y transformadora y lo describe como “una experiencia emocionante, nueva y desafiante al mismo tiempo”, destacando que le permitió ampliar su perspectiva cultural y conocer nuevas formas de enseñanza dentro de la disciplina arquitectónica (EUA 1, comunicación personal, 2026).

4.12.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 13

Resultados de la Entrevista EUA 1.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>El participó en un programa de movilidad académica entre una universidad alemana y la Universidad de Cuenca, motivado por su interés en conocer América Latina y experimentar una cultura distinta, su estancia académica se desarrolló durante un semestre, permitiéndole integrarse temporalmente a la dinámica universitaria ecuatoriana y conocer otras formas de enseñanza dentro de su disciplina.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>El entrevistado describe una sensación inicial de desorientación al adaptarse a un entorno académico diferente, ya que las diferencias en el idioma, el sistema educativo y las dinámicas universitarias generaron un proceso inicial de ajuste, aunque también despertaron curiosidad y entusiasmo por conocer una cultura nueva.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>A partir de su experiencia, el entrevistado identifica diferencias culturales en la forma de organización académica, las relaciones con profesores y las dinámicas de trabajo en grupo, aunque también observa similitudes en el respeto hacia la autoridad académica, también percibe un ambiente universitario más colaborativo que competitivo entre estudiantes.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>El idioma español representó una barrera para su integración académica y social, ya que la dificultad para comunicarse fluidamente limitó en cierta medida su interacción con estudiantes locales, lo que llevó a relacionarse principalmente con personas que hablaban inglés o con otros estudiantes internacionales.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>Para adaptarse al nuevo contexto, el entrevistado participó en actividades sociales y culturales junto con estudiantes locales, como excursiones, fiestas y viajes académicos, facilitando el proceso de integración y le permitieron establecer vínculos sociales dentro del entorno universitario.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>Contribuyó a ampliar su visión del mundo y a comprender mejor las diferencias culturales, aunque el entrevistado considera que su identidad personal no cambió de manera radical, reconoce que la experiencia le permitió desarrollar una mayor sensibilidad hacia otras culturas y formas de vida.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>El participante recomienda aprender el idioma local antes de realizar un intercambio académico, ya que el conocimiento del idioma facilita la integración social y cultural, además de permitir una comprensión más profunda del entorno universitario y de la cultura del país anfitrión.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.12.4 Análisis

En relación a las interacciones entre estudiantes y profesores, según la dimensión distancia de poder, se evidencia que existe respeto hacia la autoridad académica en ambos contextos, también se observan diferencias simbólicas en la forma de dirigirse a los docentes, por ejemplo, al utilizar títulos profesionales como “arquitecto” en lugar de “profesor”. Este

tipo de prácticas refleja formas culturales particulares de reconocer la autoridad académica y la jerarquía dentro del entorno educativo.

En relación con la dimensión individualismo y colectivismo, el entrevistado percibe que el trabajo académico en Ecuador se desarrolla en un ambiente relativamente colaborativo, cuenta que, según su experiencia, los estudiantes suelen apoyarse entre sí durante el trabajo en grupo y existe una dinámica menos competitiva que en otros contextos académicos, coincidiendo con sociedades donde la cooperación y el trabajo colectivo tienen un peso importante en las interacciones sociales.

La dimensión evasión de la incertidumbre puede observarse en las diferencias que el entrevistado identifica en la organización académica y las reglas universitarias, ya que mientras que en su universidad de origen los estudiantes cuentan con mayor autonomía y flexibilidad para asistir a clases o gestionar su aprendizaje, en el contexto ecuatoriano percibe una mayor estructuración del sistema académico, especialmente en aspectos como la asistencia obligatoria. También la dimensión masculinidad versus feminidad se refleja indirectamente en el énfasis que el entrevistado observa en el bienestar colectivo y en la colaboración dentro del entorno universitario. La menor presencia de competencia entre estudiantes y la importancia otorgada a las relaciones sociales pueden interpretarse como rasgos asociados a culturas que valoran más la cooperación y la armonía social que la competencia individual.

Por último, la dimensión orientación a largo plazo puede identificarse en la forma en que el entrevistado reflexiona sobre el aprendizaje obtenido durante su experiencia de movilidad, considera que su identidad personal no cambió radicalmente, reconoce que el intercambio académico amplió su perspectiva cultural y le permitió desarrollar nuevas formas de comprender otras sociedades y contextos educativos.

4.13 Estudiante Universitario Alemán 2 (EUA 2)

La persona entrevistada es un estudiante universitario alemán de la carrera de arquitectura que realizó un intercambio en Ecuador entre finales de 2024 y marzo de 2025, su motivación para participar en este programa fue el deseo de experimentar un contexto distinto a lo que estaba acostumbrado, además de aprender un nuevo idioma como reto personal.

Es una persona con una apertura hacia experiencias interculturales, influenciada por su contexto personal, ya que posee antecedentes de Filipinas, permitiendo tener una mayor disposición para adaptarse a nuevos entornos desde cero y comprender distintas formas de vida. Por la parte académica, su formación en arquitectura influye en su interés por observar aspectos culturales, sociales y urbanos del país de destino.

Durante su estancia en Ecuador, el entrevistado no solo se enfocó en lo académico, sino también en la experiencia social y cultural, así interactuando tanto con estudiantes locales como internacionales, reflejando un proceso de adaptación desafiantes, especialmente en el ámbito del idioma, pero también por aprendizajes significativos en cuanto a relaciones humanas y diferencias culturales.

4.13.1 La Entrevista

La entrevista aborda la experiencia de movilidad académica del participante en Ecuador, poniendo énfasis en su proceso de adaptación cultural, sus percepciones sobre las diferencias entre Alemania y Ecuador y los retos enfrentados durante el tiempo que estuvo en el país.

Se destacan temas como el choque cultural inicial, las dificultades lingüísticas, las diferencias en los sistemas educativos y las formas de interacción social. También cuenta cómo el entorno social y el apoyo de otras personas jugaron un papel clave en su proceso de adaptación, así terminando con una reflexión sobre su experiencia de manera general, describiéndola como positiva y enriquecedora, y proporciona recomendaciones para futuros estudiantes que deseen realizar un intercambio académico en Ecuador.

4.13.2 Cuerpo Narrativo

Al comienzo, el participante define la cultura como “la culminación de tradiciones, expectativas y experiencias de una sociedad” (EUA 2, comunicación personal, 2026) y la identidad cultural como aquello que permite a las personas diferenciarse y generar un sentido de pertenencia, vinculando directamente con los procesos de adaptación intercultural analizados. En cuanto a su experiencia de movilidad, menciona que su principal motivación fue aprender español y vivir una experiencia diferente, señalando que buscaba “algún tipo de aventura” (comunicación personal, 2025), aunque uno de los mayores desafíos fue el idioma, porque su nivel inicial no le permitía comprender completamente las clases, dificultando su participación académica.

El entrevistado también resalta diferencias en la interacción social, diciendo que en Ecuador las personas son más abiertas y dispuestas a entablar conversaciones más profundas que en Alemania, diciendo: “las personas parecen estar más abiertas a hablar sobre cosas que realmente importan” (EUA 2, comunicación personal, 2026), dando a entender también la cercanía en la relación entre estudiantes y profesores, indicando que le sorprendió que fueran “tan cercanos y amigables”, en contraste con Alemania, donde existe “más distancia y formalidad”.

Resaltando el punto de adaptación, el enfatiza que el apoyo social fue fundamental, indicando que “las personas con las que estuve fueron lo que más me ayudó a adaptarme” (EUA 2, comunicación personal, 2026). Mostrando la importancia del apoyo social y de las redes interpersonales en los procesos de adaptación intercultural, elemento central en esta investigación.

4.13.3 Tabla de Ejes Temáticos

Tabla 14

Resultados de la Entrevista EUA 2.

Eje temático	Aporte
<p>Trayectoria personal y contexto de movilidad</p> <p>Analiza el origen de la experiencia de movilidad del entrevistado, incluyendo su formación previa, las motivaciones y las expectativas antes del viaje.</p>	<p>La participación del entrevistado en un programa de intercambio académico motivado principalmente por experimentar un entorno completamente diferente y aprender un nuevo idioma, es necesario resaltar que su decisión no responde únicamente a intereses académicos, sino también a una búsqueda personal de cambio, aventura y crecimiento intercultural. Este elemento es clave para el trabajo de titulación, ya que evidencia que la movilidad académica no solo implica formación académica, sino también procesos de transformación personal que influyen en la adaptación.</p>
<p>Primeros contactos y choque cultural</p> <p>Explora las primeras experiencias al llegar al país, dificultades iniciales y las diferencias culturales percibidas.</p>	<p>Las primeras semanas demuestran un choque cultural relacionado con la percepción de seguridad y el desconocimiento del entorno, ya que describe su llegada como impactante, generando un poco de miedo, desorientación y aislamiento, evidenciando cómo los factores contextuales (como la seguridad o el entorno urbano) influyen directamente en la fase inicial de adaptación, confirmando que el choque cultural.</p>
<p>Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana</p> <p>Cómo las diferencias culturales entre países se reflejan en aspectos de la vida diaria.</p>	<p>En cuanto a la distancia al poder, se percibe una relación más cercana y menos jerárquica entre estudiantes y profesores en Ecuador comparado a Alemania, en cambio, en la dimensión individualismo vs colectivismo, se observa mayor apertura social y disposición al vínculo interpersonal en Ecuador, también percibe una menor planificación a largo plazo en algunos estudiantes ecuatorianos.</p>
<p>Comunicación intercultural y lenguaje</p> <p>Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en la interacción con personas de otras culturas.</p>	<p>El entrevistado da a conocer que su bajo nivel de español dificultó su comprensión académica y su participación en clases, aunque, el aprendizaje del idioma se dio por medio de interacción social, evidenciando que la comunicación intercultural no solo depende del conocimiento lingüístico, sino también del contexto social.</p>
<p>Estrategias de afrontamiento y facilitadores</p> <p>Identifica los recursos personales, sociales o institucionales que ayudan a los estudiantes a adaptarse.</p>	<p>El proceso de adaptación fue facilitado principalmente por el apoyo de los compañeros y amigos, tanto locales como internacionales, el contacto constante con personas y la disposición de algunos profesores para ayudar también fueron factores clave, demostrando que la adaptación intercultural no es un proceso individual, sino colectivo, donde las redes de apoyo juegan un papel muy importante.</p>
<p>Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal</p> <p>Examina los cambios personales y los aprendizajes que surgen de la experiencia de movilidad.</p>	<p>Aunque el entrevistado menciona que su forma de ver otras culturas no cambió tanto debido a experiencias previas, pero si puede evidenciar un desarrollo en su capacidad de adaptación y comprensión de otras culturas, gracias a enfrentar desafíos y aprender a comunicarse en otro idioma, este eje aporta al trabajo de titulación al mostrar que el aprendizaje intercultural puede ser progresivo y no siempre implica un cambio drástico, sino una ampliación de perspectivas.</p>
<p>Recomendaciones y proyección</p> <p>Sugerencias y reflexiones de cómo mejorar los procesos de movilidad y adaptación cultural para futuros estudiantes.</p>	<p>Recomienda a futuros estudiantes aprender español antes de viajar, establecer redes sociales y conocer el contexto, especialmente en términos de seguridad, también menciona que es importante aprovechar la experiencia cultural, viajar y relacionarse con personas locales.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

4.13.4 Análisis

En esta entrevista se identifican varias dimensiones del modelo de Hofstede, como la distancia al poder que se manifiesta cuando el entrevistado contrasta con el mayor nivel

de formalidad observado en Alemania, destacando que los docentes eran más cercanos y amigables, lo que evidencia una menor rigidez en las jerarquías académicas y una interacción más horizontal. En cuanto al individualismo vs colectivismo, se menciona una dualidad, ya que a nivel académico algunos estudiantes se enfocan en objetivos individuales, sin embargo, en el ámbito social identifica una mayor cercanía y disposición a generar vínculos más significativos, abriéndose a conversaciones profundas, esto refleja rasgos más colectivistas en las relaciones interpersonales en Ecuador, en contraste con una cultura alemana más individualista y reservada.

Según la evitación de la incertidumbre, se evidencia dificultades iniciales que experimenta frente a la falta de organización clara en el sistema académico ecuatoriano, por lo que, el menciona problemas en la estructuración de materias, horarios y procesos administrativos, contrastando con los sistemas más estructurados en Alemania. En relación con la dimensión de orientación a largo plazo vs corto plazo, se percibe que varios estudiantes ecuatorianos están más enfocados en el presente y en cumplir con las tareas inmediatas, más que en una planificación estratégica del futuro en comparación con Alemania que tienden a tener metas a largo plazo, como la construcción de carrera o el desarrollo profesional.

Por otro lado, la dimensión de masculinidad vs feminidad se observa que en el contexto ecuatoriano existe una mayor valoración de las relaciones sociales, el disfrute del tiempo libre y la cercanía interpersonal, por ejemplo el hecho de pasar más tiempo fuera, socializar y compartir actividades como bailar o viajar, esto se puede asociar con características de culturas más orientadas hacia lo “femenino”, donde se prioriza la calidad de vida, el bienestar y las relaciones humanas por encima de la competencia estricta o el rendimiento individual.

Para concluir, la dimensión de indulgencia vs restricción, el entrevistado menciona que las personas disfrutan más del tiempo libre, pasan más tiempo en espacios abiertos y expresan sus emociones de manera más directa, mostrando una cultura más indulgente, donde existe mayor expresión emocional y el disfrute, en contraste con contextos más restringidos como el alemán.

4.14 Voluntarios

Este apartado recoge las experiencias de dos participantes que, si bien no forman parte de programas académicos de intercambio estudiantil, contribuyen de manera significativa al

presente estudio. Ambos participantes con sus trayectorias en contextos de voluntariado implican procesos de adaptación cultural que resultan relevantes para el análisis, ya que enfrentan dinámicas similares de interacción intercultural, aprendizaje y ajuste a nuevos entornos sociales como los demás participantes. Es por ello que sus testimonios permiten ampliar la comprensión del fenómeno estudiado, ofreciendo puntos de vista complementarias que enriquecen el análisis más allá del ámbito estrictamente académico, respondiendo a la intención de captar la diversidad de experiencias de adaptación cultural, sabiendo que este proceso no se limita únicamente a contextos formales de movilidad estudiantil, sino que también se manifiesta en otros espacios de intercambio cultural.

4.15 Voluntario Alemán 1 (VA 1)

La entrevistada es una joven alemana que después de finalizar sus estudios secundarios ella decidió realizar un voluntariado en Ecuador como parte de un programa de intercambio. En la actualidad se encuentra trabajando en el Museo Pumapungo, donde tiene funciones en el área turística y en el mantenimiento de espacios verdes.

Su motivación se basa en el beneficio personal y en el aporte social - cultural. A lo largo de su experiencia, la entrevistada ha construido redes sociales tanto con otros voluntarios como con personas locales, especialmente a través de actividades deportivas y comunitarias, así abriéndose hacia nuevas experiencias y una disposición activa para integrarse en la cultura a la que llegó, lo cual resulta clave en su proceso de adaptación cultural

4.15.1 Cuerpo Narrativo

La participante define la cultura como “el idioma de la gente, cómo se comportan en la vida cotidiana” mostrando la comunicación y las interacciones diarias. Al comparar Alemania y Ecuador, resalta diferencias claras en la expresión emocional mencionado que en Ecuador “la gente habla más y también muestran más las emociones”, mientras que en Alemania son más contenidas (VA 1, comunicación personal, 2026).

También reconoce que “la cosa con los tiempos...es un poco difícil”, ya que proviene de un contexto altamente puntual, pero con el tiempo logra adaptarse al entender que “no puedo cambiar nada”, evidenciando un ajuste progresivo a normas culturales distintas a las que conoce (VA 1, comunicación personal, 2026).

En el ámbito laboral, dice que en el trabajo que se encuentra que en Ecuador se caracteriza por una mayor flexibilidad y menor planificación estructurada, mencionando que

las actividades se organizan “día a día” y no bajo una planificación. En relación con el idioma, representó una barrera importante, diciendo que “al inicio me resulta un poco más difícil de comunicar”, pero que con el tiempo logró adaptarse relacionando el vocabulario con su entorno laboral, también mencionó una mentalidad positiva y relajada frente al cambio de cultura, diciendo “no necesito tanto estrés...todo va a funcionar” (VA 1, comunicación personal, 2026).

4.15.2 Análisis

En primera instancia, la distancia al poder se evidencia en que las decisiones son tomadas por una figura de autoridad y ejecutadas por el resto del equipo. Esto refleja una aceptación de jerarquías más marcadas en comparación con contextos donde las decisiones son más participativas.

En cuanto a la dimensión individualismo vs. colectivismo, la participante percibe que el trabajo en Ecuador se desarrolla de forma más colectiva, destacando que las actividades se organizan de manera comunitaria y colaborativa. Esto contrasta con contextos más individualistas como Alemania, donde las responsabilidades suelen ser más delimitadas. Esta diferencia influye directamente en su proceso de adaptación, ya que implica ajustarse a nuevas formas de interacción social y laboral.

La dimensión de evitación de la incertidumbre también es clave en su experiencia. La entrevistada proviene de un contexto con alta planificación y estructura, mientras que en Ecuador percibe una mayor flexibilidad y menor organización formal. Esto inicialmente genera incomodidad, pero posteriormente se transforma en un aprendizaje, ya que logra adaptarse a un entorno más impredecible y menos rígido.

Respecto a la dimensión masculinidad vs. feminidad, se puede interpretar que la cultura ecuatoriana, desde su percepción, se orienta más hacia valores relacionados con el bienestar y la calidad de vida, evidenciado en la menor presión laboral y en la importancia del tiempo personal. Esto contrasta con una cultura más orientada al rendimiento y la eficiencia, como la alemana, donde el trabajo puede extenderse más allá del horario laboral.

Por último, la dimensión de orientación a largo plazo vs corto plazo se refleja cuando ha aprendido a reducir el estrés y a vivir con mayor flexibilidad con una visión menos rígida del tiempo y más enfocada en el presente.

4.16 Voluntario Alemán 2 (VA 2)

La entrevistada es de una joven alemana que decidió realizar un voluntariado en Ecuador durante un año después de haber terminado su educación secundaria en Alemania. La motivación que tuvo para realizar este intercambio cultural, fue inicialmente relacionada por el interés de proyectos ecológicos y eso la llevó a elegir Ecuador como destino, aunque cuando estuvo aquí terminó trabajando en contextos educativos, específicamente en un jardín infantil.

Su experiencia está marcada por un proceso de adaptación complejo, con momentos de choque cultural, frustración y crecimiento personal, también se enfrenta a diferencias en normas sociales, dinámicas laborales y formas de interacción, lo que la lleva a replantear sus propias percepciones y desarrollar habilidades como la paciencia, la independencia y la empatía intercultural.

4.16.1 Cuerpo Narrativo

En la entrevista, al principio la entrevistada menciona que para ella la cultura engloba: “comida, modales, tradición... sociedad, reglas, todo”, lo que refleja una visión integral, de igual forma, define la identidad cultural como un elemento que “da forma a cómo eres como persona... tus valores, rasgos de personalidad, todo” (VA 2, comunicación personal, 2026).

Reconoce que el idioma es un factor central, diciendo: “el idioma es realmente, realmente importante”, ya que influye directamente en su capacidad de socializar y construir relaciones, incluso menciona que su personalidad se veía afectada por la barrera lingüística: “la gente me percibe de manera tan diferente... Parece que soy muy tímido... pero en realidad no lo soy.”, evidenciando cómo la comunicación intercultural impacta la identidad percibida, además habla cómo el lenguaje no solo cumple una función comunicativa, sino también identitaria, ya que condiciona la manera en que una persona es percibida y cómo se percibe a sí misma (VA 2, comunicación personal, 2026).

La entrevistada describe su experiencia como un proceso de “arriba y abajo y caótico”, marcando momentos de entusiasmo y dificultad.

Por otro lado, menciona de igual manera que aprendió a entender que las diferencias culturales no son correctas o incorrectas, sino simplemente distintas y que es necesario “ponte en otra posición” para comprenderlas. Resalta que vivir como extranjera le permitió

experimentar lo que significa ser percibida constantemente como “el otro”, lo cual le generó una mayor empatía hacia otras personas (VA 2, comunicación personal, 2026).

4.16.2 Análisis

Según la distancia al poder se evidencia en la percepción de relaciones laborales más jerárquicas en Ecuador, ya que la entrevistada menciona que los empleados muestran “a real big respect for their bosses”. En cuanto a la dimensión individualismo vs colectivismo, se observa una diferencia importante en las normas familiares y sociales, y menciona que se sorprende por el control familiar sobre la vida personal de los jóvenes, lo que refleja una orientación más colectivista en Ecuador, donde la familia tiene un rol más fuerte en la toma de decisiones.

Respecto a la evasión de la incertidumbre, ella percibe normas institucionales estrictas dentro de su organización, como reglas rígidas, indicando un alto nivel de control y regulación, aunque al mismo tiempo menciona ciertas contradicciones en la aplicación de normas, lo que genera confusión en su proceso de adaptación. La dimensión de orientación a largo plazo vs corto plazo, la entrevistada se sorprende al notar que en el contexto ecuatoriano, metas como el matrimonio y la familia son altamente valoradas desde edades tempranas, mientras que en su cultura estas prioridades pueden ser distintas y más orientadas a proyectos individuales o profesionales.

En relación con el trabajo de titulación, la entrevista confirma que la adaptación cultural es un proceso dinámico que involucra no solo el aprendizaje de normas externas, sino también una transformación interna, desarrollando una mayor conciencia intercultural, empatía y relativismo cultural, elementos clave en los modelos de adaptación como el de Berry.

4.17 Resultados Integrados

Tabla 15

Resultados Integrados de todos los Entrevistados.

Dimensión de Hofstede	Resultados principales	Diferencias por grupo
Distancia al poder	<p>En el conjunto de las entrevistas realizadas, se puede evidenciar que, en Alemania, aunque existen estructuras jerárquicas claras, especialmente en estructuras universitarias, se puede observar una interacción más directa y menos mediada entre estudiantes y autoridades de la institución. En cambio, en Ecuador se mantiene una jerarquía más visible a nivel institucional, pero acompañada de relaciones interpersonales más cercanas que en Alemania, es decir más relacional, donde el respeto se expresa a través de cercanía. Por otro lado, los resultados muestran que la percepción de autoridad también varía según el nivel educativo.</p>	<p>Ecuatorianos en Alemania: Perciben un sistema donde la relación con la autoridad es más directa y autónoma.</p> <p>Alemanes en Ecuador: Mencionan una combinación de jerarquía: Normas estrictas, pero con cercanía a docentes, lo que puede resultar contradictorio.</p> <p>Profesionales: destacan que el choque no es la jerarquía en sí, sino las formas de comunicación institucional entre niveles.</p> <p>Voluntarias: Existe cercanía, pero decisiones centralizadas en el ámbito laboral.</p>
Individualismo vs colectivismo	<p>En las entrevistas, se repite que el sistema alemán exige un alto nivel de autonomía, tanto social como académicamente hablando. Los estudiantes deben organizar su propio plan de estudios, decidir horarios y asumir la responsabilidad, esto genera dificultad inicial a personas que no están acostumbradas a ello. En Ecuador se observa un sistema más guiado, donde las estructuras institucionales acompañan el proceso académico, además, varios entrevistados señalaron que los estudiantes ecuatorianos tienden a formar grupos con otros latinos, mostrando que el colectivismo funciona como una estrategia de adaptación, pero también como una barrera para la integración cultural completa.</p>	<p>Ecuatorianos en Alemania: desarrollan redes de apoyo con otros latinos para compensar la falta de acompañamiento institucional, facilitando la adaptación emocional, pero limita la integración cultural.</p> <p>Alemanes en Ecuador: encuentran una integración social más rápida debido a la apertura y apoyo del entorno cultural.</p> <p>Profesionales: identifican que las redes sociales como factor clave de adaptación.</p> <p>Voluntarias: resaltan la importancia del grupo y la comunidad en su experiencia de voluntariado.</p>
Evitación de la incertidumbre	<p>Varios participantes mencionan que en Alemania la presión de tener que cumplir con expectativas altas, como puntualidad, organización y autoaprendizaje, puede resultar estresante, sabiendo que la planificación y responsabilidad individual es primordial, generando ansiedad inicial en estudiantes internacionales. Por otro lado, en Ecuador, los entrevistados alemanes destacan la flexibilidad en tiempos y normas, mencionando situaciones como reuniones que cambian de horario o actividades que no siguen una planificación estricta, también describen experiencias donde los planes se retrasan varias horas, lo que genera una percepción de falta de control, evidenciando así que la incertidumbre no desaparece, sino que cambia</p>	<p>Ecuatorianos en Alemania: experimentan estrés por la necesidad de autogestión y la alta exigencia del sistema.</p> <p>Alemanes en Ecuador: sienten frustración frente a la informalidad y la dificultad para planificar.</p> <p>Profesionales: enfatizan la necesidad de preparación previa para reducir el choque.</p> <p>Voluntarias: identifican la planificación flexible como un reto en el ámbito laboral.</p>

	de forma: en Alemania está asociada a la responsabilidad individual, mientras que en Ecuador a la imprevisibilidad del entorno.	
Masculinidad vs feminidad	Los resultados algunas diferencias en las prioridades culturales, por ejemplo, en Alemania, los participantes destacan un enfoque en el rendimiento, la eficiencia y el cumplimiento de objetivos, donde el estudiante es responsable de su desempeño, en cambio, en Ecuador se observa una mayor importancia en las relaciones sociales y el bienestar, incluso algunos entrevistados mencionan que en Alemania existe mayor presión académica y expectativas altas, mientras que en Ecuador se percibe un ambiente más relajado, donde se prioriza las relaciones sociales y bienestar emocional. Por otro lado, en ciertos casos se mencionan experiencias relacionadas con normas sociales, como las reglas estrictas en instituciones educativas, que reflejan expectativas claras sobre comportamiento. Esto sugiere que las diferencias no son absolutas, sino que responden a distintas formas de priorizar el éxito académico frente a la vida social.	<p>Ecuatorianos en Alemania: perciben mayor presión académica y necesidad de cumplir estándares altos que se lo exigen.</p> <p>Alemanes en Ecuador: valoran el enfoque social, cooperación y apertura a ayudar.</p> <p>Profesionales: Identifican que en Alemania es una cultura orientada al logro, y el cumplimiento de objetivos, mientras que en Ecuador se prioriza el bienestar y las relaciones interpersonales. Esto influye en la forma en que los estudiantes enfrentan sus responsabilidades académicas.</p> <p>Voluntarios: En Ecuador existe mayor cercanía, flexibilidad y énfasis en la convivencia, en contraste con un estilo más estructurado y orientado al desempeño en Alemania.</p>
Orientación a largo plazo vs corto plazo	En las entrevistas se evidencia que Alemania promueve una visión a largo plazo, en el que los estudiantes deben planificar su trayectoria académica de manera autónoma, es decir una planificación académica flexible pero estratégica. Se menciona que los estudiantes saben que deben completar ciertas materias, pero deciden cuándo, cómo y en qué orden. En Ecuador, en cambio, el sistema es más estructurado y guiado, lo que reduce la necesidad de planificación individual a largo plazo, se observa una mayor orientación al presente y a la resolución inmediata. Esta diferencia genera un cambio importante en la forma en que los estudiantes toman decisiones, ya que deben pasar de un sistema guiado a uno autónomo.	<p>Ecuatorianos en Alemania: enfrentan el reto de planificar su trayectoria académica de forma independiente.</p> <p>Alemanes en Ecuador: perciben menor planificación estructurada, pero valoran la flexibilidad.</p> <p>Profesionales: destacan la importancia de la preparación previa.</p> <p>Voluntarios: observan diferencias en organización de actividades.</p>
Indulgencia vs restricción	En Ecuador, los participantes hablan sobre una cultura más abierta y expresiva, donde es fácil socializar y establecer vínculos, es decir, una cultura más indulgente, caracterizada por expresividad, cercanía y la espontaneidad. En cambio, en Alemania se percibe una sociedad más reservada, donde las relaciones toman más tiempo en desarrollarse. Además, algunos entrevistados mencionan diferencias en estilos de comunicación, señalando que los alemanes son más directos, mientras que en Ecuador la comunicación tiende a ser más indirecta, lo que puede generar malentendidos.	<p>Ecuatorianos en Alemania: experimentan dificultades para integrarse socialmente debido a la reserva cultural.</p> <p>Alemanes en Ecuador: se integran fácilmente, pero enfrentan dificultades con la comunicación indirecta.</p> <p>Profesionales: destacan diferencias en estilos comunicativos.</p> <p>Voluntarios: resaltan la apertura social como facilitador clave.</p>

Nota. Esta tabla contiene resultados encontrados con base en las respuestas de la entrevista. Elaboración propia.

Tomando en cuenta los resultados integrados de las entrevistas, se puede evidenciar que las dimensiones culturales del modelo de Hofstede influyen a gran medida en los procesos de adaptación intercultural entre Alemania y Ecuador, incluso se podría decir que estos efectos no se presentan de forma aislada, sino que interactúan entre sí y se presentan de manera distinta según el contexto académico, social y el perfil de los participantes.

En primer lugar está la dimensión de distancia al poder, en donde muestra que el choque cultural no se relaciona únicamente con el nivel de jerarquía, sino con la forma en que esta se ejerce y se percibe, por ejemplo, en Alemania, los participantes destacan una interacción más directa con las autoridades académicas, en donde los estudiantes pueden comunicarse con profesores sin necesidad de intermediarios y asumir una posición más autónoma dentro del sistema, mostrando un grado de respeto, incluso se podría decir que por la cantidad de estudiantes no hay tanta relación de cercanía en el ámbito universitario. En Ecuador se identifican estructuras más jerárquicas a nivel institucional, pero acompañadas de relaciones interpersonales más cercanas, lo que genera interpretaciones distintas sobre el rol de la autoridad en cada contexto. Esta combinación genera percepciones distintas sobre la autoridad: mientras algunos estudiantes ecuatorianos en Alemania experimentan inseguridad al no saber cómo interactuar en un sistema más directo, los alemanes en Ecuador perciben una mezcla entre normas estrictas y cercanía que puede resultar contradictoria por cómo interactúan.

En la dimensión de individualismo vs colectivismo, se podría decir que es una de las más determinantes en los procesos de adaptación, ya que Alemania presenta un modelo altamente individualista, donde se espera que el estudiante gestione su propio aprendizaje, organice su tiempo y tome decisiones académicas de manera independiente, representando un desafío para los estudiantes ecuatorianos, quienes provienen de contextos más guiados y con mayor acompañamiento institucional. Según varios estudiantes entrevistados desarrollan estrategias de adaptación basadas en la formación de redes de apoyo con otros estudiantes latinoamericanos, lo que facilita la adaptación emocional, pero puede también limitar la integración cultural completa, contrastando los alemanes en Ecuador que destacan la facilidad para integrarse socialmente debido a la apertura y el sentido de comunidad, evidenciando el rol del colectivismo como un facilitador en este proceso de adaptación.

En relación con la evitación de la incertidumbre, los resultados muestran que esta dimensión se muestra de manera compleja en ambos contextos. En Alemania, aunque existe

una estructura institucional clara, el sistema exige altos niveles de autoorganización, responsabilidad individual y cumplimiento de normas, lo que puede llegar a generar estrés en los estudiantes internacionales. Varios participantes mencionan la necesidad de gestionar por sí mismos su carga académica y adaptarse a altas expectativas de puntualidad y rendimiento, pero en Ecuador, se observa una mayor flexibilidad en normas y tiempos, lo que reduce la presión estructural, pero da a conocer una forma distinta de incertidumbre asociada a la imprevisibilidad del entorno, como cambios de horarios o menor planificación. Esto evidencia que la incertidumbre no desaparece, sino que cambia de forma según el contexto cultural.

La dimensión de masculinidad vs feminidad permite analizar las diferencias en valores sociales y prioridades culturales, mostrando en los resultados que Alemania presenta una mayor orientación hacia el rendimiento, la eficiencia y el cumplimiento de objetivos, reflejado en altos estándares académicos y una fuerte responsabilidad individual. En Ecuador se observa una mayor valoración de las relaciones interpersonales, el bienestar y la convivencia. Esta diferencia se muestra en percepción de los participantes, donde los ecuatorianos en Alemania experimentan mayor presión académica y los alemanes en Ecuador valoran el ambiente más social y colaborativo, además los profesionales destacan que estas diferencias influyen directamente en la forma en que los estudiantes enfrentan sus responsabilidades y su proceso de adaptación.

En cuanto a la orientación a largo plazo vs corto plazo, se evidencia que Alemania promueve una visión más estratégica y orientada hacia el futuro, donde los estudiantes deben planificar su trayectoria académica de manera autónoma, decidiendo cómo y cuándo completar sus estudios, demostrando que esta flexibilidad implica una mayor responsabilidad individual. En Ecuador, el sistema académico es más estructurado y guiado, lo que reduce la necesidad de planificación a largo plazo por parte del estudiante. Esta diferencia genera un cambio en la forma en que los estudiantes ecuatorianos deben adaptarse al contexto alemán, desarrollando habilidades de organización y proyección que no eran tan necesarias en Ecuador y los alemanes en Ecuador perciben una menor planificación estructurada, aunque valoran la capacidad de adaptación y resolución inmediata de problemas.

Como última, la dimensión de indulgencia vs restricción evidencia diferencias claras en la expresión emocional, la vida social y los estilos de comunicación. Ecuador se caracteriza por una cultura más expresiva, abierta y orientada a la interacción social, lo que

facilita la creación de vínculos y la integración y en Alemania es percibida más como una sociedad más reservada, donde las relaciones interpersonales toman más tiempo en desarrollarse. Los entrevistados destacan diferencias en los estilos de comunicación, señalando que los alemanes tienden a ser más directos, mientras que en Ecuador la comunicación es más indirecta, lo que puede generar malentendidos.

Los resultados permiten observar que la adaptación intercultural entre Alemania y Ecuador es un proceso dinámico y multidimensional, ya que las diferencias culturales no solo generan desafíos, sino también oportunidades de aprendizaje y desarrollo personal en cada uno. También se puede decir que la adaptación no es homogénea, sino que depende del grupo de origen, las estrategias de cada individuo y el contexto en el que se desarrolla la experiencia. De esta manera, se confirma que las dimensiones culturales de Hofstede constituyen una herramienta útil para analizar estos procesos, pero deben ser complementadas con factores individuales y contextuales para comprender plenamente la complejidad de la adaptación intercultural.

CONCLUSIONES

Esta investigación ayudó a evidenciar que la cultura influye de manera determinante en los procesos de adaptación tanto en Alemania como en Ecuador, especialmente en los contextos académicos, confirmando que las diferencias en las dimensiones culturales propuestas por Hofstede influyen directamente en la forma en que los individuos perciben, interpretan y responden a nuevas realidades socioculturales. En este sentido, se responde a la pregunta de investigación al demostrar que la adaptación no es un proceso lineal ni homogéneo, sino mucho más dinámico y condicionado por factores culturales específicos, donde dimensiones como la distancia al poder, el individualismo-colectivismo y la evasión de la incertidumbre tienen un impacto significativo en la integración de los estudiantes.

En relación con el objetivo general, se logró analizar cómo las dimensiones culturales de Hofstede influyen en los procesos de adaptación, identificando que las diferencias estructurales entre ambas culturas generan tanto barreras como oportunidades, por ejemplo, la menor distancia al poder en Alemania se traduce en relaciones más horizontales entre estudiantes y docentes, lo cual puede generar inseguridad inicial en estudiantes ecuatorianos acostumbrados a estructuras más jerárquicas como los entrevistados mencionan. Además, mayor individualismo alemán contrasta con el enfoque más relacional y colectivo ecuatoriano, afectando la forma en que se construyen vínculos sociales y redes de apoyo que fundamentales para la adaptación.

Respecto al primer objetivo específico, el análisis teórico permitió confirmar que el modelo de Hofstede sigue siendo una herramienta útil para comprender diferencias culturales, tal como señalan Ouyang et al., (2025), quienes destacan su aplicabilidad en contextos educativos. Sin embargo, también se evidencian sus limitaciones, en línea con McSweeney (2015), quien critica su carácter estático y propone entender la cultura como un fenómeno dinámico. Esto se refuerza con los aportes de Tang & Zhang (2023), quienes sugieren complementar este modelo con conceptos como la inteligencia cultural, evidenciando que la adaptación no depende únicamente de las diferencias culturales, sino también de la capacidad individual para gestionarlas.

En cuanto al segundo objetivo específico, las experiencias analizadas permiten evidenciar claramente el modelo de aculturación de Berry, por ejemplo, varios participantes no abandonaron su identidad cultural ecuatoriana, pero sí incorporaron prácticas alemanas como la puntualidad o la autonomía académica, lo que corresponde a una estrategia de

integración. Aunque hubo algunos casos reflejaron momentos de separación, donde los estudiantes preferían relacionarse únicamente con otros latinoamericanos en etapas iniciales, lo cual dificultaba su adaptación a al nuevo contexto en sí. Este hecho demuestra que las estrategias de aculturación no son homogéneas y pueden variar a lo largo del tiempo, Por ende, se pudo observar que la estrategia de integración es la más efectiva, permitiendo mantener elementos de la cultura de origen mientras se adoptan aspectos de la cultura receptora.

Por otro lado, el proceso descrito por Kim (2016) en su modelo de estrés-adaptación-crecimiento se evidencia claramente en los relatos, donde los participantes atraviesan inicialmente una fase de estrés inicial manifestado en ansiedad, frustración o dificultades lingüísticas, segundo, una fase de ajuste donde comienzan a entender normas sociales y académicas, finalmente, un crecimiento personal, por ejemplo, un participante mencionó que al inicio se sentía “limitado” por el idioma, pero posteriormente logró desenvolverse con mayor confianza, lo que evidencia el proceso de adaptación progresiva descrito por este autor.

De igual manera, los hallazgos reflejan el concepto de choque cultural que menciona Adler (2008), quien lo entiende como una transformación en la identidad del individuo mismo. Esto se puede evidenciar especialmente en situaciones donde el idioma llega a limitar la expresión personal, generando percepciones erróneas sobre la personalidad, lo que afecta directamente en la interacción social como mencionan algunos entrevistados. En este contexto, la competencia intercultural definida igualmente por Aneas (2005) se vuelve importante, ya que aquellos participantes que demostraron mayor apertura, habilidades comunicativas y disposición al aprendizaje lograron adaptarse más rápidamente, así evidenciando que la adaptación no depende solo del contexto, sino también de capacidades individuales.

En cuanto a la comunicación intercultural, los resultados confirman claramente la teoría de Hall cuando los estudiantes ecuatorianos percibieron la comunicación alemana como demasiado directa, incluso fría, mientras que los alemanes en Ecuador valoraron la cercanía y el componente emocional en las interacciones, esto refleja la diferencia entre culturas de bajo contexto como Alemania y alto contexto como Ecuador. Además, se evidenciaron diferencias en la percepción del tiempo, en donde Alemania la puntualidad es estricta, mostrando que tiene más tendencia a un tiempo monocrónico y Ecuador existe mayor flexibilidad con un tiempo más policrónico, lo cual generó tensiones iniciales en la

adaptación e influyendo en la organización académica y las expectativas sobre puntualidad y la planificación.

Por otro lado, los resultados también pueden interpretarse con el modelo de GLOBE, donde dimensiones como la orientación al desempeño que explica la percepción de alta exigencia académica en Alemania, donde los entrevistados señalaron que sentían mayor presión por cumplir estándares elevados y demostrar resultados individuales, a diferencia de la orientación humana que se refleja en el contexto ecuatoriano a través de la disposición a ayudar, la cooperación y el énfasis en las relaciones interpersonales, aspectos valorados positivamente por los estudiantes alemanes.

El colectivismo dentro del grupo se evidencia en la importancia que los estudiantes ecuatorianos otorgan a las redes de apoyo y al sentido de pertenencia, mientras que en Alemania se observa una menor dependencia del grupo y mayor autonomía individual. También está la dimensión de asertividad que se manifiesta en la comunicación más directa en el contexto alemán, frente a una comunicación más moderada en Ecuador. Finalmente, aunque de forma menos explícita, la igualdad de género se percibe en estructuras académicas más equitativas en Alemania, lo que también forma parte del entorno de adaptación de los estudiantes.

Los aportes de Trompenaars & Hampden-Turner permiten profundizar el análisis, como la dimensión universalismo vs particularismo, en donde se evidenció que en Alemania predomina una aplicación estricta de normas, mientras que en Ecuador existe mayor flexibilidad según el contexto o la relación con el docente, en cuanto a individualismo vs comunitarismo, Alemania promueve la autonomía, mientras que en Ecuador se prioriza el apoyo grupal. De igual manera, la dimensión neutral vs afectivo se refleja en una comunicación más contenida en Alemania frente a una más expresiva en Ecuador, lo que generó percepciones iniciales de frialdad.

En la categoría específica vs difusa, se observa que Alemania separa claramente lo académico de lo personal, mientras que en Ecuador estas relaciones son más cercanas en comparación a Alemania. En logro vs adscripción, Alemania valora el desempeño individual, mientras que en Ecuador también influyen las relaciones. En cuanto al tiempo secuencial vs sincrónico, Alemania presenta mayor puntualidad y planificación, frente a la flexibilidad ecuatoriana y, por último, en dirección interna vs externa, Alemania muestra

mayor control del entorno, mientras que en Ecuador predomina la adaptación a las circunstancias, influyendo en el proceso de integración.

En cuanto al tercer objetivo específico, se puede evidenciar que en los resultados las dimensiones culturales con mayor impacto en el proceso de adaptación entre Alemania y Ecuador son la distancia al poder, el individualismo-colectivismo y la evasión de la incertidumbre, ya que influyen directamente en la interacción académica y la forma de enfrentar contextos nuevos. Un ejemplo claro se encuentra en la menor distancia al poder en Alemania genera relaciones más horizontales con docentes, lo que inicialmente provoca inseguridad en estudiantes ecuatorianos acostumbrados a estructuras más jerárquicas, además del mayor individualismo alemán, el cual dificulta la construcción de redes de apoyo para estudiantes provenientes de contextos más relacionales y por último, la aversión a la incertidumbre, donde se evidenció en las dificultades que enfrentaron los estudiantes al no tener instrucciones claras en algunas actividades académicas en Alemania y varios participantes señalaron que esto les generó confusión y ansiedad al no saber exactamente qué se esperaba de ellos, mostrando cómo la falta de estructura afecta su seguridad en contextos nuevos.

No obstante, otras dimensiones también inciden en la adaptación, como la masculinidad que se evidencia en la mayor exigencia académica percibida en Alemania, a diferencia con un entorno más cooperativo en Ecuador, la orientación a largo plazo se refleja en una planificación más estructurada en el contexto alemán y la indulgencia vs restricción influye en la forma de interacción social, percibiéndose mayor expresividad en Ecuador frente a una comunicación más contenida que hay en Alemania. En conjunto, estos resultados demuestran que la adaptación no puede explicarse desde una sola dimensión, sino desde la interacción de todas ellas, configurando un proceso dinámico y multidimensional.

Este trabajo aporta al campo de los estudios interculturales al demostrar que la cultura no solo condiciona los procesos de adaptación, sino que también puede convertirse en un recurso para el aprendizaje y la transformación personal. Esto se entiende a la luz del concepto de tercera cultura, el cual, según Del Campo Urbano (2005), surge como un espacio intermedio que permite articular diferentes formas de conocimiento y superar las divisiones tradicionales entre disciplinas. En este sentido, los resultados evidencian que los procesos de adaptación entre Alemania y Ecuador no implican únicamente ajustarse a una nueva cultura, sino la construcción de nuevas formas de pensar y actuar que integran elementos de ambas. De igual manera, desde la perspectiva de Álvarez (2004) la tercera cultura se

configura como un espacio dinámico de diálogo y construcción de conocimiento, lo cual se refleja en los estudiantes que, a partir de su experiencia intercultural, desarrollan una visión más amplia, flexible e interdisciplinaria. Por tanto, se concluye que una adaptación exitosa no depende únicamente de reducir las diferencias culturales, sino de la capacidad de integrar dichas diferencias y transformarlas en oportunidades de aprendizaje mediante el desarrollo de competencias interculturales.

RECOMENDACIONES

A partir de los descubrimientos obtenidos en esta investigación sobre los procesos de adaptación entre Alemania y Ecuador, se proponen las siguientes recomendaciones, tanto a nivel institucional como personal, con el objetivo de mejorar la experiencia de movilidad y facilitar una integración más efectiva en un nuevo contexto cultural.

En primer lugar, se recomienda que las instituciones fortalezcan el punto de preparación lingüística de los estudiantes antes de su movilidad académica, así como evidencian los resultados, el idioma no solo cumple una función de comunicación, sino que influye directamente en la construcción de la identidad y en la percepción social del individuo. Por ejemplo, varios participantes mencionaron que al no dominar completamente el idioma, eran percibidos como más tímidos o menos participativos, así afectando su integración académica y social, es por eso que no basta solo con enseñar el idioma de forma técnica, sino que es necesario incorporar dimensiones prácticas del lenguaje, como el uso cotidiano, expresiones culturales y estilos de comunicación propios de cada contexto como la competencia comunicativa interpersonal y la competencia comunicativa académica intercultural.

También es fundamental que las instituciones promuevan procesos de contextualización cultural previos a la movilidad, al menos con un año de anticipación, además de brindar información general sobre el país de destino, también es necesario explicar las normas sociales, dinámicas académicas y expectativas culturales, de igual manera fomentar una preparación anticipada e integral, ya que la adaptación cultural no debe entenderse como un proceso espontáneo, sino como uno que requiere planificación, para eso es necesario programas de orientación, talleres interculturales y testimonios de estudiantes que ya han vivido la experiencia pueden ser estrategias efectivas.

Desde una perspectiva personal, se recomienda desarrollar una actitud de apertura y comprensión hacia el otro, por lo que muchas de las dificultades en la adaptación surgen a partir de interpretaciones basadas en la propia cultura, un ejemplo claro son comportamientos que pueden percibirse como fríos o distantes en Alemania responden en realidad a normas culturales distintas sobre la comunicación y la interacción social a la cultura propia, por ello es necesario comprender que no existe una única forma “correcta” de actuar permite reducir prejuicios y facilitar la integración.

Es importante reconocer que la adaptación cultural es un proceso que depende en gran medida del individuo, si bien el entorno influye, la disposición personal a aprender, observar y ajustarse es la clave, por lo que los participantes que adoptaron una actitud proactiva como esforzarse por hablar el idioma, participar en actividades sociales o salir de su zona de confort, pudieron lograr una adaptación más efectiva.

Para concluir, se recomienda desarrollar competencias interculturales que permitan no solo adaptarse, sino también integrar diferentes perspectivas culturales. En línea con el concepto de tercera cultura, esto implica ir más allá de la simple adaptación y construir una nueva forma de entender el mundo a partir de la combinación de experiencias. Por ejemplo, estudiantes que logran integrar la eficiencia y planificación alemana con la flexibilidad y calidez ecuatoriana desarrollan habilidades valiosas tanto a nivel personal como profesional.

REFERENCIAS

- Adler, N. (2008). *Cultural Synergy: The Management of Cross-Cultural Organizations* [Sinergia Cultural: La Gestión de Organizaciones Interculturales].
- Aguilar, I., Burbano, M., Pereira, O., Borja, B., & Zamora, V. (2018). *La sociedad ecuatoriana analizada desde las dimensiones culturales*. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=695576687014>
- Álvarez, A. (2005). *Competencia intercultural, concepto, efectos e implicaciones en el ejercicio de la ciudadanía*.
- Álvarez, E. (2004). *La Guerra de las Ciencias y la Tercera Cultura*. www.moebio.uchile.cl/19/alvarez.htm
- Aneas, M. (2005). *Competencia intercultural, concepto, efectos e implicaciones en el ejercicio de la ciudadanía*. <https://doi.org/https://doi.org/10.35362/rie36133004>
- Benatuil, D., & Laurito, J. (2010). *La adaptación cultural en estudiantes extranjeros*.
- Castro Solano, A. (2011). *Estrategias de Aculturación y Adaptación psicológica y Sociocultural de Estudiantes Extranjeros en La Argentina* Acculturation Strategies and Psychological and Sociocultural Adaptation of Foreign Students in Argentina*. In *Interdisciplinaria* (Vol. 28).
- Chen, X., Tan, X., & Li, L. (2013). Theorizing Intercultural Adaptation from the the Perspectiv of Boundary Game [Teorizando la adaptación intercultural desde la perspectiva del juego de límites]. *Chinese Medicine*, 04(01), 1–6. <https://doi.org/10.4236/cm.2013.41001>
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Secretaría General Técnica del MECD, Subdirección General de Información y Publicaciones: Anaya.
- Corbin, J., Denzin, N. K., Gergen, K., & Mason, J. (2012). *El análisis de datos cualitativos en Investigación Cualitativa (Spanish Edition)*.
- Costales Zavgorodniaya, A. I., & Mikhailova, O. B. (2020). *Adaptación psicosocial a un ambiente cultural extranjero en estudiantes ecuatorianos*.
- Cynthia Vinney. (2025, November 13). *Verywell Mind*. <https://www.verywellmind.com/hofstedes-cultural-dimensions-8583990>
- DAAD. (2023). *International Student Mobility in Germany DAAD STUDIES* [Movilidad Estudiantil Internacional en Alemania Estudios del DAAD].
- Darío, R., López, A., De La, A., & Portero, P. (n.d.). *Culture Shock: Estrategias para la Adaptación*.
- Del Campo Urbano, S. (2005). *La Tercera Cultura*.
- Denyer, A. (n.d.). *Monocrónicos y Policrónicos*.
- Duanaeva, S., Berdibayeva, S., Garber, A., Baizhumanova, B., & Adilova, E. (2023). *Cross-cultural Study of Resilience, Stress, and Coping Behavior as Prerequisites* [Estudio transcultural de la resiliencia, el estrés y el comportamiento de afrontamiento como prerequisites]. <https://doi.org/10.2174/18743501-v16-230616-2023-34>
- Escandon-Barbosa, D., Ramirez, A., & Salas-Paramo, J. (2022). The Effect of Cultural Orientations on Country Innovation Performance: Hofstede Cultural Dimensions

- Revisited? *Sustainability (Switzerland)* [El efecto de las orientaciones culturales en el desempeño de la innovación de los países: ¿Dimensiones culturales de Hofstede revisadas? Sostenibilidad (Suiza)], 14(10). <https://doi.org/10.3390/su14105851>
- Fajardo, M. (2008). *Estudios actuales sobre Aculturación y Salud Mental en Inmigrantes: Revisión y Perspectivas Current Studies on Acculturation and Mental Health in Immigrants: Review and Perspectives*. In *Ciencia y Tecnología* (Number 1).
- Farías Nazel, P. (2007). *Cambios en las distancias culturales entre países: Un análisis a las dimensiones culturales de Hofstede*. 23(52), 85–103. <https://doi.org/03192023000100021>
- Fernando Rueda Rodríguez, H. (2022). *Dimensiones culturales y sustentabilidad como factores de convivencia ciudadana. Un estudio comparativo entre países*. <https://doi.org/10.22335/rlct.v14i1.1453>
- Guerra, M. (2020). *Understanding Students' perceptions of Dimensions of Engineering Culture in Ecuador* [Comprender las percepciones de los estudiantes sobre las dimensiones de la cultura de la ingeniería en Ecuador]. <https://doi.org/10.18260/1-2--35429>
- Hall, S., Lidchi, H., & Hamilton, P. (n.d.). *REPRESENTATION Cultural Representations and Signifying Practices* [REPRESENTACIÓN Representaciones culturales y prácticas de significación].
- Hernández, R., Fernandez, C., & Baptista, P. (2014). *Metodología de la Investigación*.
- Hofstede, G. (2011). Dimensionalizing Cultures: The Hofstede Model in Context. *Online Readings in Psychology and Culture* [El Modelo de Hofstede en Contexto. Lecturas en línea de psicología y cultura]. <https://doi.org/10.9707/2307-0919.1014>
- Karsaklian, E. (2023). *Multicultural Marketing Is Your Story* [El marketing multicultural es tu historia].
- Kim, Y. Y. (2008). Intercultural personhood: Globalization and a way of being. *International Journal of Intercultural Relations* [La persona intercultural: Globalización y una forma de ser. Revista Internacional de Relaciones Interculturales], 32(4), 359–368. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2008.04.005>
- Ly, A. (2013). *A critical discussion of Hofstede's concept of Power Distance I* [Una discusión crítica del concepto de Distancia de Poder de Hofstede]. <https://www.researchgate.net/publication/301287186>
- McSweeney, B. (2015). *Globe, Hall, Hofstede, Huntington, Trompenaars*.
- McSweeney, B. (2015). *Transculturalism and Business in the BRIC States* [Transculturalismo y Negocios en los Estados BRIC].
- McSweeney, B. (2023). *Hofstede's Imagined Cultures* [Las culturas imaginadas de Hofstede]. <https://doi.org/doi.org/10.2139/ssrn.4564829>
- Meo, A. I. (2010). *Consentimiento Informado, Anonimato y Confidencialidad en Investigación Social. La Experiencia Internacional y El Caso de la Sociología en Argentina*. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=495950240001>
- Millán-Gómez, M. Á. (2024). Interculturalidad, Lenguaje y Educación desde la Perspectiva Sociológica. *Revista Docentes 2.0*, 17(2), 124–131. <https://doi.org/10.37843/rtd.v17i2.535>

- MUÑOZ-OROZCO, J. (2025). Las dimensiones culturales de Hofstede en la literatura mexicana. *Sociedad y Economía*, (55). <https://doi.org/10.25100/sye.v0i55.14553>
- Ogliastri, E., McMillen, C., Altschul, C., Arias, M. E., Bustamante, C., Dorfman, P., Dávila, C., & Marilia Ferreira de la Coletta Carol Fimmen John Ickis Sandra Martínez. (2002). *Cultura y liderazgo organizacional en 10 países de América Latina. El estudio Globe*.
- Okuda Benavides, M., & Gómez-Restrepo, C. (2005a). *Metodología de investigación y lectura crítica de estudios Title: Methods in Qualitative Research: Triangulation* [Métodos en la investigación cualitativa: Triangulación].
- Ouyang, S., Zhang, W., Xue, L., Rashid, A. M., Pyng, H. S., & Hassan, A. Bin. (2025). The Cultural Compass: A Systematic Review on Cultural Dimensions Theory in Educational Settings. In *SAGE Open* (Vol. 15, Number 2). SAGE Publications Inc [La brújula cultural: Una revisión sistemática sobre la teoría de las dimensiones culturales en entornos educativos]. <https://doi.org/10.1177/21582440251342160>
- Porras Quimis, M. J., & Luján Johnson, G. L. (2023). La Inclusión educativa a estudiantes extranjeros y la convivencia intercultural: Caso cantón Durán. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 7(1), 11274–11290. https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i2.5452
- Reyes Rojas, F. de los Á., Arias Ovando, J. C., Zapata Díaz, R., & Cordova Palomeque, Dra. N. (2023). La importancia de la competencia intercultural para prevenir el choque cultural durante la movilidad estudiantil de aprendices de lenguas. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 7(2), 1854–1870. https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i2.5442
- Rueda Gómez, N. J., Martínez Lozano, C. P., & Del Río Contreras, J. M. (2022). La competencia comunicativa intercultural como herramienta de apoyo en la negociación internacional. *TRASCENDER, CONTABILIDAD Y GESTIÓN*, 8(20), 3–33. <https://doi.org/10.36791/tcg.v8i20.160>
- Ruiz, N. (2022). Impacto de la competencia comunicativa intercultural en la identidad cultural. *Revista Innova Educación*, 4(4), 113–124. <https://doi.org/10.35622/j.rie.2022.04.008>
- Sattorovich, J. U. (2020). Intercultural Difference Parameters: Hofstede and Trompenaars Theories. *European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences*, 8(11) [Parámetros de Diferencia Intercultural: Teorías de Hofstede y Trompenaars. Revista Europea de Investigación y Reflexión en Ciencias de la Educación]. www.idpublications.org
- Sautú, Ruth., Boniolo, P., Dalle, P., & Elbert, R. (2005). *Manual de metodología: construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología*. Clacso, Prometeo Libros.
- Shi, X., & Wang, J. (2011). Interpreting Hofstede Model and GLOBE Model: Which Way to Go for Cross-Cultural Research? *International Journal of Business and Management*, 6(5) [Interpretando el modelo de Hofstede y el modelo GLOBE: ¿Qué camino tomar para la investigación intercultural? Revista Internacional de Negocios y Gestión]. <https://doi.org/10.5539/ijbm.v6n5p93>
- Tang, L., & Zhang, C. (2023). Global Research on International Students' Intercultural Adaptation in a Foreign Context: A Visualized Bibliometric Analysis of the Scientific

- Landscape [Investigación global sobre la adaptación intercultural de estudiantes internacionales en un contexto extranjero: un análisis bibliométrico visualizado del panorama científico]. *SAGE Open*, 13(4).
<https://doi.org/10.1177/21582440231218849>
- The Culture Factor. (n.d.). *The Culture Factor* [El factor cultural]. Retrieved February 5, 2026, from <https://www.theculturefactor.com/country-comparison-tool>
- THT Consulting. (n.d.). *THT Consulting*. Retrieved February 5, 2026, from <https://www.thtconsulting.com/models/7-dimensions-of-culture/>
- Tocar, S. D. (2019). Comparative Analysis of some Cultural Dimensions Systems: A qualitative Value-Based approach Case Study. In *Cross-Cultural Management Journal: XXI* (Number 1) [Análisis comparativo de algunos sistemas de dimensiones culturales: Un estudio de caso con enfoque cualitativo basado en valores. En la Revista de Gestión Intercultural: XXI].
- Valls-Figuera, R. G., Torrado-Fonseca, M., & Borràs, J. (2023). The Impact of International Student Mobility on Multicultural Competence and Career Development: The Case of Students from Latin America and the Caribbean in Barcelona. *Education Sciences*, 13(9) [Movilidad estudiantil en la competencia multicultural y el desarrollo profesional: El caso de estudiantes de América Latina y el Caribe en Barcelona. Ciencias de la Educación].
<https://doi.org/10.3390/educsci13090869>
- Van De Vijver, F. J. R. , & Tanzer, N. K. (2025). *Bias and equivalence in cross-cultural assessment: An overview* [Sesgo y equivalencia en la evaluación intercultural: Una visión general]. <https://research.tilburguniversity.edu/en/publications/4e64b7cb-27a5-4a3b->
- Yin, R. (2018). *Investigacion sobre Estudio de Casos*. www.pdfactory.com
- Young Yun Kim, & Yang Soo Kim. (2016). *Ethnic Proximity and Cross-Cultural Adaptation: A Study of Asian and European Students in the United States* [Proximidad étnica y adaptación intercultural: Un estudio de estudiantes asiáticos y europeos en Estados Unidos].
- Zidkova, R., Furstova, J., Malinakova, K., van Dijk, J. P., Tavel, P., & Gulis, G. (2025). National cultural characteristics as defined by Hofstede's dimensions and their associations with population health. *BMC Public Health*, 25(1) [Características culturales nacionales según las dimensiones de Hofstede y sus asociaciones con la salud de la población. BMC Salud Pública, 25(1)]. <https://doi.org/10.1186/s12889-025-22915-w>

ANEXOS

Anexo A

Modelo Hoja Informativa: entrevista

Hoja Informativa: entrevista
<p align="center">Influencia de la Cultura en los Procesos de Adaptación basado en los Modelos de Hofstede. Caso: Alemania - Ecuador</p> <p align="center">HOJA DE INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES</p> <p>La presente investigación tiene como finalidad analizar la influencia de las dimensiones culturales propuestas por el modelo de Geert Hofstede en los procesos de adaptación intercultural entre Alemania y Ecuador, especialmente en contextos académicos, educativos y de movilidad internacional. La investigación parte desde la necesidad de comprender cómo variables culturales como la distancia al poder, el individualismo vs colectivismo, la evasión de la incertidumbre, la orientación a largo plazo y la indulgencia influyen en las experiencias de adaptación, integración y choque cultural.</p> <p>Parte del proyecto incluye la realización de entrevistas semiestructuradas, por medio de las cuales se podrá profundizar en la identificación del problema de investigación, la inmersión, la recolección de datos, el análisis cualitativo, la interpretación de resultados y la elaboración del reporte final de la tesis.</p> <p>Palabras clave</p> <p>Adaptación, Choque cultural, Comunicación, Interculturalidad, Modelo de Hofstede, Movilidad estudiantil.</p> <p>En este contexto, se generarán espacios de diálogo donde estarán representados actores académicos, estudiantes, profesionales y personas que hayan vivido procesos de adaptación entre Alemania y Ecuador, de esta manera se podrá comprender cómo las diferencias culturales influyen en la comunicación intercultural, en la integración social y académica, y en la construcción de experiencias interculturales. Se trabajará principalmente con entrevistas en profundidad que indagarán sobre experiencias personales, percepciones culturales, dificultades, estrategias de adaptación y reflexiones sobre el proceso vivido, es por eso que se buscará entrevistar a personas ecuatorianas que hayan residido en Alemania, así como a personas alemanas que hayan experimentado procesos de adaptación en Ecuador, tanto en ámbitos académicos, laborales o sociales.</p> <p>Adicionalmente, la investigación presenta una revisión de literatura mediante un análisis sobre teorías de adaptación cultural, comunicación intercultural, movilidad estudiantil y críticas contemporáneas al modelo de Hofstede, con el fin de contextualizar los hallazgos empíricos dentro del marco teórico correspondiente. Además, se espera que las entrevistas permitan un diálogo profundo que conduzca a la recopilación de narrativas, experiencias anecdóticas, reflexiones personales e interpretaciones culturales que representen un aporte para la comunidad académica en el campo de los estudios interculturales y de relaciones internacionales.</p> <p>La recopilación de la investigación documental será luego revisada para concluir con la redacción y edición de la tesis “INFLUENCIA DE LA CULTURA EN PROCESOS DE ADAPTACIÓN BASADOS EN MODELOS CULTURALES DE HOFSTEDE. CASO: ALEMANIA - ECUADOR”</p> <p>A través del presente documento, extendemos a usted (nombre del entrevistado) la invitación a participar en una entrevista que se llevará a cabo el día (día, mes, año), a las (hora de la entrevista), en modalidad (presencial/virtual) en (lugar de la entrevista/la plataforma Zoom), conforme a lo previamente coordinado.</p> <p>Garantizamos que la información por este medio obtenida será recopilada de manera confidencial. Los datos serán analizados de manera cuidadosa y serán publicados con autorización del entrevistado, quien podrá revisar los datos previos a la publicación de la tesis, para expresar su conformidad con el material a ser publicado. Las personas que participan en la investigación tendrán la oportunidad de conocer los borradores de los productos de la investigación que contengan cualquier conclusión extraída de los datos que han proporcionado. Al conocer estos borradores, tendrán la oportunidad de solicitar modificaciones de sus intervenciones.</p> <p>En caso de no estar de acuerdo con partes o la totalidad de la entrevista o los datos a publicarse, el entrevistado podrá abstenerse de participar y la parte correspondiente a los datos recogidos y la información serán retirados de la publicación. De igual manera, el entrevistado podrá abstenerse de contestar cualquier pregunta o solicitar el retiro de información en cualquier momento mientras dure esta investigación. Una copia de los datos recogidos y hallazgos, en caso de haberlos, estarán disponibles para revisión del entrevistado bajo su pedido expreso, y luego los resultados finales serán disponibles con la publicación de la investigación.</p> <p>Cabe indicar que únicamente el equipo designado, es decir equipo de profesores y la estudiante a cargo de este proyecto tendrán acceso a los datos recopilados.</p> <p>Se prevé que la duración de la entrevista sea de aproximadamente 60 minutos.</p> <p>En cuanto a los dispositivos que se utilizarán para la realización de la entrevista, se utilizará el dispositivo de grabación de Zoom y un dispositivo de registro adicional a través de teléfono celular a fin de garantizar la transcripción fidedigna de los datos. Además, se tomará nota de aspectos fundamentales de la entrevista.</p> <p>El entrevistado podrá pedir que se apaguen los dispositivos de grabación en cualquier momento durante la entrevista, si así lo creyera conveniente.</p> <p>Los datos recopilados serán analizados posteriormente mediante su transcripción. Los datos recopilados serán examinados y se procederá a seleccionar la información pertinente para incluirla en la investigación a publicarse.</p>

<p>Andrea Julianna Maldonado Molina Investigador E mail: andrea.maldonado@es.uazuay.edu.ec Cel: 0989982703 Dirección: Calle de las Aldeas 11-95 y Vía San Miguel s/n Cuenca</p>	<p>Lcda. Mónica Martínez Sojos, Mgt Directora Email: mmartinez@uazuay.edu.ec Teléfono: 0998470787 Dirección: Guangarcucho s/n Cuenca</p>
--	---

Anexo B

Hoja de Consentimiento Informado

Hoja de Consentimiento Informado	
<p>Nosotros, Andrea Julianna Maldonado Molina y Mg. Mónica Martínez Sojos, queremos asegurarnos de que las personas entrevistadas como parte del trabajo de titulación “Influencia de la Cultura en los Procesos de Adaptación basado en los Modelos de Hofstede. Caso: Alemania - Ecuador”, están completamente informadas acerca de implicaciones de participar. Por favor, marque las casillas a continuación si cree que tiene toda la información relevante. Si no, háganoslo saber.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> He leído y comprendido la hoja de información del proyecto.<input type="checkbox"/> Se me ha dado la oportunidad de hacer preguntas sobre el proyecto.<input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo en participar en una entrevista.<input type="checkbox"/> Entiendo que la entrevista tomará aproximadamente 45 minutos, pero podría extenderse o acortarse dependiendo de mi disponibilidad.<input type="checkbox"/> Estoy participando voluntariamente.<input type="checkbox"/> Entiendo que puedo negarme a responder cualquier pregunta, por cualquier motivo.<input type="checkbox"/> Entiendo que puedo retirarme de la entrevista en cualquier momento, por cualquier motivo.<input type="checkbox"/> Acepto que se grabe el audio de mi entrevista.<input type="checkbox"/> Acepto que el investigador tome notas durante la entrevista.<input type="checkbox"/> Entiendo que mis palabras pueden ser citadas en documentos académicos, informes de investigación y otros resultados de investigación.<input type="checkbox"/> Entiendo que, aunque no se publicarán nombres reales en los resultados de investigación, dado que el tamaño de la muestra de judiciales entrevistados es modesto, existe una posibilidad mínima de que alguien pueda identificarme. Los investigadores tomarán medidas de anonimización para reducir esta posibilidad.<input type="checkbox"/> Entiendo que la información proporcionada será utilizada exclusivamente para fines académicos.<input type="checkbox"/> Entiendo que puedo solicitar retirarme del proyecto dentro de 15 días hábiles a partir de esta fecha, comunicándome con el equipo de investigación cuyos datos de contacto están en la hoja informativa. En tal caso mi información será retirada y destruida.	
Nombre del participante	Firma
Fecha:	

Anexo C

Ejes Temáticos para las Entrevistas

Ejes Temáticos para las Entrevistas para Profesionales

Ejes Temáticos	Descripción del eje	Preguntas del eje
Observación profesional de la adaptación cultural	Analiza cómo los profesionales perciben y experimentan el proceso de adaptación cultural de los estudiantes desde una perspectiva institucional, identificando desafíos, diferencias y casos concretos.	<ul style="list-style-type: none"> • Desde su experiencia, ¿cuáles son los principales desafíos culturales que enfrentan los estudiantes? • ¿Nota diferencias claras entre estudiantes en su proceso de adaptación? • ¿Podría contarme una situación concreta que recuerde claramente, en la que un estudiante haya tenido dificultades importantes de adaptación? • Cuénteme un episodio específico en el que haya observado un malentendido cultural significativo en el ámbito académico. ¿Cómo intervino usted?
Cultura, comunicación y aula	Examina el impacto de las diferencias culturales en la comunicación dentro del aula, incluyendo el rol del idioma y otras barreras interculturales.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo influyen las diferencias culturales en la dinámica de aula? • ¿Hasta qué punto el dominio del idioma facilita o no la integración? • ¿Existen barreras culturales que van más allá del nivel lingüístico?
Evaluación del modelo de Hofstede desde la práctica	Evalúa la aplicabilidad del modelo de Hofstede en contextos reales, considerando cómo la cultura de origen influye en el comportamiento académico y social de los estudiantes.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Podría describir alguna experiencia concreta en la que haya percibido que el país de origen de un estudiante influyó de manera clara en su comportamiento académico o en su forma de interactuar? • Cuando recibe estudiantes de distintos países, ¿de qué manera el conocimiento previo sobre su contexto cultural influye en la forma en que usted anticipa o gestiona posibles desafíos de adaptación? • ¿Podría hablar sobre situaciones en las que el comportamiento de un estudiante no coincidía con lo que comúnmente se atribuye a su cultura de origen? ¿Cómo entiende usted esas diferencias? • En su experiencia, ¿qué aspectos del comportamiento académico o social de los estudiantes parecen estar más influenciados por su contexto cultural de procedencia?
Recomendaciones institucionales	Identifica estrategias, políticas y mejoras necesarias en los programas de movilidad para facilitar una integración intercultural efectiva.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué estrategias institucionales funcionan mejor para facilitar la adaptación? • ¿Qué aspectos deberían fortalecerse en los programas de movilidad o en la preparación intercultural previa? • ¿Considera que los programas de movilidad preparan adecuadamente a los estudiantes para el choque cultural? ¿Qué recomendaría para evitarlo? • ¿Qué estrategias institucionales resultan más efectivas para que la movilidad académica sea una experiencia verdaderamente intercultural?

Ejes Temáticos para la Entrevistas para Estudiantes y Voluntarios

Ejes Temáticos	Descripción del eje	Preguntas del eje
Trayectoria personal y contexto de movilidad	Busca contextualizar la experiencia del estudiante en movilidad académica, explorando sus motivaciones, expectativas y el entorno académico al que se integró.	<ul style="list-style-type: none"> • Me gustaría que me cuentes cómo surge tu decisión de estudiar en Alemania/Ecuador. ¿Qué expectativas tenías antes de viajar? • ¿Podrías contarme brevemente tu experiencia de estudios en el extranjero o con estudiantes extranjeros? ¿Cómo describirías el contexto al que llegaste? • ¿Qué te motivó a estudiar en Alemania/Ecuador? • ¿Cuánto tiempo llevas o llevaste en ese contexto académico? • Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra o frase, ¿cuál sería y por qué?
Primeros contactos y choque cultural	Analiza las primeras fases de adaptación, identificando experiencias iniciales, dificultades y percepciones frente al nuevo entorno cultural.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo fueron tus primeras semanas en el país/institución? • ¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado particularmente difícil o sorprendente? • ¿Qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio?
Dimensiones culturales de Hofstede en la experiencia cotidiana	Conecta la experiencia empírica de los estudiantes con las dimensiones culturales del modelo de Hofstede, analizando comportamientos y percepciones en el entorno académico.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo percibiste la relación entre estudiantes y profesores o personas mayores? • ¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirte a figuras de autoridad? • ¿Cómo describirías la forma de trabajar en grupo? • ¿Notaste diferencias en el apoyo entre compañeros o en la vida social universitaria? • ¿Cómo percibiste el sistema de normas, fechas límite y organización académica? • ¿Cómo describirías tu actitud frente a reglas y cumplimiento de normas?
Comunicación intercultural y lenguaje	Analiza el papel del idioma y los estilos de comunicación en el proceso de adaptación académica y social.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y social? • ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación? • ¿Hubo malentendidos culturales relacionados con la comunicación?
Estrategias de afrontamiento y facilitadores	Identifica los mecanismos de adaptación, incluyendo estrategias personales, resiliencia y apoyo institucional o social.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué te ayudó más a adaptarte al nuevo contexto? • ¿Recibiste apoyo institucional, académico o social? • ¿Qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrado/a?
Identidad, aprendizaje intercultural y crecimiento personal	Examina cómo la experiencia de movilidad influye en la identidad, el aprendizaje intercultural y el desarrollo personal del estudiante.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? ¿Cómo? • ¿Hubo cambios en tu identidad personal o académica? • ¿Qué aprendizajes interculturales te llevas de esta experiencia?
Recomendaciones y proyección	Recoge propuestas para mejorar los programas de movilidad y reflexiona sobre el impacto de la experiencia en el estudiante.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué recomendarías a futuros estudiantes que quieran estudiar en Alemania/Ecuador? • ¿Qué podrían mejorar las universidades o programas de movilidad? • ¿Crees que la preparación intercultural previa es suficiente? • Si comparas tu “yo” antes y después de la movilidad, ¿qué diferencias encuentras?

Anexo D

Transcripción Entrevistas de Adaptación Cultural

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: Birgid Schwarz

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Good afternoon, Birgid Schwarz. Thank you for accepting this meeting, this will be recorded. Okay, so first I will make some general questions. So yeah, first is what is culture for you? A difficult question, what is culture for me? A lot of different traditions, way of behavior, common knowledge.

Yeah, this comes to my mind. Perfect, every answer is okay, it's correct. So I will continue with the next question.

What is cultural identity for you? Cultural identity, belonging to a group that shares, yeah, basically common traditions, common experiences. Also, of course, the language is a big cultural issue. Okay.

Yeah, I think that's about it. Perfect. The next question is what do you think it means for a person to move to another country and start a new life there? What it means? This is a little difficult in English.

So I think, first of all, this feeling of feeling like a stranger, feeling uncertain. It is, I only know the German word, anstrengend, so it's a lot of energy. This is good.

Okay. So, in your opinion, how does living in another country contribute to a person's personal or professional development? How? Yeah, being among people with other traditions leads to the, it's difficult in English to say. When I go abroad, then I'm looked at as German.

And then I get to know what people think German means. And maybe they look at me in a way that I've never looked at myself. So they have a certain picture what German means to them.

And then I'm confronted with this picture and maybe I don't feel German. Sometimes you are not, as you say, conscious about your own behavior. This is a little bit like a mirror you look into.

The next question is what it means to be German for you? I'm sitting right, ah, jetzt. Now you move again. So, okay, try again.

Okay. What it means to be German for you? You mean in terms of what kind of behavior I think is German or my own Selbstbewusstsein? Selbstbewusstsein. Yeah, of course, I made the experience that being German in a lot of ways is an advantage.

Yeah, basically. Because not all, but a lot of people have a positive picture of Germany. Yeah, not all of them.

There is also a development over the last, I don't know, 40 years that I experienced. And of course, then I take advantage in their picture of Germany. And so I feel, then suddenly I feel proud being German.

Ja, oder Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit, gute Autos, ja, this is also what I get. Oh, it's Mercedes, ja. Autos und Fußball, ja.

This is also very German. And I think people have trust in, I don't know, German products, German people. Okay, perfect.

So, right now I want you to tell me about your job or what are you doing in general? And where do the students come from? And tell me about you, so I can put like a biography. Probably what I do at the moment. Yeah.

Okay. For the past 10 years, I teach German as a foreign language for adults. I started in 2016.

And in those first years, I taught complete beginners German. So, on the language level A1 to A2. So, quite basic levels.

And in those first two to three years, the majority of the students, of course, came from Syria. Yeah, because this was the beginning of the war in Syria. And I had mainly male students and also from African countries, like, I don't know what it is in English, Eritrea.

And always from Afghanistan. This used to be a big group. And then I continued to the official integration classes that teach up to B1.

And this was quite a mixture of students, also from European countries, Eastern Europe, and then Turkish people. And, of course, for the last four years, I teach in higher level B2. And, of course, four years ago, I think it's tomorrow, four years ago, the Ukrainian war started.

And nowadays, the majority of my students are from Ukraine. Wow. Okay.

Thank you. Now, we will start with the more developed questions. Yeah.

Because I will try to understand. So, from your experience, what are the main cultural challenges that your students face when they are adapting to life in Germany? So, it means the German culture. So, one one major point is the bureaucracy.

They have a lot of paperwork to do. And they have, I think life in Germany means a lot of self-structure, self-management. Yeah, you have to.

Yeah. This is one major point. If they have children, it becomes even more challenging.

What they have to organize, to decide for their children. This is one major cultural challenge. And the other one is concerning the German classes.

A lot of people find life in Germany quite stressful because the expectations are quite high. They have to come on time. They have to do a lot of learning by themselves.

There's not so much support. And I think the social life, it would be the third point, the social life is not so close than in their countries. At least the Syrian people often complained about it.

Okay, interesting. So, the next question is, do you notice clear differences among students in their adaptation process? If yes, you can tell me one. You mean among students from different countries, like groups from different countries? Exactly.

Yeah, I would think that students from Syria or Afghanistan, for them it's more difficult to adapt than for people from the Ukraine. Okay. To me, it seems that they are much closer to us.

Okay. You mean the Ukraine people? Yes. Okay.

And why do you think? Because they have similar culture or they are good at adaptation? Or what do you think? Yeah, that's an interesting question. One, it seems so not important, but I think the climate plays a big role. Yeah.

So, the Ukrainian people, they are adapted to winter time, which is really difficult for Syrian and Afghanistan people, because it has consequences for the whole social life, so much. So, I can see quite clear differences. Perfect.

Could you tell me about a specific situation you clearly remember in which a student experienced significant adaptation difficulties? Yeah, this question I find a little bit difficult for me, because for me as a teacher, it is, I thought about that question, and for me it's difficult to to... To understand? No, not to understand, but to, let me think about the word. To differentiate or to limit what comes through culture and what is individual. Yeah, I have often, the more I look at the people as individuals, and I think some of the individuals have more problems to adapt than others.

For example, I had one student from Afghanistan, an older man, how old was he? Maybe around in his 40s, and he had difficulties in being tested, like he would, when I took tests, he would always cheat. Okay, okay, okay. I think it's, for him it was like, and I don't know if it was him as a person or more the cultural group of Afghanistan people, yeah.

Interesting. He couldn't cope with the fact of not passing the exam, yeah, so I think that was, yeah. And at the beginning of my teaching career, I made this experience with young men from Eritrea.

They were very silent, did not really participate in class, and I was trying different methods to get them to talk and take part, but I was not successful, until one day when I brought a game where you could win or lose, and suddenly they would start learning and participate, yeah. Interesting, okay. Yeah.

And I talked to one of the Eritrean boys, and he told me about their school culture, that they are not supposed to interact, yeah. The teacher is like the boss, and the students have to stay silent, so he was not used to answer questions or, yeah. I have a question about that.

Do you think in Germany that structure exists, or maybe is in a way that it's not like the professor is the boss and the students are like, yeah, under? Do you think in Germany it's quite different, or what do you think? I think it's different in school. In university there is a hierarchy, yeah. There is a clear hierarchy, yeah.

But in school they try to be more on the same level, and participation and develop your own ideas, own methods is very much supported, yeah, and is wanted, yeah. Okay. Then in jobs maybe there is this hierarchy? It depends a little bit on the job and also on, I think, the personal attitude, yeah.

But and it changed over the past decades, I would think, yeah. Okay. So, I will continue with the next question.

Well, please describe a specific episode in which you observed a significant cultural misunderstanding in the classroom or daily life context, if you realize that. If not, then it's okay. Yeah.

Cultural misunderstanding. Yeah, I thought about that. I had one, yeah, difficult situation.

But again, I'm not sure if it's more an individual problem with a woman from an Arab country. But it was more a conflict among these women. And but I did not experience it that often.

So, I would think it's more, it was more an individual problem of this woman, yeah. So, no. Okay, perfect.

How do your cultural differences influence the classroom dynamics? Maybe it's a problem or is it okay to have many cultures in your classrooms? Yeah, I'm really surprised. I expected more problems, but there aren't so many. What I experience is that depending on the, how you say, Bildungslevel, like the, in the lower classes, especially A2, there are more cultural, the dynamics influence more the learning atmosphere than in the higher level, like the higher the education of the people, the less influence, the cultural influence you have in the class.

That's what I experience. And it's more, to my point of view, it's more a religious topic sometimes. But even from Arab countries, they work together in a group with women or men.

There has never been a problem. That's good to hear. So, the next question is, in your experience, how does knowing the German language help or limit immigrants in their integration process? I would completely say it makes it much easier.

And it helps. Yeah, it definitely helps in their integration. That's a good point, to integrate to the society, let's say that way.

Are there cultural barriers that go beyond the linguistic level? If you know some of them, you can name them. Yeah, I think, to me, noticeable, especially the religion is a barrier, that I would say, yeah, to get into contact with the people or for the integration. I mean, even those groups that are in Germany for, I don't know, until the 1960s, they still do not fully integrate in the society.

And I think for the Ukrainian people, it is easier to integrate than for people from Syria. Oh, yeah. You also told me about the climate, the weather.

Yeah. And what else? And a cultural barrier would then also be education. That is a main point.

The next question is, can you share an example where a student's country of origin seemed to influence how they behaved or interacted in class? I know you told me that you see as an individual person, not as a group sometimes, but if you can tell me something, it's okay. If not, then it's also okay. Yeah, especially the male students from Arab countries, I can see that they keep in close contact one to another, or also these young males from Eritrea.

If one is not attending the class, it can happen that the other person doesn't come as well. So, they don't act as individuals, but as a social unity or something. That's what I experienced.

Arab males sometimes keep the distance to the females. Okay, perfect. So, when you have students from different countries, does your knowledge about their culture help you to prepare for possible challenges? Yes.

To be honest, when I was first confronted with these people from Syria, I didn't have much idea about their culture. Also, honestly, for people from Ukraine, I've never been to Ukraine and I have no clear idea of their culture. I don't think so.

Prior knowledge helped me a lot. It's not a problem. Okay, so do you think national culture strongly determines behavior or are other factors, for example, the age, the personality, as you mentioned, the migration experience, are more influential than the culture? What do you think and why? In my opinion, the strongest influence is education.

So, if the people are higher educated, the ability to adapt grows. And if the education level is lower, they stick more to their traditions, probably the feeling of they feel more secure. And there's a difference between females that stick more to traditions, especially in this Muslim religion context, I would think.

So, education is a big influence. And, of course, their experience, like if they've been to other countries before, like the traveling experience. And also, sometimes people have a quite diverse, familiar background.

And, of course, that helps. So, they have one parent or grandparent from one country and the other parent from a different country. Those people are more flexible.

And, of course, if they come from a big city or more a village, so where they grew up, that also is a difference. True. And why do you think this is a factor? Maybe because the big cities are more intercultural? Yeah, there's more contact to the rest of the world.

And especially if it's an industrialized country, the difference is not that big. But in a more rural country like Afghanistan, if you are living out in the countryside, you are quite isolated and there's not much intercultural knowledge. Thank you so much.

So, there is the next question. In what areas do you notice cultural difference the most? For example, participation, respect for authority, communication style, punctuality or maybe teamwork? Punctuality. There are a lot of differences.

And, yeah, of course, also the respect. Sometimes I experience it in a positive way, so that students from Arab countries or Eritrea, they wanted to carry my bags and open the door for me and stuff like that. They are very, very nice.

A German student would never do that. And in the teamwork, I would think these Syrian or Afghanistan students are more used to help each other. Then, for example, I experienced this from the Ukrainian students.

They are more competitive. And they don't like group or teamwork so much. And also this Arab, Syrian, Afghanistan, Turkish society, the social interaction is very important.

I remember one group that I have had, the male students, it was in the summertime. And always one student paid for ice cream for the whole group. And so the youngest male from the group, he had the task to run to the supermarket and get the ice cream.

And the older ones, they paid. But he had to walk. And it was really very nice.

And it supported the spirit of the group very much. We always had ice cream together. Oh, that is so nice.

Yeah. And I don't experience this from Ukrainian people. Also, if we have a party at the end of the class, when the class is finished, the Arab women, they create incredible food and bring it to the class.

And it's so beautiful. And they put a lot of work and effort in this preparation. And from the Ukrainian students, they just get some from the river or they just buy some from the Rewe or the edeka.

And yeah, it's not that they bake a cake by themselves. Just, yeah, not that much. It's a real big difference.

Yeah. I want my Arab students back. So cute.

Okay. Thank you for sharing with this experience. Okay.

We have four last questions. Okay. What attitudes or behaviors from teachers or institutions help the students feel respected and understood? From the institution, I have the feeling if there's somebody like the secretary who really supports them and gives them the feeling that they can come with every question, it's like they have the open door and she takes time for the students.

This really helps. And also, yeah, the teacher, I think a respectful, yeah, and humorous attitude helps. Yeah.

I'm not too strict if they are a little bit late or if they are maybe tired. And I try not to put too much pressure on them. And sometimes I talk to them in a more private way and I have made the experience that really helps them.

Okay. If they feel that they are seen as a person and, yeah, that really motivates my students. Okay.

Yeah. Have you noticed specific moments in which a student began to feel more confident or secure? What contributes to that change? I think some success in their language, in their ability to use the language, that really helps so that they feel more comfortable. And you mean also in the class, they feel more comfortable in the class? Yes.

Okay. Yeah. And also, if they get to know the people, of course, that's why I really like to do a lot of teamwork in different teams.

And if there is some personal contact between the students, and so, yeah, then after a few weeks, I experienced they feel more comfortable. And yeah, the better they know the language and maybe know some jokes in German, they like it a lot. Okay.

Some funny words, they use it and that helps a lot so they feel more capable. Yeah. Okay.

Perfect. What mistakes should institutions avoid in order to increase feeling of, no, yes, in order not to increase feelings of insecurity or exclusion? Institutions, when they come to our school, I think the personal contact is really important. If I think it's difficult for them if they are confronted with a lot of paperwork they have to do first of all, and so the barrier is quite high for them to start a class.

And I think because we have the administration or if they want to apply for a class, they usually come to our school. And I think that's quite important. Yeah.

Because writing emails and the, I don't know, the digital application, the digital application, I think is quite difficult, at least for, maybe not for Ukrainian students in a higher level, but for the lower levels, that's very difficult. And I think that's the easiest way if they have people who help them. Okay.

Yeah. So, how important is emotional support during the first stages of adaptation in your point of view? Very important. Yeah.

Because if people feel overwhelmed or they are afraid, they can't learn and they can't adapt. And so, I would think the emotional support is the most important measure at the beginning for students, so that they can arrive in the country and they get some stable floor under their feet. Yeah.

So, I would think that's very important. Have you ever had students from Latin America? Yes, I have one woman from Colombia at the moment. And yeah, I had students, not that many, but let me think.

Yeah, I had students from Brazil, Chile. Chile. So, some students, yeah.

Okay. And what do you think about them? Oh, but it's not, I had a lot of students from Mexico. Yeah, when I was teaching, because they work in a hospital here, I had some special classes.

They are not, how would you say, an auffällige Gruppe. Of course, the students from Mexico, they were all quite young and they were very lively. Okay.

And there's a big cultural difference between these students from Mexico and I had, in the same class, some students from India. Ah, okay. That's black and white to me.

From India, they are very disciplined and from Mexico, they were more easygoing. But I think the adaptation, that is at least was my point of, my view, is at least for the students from Mexico, maybe because they are so young, I have no idea, it's quite difficult. And they complain a lot about the weather.

Yeah, they don't feel comfortable in the wintertime. Okay, that's interesting. And how do you think, like, I want to make another question because that helps me out.

So, you told me you had, like, Mexican students. Can you tell me a little bit how you experience the culture of them and how do they adapt to the other cultures, the other students and so on? Maybe if you see something. Yeah, maybe because they were a group and also as a group working in one hospital, to me, they seem not so open for other cultures.

They were, to my point of view, they didn't feel so comfortable in Germany. They had some difficulties. And maybe in general, from Latin America, you told me, like, students from Chile, from Colombia.

No, not in the same way. Maybe it was because they were a group and they were in their early 20s. And I think for most of them, it was the first time outside of Mexico.

And I think they had some problems of adaptation, but there was one male student, he did much better. His girlfriend also from Mexico, she was in a hospital in another part of Germany. So, he had to travel and he was much better in adaptation.

But the other male student, he had quite a hard time. He was very nice and very friendly, and the women as well. But the other students from Brazil or Chile or Colombia, there was no difference to other students.

Okay. Perfect. That would be all.

Okay. Bye. Tschüss.

Tschüss.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: Marie Malcherek

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Buenas tardes, Marie Malcherek, gracias por aceptar la invitación, me gustaría comenzar con unas preguntas generales. Primero, ¿qué significa cultura para usted? Ah, que yo estudié también un poco lenguas y todo, así que no es como tan fácil decir mi cultura, como uno piensa. Pero sí, creo que la conclusión es algo como las costumbres de un grupo de personas.

Tampoco lo podemos definir así por nacionalidades, no, eso ya no me gusta tanto. Especialmente como alemana, que todos me preguntan sobre el Oktoberfest y yo soy del norte, entonces como no me considero de parte de esta cultura que organiza un Oktoberfest. Tradiciones, no necesariamente como un idioma, pero algo que une ahí como un grupo de personas.

Perfecto. ¿Qué significa identidad cultural para usted? ¿Identidad cultural? Bueno, creo que eso es como cada una persona se define, como dije yo, quizás me he definido, o mi definición de mí misma quizás sí es como que sí tengo una cierta cultura alemana, pero como ya comenté, la cultura de alemán del norte ya es diferente del sur, también hace muchos años en el extranjero, entonces creo que la identidad cultural de cada persona es algo que se construye por un lado de la vida. ¿Qué significa ser alemana para usted, la cultura alemana? ¿Ser alemana? Sí.

Bueno, fuera de los estereotipos quizás, que si así son puntuales y toman mucha cerveza, como todos los estereotipos quizás son más como en la cultura popular que realmente en la cultura real del país. Muchas gracias. ¿Sería posible bajar un poquito la música? Sí.

Muchas gracias. No sé, para mí, si yo pienso como en yo soy alemana, ¿por qué? Quizás más como por algunas tradiciones, más que así como rasgos, como ser puntual. No sé, por ejemplo, algo chiquito como sacarse los zapatos al entrar a la casa.

Entonces creo que son más como esas costumbres, más que así los rasgos personales, como de ser puntual o algo así. Perfecto. Bueno, en la estancia que he estado aquí en Ecuador, ¿cómo consideraría usted la cultura ecuatoriana? ¿Cómo la describiría? ¿La cultura ecuatoriana? Sí.

¿Cómo piensa que es usted? Perfectamente. ¿Ah, como la persona recibe a mí? Sí. ¿Como alemán? Como me refiero.

La cultura que usted percibe en Ecuador, ¿siente usted alemán? Ah, al revés, lo que percibo yo de la cultura ecuatoriana. Sí, creo que igual como en Alemania o cualquier país, el Ecuador tiene también muchas culturas diferentes. Como los huecanos son muy diferentes de los costeños, por ejemplo.

O con Quito, que es como la capital, también tienen más en común quizás con otras capitales de otros países que quizás con Cuenca o con Guayaquil en sí. Pero sí, muchas personas me preguntan sobre las diferencias culturales entre Ecuador y Alemania. Y para mí, que yo antes de venir a Ecuador yo viví dos años en Argentina, creo que la diferencia entre Argentina y esa cultura ecuatoriana, cuencana, quizás es una diferencia más gran que entre el cuencano y el alemán.

¿Sí? ¿Y por qué dice eso? ¿Por qué piensa que es así? Sí, porque por lo menos aquí en Cuenca la gente también es como bastante formal, un poco como esta distancia profesional también entre las personas, que me recuerda mucho a Alemania. Porque sí, como con los argentinos, como mi experiencia que tuve ahí, también más como una ciudad más pequeña, entonces la gente fue como más, mucho más abierta. También yo era como una de las pocas extranjeras allá, que también es como una diferencia aquí en Cuenca, que hay muchos gringos acá.

Que ya están como acostumbrados quizás a como costumbres diferentes. Bueno, ahora me gustaría que me cuente un poco qué es lo que hace, su recorrido académico, lo que ha estudiado y un poquito sobre usted. Bueno, yo estudié en Alemania.

Primero hice un bachelor, un pregrado en biología y después empecé a viajar por el mundo. Visité algunos países, viví tiempo más largo en Namibia, en África y después volví a Alemania para estudiar una segunda vez. Entonces ahí se llama como un examen estatal, que es básicamente la combinación de un pregrado con una maestría.

Entonces yo estudié como este examen estatal para ser profesora de biología alemán y alemán como lengua extranjera. De allá trabajé como profesora para alemán como lengua extranjera y actualmente estoy trabajando para el DAD, ¿verdad? Como dicen aquí. Entonces intercambio, el servicio alemán de intercambio académico y sí, estoy funcionando en clases de alemán aquí.

Sí, estoy informando sobre las becas, organizando eventos. Bueno, ahora comenzamos con otras preguntas un poco más a profundidad. Desde su rol como representante del DAD en la Universidad de Cuenca, ¿cuáles son los principales desafíos culturales que enfrentan los estudiantes ecuatorianos al integrarse a este sistema académico alemán? ¿Qué opina usted? Bueno, yo lo que comento siempre en mis clases de alemán especialmente, ¿no? Es como un poco la diferencia de qué es, el nivel de libertad que tenemos.

Porque los estudiantes alemanes están más acostumbrados a armar su propio estudio básicamente, ¿no? Sabemos al final si tengo que terminar esas 10 materias, pero cuándo, cómo, en qué orden, mañana, tarde, ¿no? Todo eso tenemos que organizar nosotros, que en comparación aquí es como más que, sí, aquí es tu plan de estudios, síguelo a la letra y todo estará bien. Entonces creo que esa es la diferencia grande y que escuché también como de personas que volvieron después aquí otra vez que dijeron si eso es algo que les costó allá. Y también por lo menos por los profesores que también estoy apoyando encontrar contactos allá, es que si quiero hablar con un profesor o con la secretaria o algo así, es como que les puedo contactar directamente.

Aquí es como más el costumbre quizás como de empezar en el nivel más alto, ¿no? Como contacto primero como el rector o la rectora de la universidad, me guía el decano, me guía la... Y en Alemania es más común directamente ir a la persona con quien quiero hablar, ¿no? Encontrar también como en esos niveles más bajos que no tenemos como tanto problema con esa autoridad, ¿no? Tenemos como, no pudiste incluir el decano porque, ¿no? Es como el jefe, el profesor. Es como más, menos autoritario quizás en este sentido. Ok, perfecto.

¿Me podría comentar un poco de qué se tratan los eventos que usted realiza, si son de ecuatorianos, alemanes o mix o...? Bueno, yo organizo, por ejemplo, un café alemán. Es más como un intercambio de idiomas. Entonces allá intento invitar a algunos alemanes para que los ecuatorianos que quieren aprender alemán y practicarlo pueden hacerlo así como en un entorno sin presión, sin profesor.

Eso es como lo regular que hago una vez al mes. Y de ahí son eventos como, actualmente estamos como en la segunda edición del café científico que tiene más relación con, o tiene solamente relación con Ecuador básicamente. Que esta vez somos como con los artes, con las ciencias humanitarias, ¿no? Ciencias sociales.

Con el arte, con ya la representación de género. Entonces en este evento sí nos enfocamos como básicamente cien por ciento en el Ecuador. Y de ahí hay también algunos eventos juntos con universidades, donde ya juntamos con representantes de universidades alemanas que visitan aquí.

Entonces ahí es como un intercambio quizás bilateral. ¿Qué diferencias observa usted entre la cultura académica ecuatoriana y la alemana? ¿Qué suele impactar más a los estudiantes? Sí, como dije, como esa libertad que tienen los alemanes en su carrera universitaria, creo que eso también tiene más consecuencias a la vida general de los estudiantes. Claro que también hay como fechas de entrega de estudios, cosas así.

Pero siento que quizás ahí también como los alemanes son un poco más como relajados quizás en este sentido de, ah, sí, te podrán dar una semana más de extensión. En comparación con lo que me contaron los estudiantes aquí, como de los cursos, eso es la fecha y ya, como tienen que hacer trabajos extra. Como todo el grupo viene ahora a las ocho y no puedes opinar o decir que no vas a venir.

Entonces ahí creo que también los estudiantes alemanes o como hay la cultura universitaria es un poco más, no sé, más justo quizás a los estudiantes. No los percibe tanto como un niño pequeño que tenemos que educar, pero lo ven más como ya un adulto que elige estar ahí en su tiempo libre, digamos. Entonces siento que a veces lo tratan un poco más con respeto.

Como, sí, vamos a respetar tus sábados, no te vamos a poner fechas arbitrarias en algún lugar. ¿Ha notado alguna diferencia en la relación de profesor-estudiante en esta cultura? Por ejemplo, el nivel de formalidad, la participación en clase, o cuestionamiento crítico en estas dos culturas. Bueno, en Alemania creo que depende mucho como en qué tipo de universidad estás estudiando, como las universidades grandes que son un poco más anónimas.

Sí, así te van a tratar también, ¿no? Porque yo estudié en dos universidades diferentes, tengo un poco la experiencia de los dos lados, porque en el primer caso estudié como un pregrado genérico básicamente, tuvimos como clases grandes, entonces nunca tuve así como una relación buena con los profesores, solamente alguien que me comparta sus conocimientos, pero en comparación en el examen estatal teníamos como clases más pequeñas, entonces ahí teníamos como la oportunidad de realmente conectarnos con los profesores. Hasta el punto que nos invitó a su fiesta de cumpleaños en su casa, y fue realmente así como una fiesta entre amigos, y no así un evento oficial. Entonces sí, esta parte creo que depende mucho del estilo de la universidad en Alemania, como tu propio involucramiento con los profesores.

Y aquí en Ecuador, solamente puedo hablar de lo que me cuentan mis estudiantes de mi clase de alemán, entonces allí me comentaron mucho. ¿Desde su experiencia hasta qué punto el dominio del idioma facilita realmente la integración académica y social? También depende de ello, porque en Alemania hay como esa diferencia también entre las ciudades grandes que son más internacionales, donde hay más estudiantes internacionales también, o como esa comunidad que es un poco más abierta, en comparación con ciudades más pequeñas, que quizás son universitarias, pero no tan internacional. Por ejemplo, mi examen estatal, yo estudié en Halle, que es una ciudad media, pequeña digamos, en el este también del país, que es la otra diferencia quizás, porque en el este no están tan acostumbrados a tener muchos extranjeros, entonces para integrarse ahí en la vida social necesito realmente un muy buen nivel de alemán, porque la gente, especialmente los que tienen más que 30 años, no aprendieron inglés en su vida escolar.

Aprendieron ruso o otros idiomas, pero no inglés. Entonces la diferencia entre una ciudad pequeña en el este, donde depende 100% del alemán, nadie habla inglés, muy poca gente habla español, o en comparación con Berlín, donde yo tuve también amigos internacionales que después de 10 años ni aprendieron alemán, porque pueden hacer toda su vida 100% en inglés, o en turco incluso. Entonces eso también depende mucho de mi entorno social.

En las universidades diría yo que el alemán no es 100% necesario, mientras estoy estudiando una carrera en inglés. Perfecto. ¿Considera que existen más barreras culturales que van más allá del idioma? ¿Como cuáles? ¿Más barreras? ¿Existen barreras culturales más allá del idioma? Sé que los alemanes son un poco más distantes y fríos, como con eso a veces se chocan.

Entonces, sí, quizás esto es algo que aquí en Ecuador también quizás estamos más acostumbrados a invitar a la gente a decir ¡Ah, buen día, tenemos que tomar un café! Pero no es así como un 100%. Sí, el sábado a las 3 nos vemos para el café. No es como de este tipo de ¡Ah, buen día, tomamos un café! o ¡Ah, deberíamos ir a caja! Ya recibí muchísimas invitaciones, pero cuando realmente pregunto ¡Ah, sí, qué día y qué hora! como un poco intentando ver si realmente es una invitación real o solamente fue un dicho social, digamos. Ahí muchas veces me doy cuenta que ¡Ah, sí, fue solamente un dicho para quizás hacerte sentir más invitada! En comparación quizás en Alemania si un alemán te dice ¡Tomamos un café! Ahí sí, es como ¡Sí, el sábado a las 3 nos vemos, 100%! Pero para llegar a este punto donde un alemán te abre las puertas necesitas hacer como muchos previos quizás.

Puede ser que parecen más distantes, más fríos, porque no tenemos como tantas, no sé, de estas expresiones que son 100% sociales. O como el ¡Ah, sí, hola, ¿cómo estás? La persona que te pregunta eso ni le importa cómo estás, solamente un dicho. Pero si un alemán te pregunta ¿Cómo estás en alemán? Sí lo quiere saber.

Y también le puedes contar ¡Ay, no tengo, no sé, migrañas! No sé, entonces ahí realmente les importa la respuesta. Es verdad, sí. Bueno, también desde su experiencia ¿la adaptación depende más de factores culturales nacionales o de características individuales de los estudiantes en su opinión? Creo que es importante estar un poco atentos a esas diferencias.

Como dije, como la invitación social que no se utiliza nunca. Pero también depende mucho de la personalidad de cada uno. Porque yo, por ejemplo, hablando de un alemán en el extranjero, yo me voy a acostumbrar muy fácilmente así como a la cultura latinoamericana, como dicen en Argentina, en esta ciudad muy pequeña, así desde la calle me invitaron a sus casas para tomar un mate.

Entonces para mí fue como bastante fácil. Pero al otro lado conozco también muchos alemanes que nunca se pudieron como integrar. Entonces, sí, esta parte personal es una parte muy importante, muy grande.

¿Cómo fue su experiencia de adaptación cuando vino a Latinoamérica? Una cultura diferente. ¿Así en general como fue la experiencia? Sí, y cómo logró adaptarse también. Bueno, como dije, yo empecé a viajar hacia el extranjero ya muy temprano.

Como yo la primera vez sola fuera de mi país para un tiempo más largo fue cuando tenía 21 años. Ahí yo estaba en África, en Benin, que realmente es un país no tan desarrollado para hacer como una pasantía por dos meses, tres meses, algo así. Entonces eso fue como creo que el momento de aprendizaje cultural más grande porque fue realmente como una diferencia enorme.

Y todavía cuando estoy ahora aprendiendo sobre diferencias culturales, sobre algunas tradiciones quizás aquí, todavía tengo a veces algunos momentos donde digo ¡Ah, eso me querían decir allá en el año 2012 cuando estaba fuera del país la primera vez! Y no lo entendí, no lo entendí, porque no tenía esa experiencia o como esta sensibilidad a lo que podría percibirse como un problema. Porque, por ejemplo, allá en Benin es un país tropical, entonces es muy caliente, pero al mismo tiempo bastante católico. Entonces yo llegué ahí como con mis tops así, como que tiene solamente como una mini parte aquí, ¿no? Sí, más o menos como esta.

Y ahí a veces yo tenía como una familia de anfitriona y ahí a veces como mi hermana anfitriona me movió un poco la cosita para cubrir un poco más de mi hombro y yo como no entendí qué es su problema básicamente. Y mucho después fue como ¡Ah, sí! Están más acostumbrados a tapar un poco los hombros, no mostrar tanto, ¿no? Y eso fue como una realización creo que dos años después. Entonces creo que todavía se alimentan uno al otro esas experiencias interculturales.

Entonces cuando llegué aquí a Latinoamérica ya he vivido en otros países, otros continentes, otras culturas por varios años, entonces ya estaba un poco como una lista. ¿Podría ser un problema esto aquí? No, no es así. ¿Esto otra cosa, no sé, de la cultura, de las habitaciones, de la ropa? No sé, entonces ya tenía como una conciencia para esas cosas, como digo, que podrían ser un problema antes de llegar aquí como con ojos cerrados, no sé.

Perfecto. Bueno, también desde su punto de vista me gustaría saber de qué manera el conocimiento previo sobre un contexto cultural influye en la forma en que usted anticipa o gestiona posibles desafíos de adaptación. Sí, creo que va un poco con lo que conté, ¿no? Entonces como tener esos conocimientos previos de quizás no así como en el sentido de tener una regla fija, ¿no? Es como, no sé, un país católico, ahí siempre hay que cubrir los hombros.

No va a funcionar en todos los contextos. Entonces creo que siempre hay que tener ese balance entre si yo puedo, no sé, estar atenta a ese tipo de problemas más potenciales, pero sin decir como, ok, en este país siempre hay que cubrir los hombros, y luego allá y veo, ah, sí, pero nadie lo hace, ¿no? Entonces como quizás esa mezcla de, ya, solamente estar consciente, pero tampoco tan cerrado, ¿no? Como mi profesora me dio como un ejemplo así como cuando ella como alemana se quería encontrar con un profesor de México, de algún lado latinoamericano también. Entonces ella como, ah, sí, yo sé que los mexicanos siempre son poco tardes, entonces para no incomodar a él, yo voy a llegar 10 minutos antes.

El profesor mexicano sabía, ah, los profesores alemanes siempre son como tan puntuales, yo voy a llegar 20 minutos antes. Entonces ahí fue como este cruce de, ah, sé que los alemanes son así, sé que los latinos son así, ¿no? Pero siempre tener como esa mente abierta, y cuando llega 10 minutos tarde, bueno, quizás, sí, puede ser algo cultural, pero también quizás había un problema en la casa y perdió el tren. Entonces, sí, esta mezcla.

Perfecto. ¿Qué recomendaría a usted a personas que desean irse de intercambio a Alemania o alemanes intercambio a Ecuador? ¿Recomendaciones? A ver, sí, para no repetirme mucho, ¿no? Pero sí, esta conciencia un poco, ¿no? Como si es la primera vez que estoy fuera de mi país, sí, requiere como más preparación quizás, ¿no? Porque lo lindo de viajar al extranjero y experimentar otras culturas es usualmente que vamos a aprender tanto sobre uno mismo, como, ¿no? Esos ejemplos pequeños, como, no sé, toda mi vida, yo hice esta cosa así, o siempre dije esto, y ahora de repente estoy como en un entorno donde esto no es lo normal. Entonces, ahí hay que tener como esta mente abierta para reflexionar sobre mí mismo, ¿no? Como que solamente porque lo hice así toda mi vida, no significa que ahora que veo a otras personas no haciéndolo, haciéndolo de una forma diferente, significa que es malo o mejor, o no, solamente como esta conciencia de que sí, me voy a chocar con un montón de cosas, con muchas cosas de que tampoco me puedo realmente preparar activamente antes, ¿no? Es como yo puedo aprender esas reglas de en Alemania hay que sacarse los zapatos, en Ecuador siempre hay que saludar primero con el, hola, buen día, ¿cómo estás?, pero estar consciente y tener quizás como también una resiliencia personal enfrente de esos problemas, o como en esos momentos cuando me doy cuenta, ok, yo soy la rara aquí, nadie me entiende, y no sé qué hacer porque no puedo hablar como ecuatoriano con los alemanes porque no entienden mi problema de que solamente dicen hola, yo quiero que me pregunten cómo estás, no, como se siente tan mal, o al revés, que una alemana aquí es como, cada vez cuando le preguntan cómo estás, para en la calle y le cuenta de su día, le va a chocar igual, entonces, eso, como creo que la resiliencia personal que necesitamos en otros contextos también, con esa mente abierta, un ojo para esos detalles también, como cuando ves que todos están mirándome raro, todos intentan como cubrir mi hombro un poco, ok, quizás soy yo, quizás eso puede ser algo que puedo adaptar también para sentirme más cómodo yo y no chocarme tanto con mi entorno.

Perfecto. Y como última pregunta, me gustaría saber en su opinión qué recomendaciones daría a instituciones, a programas de movilidad para que puedan integrar mejor a las personas de intercambio. Bueno, creo que las oficinas internacionales ya están haciendo un buen trabajo, como que aquí en la Universidad de Cuenca, por ejemplo, estoy trabajando, tengo solamente mi oficina allá también, entonces veo que también están organizando como muchos eventos para, no solamente conectar como los extranjeros con la gente local, pero también los extranjeros entre ellos, porque aunque, claro, queremos conectarnos usualmente con la cultura, por ejemplo, aquí ecuatoriana, como dije, esos momentos de, no, no les entiendo, como yo necesito hablar con otro extranjero que también está pasando por los mismos problemas quizás, que está chocando con las mismas cosas, también es como una parte muy importante.

Y creo que eso es algo que las instituciones sí deberían tener en cuenta. Creo que el problema más grande para extranjeros en cualquier lado del mundo es justamente ese de sentirse solo, porque estoy como con gente con la cual no me puedo hacer entender. Entonces como esa parte para los que reciben ya los estudiantes o gente de otros países y en el lado de preparación, hacer seminarios preparativos para abrir los ojos para aprender algo nuevo.

Lito, muchas gracias por su tiempo, eso sería todo.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: Tammy Fajardo

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Primero vamos a comenzar con algunas preguntas generales. ¿Qué es la cultura para usted? Para mí la cultura es parte de la identidad de las personas. Podemos expresar nuestras acciones, podemos desarrollarnos dentro de una sociedad, con los diferentes aspectos que forman nuestra identidad y que forman nuestra cultura.

Para mí la cultura es todo lo que nos rodea. Muchas veces podemos o nos equivocamos pensando que la cultura es el plato típico, la ropa típica, pero hay muchos otros aspectos más allá que definen la cultura de los pueblos, la cultura de las sociedades y nuestra propia cultura. Las prácticas con las que yo me manejo en mi casa, con mis hijos, con mi familia, son mi propia cultura.

Cómo trato a los animales, cómo trato a mis compañeros de trabajo, todo eso está dentro de las definiciones de cultura. Listo. La siguiente pregunta sería, ¿qué es la identidad cultural para usted? Bueno, está de la mano con lo que conteste.

La identidad cultural va definida por diferentes aspectos que forman mi vida, pero bueno, si queremos ir un poquito más hacia las definiciones dadas por otras personas de cultura, pues es lo que viene dado también por el resto de la sociedad. La pregunta era, de nuevo, la identidad cultural. Mi identidad también está dado por lo que está marcado por la sociedad.

Perfecto. ¿Qué significa para usted realizar un semestre de intercambio? Bueno, yo no he realizado personalmente un semestre, sin embargo, trabajé muchos años en la Dirección de Relaciones Internacionales de la Universidad de Cuenca, entonces sabía un poco lo que los estudiantes se enfrentaban cuando iban a hacer este semestre de intercambio. Yo sí he estudiado en el extranjero, pero no lo he hecho en este modelo de movilidad estudiantil, ni tampoco hice un intercambio cuando estaba en el colegio.

Estudié una especialidad cuando terminé mi licenciatura y luego estudié mi doctorado en el extranjero. Pero estuve involucrada mucho con lo que es la movilidad estudiantil. Siempre he dicho que la oportunidad de ir a estudiar en el extranjero, enfrentarse a un semestre a la vida académica en el extranjero nos abre muchas posibilidades, más allá de solo la cultura entendida como la música, la comida, las relaciones, sino más allá esa vivencia, y sobre todo en la parte académica, porque nos enfrentamos a diferentes escenarios a los que estamos acostumbrados cuando vamos solo como turistas, por ejemplo.

Entonces ya nos enfrentamos a diferentes formas de comunicación, ya nos enfrentamos a diferentes formas de comprendernos, de entendernos, de hablar de estas relaciones de poder entre estudiantes y docentes, de cómo son las dinámicas académicas en una universidad o en un colegio. Entonces un intercambio cultural o una movilidad estudiantil abre muchas puertas en el sentido de que podemos profundizar mucho más allá las culturas, el aprendizaje, la vivencia con otras personas. Perfecto.

Según su opinión, ¿en qué aporta el semestre de intercambio al estudiante y por qué? Bueno, primero en la parte personal, yo creo que hay muchos aportes en diferentes dimensiones. En la parte personal es un crecimiento invaluable. Muchas de las veces los muchachos, los estudiantes universitarios que mandan intercambio todavía son hijos de casa, todavía viven con papá, mamá, con hermanos.

Entonces tienen que irse a enfrentar muchas veces a vivir solos. Entonces desarrollan una independencia, una autonomía muy importante. No es tanto como cuando van de intercambio del colegio.

Yo soy un poco en contra del intercambio del colegio porque no tienen todavía la madurez necesaria en la universidad. Primero que van a enfrentar solos, están más autónomos, tienen la obligación de aprobar una asignatura, de sacarse notas. En cambio a veces en el colegio ustedes van y hacen el último año del colegio repitiendo lo de acá y como que no hay mucha responsabilidad.

Otro de los aportes que veo es justamente este crecimiento a la parte académica. El poder aprender de otras perspectivas, a pesar de que vayan a estudiar la misma carrera, que se busca una materia que pueda ser luego homologada para que no pierdan los créditos acá. La perspectiva tanto de enseñanza como de aprendizaje son sumamente diferentes en cada país al que se viaja.

A veces en una ciudad diferente aquí mismo dentro del Ecuador puede ser diferente, no se diga en un país diferente. Los modelos, por ejemplo, de entender textos cuando leemos. A lo mejor aquí el profesor nos pide de una manera, pero si nos vamos a la Argentina, por ejemplo, va a ser mucho más filosófico.

A mí me pasó cuando fui al doctorado, me pedían que haga un intertexto entre lo que decía un autor con lo que decía el otro autor, que eran situaciones que no nos enseñaban o no nos pedían acá. Entonces sí abre mucho las puertas a aprender de diferentes maneras, a conocer cómo los estudios son en otros lados, cómo las materias se dictan, cómo las evaluaciones se toman, qué es lo que se requiere de un estudiante. Entonces en ese sentido también se crece mucho en la parte académica.

También la parte de la visión global nos ayuda a crecer en ese sentido, a entender que no somos una ciudad separada del mundo. A veces, sobre todo los cuencanos, creemos que todo está perfecto y que todo está aquí, pero el poder salir nos da una visión mucho más amplia de lo que pasa afuera, incluso para traerlo de vuelta, para traerlo, para compartirlo, para lograr reproducir esos aprendizajes cuando volvemos y compartimos con nuestros compañeros, con nuestros colegas, y nos da una visión muy diferente de las situaciones. Entonces yo sí pienso que una experiencia de intercambio académico en la universidad es sumamente valiosa.

¿Qué significa para usted ser ecuatoriana? Bueno, para mí ser ecuatoriano, primero que yo soy un poco mezclada. Sí me considero un poco más ecuatoriana, pero yo también siempre he defendido mi doble identidad cultural, hablemoslo así. Yo tengo a mi madre canadiense y toda la familia de parte de mi mamá son canadienses, mi padre y toda la familia de parte de mi padre son ecuatorianos.

A pesar de que yo nací en el Canadá, yo vine a vivir muy temprano acá, pero siempre he tenido esa conexión con ambos lugares. Nunca he estado divorciada de eso, entonces me gusta llamarme ecuatoriana y ser ecuatoriana aquí, defender lo mío, defender el país, defender lo que se hace acá, valorar lo que se hace acá. Sin embargo, no dejo de considerar que también es importante ser parte de otra cultura, al punto de que, por ejemplo, mis hijos en este momento están estudiando allá en el Canadá, porque nunca se ha roto esa relación que ha habido con esa segunda cultura.

Valoro mucho la cultura ecuatorial, lo que significa ser ecuatoriano, creo que somos personas de mucho empuje, de mucho trabajo, de mucha constancia, y personas que nos gusta salir adelante y llevar el nombre del país, de la ciudad de Cuenca, sobre todo de Cuenca, muy en alto. Y creo que justamente eso hace que adonde vamos, nos hagamos conocer, nos hagamos apreciar y conocer sobre todo nuestro país, porque creo que una de las cosas que uno siempre hace, o al menos siempre yo hago es, pero Cuenca es así, pero Ecuador es así. Entonces, la gente con la que me conecto, me llevo, siempre terminan queriendo venir a conocer, porque se muestra un poco lo que se hace por acá también.

Bueno, ahora me gustaría saber un poco qué es lo que hace usted, cuál es su trayectoria en sí, trabajando, también estudiando, un poquito de usted. Bueno, yo en mi parte académica, yo me gradué en la Universidad de la SUAE como licenciada en Ciencias de la Educación, pero con mis especialidades en enseñanza del inglés. Luego me fui al Canadá a estudiar una especialización en enseñanza de inglés de adolescentes y adultos, estuve viviendo ahí dos años, y luego regresé a hacer mi maestría, la hice en la Universidad de Cuenca también, en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Entonces, en sí, mi carrera era en docencia del inglés. Fui directora de la carrera de estudios internacionales en la Universidad de la SUAE durante tres años, no, dos años, y luego se me abrió la oportunidad de aplicar a un doctorado, y me hice acreedora de una beca del CNCID, entonces estudié en la Universidad de Toronto, en Canadá, un doctorado que se llama Languages and Literacies Education, en donde se me abrió la visión completamente, si bien cierto, mi enfoque era la enseñanza del inglés, cuando yo trabajaba en estudios internacionales, yo me dedicaba a enseñar las materias de inglés, grammar, reading, writing, pero mi visión cambió completamente cuando estudié el doctorado porque nos íbamos mucho más allá del inglés como thing, pero más bien como una herramienta para aprender y enseñar otras cosas. Fue muy enriquecedor los cuatro años y medio que duró mi doctorado.

Cuando regresé del doctorado, trabajé ya en la Universidad de Cuenca, también ya era docente de la Universidad de Cuenca, compartido con la UDA, pero al regresar de mi doctorado ya me quedé sola en la Universidad de Cuenca, dirigía una maestría en enseñanza del inglés, y al poco tiempo me designaron como directora de Relaciones Internacionales de la Universidad de Cuenca, cargo en el que estuve alrededor de cuatro años. Luego de eso, bueno, estaba en diferentes cargos en la Universidad de Cuenca, coordinadora de posgrados, recientemente estaba de directora del Departamento de Educación, es un departamento de investigación porque me dedico gran parte de mi carga docente, de mi distributivo, de mis 40 horas a la investigación, soy investigadora, y actualmente desde hace 15 días estoy como vicedecana de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Cuenca, muchas gracias. Entonces es un poco mi trayectoria en cuanto a mis intereses de investigación, estoy dentro de lo que es la pedagogía de la enseñanza, pero ya no me enfoco solamente en el inglés, sí en algunos enfoques del inglés, como la enseñanza de contenidos de lenguas extranjeras, pero voy un poco más amplio también hacia la pedagogía crítica, la pedagogía humanizadora, y actualmente estamos justo con un proyecto, con una compañera en lo que es la ciudadanía global, en la que justo estudiamos asuntos de competencia intercultural, competencia comunicativa intercultural, en donde vemos un poco más al idioma como una herramienta para ser ciudadanos, más que solo con el fin de hablar inglés y comunicarse, sino como podemos usarlo más como una herramienta para una verdadera comunicación efectiva que forme ciudadanos, agentes de paz, de justicia, etc.

Entonces es un poquito mi trayectoria. Bueno, muchas gracias por compartirme su trayectoria. Bueno, en esta entrevista planeo enfocarme un poquito más en lo que usted fue Directora de Relaciones Internacionales.

Entonces, bueno, comenzando ahora con las preguntas. Desde su experiencia como fue anteriormente Directora de Relaciones Internacionales, ¿cuáles son los principales desafíos culturales que enfrentan o enfrentaron los estudiantes internacionales que llegaron a la universidad? Ya, bueno, aquí habría que hablar un poquito, hacer como que una división de dónde venía. Los estudiantes que venían, por ejemplo, de América del Sur, no teníamos mucho choque cultural, hablemos así.

Sí habían ciertos cambios que teníamos que tomar en cuenta, pero éramos un poco más cercanos, aparte de que parecía que conocían un poquito más. Sí veíamos bastante diferencia cuando venían estudiantes europeos, sobre todo. Yo creo que ahí se podía evidenciar mucho asuntos de diferencias, por ejemplo, en cuestión de autoridad, ¿no es cierto? El docente aquí, usted sabe, muchas veces, y sobre todo en una universidad pública, y en eso sí quiero hacer énfasis, porque eso a veces no pasa en la UDA.

Cuando yo era docente de la UDA, la relación que teníamos de estudiante, el profesor era un poco más amigable, dentro del marco del respeto, pero sí el estudiante se acercaba más, conversaba, participaba más, a veces hasta para ser chistosos, pero era un poquito más abierto. A veces en las aulas de la universidad pública uno tiene que obligar a los estudiantes a que levanten la mirada. Entonces la mirada al docente como autoridad, esa dinámica de poder es mucho más marcada en la universidad pública, y yo le hablo porque he experimentado como docente en ambas.

Entonces, venir también de una sociedad mucho más abierta, ¿no es cierto?, venir de Europa en donde a lo mejor la relación entre el docente y el estudiante es más horizontal, sí causaba a veces ciertos problemas, porque ciertos docentes, sobre todo aquellos docentes de muchos más años, de mucho más respeto, veían como que el estudiante extranjero no me respeta, o ese tipo de cosas era uno de los choques. Otro que era bastante común era el asunto del cumplimiento de tareas. A veces aquí hay docentes y estudiantes que están acostumbrados, ¿no es cierto?, a que se les esté atrás, le falta un deber, le falta una materia, le falta un, no me he presentado esto, o el mismo estudiante está, pero no sea malo, deme dos ditas más, en cambio los extranjeros no presentaban, no presentaban, entonces había, recuerdo había estudiantes franceses, sobre todo que se enteraban que habían perdido el ciclo ya al final, porque no tenían un seguimiento y según ellos, ellos no lo iban a perder, porque obviamente en sus universidades había una inducción a pesar de que se les daba a conocer y que obviamente antes de que se dé el intercambio se hacen las conversaciones, se les envía toda la información que tienen que conocer, solían haber estos problemas, entonces un poco en esa parte académica.

En cuanto a cultura como tal, quejas de los estudiantes era a veces la puntualidad, si solía haber eso, tenía un estudiante japonés que era sumamente puntual, sumamente puntual y les esperaba a los profesores viendo el reloj así en la puerta del aula y a profesores de esos intocables, entonces la cosa venía, pero cómo es posible que el estudiante me venga y me juzgue, pero tiene que entender, es parte de su cultura, aparte el estudiante tenía una condición de Asperger, tenía un tipo de autismo, en ese sentido, si había esa parte también en la que había que sentarnos con los docentes a decir, bueno tienen que comprenderles, que entenderles en ese sentido. Pienso que esas son las dificultades que más me puedo acordar ahora, obviamente el que otros estudiantes europeos, dependiendo mucho de donde son, no eran muy comunicativos, no les gustaba conversar mucho, más individualistas, entonces a veces tenían problemas de trabajar en grupos, pero eran asuntos que se podían ir sorteando un poquito, conversando tanto con ellos como los estudiantes. Una de las cosas que servían mucho era tener el acompañamiento, teníamos nosotros el acompañamiento de la, de bienestar estudiantil, entonces se iban fijando en cuáles eran las necesidades que tenían, las charlas que debíamos darles al inicio a los estudiantes que venían y que debíamos darlas a nuestros estudiantes antes de viajar.

Perfecto, una consulta, ¿estudiantes de qué países nomás iban de intercambio a la universidad? Nuestros, ¿cuáles llegaban acá? A ver, de América Latina teníamos de México, de Colombia, Argentina, Costa Rica, yo le estoy hablando hasta hace cinco años, realmente en los últimos años yo no he hecho un seguimiento, pero entiendo que tienen más o menos la misma población. Estados Unidos, muchísimos estudiantes porque tenemos un programa de español para extranjeros que tiene un convenio bien fuerte con universidades de los Estados Unidos. Y de Europa teníamos estudiantes de Bélgica, Alemania, España, Bélgica, Alemania, España, la gran mayoría.

Francia, sí, pero el mayor porcentaje de nuestros estudiantes europeos eran de Bélgica por la misma naturaleza de cooperación que tiene la Universidad de Cuenca con el programa Ablir. El programa Ablir es un programa con países, Bélgica y los países flamencos, entonces venían muchísimos estudiantes de allá. Sí, mucha colaboración, muchos doctorados en universidades belgas y desde ahí quedó esa cooperación.

Pero también varios, como le digo, de Alemania, de República Checa, también de Rumanía, estudiantes que venían. El menor porcentaje de Italia, pero sí teníamos también y de España también bastantes y Francia. ¿Hay diferencias claras entre estudiantes en su proceso de adaptación? Sí, como le decía, dependiendo de dónde era, dependiendo de dónde eran, los latinos como que se adaptaban mucho más rápido, venían un poco más y a los europeos les costaba un poquito más, sobre todo cuando muy pocos venían, pero sí venían de Asia, entonces un poquito eran los que más les costaba.

La adaptación social, diría yo, no tanto a los estudios, sino más social y un poco estas dinámicas de poder, como le decía, eran los franceses y los alemanes. A ver, la siguiente sería, ¿podría contarme una situación concreta que recuerde claramente en la que un estudiante haya tenido dificultades importantes de adaptación? A ver, la primera es que pero por estas circunstancias muy personales, nosotros cuando le aceptamos al estudiante, recibimos una carta de la universidad indicándonos que estaba dentro del espectro de Asperger, pero en la carta del médico decía que no era un asunto grave, pero que sí podía adaptarse y es más que era muy buen estudiante y tal cual, las clases a las 4, pero empiezo a las 4 y 5. O el profesor se iba 5 minutos antes. Entonces ese tipo de cosas este estudiante no toleraba.

Otros de los problemas que hubo es, recuerdo necesitaba que se le guié mucho, pero esto ya por su situación personal, por la situación que tenía. Había que guiarle muy específicamente como pasos, paso 1, paso 2, paso 3. Y a veces iba a la oficina, le atendía la secretaria, una de las analistas, pero ella no le explicaba de esa manera, entonces él detestaba que ella le atiende. Si llegaba y le decía, no, tú no.

Y me esperaba así, yo llegué 2 horas después, me esperaba para que le ayude yo. Pero todo esto era con guía obviamente de bienestar estudiantil que nos iba diciendo tienen que tratarle de esta forma, de esta otra forma, ¿no? Ese sería uno de los problemas. Había comúnmente problemas cuando se les encontraban las casas.

Nosotros como Universidad de Cuenca podíamos buscar familias de anfitriones. Y dependiendo de la, de los convenios que teníamos con las universidades, la universidad también cubría la beca amplia que se llamaba, pero esto normalmente era con universidades latinoamericanas, ¿sí? Entonces a través de una red con la que nosotros éramos miembros, que se llamaba, se llama UDUAL, nosotros teníamos los intercambios. Recuerdo una ocasión a través de esta red hicimos intercambio con una universidad en Colombia, no recuerdo exactamente la universidad, vino una estudiante colombiana, encontramos una familia anfitriona y la universidad paga a la familia anfitriona, no el estudiante.

Entonces nosotros se pagaba un mensual y tenían que cubrirle el desayuno y la cena. Aparentemente no se estaban cumpliendo con los requerimientos del estudiante en cuanto a qué comida se le debía dar, entonces ahí hubo un inconveniente. Pero pienso que son cosas que todas las oficinas de intercambios pasan porque son justamente las diferencias individuales que tenemos.

O sea, yo como esto, pero acá se come el otro. Entonces la familia decía, pero es que nosotros comemos así. Era un poco eso de ir mediándonos, ¿sí? Ustedes comen así, pero ustedes son anfitriones, tenemos que ayudar a la otra chica así, pero tú tienes que ser un poco más tolerante.

Pero pienso que son cosas que suceden en cualquier momento en que dos culturas, en que dos mundos se encuentran y nos toca convivir. Pero de ahí así problemas graves, asuntos muy muy muy complicados o complejos que ya hemos vivido debido a choques culturales o de idiomas. Recuerdo una, esto sí es algo que fue bastante interesante, incluso desde la parte del estudio hasta del racismo era interesante porque llegaron un grupo de estudiantes de Francia, pero venían estudiantes de una universidad que se llamaba Saint-Étienne, y una de las estudiantes era de origen marroquí, era morenita, bien morenita, trigueña.

Y si usted le veía andar por la calle parecía una persona normal, ecuatoriana, de Cuenca, no tenía ninguna característica que le hubiese a simple vista esta chica. Y las compañeras le hacían al lado, las compañeras de aquí de Cuenca le hacían al lado porque decían que ella qué se cree la francesa si no es francesa, que basta con verle el color de piel y ella no es francesa. Y el grupo con el que ella vino, claro, la otra chica francesa era rubia y la otra era pelirroja y la otra era... Entonces las compañeras cuencanas le decían no, qué va a ser, en todo caso ellas decían sí, yo soy francesa, si ella es francesa yo soy marroquí.

Y le hacían a un lado. Y hubo que trabajar muchísimo con ese curso y con este estudiante porque obviamente ella se sentía mal, se sentía segregada. Y ella era francesa, o sea, ni hablaba bien el español.

Tenía este inconveniente y fue terrible ver cómo nosotros, que muchas veces somos los segregados, estábamos en ese momento. Entonces hubo que hacer un trabajo fuerte con ese grupo de estudiantes, con el curso en el que estaba la chica y obviamente se trató de ir saliendo. Ella no terminó su intercambio, no pudo, no quiso continuar y se fue antes.

Ese sería, pensaría yo que es el único caso que tuvimos, que no pudimos resolver, hablemos así. Ella decidió terminar antes de tiempo. Bueno, la siguiente pregunta es, cuéntame un episodio específico en el que haya observado un malentendido cultural significativo en el ámbito académico y cómo intervino el departamento, usted o los profesores.

El ejemplo que le di era, pienso que es este asunto que pasaba también con los estudiantes franceses por la cuestión de las calificaciones. Ellos tenían una forma de evaluar en Francia en la que se pasaba con un puntaje menor al nuestro, en el que igual si los estudiantes faltaban o no pasaba nada, en el que tenían que cumplir con lo mínimo, entonces era muy diferente la forma de evaluar. Entonces los estudiantes asumieron que era igual aquí, entonces hubieron inconvenientes.

El estudiante ni siquiera entró al examen, sino así como es similar en la UDA, ya no ajustó los puntos para el examen y fue directo al supletorio. Entonces el estudiante reclamaba su derecho a dar el examen final, porque él pensaba prepararse como sus compañeros en dar el examen final. Y cuando se entera de que no, que él ya no puede ingresar porque no reunió los puntos necesarios para el examen final, sino que tenía que ir directo al supletorio, fue cuando hubo este choque.

Entonces se tuvo que conversar, de todas maneras no es que tomó el examen final, fue al supletorio, pero se le ayudó a preparar de tal manera que pueda aprobar el supletorio. Entonces ahí sí se llegó, sí se pudo mediar con el docente. Recuerdo que se medió con el ayudante de cátedra, fue quien ayudó al estudiante a prepararse y los compañeros.

Pero sí fue un problema. Aquí un poco el docente también asumió su responsabilidad en el sentido de que nunca nos reportó nada. Nunca hubo un reporte parcial de el estudiante no está viniendo, el estudiante no está ingresando, no está entregando notas, porque como oficina de Relaciones Internacionales siempre enfatizábamos eso a los docentes y que por favor nos reporten si es que los estudiantes internacionales cumplían o no.

Y nunca hubo tal reporte de parte del docente. Entonces creo que por eso se pudo llegar a este acuerdo. El estudiante aprobó, aprobó con lo mínimo que necesitaba, pero sí pudo aprobar su asignatura.

Pero recibió el apoyo del departamento. Sí, sí hubo el seguimiento, el apoyo, sí. En ese sentido siempre se ha tratado de hacer un acompañamiento a todos los estudiantes, incluso cuando yo estuve ahí el último año, que es los últimos meses que estuve ahí, tuvimos el asunto de la pandemia y realmente ahí sí fue bastante fuerte encontrar estos, aparte obviamente de ver que estén bien, de que estén tranquilos, los estudiantes que eligieron quedarse, porque no todos se quedaron, pero sí hubo algunos que decidieron quedarse, pues hacer este acompañamiento académico también.

Perfecto. Bueno, la siguiente pregunta es ¿cómo influyen las diferencias culturales en la integración académica y social de los estudiantes internacionales dentro de la universidad? A ver, de las lecciones aprendidas, obviamente la parte cultural, la parte a la que están acostumbrados los estudiantes en sus universidades, perdón un ratito, denme un segundito, por favor. No se preocupe.

Ya, como le decía, bueno, tiene mucho que ver, ¿no? El cómo estoy acostumbrada a estudiar, a ser evaluado en la universidad, sí, pienso que es una influencia sumamente fuerte. En cuestión de cultura, los asuntos estos de las dinámicas de, insisto, de las dinámicas de poder entre docentes y estudiantes, entre el asunto de que si cinecultura es más individualista, pero de pronto acá a los docentes nos gusta hacer más trabajo en grupo. Yo, por ejemplo, justamente por el número de estudiantes que tengo, normalmente me gusta hacer las tareas en parejas y eso puede causar ciertos problemas y choques culturales cuando vienen estudiantes de otro lado. Entonces, eso también se necesita negociar un poquito, ¿no es cierto? También, ¿cuáles son las expectativas? Suele ser una de las dudas de los estudiantes que vienen al intercambio. ¿Qué espera de mí el profesor? Entonces, son asuntos que son diferentes. El asunto también de la asistencia a clases, por ejemplo, nosotros aquí tomamos lista, el estudiante pierde el ciclo si no asiste al menos al 70%. En muchas universidades del mundo la asistencia no se toma. El estudiante va si quiere aprender. Si no va, no hay con que llegue a dar el examen y ponga lo que está abajo. Esa es una cultura que tenemos nosotros, una parte de nuestra cultura académica, ¿no? Entonces, eso también a veces es un choque. Muchos de los estudiantes que vienen al intercambio les gusta viajar. Cuando están acá, les gusta irse a conocer otras ciudades, otros países. Recuerdo este estudiante de Japón que me decía que quería irse a Perú, que quería irse a Colombia, pero no habían pues las suficientes vacaciones como para que el periodo de cuatro o cinco meses él pueda hacer. Entonces le tocaba matar clases. Se desplacaba y decía mira, tienes este porcentaje, pero sí. ¿Y por qué? Yo estoy haciendo mis deberes, yo estoy estudiando, yo estoy cumpliendo. Entonces, esos son otros asuntos que también se... se pueden complicar, pero pienso que con una conversación inicial es por eso muy importante que previo al intercambio todo esto se explique, existan las reuniones necesarias y obviamente que expliquemos de los acuerdos previos que se hacen mediante las oficinas de relaciones internacionales. La siguiente pregunta es, ¿hasta qué punto el dominio del idioma facilita o no la integración? Es muy importante, es importante el conocimiento del idioma. Yo diría no el dominio como tal, porque siempre hay espacio para mejorar, pero sí se debe conocer, yo diría, un nivel intermedio, al menos para poder desarrollarse. Recordemos que tener una competencia en el idioma para una comunicación interpersonal no es lo mismo que para desenvolverse en el aspecto académico, ¿cierto? Nosotros tenemos la competencia básica interpersonal, pero tenemos la competencia comunicativa académica. No son lo mismo, ¿sí? En cuestión de un mes, de un mes y medio, yo puedo estar hablando con mis amigos del patio de la universidad, en un bar, en un restaurante, sin ningún problema, pero no puedo estarme desarrollando de manera adecuada tomando, yo no sé, una materia que se llame filosofía. Ya, estoy inventando. Entonces es necesario tener una buena competencia comunicativa académica también para poder desarrollarse en el aspecto académico de mi movilidad estudiantil, que a la final es el objetivo más importante. Si bien es cierto, también es hacer amigos, conocer la cultura, las ciudades, pero en la universidad se trata de ir a estudiar y aprobar las asignaturas. Y aprenderlo. Entonces eso es sumamente importante. Y es ahí en donde a veces nos equivocamos. Un estudiante dice, yo sí hablo inglés. Muy bien, vamos, puedes ir a intercambio, pero donde va y tomas las materias en inglés. Sí, totalmente de acuerdo. Justamente mis tesis de maestría. Yo estaba dando clases esa época en estudios internacionales y yo decía, pero por qué mis estudiantes hasta cuarto ciclo saben súper bien el inglés y toman grammar y toman reading y toman writing y fon, y tenemos phonetics. No sé si estoy... y me iba bien y se iban a la primera materia de international relations o crux. Había una que se llamaba cross-cultural communication. Todas esas pérdidas. Cierto, así estaba. De ahí justamente mi tesis de maestría es esta diferencia entre la comunicación, la competencia interpersonal y la competencia cognitiva académica. Entonces ahí es donde pueden haber los cinco niveles. Para irse de viaje, se deberían desarrollarlas. Perfecto. Interesante. Interesante, interesante. Esta diferencia es sumamente interesante esta propuesta del doctor Jim Cummings que hace esta diferencia entre los dos niveles de suficiencia cuando nosotros manejamos un idioma. Sí, porque, bueno, en lo personal yo había hecho un intercambio a República Checa, tuve todo en inglés y fue un choque totalmente porque yo tengo un nivel C1. Imagínate. Entonces en clases es, uno se

desconecta. ¿Te acuerdas de la Hadrick? ¿Cuál es la de República Checa? ¿Cómo es la universidad? Bueno, en la 1 teníamos la Hadrick College, creo que se llamaba la universidad. Ahora es la Mendel. Claro, usted por la una es ocho, pero nosotros tenemos ocho. Entonces la verdad es que es completamente diferente. El lenguaje académico es diferente. Yo sí pienso que como oficinas de y ahora afuera, estando completamente afuera, pienso que sí se debería solicitar a los estudiantes que aparte de su nivel de inglés, tengan algún tipo de entrenamiento, al menos un par de meses en escritura académica, en lectura académica para poder desarrollarse, y verá que usted se puede, usted se siente de esto es internacional. Quiere decir que usted ya ha tomado asignaturas en inglés. Entonces imagínese si para usted fue un choque para un estudiante que sea yo no sé, de economía y se va a estudiar inglés y nunca ha tomado una materia en inglés. se les complica todavía más. Entonces es sumamente importante.

Ahora sí, la siguiente pregunta es, ¿existen barreras culturales que van más allá del nivel lingüístico? Sí, sí pueden ser. Pueden ser tanto esas barreras visibles como barreras por características visibles de la cultura, pero así como características invisibles de la cultura, más o menos lo que le comentaba al inicio, ¿no? Entonces, por ejemplo, se me ocurre en la parte visible la vestimenta, la comida, cómo nos saludamos, la puntualidad, ¿no es cierto que es lo que le decía? Pero también aquellas cosas un poco no tan perceptibles como, yo no sé, cómo son las relaciones entre las personas, entre las parejas, cómo yo percibo a los animales, esas cosas diferentes que se puedan vivir dentro de la cultura, ¿no? Y como la universidad a la final sigue siendo su propia cultura, entonces pueden haber estos choques como le mencionaba. ¿Podría describir alguna experiencia concreta en la que haya percibido que el país de origen de un estudiante influyó de manera clara en su comportamiento académico o en su forma de interactuar, así como mencionó el chico de Japón? Yo pienso que él es un ejemplo muy, muy claro de las diferencias.

Él, por ejemplo, tenía estos choques de la puntualidad, sin embargo, los docentes eran su figura de autoridad, ¿no? En la forma de saludar, en la forma de tratar al profesor, que era un poco diferente si veíamos a los estudiantes franceses, por ejemplo. Entonces, yo pienso que son ejemplos claves y justamente han ido saliendo porque son quienes mostraron esas particularidades en los momentos en los que estaban acá, ¿no? Que podría poner como ejemplo. No recuerdo algún otro ejemplo bastante claro, bastante específico que podría mencionar.

Él era muy, muy estricto y crítico del asunto de la puntualidad. Como usted sabe, puede definir mucho la cultura que acá tenemos, ¿no? De los cuencanos, sobre todo, a pesar de que ha cambiado con el tiempo, pero sigue siendo un problema. Bueno, sí, sí se entiende también.

Bueno, ¿ha recibido retroalimentación de estudiantes ecuatorianos sobre dificultades relacionadas con diferencias culturales en países como Alemania o donde hayan hecho un intercambio? Sí, nos reportaban estudiantes que habían viajado a España, ¿sí? Sentían a veces esta carga, ¿no?, de ser el sudamericano, el latino en algunos lugares. Sí, sí, había esos reportes. En Alemania, muy pocos viajaban a Alemania.

Teníamos un convenio en esa época con una universidad alemana, la Universidad de Konstanz, en el que viajaban específicamente estudiantes de hacer un intercambio en la carrera de género y la carrera de trabajo social, me parece que era la otra. Entonces, ellos lo que nos reportaban eran las diferencias culturales muy marcadas y conocidas, personas muy serias, muy individualistas, de pronto denominadas frías, pero más allá de eso no tuvieron inconveniente. La Universidad de Konstanz tiene un programa de internacionalización sumamente interesante y muy abierto a los estudiantes extranjeros, entonces el acompañamiento de la oficina como tal es impresionante.

Pero como experiencias propias de los chicos, normalmente eso era lo que nos reportaban. Y como les digo, en cuestión un poco de segregación en España. Más en España.

De ahí acá en Latinoamérica los estudiantes que, a ver, costó muchísimo convencer a los chicos que aprovechen las oportunidades que les daba viajar dentro de América del Sur, ellos querían irse a otro idioma, salir más lejos, bueno cultura otra es aquí en Guayaquil, pero ellos querían irse a Europa, irse a otros países. Entonces costó mucho convencerlos de que aprovechen las oportunidades que tenían para irse, por ejemplo, a la Argentina, a Bolivia. En Argentina hay una universidad que tiene unos programas hermosísimos de cine y de periodismo, y nosotros tenemos la carrera de cine y la carrera de periodismo.

Entonces había que convencerlos de decirles, pero váyanse porque les cubre absolutamente todo, no les va a costar un centavo. Y no es que yo me quiero ir a España o yo me quiero ir a Portugal. Entonces eso sí costó mucho, pero cuando iban se encontraban con realidades mucho más cercanas a las nuestras, con sus diferencias propias, más visibles, como la cuestión de la comida, pero no tan profundas en otros aspectos.

Perfecto. Bueno, ya estamos en las cinco últimas preguntas. La primera es, ¿qué estrategias institucionales funcionan mejor para facilitar la adaptación? La adaptación, ya cuando los estudiantes van a viajar.

O cuando se adaptan ya estando ahí. Bueno, a nosotros nos funcionó muchísimo en las últimas experiencias desde el contar con este equipo multidisciplinario que nos ayudaba a capacitarles a los chicos, preparándoles para irse. Entonces teníamos charlas justamente de competencia de comunicación intercultural, el ver que no todo es el idioma hablado, el tratar de entender cuáles son los gestos, los movimientos, los símbolos, cómo puedo saludar en un lugar y de qué manera puedo saludar en otro.

Entonces hacíamos varias charlas en este sentido. También nos apoyamos del equipo de psicología para que les den charlas en el aspecto este de que van a ir a estar solos, de que podrán llegar con familias anfitrionas o podrán llegar en el campus o tendrán que arrendar su propio lugar, pero que se van a enfrentar a un nuevo mundo, una nueva vida solos. Entonces también nos ayudaba ese acompañamiento que les dábamos desde la parte psicológica.

Trabajábamos con el Departamento de Psicología con Bienestar Universitario que tenía todos estos departamentos. Y así mismo cuando llegaban los estudiantes acá se les daba el equivalente en charlas acá y se trataba de hacer un seguimiento muy cercano. Dentro de la oficina teníamos una persona que se encargaba de la movilidad saliente, entonces era quien respondía y hacía el seguimiento de los chicos que viajaban, y teníamos la responsable de la movilidad entrante que hacía el seguimiento de quienes estaban aquí.

Entonces hacía un monitoreo semanal en el sentido de mensajes de WhatsApp, correos electrónicos, cómo estás, por favor repórtate, cómo están las cosas, cómo te está yendo. Y los estudiantes tenían la obligación de enviarnos un correo semanal en el que nos contaban cómo les iban las cosas. Justamente por eso decía, no había evidencia de este estudiante francés de la cuestión de las calificaciones, entonces

nosotros no podíamos asumir responsabilidad, el estudiante tampoco, el profesor más bien fue quien nos ayudó a medir porque no se había reportado eso.

Y así mismo, así como se les pide a los chicos, se pide también al punto focal, nosotros tenemos un, bueno ahora le llaman punto focal, que es un docente en cada facultad que se encarga de hacer seguimiento a los estudiantes internacionales que están en esa facultad. En el momento en el que yo estaba era el subdecano. Entonces así mismo se les consultaba cómo están estos estudiantes, cómo están las calificaciones, si están asistiendo o no están asistiendo, hay algún inconveniente para poder hacer ese seguimiento.

Perfecto. A ver. Hay otra estrategia que nos sirvió muchísimo y que creo que luego nos copiará la Buda.

Teníamos nosotros un programa que se llamaba el Pana Cuenca. Entonces era un chico de la U que se encargaba de cuidarle, acompañarle, enseñarle todo al muchacho o chica que venía del extranjero. Entonces eso era.

Ahí justo este chico japonés le pusimos como otro muchacho que estudiaba para ser docente de inglés, pero en cambio este muchacho era loco por la cultura japonesa, o sea se sabía todo de los animes, incluso tenía una tienda que vendía sus muñequitos. Entonces hicieron un click súper fuerte, aprendieron el uno del otro, al punto que luego este muchacho se fue al Japón. Entonces era una experiencia agradable y se acercaron mucho más.

Y el chico de aquí era sumamente más sociable, se hizo amigo de los otros de intercambio, y luego ya el japonés andaba con los mexicanos. Entonces era, a ese país me olvido decir, en México también venían bastante. Se van también bastante a México.

Entonces nos funcionó muy muy bien el programa de Tupanaú Cuenca que se llamaba. Tupanaú Cuenca, ok. Interesante.

A ver, la siguiente pregunta es, ¿qué aspectos deberían fortalecerse en los programas de movilidad, o qué aspectos deberían fortalecerse en la preparación intercultural previa? Llegó a su punto de vista. A ver, yo creo que es imprescindible, creo que es una deuda que yo tuve cuando no estuve ahí, pero yo pienso que el proceso para poder trabajar con los chicos, debería empezar al menos un año antes. Un año antes porque se les necesita preparar.

Yo sí pensaría que deberían tomar algún taller, una materia transversal, una materia adicional. Yo no sé, ahora en los interciclos veo que en la UUDA tienen estas materias optativas, me parece. Entonces para el muchacho o estudiante que va a planificar ir de intercambio, pues que una de esas materias sea competencia comunicativa intercultural.

Sí, en donde aprenda todos estos aspectos que se pueden encontrar. Hay cosas muy diferentes de todas las culturas, pero en general la competencia comunicativa es común a todas. Es decir, yo necesito desarrollar mis formas de comunicarme de acuerdo a dónde voy y aprender a dónde voy, cómo se saluda allá, qué se hace allá.

Y entender que no todo es hablado, sino que tenemos otros símbolos como gestos, diferentes formas de comunicarnos. Pienso que eso es clave. También pienso que es clave asimismo un pequeño curso, un pequeño taller que muestre a los estudiantes la importancia del desarrollar también la competencia comunicativa cognitiva, la parte académica, no solamente la interpersonal.

Porque, como usted experimentó, puede haber inconvenientes. Si a mí ya me interesa irme de intercambio, y yo sé que posiblemente voy a tomar, vuelvo al ejemplo, filosofía, me voy a poner a leer algo en filosofía en inglés. Entonces tener una especie de guía en ese sentido pienso que también ayudaría un poco en la parte académica cuando se va a estudiar en otro idioma.

Sí sería clave. Y así nos vayamos a estudiar en un lugar donde compartamos el idioma si es necesaria la competencia intercultural comunicativa. Eso sí es clave.

Listo. A ver, la siguiente pregunta es, ¿considera que los programas de movilidad preparan adecuadamente a los estudiantes para el choque cultural? O si no, ¿qué es lo que recomendaría para evitar este choque? Yo pienso que no todos. Incluso nosotros, cuando teníamos estas charlas, me parece que eran muy pocas y por muy poco tiempo.

Sin embargo, en algo se les preparaba. Es necesario preparar a los estudiantes. No podemos simplemente lanzarles y esperar que naden si no se les ha enseñado a nadar.

Entonces sí es necesario. Por eso les decía, a pesar de que parezca mucho tiempo, yo sí pienso que al menos un periodo académico completo, si no son dos, se debería preparar a los estudiantes en todo este proceso. Uno normalmente ya se prepara porque es todos los papeles y todo, pero en ese tiempo también ya se debería preparar para el choque cultural que podrían tener.

Sobre todo ya cuando hayan decidido a qué país van a ir. Podrían tener, como le digo, una asignatura en estas optativas en las que quien planea irse ya la tome, ya se converse, ya se hable y luego ya cuando van a escoger el país, ahí sí las oficinas de relaciones internacionales podrían dedicarse a prepararles a los estudiantes para ese país en específico. ¿Qué estrategias institucionales resultan más efectivas para movilidad académica, sea una experiencia verdaderamente intercultural? A ver, como estrategia es la comunicación constante primero entre las oficinas de relaciones internacionales.

Tiene que haber procesos muy específicos, muy bien estructurados y las dos oficinas tienen que estar en consonancia. Eso es clave, porque a veces la información que manejamos en la oficina de la universidad de destino es diferente a la de la universidad de origen y ahí es donde pueden haber inconvenientes, por ejemplo, en homologación de asignaturas, en cuando nos pasan las calificaciones, entonces las conversaciones entre las oficinas son claves. Los convenios marcos, los convenios específicos, los acuerdos de asignaturas, los contratos previos de asignaturas que se firman antes de viajar tienen que ser muy claros.

El estudiante no puede pagar la consecuencia de que cuando llega el director de carrera o le dicen no, yo no le puedo homologar esta materia y resulta que pierden un año de clases, porque luego tienen que igualarse. Entonces los procesos deberían ser sumamente claros. Considero que una estrategia también debería ser, en nuestro caso en la universidad pública, nosotros no podemos hacer que un estudiante vaya si no se va a homologar al menos una materia porque el estudiante corre el riesgo de perder la gratuidad.

Entonces eso también es algo que se debería analizar. En realidad, ¿cuántas asignaturas deberían homologarse para que no se perjudique la cursada del estudiante y no se retrasen mucho en cuanto al tiempo que necesitan para terminar la carrera? Entonces esa asesoría debería haber, y empieza por la conversación entre las oficinas de Relaciones Internacionales. Como última pregunta, ¿qué errores deberían las instituciones, o la universidad en sí, evitar para que no crezca el sentimiento de inseguridad o exclusión de los estudiantes? A ver, los procesos tienen que ser justos, tienen que ser transparentes y se tiene que abrir la posibilidad a todos los estudiantes.

Nuevamente voy a usar este término, pero en la universidad pública las cosas son muy diferentes. Mi objetivo era que la mayoría de estudiantes pueda viajar. Yo tenía estudiantes que venían y decían, yo me quiero ir de intercambio pero yo no tengo un centavo.

Yo decía, muy bien, entonces sus posibilidades son en Sudamérica, en América Central, vamos, sí puede, hay lindos programas. Entonces como estrategia había que motivar esas posibilidades. O tenía estudiantes que venían y decían, yo me quiero ir a estudiar en la Universidad de Barcelona, pero no tenemos convenio, pero yo quiero, yo tengo la plata, mándeme a la Universidad de Barcelona.

En cambio eso como estrategia a nosotros nos motivaba a encontrar acuerdos. Y recuerdo claramente el caso de este estudiante. Gracias a este estudiante que insistió tanto, conseguimos el convenio con la Universidad de Barcelona y el estudiante se fue, y ahora la Universidad de Coimbra inició los procesos.

Pero porque había esa posibilidad. Entonces yo pienso que una estrategia es escuchar al estudiante, ir viendo las posibilidades y según eso ir analizando los espacios. En el mundo actual está mucho más abierto el asunto de la movilidad internacional.

Otro aspecto que es bien interesante, a lo mejor no es el más apetecido, pero que es muy bueno es la movilidad, mal llamada movilidad, pero a ver, la internacionalización en casa, que es la llamada movilidad virtual. Muchas más universidades están abiertas a esto, y todo esto nació en la pandemia, sí, a través de la red de la OUI, que es la Organización Universitaria Interamericana. Ellos plantearon un programa que se llamaba eMovies, que era la movilidad internacional virtual, y en este, si usted lo puede buscar, todavía existe, ahí le puse en el chat.

Entonces las universidades que querían se inscribían en este programa, y todavía lo hacen, con un listado de asignaturas que se podían cursar de manera virtual, o por las clases por Zoom. Entonces estudiantes de aquí podían matricularse en una universidad en Chile, en Argentina, en Perú, y tomar los cursos, y otros estudiantes podían acceder. Había un catálogo de asignaturas en las que los chicos hacían su movilidad sin ningún problema, y las materias estaban reconocidas, y era muy interesante.

Todavía hay el programa, todavía hay. No le podría decir si la universidad de cuenta está con asignaturas, porque son muy poquitas las que ahora tenemos virtuales, pero sí hay, nosotros tenemos ahora algunas materias híbridas, entonces asumo que algunas están ahí. Otras también, esa es una forma de conseguir también, y muchísimas universidades, esta que le decía, la Universidad de Konstanz, en Alemania, ellos tienen un programa muy bonito de movilidad, de internacionalización en casa con intercambios virtuales.

Entonces eso también abre mucho más las posibilidades para estudiantes que no tienen los recursos para poder viajar. Sin embargo pueden tener esta experiencia de intercambio académico y cultural desde su casa, ¿no? Perfecto. Esas serían todas las preguntas.

No dio muchas gracias, y ha ayudado demasiado, la verdad. Espero que le haya ayudado, tanto que hablo. No, no se preocupen, me ayudan demasiado y sé que la tesis me va a ayudar igual.

Cualquier cosa que necesites, si necesita algún dato, alguna cosa, pues con mucho gusto me indica nomás. Muchísimas gracias, y un gusto conocerla, ha sido una persona maravillosa.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: Marcelo Calle

Modalidad: Presencial, Coordinación de Relaciones Internacionales en la Universidad del Azuay

Antes de comenzar, me gustaría saber un poquito sobre cuál es su cargo, qué es lo que ha estudiado y bueno, eso para añadirle un poco sobre su biografía. A ver, le cuento. Yo soy de migrador de profesión.

Luego de ello me dediqué al área de negocios, hice mi maestría en administración de empresas y luego de ello hice un doctorado en administración y emprendimiento. ¿Cómo así está ahora como director de Relaciones Internacionales? A partir del año 2021, el director de la universidad me pidió que pase a dirigir, a ser la cabeza del departamento de Relaciones Internacionales debido a la experiencia en estudios internacionales. Hablo de mis estudios, yo realicé mi doctorado en Estados Unidos en la Universidad de Florida donde estuve viviendo del 2015 al 2019.

Adicionalmente, por asuntos del deporte, yo he sido seleccionado canciller del país y he estado viviendo y entrenando y jugando torneos en muchos países a nivel mundial. Un poco esas fueron sus bases para poder empoderarme del manejo del departamento de Relaciones Internacionales. Bueno, ahora comencemos con unas preguntas base.

Primeramente, en su experiencia, su punto de vista, ¿qué es la cultura para usted? La cultura son costumbres que cada pueblo, cada localidad, cada ciudad o país pueden tenerlos arraigados en el paso del tiempo en las diferentes generaciones. Son comportamientos y actividades que realizan estos grupos de personas en unidad o individualmente que destacan, resaltan o identifican a los diferentes grupos de personas que practican este tipo de actividades. ¿Qué es la identidad cultural para usted? La identidad cultural es el poder estar orgulloso, el poder rescatar este tipo de actividades o costumbres que le dan cierta individualización, cierta diversidad y cierto reconocimiento sobre orígenes, sobre prevalencias en los diferentes áreas, costumbres y culturas.

Listo. ¿Qué significa para usted realizar un semestre de intercambio? Un semestre de intercambio para mi criterio va mucho más allá de la parte académica, siendo esta la principal razón, la academia y los nuevos aprendizajes, siendo que nuevas formas de enseñanza, nuevas

redes de trabajo. Sin embargo, conlleva muchas más cosas, como por ejemplo, en los jóvenes especialmente, el poder salir de una burbuja en la cual estén viviendo, sea esta en un nivel alto, medio o bajo.

Sin embargo, les permite lograr encontrarse, pues tendrán que realizar las tareas por sí mismos. Todas las actividades que probablemente no las realizan en casa, pues una vez con el semestre de movilidad aprenden o se ven obligados a realizar actividades como cocinar, como mantener limpio su departamento, lo que es asuntos de moverse hacia las universidades en metro, en bus, en los diferentes medios que estén disponibles, dependiendo del país de destino. Adicional a eso, pienso que es una oportunidad de buscar cómo presentarse o poderse en una sociedad diferente.

Pienso que los estudiantes pueden o podrían desarrollar habilidades blandas y una de ellas puede ser la empatía, es decir, poder comprender de mejor manera a las diferentes culturas, a las diferentes formas de vida, ya que esta diversidad enriquece muchísimo. Al poder comprender a las otras formas de vida, otras religiones, otros comportamientos, probablemente pueda tenerse más claro la realidad de los diferentes países, ciudades y comportamientos a nivel mundial. Con lo que entendemos, podemos probablemente aceptar o convivir de mejor manera, y esto hace que probablemente se reduzcan, o es una esperanza de que se reduzcan guerras, conflictos, porque podemos tener mejor comprensión de los demás, somos más empáticos.

Bueno, ahora comenzamos con algunas preguntas más directas, que es desde su experiencia como director de Relaciones Internacionales, ¿cuáles son los principales desafíos culturales que enfrentan los estudiantes internacionales que llegan a la UBA? Bueno, estamos en una fase en la cual cada vez buscamos recibir más estudiantes internacionales a nuestra universidad, y lo vamos logrando gracias a que los estudiantes que van pueden mostrar lo que son, lo que han aprendido, y pueden también mostrar lo que podrían recibir si vienen a la universidad de la SUAD. Las personas que llegan acá, pues como barreras, principalmente podrían tener asuntos de idioma, en unos casos dependiendo del país de origen, en otros casos pueden ser los procesos de movilidad, dependiendo nuevamente del país de origen a que me refiero con esto, en muchos otros países, sobre todo probablemente europeos, que es de donde más tenemos estudiantes internacionales, de Estados Unidos y de Europa, los sistemas de transporte no son similares a los nuestros, en los cuales con una sola tarjeta pueden moverse en el metro, en el bus, o en los diferentes sistemas de transporte. Acá pues, digamos, se requiere uno para cada tipo de movilidad.

Adicional a eso, puede ser también la alimentación. Nuestro tipo de alimentación es diverso o diferente, sin embargo creo que hay hoy en día disponibilidad para diferentes tipos de gustos o necesidades que puedan tener. Por último está el modelo de educación que puede haber, depende así mismo del país y de la universidad de origen, en el cual sistemas de asistencia, sistemas de calificaciones puedan ser diferentes.

Entonces, creo que dentro de los convenios, cuando firmamos los convenios con las universidades, una de las cláusulas principales es que el estudiante se acogerá a los reglamentos y regulaciones de la universidad de destino. Y esto ayuda mucho para que ellos sepan que pueden o se acomodan al sistema de la universidad y buscamos cómo reducir ese impacto a través de que tenemos como Departamento de Relaciones Internacionales programas que se llama Amigo Internacional. Buscamos conectar con alguien voluntario que esté disponible para poder rápidamente involucrarle en su grupo de amigos, en las diferentes actividades y con esto ellos puedan tener una relación más directa con la cultura nuestra y con la sociedad.

Porque creemos que eso es necesario, porque creemos que nuestra cultura es buena y el hecho de estar en grupo les va a facilitar mucho aprender a profundidad sobre Cuenca y sobre la universidad. Ok, muchas gracias. ¿Notan diferencias claras entre estudiantes en su proceso de adaptación? ¿De los que vienen acá? Sí.

Pienso que sí. ¿Por qué digo esto? Porque, por ejemplo, tenemos estudiantes a veces de Brasil que vienen y un poco podríamos decir en qué sustento. Esto es en las visitas que los estudiantes internacionales realizan al departamento.

Cuando están teniendo unas fases cómodas y se han acoplado bien, probablemente sus visitas son esporádicas del departamento. Cuando tienen alguna inconformidad, incomodidad o necesidad, las visitas al departamento son más frecuentes. Entonces tenemos que interactuar o buscar solucionar las necesidades que probablemente estén pasando para darles la mejor oportunidad y que tengan una gran experiencia acá.

Ok. ¿Podría contarme una situación concreta que recuerde claramente en la que un estudiante haya tenido dificultades importantes de adaptación? Las personas que hayan venido acá. A ver, por ejemplo, tuvimos un estudiante brasileño en el semestre anterior en el cual se inscribió en demasiadas materias.

Entonces, al inscribirse en demasiadas materias, empezó a tener conflictos en horarios, empezó a tener conflictos en rendimiento, pero él decía que le gustaría y que quería seguir tomando todas ellas. Entonces, tuvimos una conversación un poco más detallada de que la movilidad no era solamente el proceso de aprendizaje, que probablemente podría traer conflictos o problemas en sus notas o en su proceso de aprobar las materias. Por lo cual, más bien debía de buscar también un espacio para poder dedicarle a conocer, a hacer amigos, a conocer la ciudad, a viajar.

Y esto ayudó a que más o menos pueda entender la importancia de que la movilidad no es solamente la parte académica, sino también todo un proceso de verse envuelto o incluido en la cultura, a conocer y participar de ella. Perfecto. Y la misma pregunta, pero para ecuatorianos que hayan hecho la movilidad académica en otro país.

Pienso que dos cosas allí fundamentales. A medida que vamos mandando más estudiantes a movilidad semestral, más situaciones diferentes o diversas se van a ir presentando. En base a esa experiencia, hay estudiantes que a veces no, podrían ser, las situaciones exactas no las sabemos, pero podría ser que o no se acoplaron bien al país de destino, a la universidad de destino, y probablemente se sienten aislados, se sienten relegados y podrían tener una percepción de discriminación sin que ésta sea marcada, sino más que nada, de acuerdo a los diálogos con ellos cuando regresan, con muy pocos, reitero, como que no se sintieron bien recibidos.

Y la otra podría ser el proceso que tienen muchas materias, ellos eligen tomar las materias, lo mismo que en el primer caso que les mencioné cuando vienen acá, y eso hace que tengamos que explicarles que no es que tienen que tomar muchas materias, que tienen que dejarle tiempo para poder garantizar que pueden aprobar las materias que realmente son las que acaban a homologar. Y esto hace que con los chicos hasta que se acomoden en el sitio, que decidan las materias que realmente van a tomar, que ya van desde aquí pre-aprobadas, y toma un cierto tiempo y eso es parte de que ellos hagan la gestión, tomen decisiones y se acomoden los primeros meses. Listo.

Bueno, si es que se acuerda o tiene en mente algún episodio específico en el que haya observado un malentendido cultural significativo en el ámbito académico, puede contarme cómo intervino usted o cómo intervino este departamento. Bueno, nuevamente regresamos al origen que es los convenios que firmamos con las universidades. En los convenios reitero, se clarifica y se hace énfasis en que respetaremos las reglas y reglamentos de la universidad de destino, entonces por sí mismo buscamos no intervenir en ese estilo de actividades o decisiones.

En donde sí nos toca participar siempre está en los procesos de las materias que pueden tomar, en los tiempos de recepción, ¿a qué me refiero? Por asuntos de visas, los estudiantes a veces llegan algunos días atrasados al inicio de clase en los países de destino, entonces tenemos que buscar, interceder por ellos para que esas faltas no sean tomadas en cuenta, para que puedan incorporarse apenas tengan ya sus visas, sus documentos y sus pasajes de avión listos. Constantemente hacemos monitoreo de si ya los chicos están acomodados, si es que están tomando las materias que corresponde o tal vez tuvieron un cruce de horarios, por ende tienen que cambiar las materias. Es parte de la tarea del departamento y que es fundamental hacerlo y cada vez, digo, más que decir se complica por asuntos de dificultad, se complica por asuntos de tiempo, porque son cada vez más estudiantes que van y el departamento en su limitado número de personas que trabajamos dentro de él, tenemos que buscar hacer esa tarea con todos y cada uno de ellos de manera individual, revisando las materias de las cuales ellos aplicaron, las materias de las cuales han sido aceptadas, las materias de las cuales fueron aprobadas acá.

Entonces es una serie de procesos que lo tenemos bien identificado y lo vamos realizando con el departamento y el seguimiento a cada uno de los estudiantes. Perfecto. Como siguiente pregunta, que es más de la comunicación intercultural, ¿cómo influyen las diferencias culturales en la integración tanto académica y social de los estudiantes internacionales dentro de la universidad? Bueno, buscamos que informarles, además de darles su carné de identidad, mencionarles que tienen todos los derechos que cualquier estudiante dentro de la Universidad de la SUAE durante el periodo que ellos están acá, que se busquen involucrar en las diferentes actividades culturales.

La Universidad de la SUAE tiene muchas actividades culturales, semanalmente hay lanzamientos de libros, actividades de teatro, actividades musicales, coros, los estudiantes de UDAF están haciendo eventos, entonces siempre les recomendamos que traten de involucrarse, que revisen los correos en los cuales les llega esta información para que puedan ellos sentirse parte de la comunidad universitaria. Y adicional a eso lo que mencioné del programa de Amigo Internacional que facilita esta integración mucho más rápido. También a cada facultad vamos con el estudiante para presentar a las autoridades de la facultad y a los profesores que estarán siendo quienes impartan las materias.

Entonces esto, quiera que no, de una u otra manera les da una llegada más tranquila, más segura y siempre estamos con las puertas abiertas para poder resolver cualquier inquietud o duda que pueda tener el estudiante internacional. ¿Hasta qué punto el dominio del idioma facilita o no la integración en el caso de los estudiantes que vienen acá? Bueno, siempre el idioma será una barrera, tanto de los estudiantes que vienen como de los que van es una barrera, que esta barrera va a depender mucho de la actitud de la persona que está en movilidad para poder superarla. Pues las formas de comunicación siempre tienen unas barreras, sin embargo también tienen unas oportunidades de crear espacios o crear gente con la cual se puede comunicar de mejor manera o puede darse a entender de mejor manera.

Esto va a repercutir en las notas que puedan obtener las personas, en cómo se sientan dentro de la ciudad. Sin embargo, buscamos que reciban la ayuda necesaria para que puedan sentirse cómodos dentro de. Es una barrera, sin embargo es superable esta barrera.

¿Entonces existen barreras culturales que van más allá del nivel lingüístico? Sí, yo pienso que sí, definitivamente. Entre unas de ellas son la alimentación, otras de ellas son la forma de poder interactuar con las personas en muchos países, especialmente si hablamos de la región norte, no suelen ser tan fáciles de poder recibir nuevas amistades. Sin embargo, creo que el cuencano en general somos buenos anfitriones.

Y pienso que la Universidad de la Suárez se destaca en ello también, por lo cual buscamos que las personas, los compañeros, los diferentes grupos puedan acogerles como parte de la corte, como parte, como un compañero que esté inmiscuido en sus tareas, en sus actividades y en sus grupos. Bueno, según esta pregunta, ¿podría describir alguna experiencia concreta en la que haya percibido que el país de origen de un estudiante influyó de manera clara en su comportamiento académico o en su forma de interactuar con otros estudiantes? Bueno, aquí tenemos dos cosas, nosotros tenemos dos tipos de movilidad a la cual recibimos. Uno que es del estudiante que viene por el convenio que tenemos con la universidad en particular, viene un estudiante, dos, tres, dependiendo cada semestre y de la carrera que venga.

Sin embargo, tenemos otro tipo de movilidad que es el grupal, es decir, por ejemplo, de Taylor, Belmont o Central College o de SUAMI, vienen grupos de estudiantes a hacer todo el semestre. Entonces, estos grupos no reciben clases en español, reciben clases en su idioma, en este caso en inglés. Por lo tanto, se genera o buscamos crear cursos específicos para ellos, en donde el docente de la universidad de Azuay imparte las clases en inglés y es exclusivo para este grupo de estudiantes internacionales.

Entonces, si hay probablemente esa diversidad o esa necesidad de crear o adaptarnos a lo que ellos requieren, y son casos específicos con ciertas universidades en específico. Cuando reciben estudiantes de distintos países, en el caso que mencionó, ¿de qué manera el conocimiento previo sobre su contexto cultural influye en la forma en la que este departamento anticipa o gestiona posibles desafíos de adaptación? Creo que lo que hacemos es tener una comunicación directa con el estudiante que va a venir, o con el staff, o con el profesor, porque tenemos los tres tipos de visitantes, para poder entender, comprender sus necesidades. Buscamos que nos comente si tiene algunos requerimientos específicos, como por ejemplo, es vegano, o por ejemplo, tiene algún tipo de religión específica que él nos quiera contar.

Buscamos no preguntar porque son áreas muy sensibles, pero si él nos cuenta, buscamos nosotros darle luces de cómo es la cultura cuencana. Buscamos compartir qué es lo que va a encontrar para que no sea un shock, sino para que esté preparado. Lo mismo hacemos cuando, por algún motivo, alguno de ellos busca hospedarse en las familias.

Es decir, nosotros les brindamos esa oportunidad, que en caso de que quieran, podemos nosotros buscar una familia anfitriona que les recibirá con el debido costo y que tendrán una relación directa con la familia. Nosotros solamente somos intermediarios en buscar dentro de la comunidad universitaria, con lo cual pensamos que garantizamos que va a estar en un hogar tranquilo y seguro. Entonces, creo que esa es parte de lo que nosotros buscamos realizar.

Le preguntamos si tiene alergias de algún tipo, si es que tiene alguna preferencia, por ejemplo, en el hogar o en el tipo de hospedaje que busca, para nosotros guiarle. La universidad no le ofrece hospedaje, pero nosotros como departamento le ofrecemos contactos que él tiene que directamente hacerlos para que todo sea transparente. Ha recibido retroalimentación de estudiantes ecuatorianos sobre dificultades relacionadas con diferentes culturas en países como, por ejemplo, Alemania.

Sé que no ascen directamente a ese país, pero con países con ese tipo de cultura, que son un poco más cerrados y diferente a la nuestra. Bueno, en los últimos años tenemos con Alemania, con Osnabrück, tenemos intercambios en donde en primera instancia te llevan estudiantes para idiomas, estudiantes de un mes. Nos han ido grupos grandes de 10, 12, hasta 15 estudiantes que han ido.

Ahora ya tenemos movilidad con Osnabrück semestral. De hecho, en este momento están dos estudiantes allá en Osnabrück, Alemania. Y acabamos de firmar con dos universidades más, con Kassel y con Bochum.

Y estamos aquí, este rato estaba un estudiante de Bochum haciendo el semestre de investigación de su tesis, va a estar todo el semestre. La siguiente semana llegan dos estudiantes más de Kassel. Y estamos en ese proceso.

Dentro de lo que lleva la pregunta por sí mismo, nosotros buscamos adelantarnos sobre comportamientos sociales del país de destino. Y a los estudiantes que van en movilidad les damos capacitación en todos los detalles que pueden presentarse en la movilidad. Buscamos, en base a la experiencia que ya tenemos, ser proactivos y anticipar a los chicos sobre probables necesidades, probables problemas, probables shocks, como problemas de tipo de conectividad.

Hablamos de electricidad, de accesos A, que deben llevar sus diferentes accesorios. Como el tipo y el cambio de moneda. Como el tipo y trato que podrían percibir dentro de esa cultura, que probablemente para nosotros podríamos asociar que es un poco más fría, más tosca, de ninguna manera mala, sino más bien es su comportamiento.

Y que tienen que estar preparados para poder darse cuenta de que no es una cuestión personal, que no es hacia ellos, hacia el estudiante que va en movilidad, sino es en general su comportamiento normal. Entonces, claro, el trato que la universidad de la SUAE específicamente brinda a sus estudiantes, sus docentes, la cercanía, la apertura, no siempre es lo que van a encontrar en una universidad en el exterior, y mucho más en las zonas en las cuales se comenta Alemania, Bélgica, esos países es más difícil. Sin embargo, buscamos prepararles a ellos para que eso no sea un shock.

Es más, siempre buscamos que emocionalmente las personas estén lo suficientemente preparadas para poder subsistir un semestre solos en el exterior. Perfecto. Y ahora que me comentas sobre los pequeños intercambios que hay de Alemania, ¿sabe cómo ha sido la experiencia o la adaptación que tienen los estudiantes ecuatorianos allá específicamente en este país? Bueno, la experiencia hasta el momento ha sido maravillosa.

Definitivamente tan buena ha sido que el número de estudiantes con el que iniciamos en la movilidad de idioma directamente con Osdabru, que es en el mes de julio, iba un número de 3, 4 estudiantes, luego fueron 12, luego fueron 15. Y estas experiencias positivas y buenas de cada uno de los estudiantes, y que también ha sido muy bien valorado por Osdabru, nos ha permitido abrir y ampliar el convenio a hacer ya no solamente Short Mobility, sino ya es también ahora una movilidad semestral. Este es un poco los resultados de los estudiantes que van, esa actitud positiva y que en realidad creemos que han tenido muy buena conexión con la Universidad de Osdabru en este caso, para que se abran estas puertas y las reuniones que hemos mantenido, tanto reuniones virtuales como reuniones presenciales con las personas de Osdabru.

Perfecto. Entonces, de lo que me comenta, no ha habido un gran problema en las personas ecuatorianas que han viajado a Alemania, a pesar de que este sea un país completamente diferente, culturalmente diferente a la nuestra. No, no hemos tenido las movilidades de corta duración, que es hasta de un mes, sin embargo, en este momento, como lo menciona, están dos estudiantes de movilidad semestral, entonces creemos que ellos tendrán, una vez que regresen, una mejor, tendremos una mejor información sobre cómo se sintieron.

También puede ser que la Universidad de Osdabru tenga un grupo de estudiantes, por ejemplo, que vienen del colegio alemán, lo cual a ellos, muchos de ellos ya han hecho una primera y segunda experiencia que normalmente tiene el colegio en Alemania, por lo tanto ya tienen una ventaja del idioma, y eso también les da una ventaja de comunicación y una experiencia, es decir, facilita la decisión del destino, de elegir el destino. Muy bien. A ver, ¿qué aspectos deberían fortalecer en los programas de movilidad, o qué aspectos deberían fortalecerse en la preparación intercultural previa, en su opinión? Yo creo que un poco más de tiempo y dedicación por parte de los estudiantes y sus familias para buscar acceso a la información sobre los diversos comportamientos culturales del lugar de destino.

Y dentro del mismo país puede haber diferentes comportamientos culturales, por lo cual no solamente deberían buscar como país, sino como ciudad de destino, ya que en Europa se tienen diversos comportamientos culturales dependiendo del país al cual se va internamente. Entonces, eso podría ser. Ahora, siempre es un limitante el factor tiempo.

Los estudiantes antes de irse tienen que hacer muchos papeleos, trámites de visa, tickets, conseguir el hospedaje, ver sobre las materias. Entonces, es comprensible que probablemente no le puedan dedicar el tiempo necesario para poder entender las facetas culturales del país de destino. Sin embargo, creo que esa sí es una necesidad y podría ser una ventaja para quienes están realizando movilidad.

¿Considera que los programas de movilidad preparan adecuadamente a los estudiantes para el choque cultural, o si no, qué es lo que recomendaría usted para evitar un choque cultural brusco? No entendí mucho la pregunta. La preparación para el choque cultural. Esto quiere decir, cuando hay dos culturas completamente diferentes, ¿cómo puede ayudar para que se acople de mejor manera? ¿Qué es lo que recomendaría para evitar estos malentendidos, digamos, entre nacionales y extranjeros? Lo que mencioné hace un rato, generalmente, es que las personas, tanto los estudiantes como los familiares, deberían revisar los comportamientos, costumbres, gastronomía, que normalmente se suceden en la ciudad donde la universidad de destino está asentada.

Porque esto va a facilitar cosas que sean, por ejemplo, los saludos, el tipo de alimentación, ciertas costumbres en el momento de alimentarse, ciertas costumbres que pueden estar arraigadas en esa ciudad sobre transporte, movilidad, ceder asientos, el respeto hacia los mayores o hacia los niños, todo ese estilo de cosas, que aunque parecen generales, pueden facilitar mucho la aceptación de la persona en la cultura. A veces pequeños detalles, pequeños errores, podrían dar a entender dentro de esa sociedad o esa cultura que no nos hemos preparado para ello. Como universidad, nosotros, como mencioné, damos la capacitación y buscamos pedirles sobre esta preparación y buscamos dar ciertos tips, de manera general, sobre los diferentes países a los que va.

Pero es necesario que cada estudiante y sus familiares mucho más estén mucho más involucrados en este estilo de vida, de costumbres, alimentación que tiene la ciudad donde está asentada la Universidad de destino. ¿Qué estrategias institucionales resultan más efectivas para que la movilidad académica sea una experiencia verdaderamente intercultural? Yo creo que poder lograr que los estudiantes puedan ponerse de acuerdo en las materias y horarios que van a tomar en la Universidad de destino, porque esto les da la parte fundamental y

pueden ellos distribuir sus actividades, tareas y tiempo disponible para poder estudiar, para poder inmiscuirse en la cultura, para poder viajar y para poder generar redes de trabajo y buscar involucrarse en las actividades de los estudiantes universitarios del país de destino. Y como última pregunta, desde su experiencia, ¿qué desafíos culturales se enfrentan los estudiantes ecuatorianos cuando realizan movilidad en el extranjero? Yo creo que hasta por también como cada estudiante dentro de su familia o de su ciudad. Para mí, lo que más he escuchado de los estudiantes que han regresado de movilidad son la alimentación, ¿sí? Extrañan mucho nuestra alimentación y en ese sentido, pues, creo que todos cuando vamos al exterior, después de unos días, porque a veces movilidad de cinco o seis meses, no es corta cuando se decide que me quedo sin comer algo. Más bien es este estilo de alimentación nuestro el que más extraña. uno. Y dos, creo yo, los sistemas de enseñanza y calificación y contacto con los docentes en las diferentes universidades. Pues muchos de los que van regresando a la Universidad de la Suai, no porque ha tenido una mala experiencia, sino porque el modelo que se maneja acá es mucho más accesible que el estudiante sepa cómo está en su desempeño a través de las notas, a través de nuestra alimentación, a través de los diálogos con el profesor. y no se da sorpresa que la nota final aparezca y sea lo que para el docente y la universidad de destino es el desempeño del estudiante. Entonces, hay muchos pequeños detalles que generan estos desafíos en la movilidad que tienen los estudiantes.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EUE1

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Listo, a ver, las primeras preguntas van a ser generales y bueno, lo primero que es, ¿qué es cultura para ti? Cultura es una mezcla de tradiciones, comida, ropa, o sea, vestimenta, fauna, flora, todo lo que implica como las características de un grupo. Exacto, puede ser un grupo pequeño de amigos, familia, ciudad, país, etc. Perdón si mi español no es tan bueno.

¿Qué es la identidad cultural para ti? La identidad cultural, como su nombre lo dice, es como una persona se identifica con un tipo de cultura, ¿no es cierto? Puede ser en la que nació, en la que creció, o en la que en algún momento adapta, sí. Perfecto, ¿qué es para ti ser ecuatoriano? Haber nacido en Ecuador, haber crecido en Ecuador, haber crecido con las tradiciones, con la gente, con el idioma, con la comida, sí, nacer y crecer. ¿Qué opinas o qué es para ti ser alemán? Para mí, una persona alemana es una persona que nació en Alemania, que se crió acá, igual, que vivió su vida acá durante su infancia y adolescencia, sí.

Ok, comenzamos ya con las preguntas un poquito más elaboradas, y es, me gustaría que me cuentes cómo surgió tu decisión de estudiar en Alemania, y qué expectativas tenías antes de viajar. Yo decidí estudiar en Alemania porque la educación es gratis acá, y porque la verdad Alemania es un país seguro, es un país desarrollado, y exacto, mi expectativa era venir acá, un lugar donde yo pueda estudiar gratis y tener una educación excelente, con gente excelente y profesionales del primer mundo. La segunda pregunta es, ¿podrías contarme brevemente tu experiencia de estudios en el extranjero con estudiantes extranjeros? ¿Cómo describirías el contexto al que llegaste? Digamos, la universidad, la dinámica de las clases, el ambiente.

Bueno, en mi universidad, mi ciudad es una ciudad muy internacional, por lo que de los 500 que somos en mi semestre, unos 200 son internacionales, probablemente, y bueno, yo llegué al inicio, era coronavirus, entonces solo teníamos clases virtuales, pero a día de hoy tenemos seminarios todos los días, y lecturas, y en las lecturas el profesor habla todo el tiempo, en los seminarios sí son un poco más interactivos, pero bueno, con el coronavirus era un poco diferente, ahora es mejor. ¿Cuánto tiempo llevas o llevaste en este contexto académico? Cinco años, casi. Cuatro años y medio, cuatro años y medio.

Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra o frase, ¿cuál sería y por qué? Duro, porque no es fácil salir de tu país siendo tan pequeño, no es fácil acostumbrarte a tantos cambios del idioma de la gente, del clima, no es fácil dejar todo y empezar de cero, pero ha valido la pena, sí. ¿Cómo fueron tus primeras semanas en el país? ¿Cómo te sentiste? Triste, triste, el inicio fue bastante triste, llegué, estaba frío, oscuro, no me gustó eso, y el contacto también, era difícil mantener contacto en casa por la diferencia de horario, y que las clases hayan sido 100% en alemán fue duro al inicio, por más que tenía el idioma, me costó un poco. ¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado particularmente difícil o sorprendente? Cuéntame alguna.

Creo que justamente en este contexto, mi primera clase era de sociología, del desarrollo demográfico de Alemania, en alemán, y cuando salí de esa clase salí llorando porque me di cuenta que no entendía muchas palabras técnicas del idioma, por más que había aprendido el idioma, me faltaba mucho eso, entonces sabía que iba a ser, ahí me di cuenta que me tocaba duro. ¿Qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio? Creo que el orden, la puntualidad, el silencio, y que la gente está concentrada en lo suyo, y por ejemplo en la calle tú puedes ir gritando y llorando, nadie se va a voltear a verte, es como cada uno está en lo suyo, eso es lo que más me chocó. Entonces considerarías que son más individualistas allá.

Más individualistas y cerrados, es muy difícil que un alemán se abra en el primer minuto contigo, sí. ¿Cómo percibiste la relación entre estudiantes y profesores, o personas mayores a ti, en comparación a Ecuador? Acá en Alemania eres un número más, un estudiante más, ningún profesor nunca va a conocer tu nombre, las clases son enormes, son clases de 500 personas, 600 personas, es una relación, no hay relación entre el alumno y el profesor, el profesor es una persona a la que le tienes sumamente respeto y como digo es muy difícil que lleguen a saber quién eres. Y bueno las personas mayores también, bueno hay que también saber que las personas mayores por el contexto histórico de Alemania han vivido bastante, entonces es un poco difícil, pero es una relación muy grande de respeto, sí.

¿Y en comparación de Ecuador cómo es, cómo lo percibiste en Ecuador? En Ecuador nunca estuve en una clase universitaria, tal vez el primer universitario que hice y la verdad es que el profesor era mucho más tranquilo, relajado, o sea como que no había de verdad ese espacio tan grande entre una figura académica completamente y el estudiante, o sea era mucho más tranquilo, sí. ¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirse a figuras de autoridad académica, como cuáles? Justamente eso, o sea al profesor le tienes demasiado respeto, eres uno más, no hay tanta empatía digamos por parte del profesor, o si es que en alguna prueba te faltó un punto no es que puedes decirle oye a profe que puedo hacer algún trabajo o algo así, o sea aquí de verdad es todo legal, es todo esto o esto y ya. ¿Cómo describirías la forma de trabajar en grupo allá? En mi carrera no hay muchos trabajos en grupo, pero los que hay es como, no te reúnes a hacer el trabajo, o sea cada uno hace lo suyo, luego se une y nunca se repasa juntos o algo así, no, cada uno está en lo suyo y cada uno ve por su lado.

¿Notaste diferencias en el apoyo entre compañeros o en la vida social universitaria, como cuáles? Bueno, como dije nunca he estado en la universidad de Ecuador así que no sé cómo es, pero acá la verdad es que cada persona igual ve por sí misma y no hay ese apoyo, no, cadón, cadón y hay bastante competitividad, o sea todos quieren ser mejores que el otro y es muy difícil encontrar a alguien que genuinamente te

quiera apoyar y quiera ayudarte. ¿Cómo percibiste el sistema de normas, fechas, límites de organización académica u organización de trabajos? Excelente y muy organizado, nosotros recibimos la fecha de nuestras pruebas dos años antes, o sea tú sabes qué fechas vas a tener, qué exámenes vas a tener en dos años, por lo que puedes organizar tu vida dos años en anticipación y las fechas se mantienen y no se cambian por nada, entonces es muy organizado, es muy firme, no hay, si es que te faltaste una fecha o no entregaste el trabajo, no entregaste, punto, no hay flexibilidad en eso. Listo, ¿hubo momentos en los que la falta o exceso de estructura te generó tensión? Sí, porque si a veces te olvidas la fecha de algo, de anotarte, de registrarte alguna prueba, algún examen, alguna materia, perdiste un año, un semestre, la oportunidad, entonces siempre tienes que estar muy pendiente y acá se espera mucho que uno sea muy autónomo y que uno por sí mismo organice su vida académica, o sea la universidad no te dice, este semestre tienes esto, esto, esto, sino tú activamente tienes que informarte qué deberías tomar para tu carrera en tu semestre, es muy autónomo y sí.

¿Cómo describirías tu actitud frente a estas reglas y cumplimientos de normas? Pues al inicio fue difícil entender de verdad que la estructura era así, que es tan rígida y no puedes salirte de eso, a día de hoy creo que estoy muy bien integrada en eso y me estreso o me tensiono cuando algo no es así de ordenado y así de estricto, lamentablemente. Eso era más. ¿Qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y social? Yo creo que fue muy importante, yo llegué a Alemania con un nivel C1 en papel que me permitió integrarme de una manera mucho más rápida a todo mi entorno alemán, sin embargo también notaba mucho que las palabras de la vida cotidiana me faltaban bastante y eso generaba a veces en compañeros impaciencia porque hasta que yo no terminaba la frase ya se aburrían, ya no querían.

Pero bueno, fue importante que llegué con el idioma, sí. ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación? ¿Digamos, han sido más directos o esperaban que asumieras una situación? Mucho más directos, 100%. Un ejemplo fácil, cuando estás comiendo y te ofrecen algo, tú dijiste que no una vez, no te volvieron a ofrecer nunca, en cambio en Ecuador te ofrecen tres veces más.

Son muy directos con lo que quieren y es algo que a día de hoy también aprecio mucho, que indirectamente si tú estás haciendo algo malo o no les parece bien, te digan de frente y la comunicación es mucho más abierta y menos hipócrita. ¿Hubo malentendidos culturales relacionados con la comunicación? Sí, sí. Al inicio me costaba mucho, cuando los alemanes eran directos conmigo, cuando algo no les parecía bien y me decían de frente, me costaba mucho entender que tampoco lo hacen con una mala intención, sino porque simplemente no les parece lo que estoy haciendo.

Yo no estaba acostumbrada a que la gente haga eso, así que me costó mucho al inicio esta comunicación directa que yo no conocía antes. Ahora ya puedo. ¿Qué te ayudó más a adaptarte a este nuevo contexto? Ser abierta a nuevas experiencias, entender también y no tomarme todo tan personal y entender que ellos no se van a acostumbrar a mi contexto, sino que yo estoy entrando a un nuevo contexto, por lo que yo tengo que abrirme y entender que yo soy la nueva y por lo tanto yo me tengo que acostumbrar a ellos, no como uno pensaría.

¿Recibiste apoyo institucional, académico o social? Sí, la universidad ofrece varios cursos para estudiantes internacionales que apoyan al idioma, al mismo tiempo la universidad tiene un grupo de estudiantes internacionales que se unen, que se ven de vez en cuando. Y por temas económicos también he tenido la suerte de que el gobierno alemán me da una beca para estudiar y la universidad también me apoya económicamente con una pequeña cantidad para estudiar. ¿Qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrada? Justamente abrirme un poco más de mente, también no tomarme todo tan personal, intentar hablar con la gente y también entender los límites que tienen acá los alemanes.

¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? ¿Cómo? Sí, no solo porque aprendes a conocer a todo lo que pasa a tu alrededor, sino también porque cuando sales tú de tu zona de confort aprendes también a conocerte a ti mismo y cómo tú reaccionas en otros contextos. Y estando aquí, como digo, es muy internacional mi ciudad, mi grupo de amigos, tengo una persona que es de India, una persona que es de Turquía, yo soy de Ecuador, de Brasil, de verdad conoces muchos diferentes países y gente de diferentes países, y por lo tanto también abres mucho tu mente frente a todas las, no sé cómo se llama esa palabra, pero es como que la gente de acá es así, la gente de acá es así, ¿cómo se llama? No sé la palabra. ¿Hubo cambios en tu identidad personal o académica? ¿Cuáles? Sí, bueno ya voy cinco años viviendo acá y sí siento que, algo que no me gusta pero que ha pasado es que me he vuelto mucho más fría con la gente, me he vuelto mucho más estricta con el tiempo, con la puntualidad, siempre fui bien decidida con lo que quería ser y eso también me he dado cuenta que esto de ser como decidida y disciplinada, por más que yo creía que era una, pues no, acá la gente es mucho más disciplinada y por lo tanto siento que me he vuelto mucho más disciplinada en eso, sí.

¿Qué aprendizajes interculturales te llevas de esta experiencia? Ay, muchos, sí, no sé, estar con gente de otras culturas, estar con gente que habla otros idiomas, que han vivido cosas tan diferentes y te encuentras en la vida, te hace aprender mucho, como digo, no solo de ti sino también de los demás, te vuelves mucho más flexible, te abres mucho de mente, conoces otras realidades, sí, mucho. Listo, ya tengo las cuatro últimas preguntas que es, qué recomendarías a futuros estudiantes que quieran estudiar en Alemania? Es importante saber el idioma, porque sí siento que eso te facilita mucho integrarte, no solo con gente sino también en el día a día, para comprar, para pedir, para el doctor, para lo que sea, eso es importante y nada, o sea, saber que por más que salir de Ecuador suena muy chévere, es duro emigrar, es duro salir, es duro entrar a un nuevo contexto con gente que es completamente diferente, así que sí, saber, ser flexible con eso y saber que tú tienes que acostumbrarte a nuevas cosas y que tú tienes que ser la persona que sea flexible. Ya, en tu opinión, ¿qué crees que se podría mejorar en las universidades o en estos programas de movilidad o el que puedan ayudar a integrarse estudiantes de intercambio en tu universidad? Tal vez hacer más eventos donde los estudiantes se puedan conocer, facilitar un poco, socializar, porque es difícil como persona nueva llegar y hablarles a todos, no todas las personas lo hacen.

¿Crees que la preparación intercultural previa es suficiente y por qué? Yo siento que no tuve una preparación intercultural previa buena, por más que hice un intercambio antes a Alemania, siento que no estaba preparada para la realidad que es venir solo a un país y tener tantas oportunidades, así que yo siento que uno no sabe lo que es hasta que está acá. Ya, y la última, si comparas tú y yo de antes, después de estudiar y el antes, o bueno ahora que sigues, ¿qué diferencias encontrarías? Wow, muchas. Siento que he crecido mucho, que he madurado mucho, que cuando uno vive tantas situaciones difíciles y de verdad estás solo, aprendes a resolver, a enfrentarte a los problemas y apreciar todo lo que tienes y cuando estás tan lejos y ves lo que tienes seguro en tu país de origen o así, te das cuenta de las cosas que valen.

Sí, creo que he cambiado mucho. Gracias mi Jose, eso ha sido todo. De nada, me ha servido.

Sí, sí me sirvió pleno, muchísimas gracias y por formar parte de la entrevista. Y perdonarás mi español. No te preocupes, entiendo que eso uno se puede olvidar.

Etereotipos, estereotipos, esa era la palabra que quería decir. Aguántame. Eso me refería, porque es lo que la gente dice que es, pero no son estereotipos, esa era la palabra que quería decir.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EUE2

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Voy a comenzar con algunas preguntas que son generales y la primera es, ¿qué es cultura para ti? Uy, ¿qué es cultura para mí? Creo que es difícil de definir. O sea, creo... Aguanta, aguanta, déjame pensar. Creo que es algo un poco difícil de formular porque creo que cultura es un cúmulo de factores en los que se engloba costumbres, tradiciones y se manifiesta en una forma de carácter, ¿me entiendes? Entonces, no sé, por ejemplo, te podría dar ejemplos prácticos en donde entraría cultura, pero la definición como tal me cuesta un poco más.

Pero tipo, no sé, por tradiciones y la manera de vivir que tiene un lugar, luego puedes tener problemas en otro porque funciona de una manera diferente, no sé. Definir un poco así, no sé si te sirve o necesito algo un poco más concreto. Todo sirve, no te preocupes.

Respuestas largas, correcto, todo sirve. ¿Qué es la identidad cultural para ti? El cómo te identificas en relación a dónde vienes. ¿Qué es el ecuatoriano para ti? Uy, solo me están llamando.

Uy, sorry, me llamaron, pero yo creo que todo bien. Solo voy a poner la lunita. Ya, ahora sí, sorry.

¿Cuál era la pregunta? ¿Qué es el ecuatoriano para ti? La cultura ecuatoriana. La cultura ecuatoriana, ¿cómo definiría yo? No sé, de hecho para mí hoy en día es una pregunta un poco más difícil, ¿sabes? Porque ya no me identifico tanto con el ecuatoriano, de hecho seguramente tus preguntas vayan para allá más en un futuro, pero yo siento que hoy en día estoy en un limbo, porque en el momento... Ok, siento que esto no va tanto con qué es ser ecuatoriano, siento que esto va más con la idea de cómo te identificas tú, porque por ejemplo la gente que crece, vive y muere en un lugar, como se identifican con el lugar en el que son, y de hecho extrapolan eso al resto de su visión del mundo, ¿me entiendes? Seguramente cuando tú hiciste tu intercambio acá o cosas acá, te habrás dado cuenta que la gente de Cuenca piensa que como las cosas funcionan en Cuenca, funcionan en todo el mundo, y no es así, ¿me entiendes? O sea, a la final en Cuenca las cosas funcionan de una manera y no están ni bien ni mal, solo funcionan y son hasta allá. Y al igual que sería en Alemania, funcionan de una manera y no están ni bien ni mal, solo funcionan porque son.

Ahora volviendo a cómo definiría ser ecuatoriano, no sé, una persona que se crió, se crió, o sea, no sé, como que entiende el contexto de Ecuador, o sea, más allá de un contexto político, como por ejemplo, entiendes los memes de Ecuador, conoces las series de Ecuador, todo lo que engloba como... Claro, sería cultura, ¿me entiendes? No sé. Puta madre. Sorry, sorry, me están llamando como loco, pero todo bien.

Eso, no sé si te sirvió, es un poco complejo. Son preguntas, de hecho, un toque más filosóficas, ¿sabes? Un poquito, pero bueno. Ahorita me gustaría que me cuentes un poco de ti, qué es lo que estudiaste, qué es lo que estás haciendo, qué es lo que hiciste en Alemania, un poco de ti en general.

Ok, o sea, bueno, en relación de lo que he hecho en Alemania, o sea, yo vine aquí a... Ok, empezamos. O sea, inicialmente vine aquí con el fin de solo realizar mis estudios o sea, básicamente solo mi licenciatura y regresar a Ecuador y hacer mi vida allá y de pronto continuar mis estudios acá en Europa, tal vez máster o algo así, pero en fin, solo de hacer mis estudios. A día de hoy el panorama cambió, tengo una perspectiva más en la que me quiero quedar acá y es justo por lo que te dije antes de que... Al inicio cuando vine acá ya era como regresaba cada tres, cada cuatro meses a Ecuador o alguna cosa así y era porque como, por definirte de algún modo, me identificaba como que fuera de allá, pero el identificarse al soy de allá es más como estoy acostumbrado a cómo funcionan las cosas de allá.

La cosa es que después de vivir tanto tiempo acá tienes dos opciones y eso es lo que le pasa a muchas personas. O no te acostumbras y te regresas porque lo conocido siempre es más cómodo, de hecho así funciona en el cerebro humano, o sea, por ejemplo, si tú te ves todos los días del espejo y luego te toman una foto en la que no es como... tú te ves en el espejo, te choca un poco porque el cerebro no es... No busca lo mejor, busca lo que estás acostumbrado. Así, entonces si en algún punto te llegas a adaptar acá igual no te vas a adaptar del todo, porque yo estuve en relación a lo que tú decías de cultura, no crecí acá, entonces hay muchas cosas que a pesar de que me acostumbré a Alemania, en qué sentido, soy más ordenado, soy una persona más puntual, pero por ejemplo no tengo el humor de los alemanes, algo muy estúpido, pero por ejemplo cuando narran fútbol a mí no me gusta cómo el alemán narra fútbol, yo necesito que estén hablando del tiempo, sueltándose cosas, y como somos los latinos un poco más abiertos y hablar.

Y en cambio al alemán le gusta que el narrador, el locutor esté callado todo el tiempo. Entonces eso va más con lo de hoy en día de que estoy en un limbo que obviamente no soy 100%... No, no soy para nada alemán, pero estoy acostumbrado a vivir acá con mi esencia latina, pero al mismo tiempo también si regreso a Latinoamérica, específicamente a Ecuador, no me sentiría cómodo viviendo allá porque hay cosas que tengo aquí que no podría tener allá y también hay cosas que tengo... Hay cosas diversas, ¿me entiendes? Pero sí, a día de hoy preferiría hacer mi vida acá porque si hago como un trade-off, la balanza sale ganando acá, sí. Todos te van a decir lo mismo, básicamente, de personas que vienen de otros lados.

Es verdad. Todos tienen luego esa pérdida de identidad. Es verdad.

Perdón, solo te agrego algo más ahí que no sé si te sirva, pero también lo bueno es que cuando ya pierdes tu identidad y no estás acostumbrado a un único lugar, sino como que estás más abierto a otras cosas, también ya te da igual dónde vivir y de hecho solo buscas lugares donde te sientas más cómodo y con lo que valoras más. Por ejemplo, no sé, yo cuando vivía en Ecuador no me importaba la seguridad a día de hoy. También puede ser un toque por edad, no sé, pero valoro mucho más la seguridad, valoro mucho más el orden, valoro mucho más que haya una economía con oportunidades laborales, quizás la comida, mi familia, cosas así que a pesar de que la familia es importante, termino valorando esas cosas.

O no sé, pero pendejadas pequeñas. Yo ya no podría vivir en un país que no haya amas, ¿me entiendes? O sea, cosas así. Pueden parecer tontas, pero... Hacen la diferencia.

Una pregunta, ¿cuándo habías ido a estudiar tu carrera y cuál es el nombre de tu carrera en que te graduaste? O sea, verás, mi carrera empezó en 2021 y estudié en inglés y en alemán sería Business and Economics, Economía y Negocios. ¿Estudiaste en alemán? Sí, o sea, mi carrera es en alemán, pero también tuve muchas materias en inglés. O sea, fue 25, 75.

Ok, perfecto. Pero sí, mi carrera empezó en alemán, solo que había algunos módulos que yo quería elegir que sí hacían en inglés, no había otra opción. Y te graduaste recién, ¿no? ¿En 2025? Sí, sí, me gradué en 2025, en octubre.

Perfecto. A ver, me gustaría que me cuentes cómo surge tu decisión de estudiar en Alemania. Digamos, ¿qué expectativas tenías antes de llegar allá también? Aquí creo que va a diferir un poco.

Creo que va más contextual, por ejemplo, seguramente alguien como la Pocho, había una man que estaba en mi colegio que se llamaba Pablo Ochoa. Hay gente que ya viene con expectativas de, tengo que hacer una carrera y como que tengo que lucirme allá y vivir la vida. Casi como si fuera el American Dream, pero en Europa, ¿me cachas? Algo así.

Yo no venía con esas expectativas. A mí lo que me impulsó a estudiar acá solo era como el quiero algo nuevo, quiero salir de mi casa, como, no sé, también como que ya hice todo el colegio. O sea, también como que mi colegio me condujo allá.

O sea, solo como que ya había una corriente que me empujó acá y terminé viniendo acá. Entonces mis papás me impulsaron un poco y fue como el, más que nada, en mi mentalidad de 18 años, pero como libertad, así. De hecho, eventualmente, o sea, yo cuando acabé, porque, o sea, por eso te dije que mi carrera empezó en 2021, pero yo llegué acá en 2019 e hice un año de propedéutico, porque lo que pasa es que nuestro o sea, el bachillerato, con lo que nosotros nos hablamos, el título no es válido acá, entonces tienes que hacer un año de propedéutico para revalidar tus conocimientos.

Y por ejemplo, después de que acabé eso, yo me quería regresar a Ecuador y como que, ay, mis papás me empujaron a quedarme acá y fue un día de ya no quiero regresar allá, pero es más porque me acostumbré aquí, lo que te decía antes, ¿me entiendes? Perfecto. ¿Podrías contarme brevemente tu experiencia de estudios en Alemania o con estudiantes también extranjeros? ¿Cómo describirías en el contexto en que llegaste? Sorry, si quieres que te diga cómo fue mis estudios en el tema como relaciones o así. Sí, académico y social.

Académico, ok, voy a ser honesto, académico, la verdad, Europa o los países de primer mundo suelen tener una reputación de que es más difícil porque son de primer mundo, sin embargo, diría que en contenido, en dificultad, yo te voy a mentir, o sea, a mí me pareció mucho más difícil algunas cosas que vi en mi colegio que cosas que terminé viendo en mi carrera, ¿sabes? Pero bueno, también está en el alemán, que no voy a negarlos al alemán, si es un colegio difícil, entonces por ahí no sabría decirte, pero sí, o sea, en tema académico le vi igual, quizás solo lo que le pasa a cualquier persona en la universidad, cuando vas del brinquito de colegio a universidad, en el colegio te demorabas, lo que ves en la universidad en una semana, en el colegio te demorabas tres meses, capaz solo es eso, que te hacen acelerar el ritmo, pero también como había hecho en el bachillerato internacional, como que estaba un poco acostumbrado a ese ritmo, de hecho en el bachillerato internacional terminé escogiendo muchos más trabajos y cosas así, entonces de hecho yo sentí que cuando vine a Alemania, aunque me metía en información más rápido, se sentía más light, no sé cómo decirlo, en tema académico más light, y de ahí en tema relaciones sí hubo un poco un problema, porque yo empecé la carrera con COVID, entonces obviamente al inicio solo tenía como el grupo de amigos que hice pre-COVID cuando hice ese pre-universitario, pero de ahí, o sea, ya con el tiempo en lo que me fui adaptando más, se fue rompiendo COVID, como sí fue haciendo más amistades, pero específicamente aquí en Alemania, y eso sí ya va un poco más con tema de cultura, como te decía, hay sociedades que te, y por ejemplo es que también la cultura es lo que te hace un cúmulo de factores, entonces por ejemplo en la cultura también te ves influenciado por el idioma, entonces el alemán interpreta las cosas de una manera un poco más práctica o cuadrada, porque es un idioma justamente práctico y cuadrado, por ejemplo, para decir ambulancia juntan dos palabras, para decir lo que sea siempre juntan dos palabras, y de hecho a día de hoy cuando hablo alemán, como que pienso de una manera más cuadrada, y por eso como que me logro conectar mejor con ellos, pero siento que aquí en las relaciones en Alemania te demoras más en hacer un amigo, cuando por ejemplo en, te pongo un ejemplo en el gimnasio, aquí te ves un año con la misma persona y después de un año eventualmente como que ya eres más pana de tanto chitchat, yo siento que en Ecuador, o sea, los tres días ya man, que viviste dos veces en el gimnasio y eres tu pana, ¿me cachas? ¿Cuántos años llevas ahí? ¿7? ¿8? Yo estuve, este es mi sexto año, porque o sea sí, o sea, vine en 2019, pero vine como a finales, y también en COVID, entonces estuve como un año en Ecuador, y de ahí empecé acá de nuevo. 6 años. Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra o en una frase, ¿cuál sería y por qué? Yo creo que sería la adaptación.

¿Y por qué? Solo porque, nada, o sea, no hay lugar malo o bueno, todo es contextual y todo depende de lo que tú buscas, ¿me entiendes? Entonces lo que te decía antes, o sea, si te logras adaptar y como que cambias tu forma de ser, porque igual a la final una persona no es algo estático, sino una persona es algo más dinámico, como que sí, o sea, a la final sería un poco de materialismo dialéctico, ¿me cachas? En un tema de dialéctica, de que a la final tu entorno te termina modificando, entonces obviamente el Josué de Ecuador ya no es el mismo Josué de Alemania, ¿me cachas? Entonces como que sí, me terminé, o sea, en mi relación con mundo en torno a esa retroalimentación terminé siendo lo que soy hoy en día y me adapté y estoy bien, pero hay gente que por ejemplo no se termina de adaptar y también está bien, prefieren regresar y se siente más cómodo allá. Porque, por ejemplo, yo soy tedibalo y esto es una opinión muy mía, pero no siento que, o sea, obviamente a día de hoy, por todo lo que viví, prefiero quedarme acá, pero si nunca hubiera venido acá, siento que igual seguiría siendo súper feliz en Ecuador, ¿me entiendes? Perfecto. ¿Cómo fueron tus primeras semanas en el país? O tus primeras semanas también en el tropeodéutico allá.

Ok, voy a decir que mi casa es un toque más especial, porque igual, o sea, como me vine con un montón de mis amigos, las primeras semanas fueron puro fiesta, conocer personas. Voy a ser honesto, no conocí casi nada de alemanes, porque obviamente como el tropeodéutico era más de gente internacional, terminé siendo más que nada amigos de Latinoamérica, y ahí es donde, con el hilo narrativo que tenemos manejando de cultura, te das cuenta que la cultura latinoamericana es prácticamente lo mismo. Estás donde estés, solo cambia un poco el dialecto, pero de ahí en sí, como que la esencia es la misma.

Entonces, por ejemplo, amigos de México, amigos de Colombia, amigos de todos lados, porque es lo mismo. Y como estás acá, también sientes cercanía, porque se vuelve más relativo, porque le sientes a un grupo más lejano, ¿me entiendes? Entonces, ahora sí, no sé si decirlo, pero por ejemplo, un caso más convencional, que también he tenido amigos, que no es que solo vienen a estudiar, sino vengo a trabajar, o por ejemplo, voy a hacer un máster y no vine con gente de mi colegio, literal, me vine solo. Sí siento que esas personas, las primeras semanas, es un poco, ¿y ahora dónde carajos conozco gente? Entonces, siento que son semanas un poco más solitarias.

Por eso te digo que el mismo es contextual. Perfecto. ¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado particularmente difícil o sorprendente? Sí, pero sí, sí, igual, no sé si es, no, es que no sería cultura, pero bueno, no sé, pero es un poco más el tema de costumbre.

Yo siento que como latino, una de las cosas que más afecta es el clima. ¿Por qué? Porque nosotros estamos acostumbrados a un único clima todo el año, casi sin variación, ¿me entiendes? Y cuando llegas acá, tiene un impacto sí, o sea, termina siendo psicológico, porque también es fisiológico el hecho del clima, ¿me entiendes? Alemania es un país casi sin sol, y allá en cambio estamos con UV de 13 casi que todo el año, ¿me entiendes? Entonces, por ejemplo, incluso te dicen los doctores, pero el hecho de que no puedas sintetizar tanta vitamina B3 por el sol, hace que te deprimas. Y de hecho, si sientes en el invierno al inicio, es que te deprimas, ¿me entiendes? Y también, por ejemplo, tú no estás acostumbrado a que como hace frío, ya no puedes hacer actividades afuera, cosas así, o sea, te resulta raro, es un shock.

Y también fuera de eso, por ejemplo, justo con clima, también aquí se mueve mucho más polen, entonces puede ser más propensia a alergias, entonces yo siento que el clima es uno de los dos más fuertes porque te impacta como psicológico y fisiológicamente. Perfecto. ¿Qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio? No sé, voy a ser sincero, yo creo que nada me llamó tanto la atención, porque también como ya había hecho un intercambio y como que crecí, viví en un colegio alemán, como que ya tenía una imagen súper clara de lo que era Alemania, entonces como, no sé, siento que no me sorprendió mucho, pero como te digo, es mi caso, porque ya tenía como la big picture, así, o sea, como que ya tenía una idea.

A ver. Sí, sí, no sé, máximo lo que te podría decir sería, de pronto, pero ya sabía el orden, o sea, cuando llegas a casa y te das cuenta que vivimos un poco más en caos, pero sí, el orden, eso sí me sorprendió bastante. ¿Cómo percibiste la relación entre estudiante y profesores o personas mayores de ti en comparación con Ecuador? Ok, siento que eso aquí cambia, pero también vuelvo, y sigue siendo contextual, porque la universidad, en la manera en la que yo hice, es como si fuera una película gringa, me entiendes, o sea, en la universidad eres una persona más de un habla con 500 estúpidos, ¿me entiendes? Entonces, obviamente, la relación con el profesor es casi nula, casi que eres un número más en la carrera, porque obviamente, son 700 personas, entonces no puedo hacer mucho, no hay como que una interacción tan cercana con el profesor o así, pero eso es porque yo estoy en una universidad y ese es el formato más común en la universidad en Alemania.

Ahora, acá también tienen algo que es la universidad de ciencias aplicadas, que es lo que sería la Hochschule, que es, por ejemplo, lo que está haciendo ahorita mi novia, Yu, y ahí son clases más pequeñas, es más como el formato de la UDA, que es como tienes el A, tienes el B, tienes el C, son cursos de, no sé, creo que 50, 60 personas, entonces ahí sí hablas mucho más con tu profesor y es más cercano como el colegio, ¿me entiendes? Entonces, sí, eso. Es lo que te digo, es igual a Ecuador, si haces la universidad de formato Ecuador, pero si haces la universidad de formato película gringa como yo, sí sientes más lejanía. Eso.

¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirse a figuras de autoridad académica? ¿Cuáles? Ok, aquí de nuevo no sabría decirte, porque no hice la universidad en Ecuador, entonces más bien te voy a preguntar a ti, ¿tus profesores, si son doctores, quieren que les digas doctor, o sea, como sí o sí? Ya, ok, sí y aquí es lo mismo, entonces es exactamente igual. Y también se entiende, o sea, al final si te mandaste los 5 años, pero bueno, eso. O sea, solo como que tienes que ser muy respetuoso con el título de la persona.

A ver, ¿cómo describirían la forma de trabajar en grupo, si es que lo hacen? Eso te puedo decir, te firmo, es exactamente igual que en Ecuador. Vas a tener personas que quieren trabajar, personas que no quieren trabajar, gente que es más baja, gente que es menos baja, se involucran más o menos, pero eso es exactamente igual. No, no cambia para nada.

Ok. ¿Notaste alguna diferencia en el apoyo entre compañeros o en la vida social universitaria? O sea, digamos, ¿eran más individuales o más colectivos comparado a Ecuador? Ok, sí. Yo siento que aquí sí son más individuales, siento que en Ecuador es algo mucho más colectivo.

O sea, al final todo el curso se termina llevando. De hecho, por ejemplo, en Ecuador tengo mucho esa noción de cuando se termina el colegio, muchas barreras sociales que te creas por la adolescencia, como que se rompen y es más esa amistad de sí, todos somos curso, todos somos tal, y obviamente tienes tu grupo más cercano o lo que sea, pero todos se van bien. En el formato en el que yo hice la universidad, como te digo, o sea, al final son 200 personas.

O sea, hay veces que llevo una clase y salía sin hablar con una persona, y sin eso no tenía ningún amigo o algo así. Y de pronto en el recreo me tocaba con un amigo y conversábamos sobre alguna cosa. Bueno, por ejemplo, en el de mi novia, que como te digo, es un formato más con el de Ecuador, de clases más pequeñas y cosas así.

Igual ella tiene su grupo, pero no es como que toda la clase se llegó. Y sí siento que hay una cuestión más de unión en Ecuador. Muy bien.

¿Cómo percibiste el sistema de normas, fechas, límites de organización académica o la organización de los trabajos a diferencia de Ecuador? Aquí son súper claros, específicamente en Alemania con la puntualidad y el orden. Una fecha es una fecha, te pasaste, así sea un minuto, un segundo, no hay plazas extras, no hay nada. O sea, de hecho, por ejemplo, tengo el caso de un amigo que había mandado un trabajo creo que un segundo después, y ya lo aceptaron.

O sea, súper marcantes con las fechas. Ok. ¿Qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y social? Sí, ahí sí jugó un rol súper fuerte.

A pesar de que crecí en un colegio alemán, obviamente aprendes alemán, aprendes la gramática y tienes vocabulario para situaciones estándar, como si te preguntan del clima, cosas así. Ahora, obviamente, en el aspecto social, ningún alemán habla alemán estándar, o sea, hochdeutsch, ¿me entiendes? O sea, al final sí necesitas un poco de slang, un poco de... Sí, un poco de slang, un poco de... se me fue la palabra, pero umgangspach, o sea, como que un poco más informal, ¿me entiendes? Porque si no, no te vas a lograr... O sea, obviamente vas a poder hablar con la persona, pero no le vas a poder transmitir las cosas de la manera en la que tú quieres. Y, de hecho, algo... No diría que es un problema, pero sí es como puede ser así una dicotomía.

Mi yo hablando en alemán no es lo mismo que mi yo hablando en español, y ahí es donde sí te quería marcar súper fuerte de que el idioma juega mucho en cómo piensas, porque cuando hablen... Obviamente se conserva una parte de mi esencia, pero cuando hablo en alemán, igual como estoy pensando de otra manera, no es lo mismo. O sea, no llego a ser el yo que hablo en español. O sea, pienso, de hecho, de una manera un poco más estructurada y cosas así.

Y a pesar que sí tengo amigos y ya hablo de una manera informal y todo, no es lo mismo. Entonces sí te diría que es como una versión mía, pero un poco más alemana, ¿me entiendes? Y de ahí, en el tema académico, en el tema académico al inicio sí costó por ejemplo, en Ecuador sí tenía materias y todo en... En el colegio tenía materias y todo en alemán. Y fresco, no había problema, todo bien.

Siempre entendí todo. De hecho, desarrollé full skills en alemán y todo, pero cuando llegué acá, el problema era que había muchas palabras que yo no entendía, y o sea, aunque hables alemán o no, el vocabulario es súper importante. Entonces, y por ejemplo, en ese tiempo no había IA, entonces también era mucho más difícil entender lo que quiere decir una palabra, porque por ejemplo, en Ecuador, cuando tú dices ventas, ventas significa 500 cosas diferentes, y acá tienen una manera de decir ventas, pero ventas es para este tipo de ventas específicas, este es más para facturación, cosas así.

Entonces, al inicio, no era que no entendía por alemán en sí, sino más por vocabulario, ¿me entiendes? Y era súper difícil encontrar vocabulario concreto para lo que querías definir. Y siento que hoy en día no hay tanto esa barrera, porque tienes IA y en dos segundos te dice específicamente lo que dice una palabra, pero sí. O sea, sí, sí dificultó un poco al inicio.

De hecho, tenía las notas de mi final de carrera no tenían nada que ver con las notas de mi inicio de carrera, ¿sí? Eso fue un brinco estúpido. ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación, digamos más directos, o personas esperaban que asumieras? Sí, sí, es que 100% sí, pero es lo que te digo, eso por ejemplo va, es que es lo que te digo, adentro de cultura, la cultura se ve influenciada por el idioma y es el mismo argumento que te venía manejando, pero el alemán por cómo está estructurado es un idioma práctico, un idioma directo entonces también como la gente se relaciona es una manera directa, entonces por ejemplo, no sé si ha pasado que por ejemplo si un amigo alemán está enojado conmigo por X o Y razón me va a decir, oye, estoy enojado por tal y yo no me resiento, ¿me entiendes? Es, ah, ok, entiendo, dale, todo bien, solucionamos y sí, siento que por ejemplo nosotros como latinos, por un tema ahí sí no tanto de idioma, capaz un poco más de costumbre, cultura, como que a veces, si confrontas algo de manera directa tienes más riesgo de perder una amistad que si votas para abajo del tapete cada quien se soluciona por su lado y como que todo bien, entonces sí, siempre sí ¿Hubo algún malentendido cultural relacionado con la comunicación? Eh, ahora, o sea en esta fase universitaria, o sea yo que me vine de grande, no, pero por ejemplo en los institutos yo sí tuve malentendidos eh, fue cuando hice un intercambio en 2015 que igual de pronto es porque sirve para otro trabajo pero por ejemplo ahí no sabía tanto alemán, o a veces me expresaba de una manera, o tenía otras, también tenía una personalidad más marcada porque era más joven, ¿me entiendes? no conocía nada del mundo, extrapopular más pero ahí sí tuve como malentendidos especialmente o sea todos son un poco ridículos, pero tipo, tema de coqueteo o sea si era un toque diferente, o sea a veces una persona entendía algo, otra entendía otra cosa entonces era un poco raro pero más cuando tenía 15 años de edad adulto era como todo más chill Ok ¿Qué te ayudó más a adaptarte al nuevo contexto? ¿Quién me ayudó más a adaptarme? Eh No, yo creo que como todo en la vida, al final es resiliencia, o sea como todo en la vida es prueba y error, ¿me entiendes? No simplemente tu personalidad o simplemente seguías No, no, o sea yo creo que lo que más ayuda es resiliencia ¿En qué sentido? Por ejemplo, ah ok, esta materia tal vez no entendí, pero me quedo con lo que me sirvió y ajusto para lo siguiente o sea como que se vuelve cíclico de cierto modo, como que vas pivotando entonces no sé, en cualquier aspecto de la vida, por ejemplo básico no sé, un grupo de personas, tal vez en ese tiempo no hablabas tanto alemán, tuviste de pronto un choque cultural por ahí y por acá y no sé, por ejemplo chocabaste porque no eras puntual y ese grupo inicial de amigos se enojó contigo porque siempre llevabas media hora atada de pronto te alejas un poco pero las siguientes personas que conozcas ya sabes que tienes que ser un poco más puntual entonces eso me refiero un poco con resiliencia, o sea como que aunque al inicio hay un poco de rechazo como ser perseverante y o sea que aprendas de lo que ya viviste, en cualquier aspecto también en la universidad en todo, sí, literal Entonces básicamente Sí, sí, resiliencia, o sea como prueba y error ¿Recibiste algún apoyo institucional académico o social para poder integrarte a la sociedad o a la cultura en sí alemana? No, de hecho eso es algo que por ejemplo como extranjero si no tienes una beca porque, o sea sí quise en su momento aplicar una beca, el problema es que mi nota al inicio, o sea mis notas no eran o sea no eran malas pero tampoco eran las mejores porque al final, o sea como que sí, terminé ponte tesis, nota perfecta cosas así, como eran mis notas, no sé si es sincero, pero por ejemplo en el colegio o sea, no es que era alumno ejemplar, pero sí tenía buenas notas, o sea tipo mi promedio era 9.50 para arriba, o sea súper bien Luego cuando llegué acá, por ejemplo hice su propio óptico, también nota excelente, o sea que hubo un 90% Pero luego cuando empecé la universidad al inicio, como sí me estaba costando entonces mis notas no eran tan buenas, que eran como 70, 75, que o sea para como yo normalmente aprendía sí me costaba, pero yo al final como que sí tenía mejores notas, entonces por eso yo no pude aplicar una beca Pero con tipo la Jose, que siempre tuvo buenas notas, creo que ya sí pude aplicar Pero de ahí, eso te pasa si eres latino Y si ves el shock por ejemplo con los alemanes, porque aquí sí tú eres alemán, y estás estudiando en la universidad, y eres menor de cierta edad tú puedes reclamar una cosa que no me acuerdo ahorita el nombre, pero creo que le dicen el BAFG que es como una ayuda estatal que te pasa mil euros mensuales, solo por estar estudiando Pero como latino, o como extranjero, no te brinda nada Solo, o sea, beca por notas pero necesitas muy buenas notas Ok, ¿y en la parte social? En la parte social, no O sea, creo que si creo que las universidades te brindan apoyo o sea, como que tienes grupos de acá anda y conoce gente pero honestamente nunca fui, porque también siento que la mayoría de personas que van a ese tipo de cosas o sea son, puta no quiero decirlo de la manera que suene feo, pero es gente que no tiene un skill social muy desarrollada entonces si vas a ese tipo de cosas, hasta tú te terminas sintiendo más de incómodo, porque no es como que te estás encontrando con gente que busca conocer más gente, sino que te estás encontrando con gente que quiere desarrollar las habilidades para conocer más gente ¿me entiendes? Entonces no recibí tanta ayuda, yo creo que cuando terminé conociendo más personas, fue cuando se terminó COVID en el gimnasio, era como ah sí, caminamos en una máquina tal, y terminé haciendo amigos o por ejemplo, también hay un bar que me gusta full empecé a ir ahí, como que ya me volví regular y como que terminé haciendo full amigos o había fiesta de tal hablabas con alguien, o sea, como en Cuenca ¿me entiendes? Pero, o sea, sí te brindan, pero no creo que es tan útil, así que no ¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? ¿Cómo? Sí, cien por ciento, de hecho te voy a dejar una frase que es súper fuerte, pero a día de hoy soy una persona más relativista en el sentido filosófico de la palabra de que, por ejemplo que, te pongo un ejemplo con el bien y el mal, o sea no existe el bien y el mal el bien y el mal son palabras contextuales ¿me entiendes? o sea, por ejemplo algo un poco fuerte, pero por ejemplo hace 200, 300 años en Sudamérica era bien visto tener un esclavo pues bien hoy en día no, ¿me entiendes? o sea, es contextual contingente a y siento que en la cultura es lo mismo, o sea, no hay culturas que estén bien o mal, por ejemplo uno como ecuatoriano tiende a pensar como, no, pero al europeo le falta sazón o por ejemplo, también la típica imagen de que te pintan de que las mujeres viven súper restringidas en Oriente Medio, cosas así y sí, pero eso no es nuestra perspectiva ¿me entiendes? o sea, al final todas las perspectivas son válidas, es solo como tú vives con la tuya y eso es lo que te hace lo que le da sentido a tu mundo pero todas son válidas, ¿me entiendes? ninguno está bien o mal, todas son válidas, solo es como la gente entiende las cosas ya la actitud de todos es el penalti pero todas son válidas a ver, déjame ver otra pregunta todo bien. ¿Qué recomendarías a futuros estudiantes que quieren estudiar en Alemania? Sí, en cambio acá en universidades es muy como, ok, eso es lo que vemos ahora, no hay deberes, no hay más notas, no hay nada. Literal la única calificación que tienes para la materia es bien el trabajo que tenías que entregar, mantiene asistencia y no tienes nada más, o el examen. Eso es literal una nota única. y ya cómo organizas tú tu vida depende de ti. Entonces eso de que tú tienes que desarrollar responsabilidad por tí mismo es algo que me gusta mucho de acá, pero eso es como que es justo lo que decías, nace de tí mismo, no tanto de ellos. Y la idea, yo creo que ponen a hacerlo mejor para que te adaptes, porque, por ejemplo, Estados Unidos, o sea, obviamente la idea de los Estados Unidos está súper complicada y todo, pero es muy histórico y el país en el último siglo, el país que más extranjeros ha aceptado es Estados Unidos y el segundo es Alemania. Entonces aquí sí, la cultura también es relativamente abierta

a recibir personas. ¿Me entiendes? Pero si no se mueve como que si desaparece en la universidad, no hay nada y vas a ser mejor la pena a ti. hay muchas personas que terminan fracasando en la universidad acá porque no llegan a desarrollar ese sentido de responsabilidad propio. Por ejemplo, tengo una amiga que el día de hoy le cuesta estudiar. No tienes aquí nadie que te va a dar un lugar donde no te vas a hacer nada. Perfecto. A ver, ¿crees que tuviste preparación intercultural previa suficiente o crees que esta preparación es importante? Sí, sí, creo. A ver, pues son las dos. Una es importante y la otra es importante. Si no vives no pasa nada, igual de alguna manera lo vas a lograr. Tengo amigos que, por ejemplo, tengo un amigo de 30 años que viene a México. No conocía nada de la cultura alemana y ok, llegó, se terminó adaptando, aprendió el idioma, tiene amigos alemanes, de la mayoría no que latinos, cosa que también me pasó a mí. a pesar de que hablo alemán y todo, la mayoría de mis amigos que siguen siendo latinos, pues obviamente más social más con personas latinas que con alemanes. ¿Pero bueno, y tengo una pregunta sobre algo que ibas a decir? Ah, um No, creo que sí. ya respondiste. Que si crees la preparación intercultural. Ah, sí, sí, lo que me parece necesario, pero sí es útil. Por ejemplo, me decían recursos intercambios, que es lo que los intercambios me unían, porque ya más o menos entendía cómo funcionaba Alemania. También mis créditos siempre fueron diciendo, por ejemplo, en Alemania hay tal regla, por ejemplo, con el nivel de intercambio, tu edad me decía, no creo que era de 14, pero hay un límite dado para estar en la calle hasta las 10 de la noche. Entonces sí, ya básicamente como todo bien, pero si tampoco sabes, de alguna manera te terminan entendiendo. Si comparas tu yo de antes y el yo de ahora, ¿qué diferencias encontrarías? Yo, ok, estamos aquí. Creo que las diferencias más fuertes van en relación a contexto en el que viví. No es necesariamente toda la gente que tenga alemanos inmigrantes va a vivir eso, pero la más fuerte, por ejemplo, yo creo que es que tienes que ser una persona muy organizada. Antes era una persona muy desorganizada. Y falta un minuto, por eso te pregunto si deseas añadir algo más o si no, te agradecería mucho, en serio. Gracias por ayudarme en esta entrevista

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EE 1

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Listo, primero voy a comenzar con algunas preguntas generales, por ejemplo, ¿qué es cultura para ti? Cultura yo creo que es parte de la identidad de un lugar o de una persona que puede cambiar mucho dependiendo como de tu propia percepción, porque para mí la cultura ecuatoriana es una cosa y para otra persona puede ser totalmente algo diferente, entonces yo creo que eso. ¿Qué es la identidad cultural para ti? La identidad cultural para mí es esa parte de la cultura que está como establecida que tú tomas, y te identificas como tal, como me apodero, o sea no me apodero, sino como como esa parte como mía, de la cultura. ¿Qué es ser ecuatoriana para ti? ¿Qué es ser ecuatoriana para mí? No importa si no es rápido, ¿verdad? No, ok, a ver, para mí ser ecuatoriana es ser latina, tener un montón de historia, es lo que yo soy, porque obviamente, bueno, toda mi familia, no tengo padres ni abuelos de otras partes, todos son de aquí, entonces yo soy ecuatoriano, o sea, yo soy la persona más ecuatoriana del mundo, literalmente, entonces, no sé, pero ¿ser ecuatoriana yo o ser ecuatoriana como el ser humano ecuatoriano, las personas ecuatorianas? ¿Cómo tú te sientes ecuatoriana? ¿Eso? Ok, ahorita quiero que me cuentes un poco qué es lo que estás haciendo, cuándo hiciste tu intercambio, cuéntame un poco de eso, para ponerte como biografía.

Ah, ya, buenísimo, a ver, el intercambio lo hicimos en el 2022, ¿a comienzos de 2022? 2021. Ay, fue que nos fuimos, y volvimos en el 2022. Sí.

Es millón. Hace cuatro años. Es millón.

Hace menos. A ver, ¿qué estás estudiando ahorita? Yo ahorita estoy estudiando Psicología Organizacional, comencé estudiando Psicología Clínica, pero me cambié, porque la gente estaba bien loca, yo vi, bien loca, me tocaba ir al Hospital de Neurociencias de Guayaquil, que tenía pacientes mal, o sea, que tenían esquizofrenia, bipolaridad, así, y me encantaba, lo peor es que me encantaba, y yo iba feliz a la vida, pero luego me daba miedo. Me daba algo, o sea, yo llegaba a mi casa mal, o sea, como a, no sé, tenía que llegar a bañarme porque me sentía horrible, como, ay, no, horrible, horrible, entonces por eso me cambié a Organizacional, que es más de empresas y tal, entonces ya no veo tanto eso de gente loca.

Perfecto. Ahorita me gustaría que me cuentes un poco cómo surgió tu decisión de estudiar en Alemania, de hacer el intercambio. Leer el intercambio surge porque justamente esta pandemia no estaba teniendo clases presenciales en el colegio, porque yo estaba en el colegio, leía solo cuando estaba en el segundo bachillerato, por eso yo, como soy régimen... Costa.

No, pues, ¿cuál somos el régimen? Nosotros somos régimen Sierra, ¿o no? Somos Régimen Costa, pero bueno, no sé. Sí, tienes razón, somos Régimen Costa. Ya, pues, entonces, este, bueno, la cosa es que yo, este día se me ocurrió en el segundo bachillerato porque ya estábamos en pandemia, ya estábamos teniendo clases en línea y en tercero, pues, yo ya no entré a tercero ese año, yo ya me fui al intercambio.

Entonces, esto salió y surgió porque, primero, no estábamos teniendo clases presenciales, yo vivía encerrada en mi casa y yo vi en redes sociales, en TikTok específicamente, una chica que ella iba a una boarding school en Canadá y me pareció increíble, me pareció lo más increíble de mi vida y yo quise, como que dije, yo también quiero eso. Entonces, dije, mamá, me quiero ir allá, esta niña sigue teniendo clases, como que solo puede estar en su colegio y no puede salir, pero al menos vea a más gente, ¿no? Entonces, se me ocurrió este día y dije, como que qué increíble. ¿Qué pasa? Que para eso tenía que renovar la visa norteamericana y no había citas, no había citas para nada, o sea, sí te daban cita, pero como que dentro de un año.

Y yo dije, no, pues imposible. Entonces, mi mamá me dijo, andate a Europa. Y dije, como que, bueno, pues que nunca fue mi idea, para empezar, nunca fue mi idea ir a Europa, como que menos a Alemania.

Entonces, a mí se me ocurre, como que sí, ok, voy a aprender otro idioma y ta, ta, ta. Pero ya, obviamente, la boarding school quedó de lado y fue como, me voy directamente a intercambio porque sí estaban haciendo intercambios y no todo el mundo, creo que EF no estaba haciendo, por eso como que terminé en YFU. Por lo que aún era pandemia, pero había países que ya estaban como súper más relajados, como que con las normas que había que seguir.

Entonces, yo pues ahí, este, entre todos los países que escogí, escogí Italia, ya, ese fue el primer país que escogí. ¿Qué pasa? Que luego me dijeron, como que no, imposible, que Italia no se puede, no se puede, imposible. Luego para Francia y Suiza se necesitaba cierto nivel de francés, que yo no tengo ni idea del francés, entonces dije, ok, no se puede.

Ajá, el segundo que dije fue Suiza, 100%, vamos, Suiza, Suiza, Suiza, Suiza, Suiza, Suiza, y bueno, no se puede. Y ya luego me dijeron, como que Bélgica o Alemania. Y yo dije, bueno, ya Alemania, porque ya tenía amigos que se habían ido de intercambio a Alemania y me habían contado que las fue increíble.

Entonces yo dije, como, y en cambio en Bélgica, yo no digo que sea feo, pero como que no había tenido ninguna, como, persona que me hubiera contado su experiencia que yo hubiera dicho, ok, quiero ir. Entonces, por eso fue como que la, ya dije ya, Alemania. Ok.

Podrías contarme brevemente tu experiencia de estudios en el extranjero o con personas extranjeras, que en este caso serían alemanes, y cómo describirías el contexto al que llegaste. ¿Cómo fue la experiencia? A ver, iba a una escuela, estaba en el primer año de bachillerato en Alemania. Mis compañeros eran, tenían, la mayoría tenían mi edad y la otra parte tenían, eran un año menores, entonces no había mayores a mí.

Yo, bueno, eso es una comparación que yo hice, que la educación en mi colegio de Santo Domingo, de Ecuador, un pueblo, no es tan deficiente como yo me imaginé cuando estuve estudiando ahí. O sea, yo cuando estuve en Alemania me imaginé que iba a ser mucho más deficiente mi propia educación, pero me defendía súper bien en cosas como inglés, física, matemáticas, historia, un montón más que ellos, incluso historia de Europa y del mundo. Obviamente ellos sí sabían más de temas sociales como el comunismo, el socialismo, el feminismo, que obviamente eso no, o sea, al menos en mi colegio no se hablaba mucho, que lo que yo sabía era ya por cultura general, por, ya.

Pero eso, eso, ¿cuál es la pregunta? ¿Cómo describías el contexto al que llegaste? O sea, ¿y cómo fue tu experiencia más o menos? O sea, ¿fue linda? No. Me hubiera gustado mucho más haber estado como en esa, como en IEF, que van como a esas escuelas a las que van directamente a aprender el idioma, en vez de como que de una ir a un colegio con alemanes. Porque, pues, sí fue difícil adaptarme.

Para mí sí fue difícil adaptarme. Primero que todo porque yo llegué sin ninguna base de saber alemán. En el colegio había cosas que, había materias, por ejemplo, que yo no tenía acá en Ecuador que, bueno, tú podías ya escoger las materias, ¿no? En el colegio.

Y había materias, como, bueno, pero, por ejemplo, no recuerdo, Yuli. Bueno, pero había materias que yo no tenía, entonces, como que mi madre era de Ecuador. Entonces, para mí sí, eso fue como diferente.

Pero, sobre todo, como que lo más diferente era la gente, pues. Tenía compañeros, un montón de compañeros musulmanes que sí se llevaban con los alemanes súper bien en la clase y tal, pero, por ejemplo, a la hora de salir el break o a la hora de irse a almorzar no estaban juntos, o sea, no salían juntos. Y de ahí, sí, o sea, la educación bien, las participaciones en clase, todos participaban, todos se llevaban bien.

O sea, como en un colegio cualquiera, ¿sabes? Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra o en una frase, ¿cuál sería y por qué? ¿La experiencia de la educación o de todo el intercambio? De todo el intercambio. Madurar. ¿Por qué? Porque yo no sabía, o sea, ni siquiera cruzar la calle sola.

Nada. No tenía idea de cómo hacer nada. Yo no tenía idea de cómo comprar un vuelo sola, o sea, que siempre que tenía, yo le decía a mi mamá.

Incluso en los momentos de intercambio, o sea, de que yo le llamaba a amigas, les entregaba mi tarjeta y les decía, compre el vuelo, ayúdenme a comprarme este vuelo a este lugar porque yo no sé cómo. O les decía a mi familia de intercambio, les decía, ayúdenme, es que yo no sé cómo. No sabía hacer absolutamente nada.

No sabía hacer ni pancakes, no tenía idea de cómo funcionaba una tarjeta de crédito. O sea, de cómo, nada. O sea, de cómo sacar plata de una, nada.

Absolutamente nada. Entonces, creo que fue como full aprendizaje. Full aprendizaje, aprendí un montón de la vida.

Y pues de madurar también. Fue la primera vez como que estaba literalmente lejos de mi casa. Ok.

¿Cómo fueron tus primeras semanas en el país? En Alemania y en la escuela también. A ver, en el país fueron increíbles porque justo llegamos en verano. Entonces, estaba en vacaciones.

Y, bueno, yo, claro, llegamos de vacaciones. Y fue increíble porque el clima era espectacular y yo no llego a la casa de mis hosts, familia, porque ellos me dijeron como que justo cuando ya iba a viajar, me dijeron como que no, no te vamos. ¿Sí te acuerdas? Que me dijeron como que no, no te vamos a aceptar, o sea, no te podemos recibir porque no se iba a intercambio y no se podía ir, entonces no te podemos recibir.

Entonces, a mí me tocó ir a la casa de esta otra señora que tenía otro estudiante. Ella tenía otro estudiante de intercambio de Tailandia. Entonces, ella ya tenía, que ya ya llevaba ahí como ocho meses.

Unos seis, siete, ocho meses. Y entonces, ella ya tenía su propio grupo de amigos de Alemania, de la misma ciudad en la que yo vivía. Entonces, fue super chévere porque yo llego a esta casa donde había otro estudiante de intercambio que estaba en la misma situación que yo.

Y que ya tenía sus amigos. Entonces, para mí fue como que de una, ya tenía un grupo de amigos, ya tenía una amiga también de intercambio, y ya fue más fácil adaptarme. Y de ahí, las primeras semanas de clases, el primer día fue horrible.

Llegué a la casa llorando. Porque yo nunca había sido, o sea, como que nueva en un colegio, nunca porque en el colegio de aquí había estado desde los tres años. Entonces, yo me acuerdo que llegué y no sabía qué hablar, ni cómo hablar, ni nada.

Porque estaba super perdida. Y nadie me habló ese día. Como que solo se me acercaron a preguntarme cosas de como, oye, ¿de dónde vienes? Pero de ahí como que en el recreo y tal, una chica que era católica, que dijo que estaba haciendo obras sociales, se me acercó y me comenzó a contar eso de las obras.

Entonces, yo no sabía si yo era su obra social. Pero yo me sentí así. Entonces, yo llegué a mi casa llorando.

Ya, entonces, llegué llorando. Y fue horrible. Y me acuerdo que lloré.

O sea, yo oré y le pedí a Dios, por favor, ayúdame, porque no sé qué hacer. Entonces, ya como que el día siguiente me levanté, me focalicé, volví a rezar, me miré en el espejo y dije, por favor, si ya va a salir bien. Y ya fui ya, obviamente, con una actitud más como que, si no me lanzo, de que yo, a mí nadie se me va a acercar.

Entonces, fui como que directamente a hablar, a preguntar, a acercarme, a tal, tal, tal. Y ahí fue de hecho también, cuando comencé a fumar cigarrillo así normal, porque era la única manera que yo conocía de socializar en ese momento. Era como, me acercaba así en el recreo, ¿fumas? Me decía, sí.

Y yo, ay, yo también. Me decía, ¿quieres? Y yo, sí. Y ahí me quedaba.

Entonces, esa fue lo mejor. Así, entonces, ya ahí como que poco a poco, las primeras semanas, esa fue mi manera de aprender a relacionarme. Y ahí comencé a hacer amigas, pues, del colegio y tal.

Y luego comencé a invitarme a reuniones, a las discotecas que iban y tal. Ok. ¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado particularmente difícil o sorprendente? Un montón.

Yo creo que, primero, o sea, mi familia, mi familia creo que fue lo más difícil. Porque eran, yo tenía un grupo de amigas alemanas y tenía un grupo de amigas que eran, que eran de mi colegio, que ellas eran de una rusa y las demás eran árabes. Y, pero no musulmanas, solo alemanas, o sea, no sabían hija ni nada.

Y eran increíblemente, o sea, eran, siento que lo más cercano a gente latina que conocí porque no tenía una sola amiga latina. Entonces, era súper chévere, como que, cuando ibas a sus casas, de que la mamá se ponía a prepararte comida y tal, así como súper latino. Entonces, mi familia era, no les gustaba eso.

Eran súper racistas, eran súper, no, clasistas. ¿Qué es lo contrario al clasismo? Eran muy socialistas, muy socialistas, odiaban el capitalismo, lo odiaban. ¿Y qué pasa? Que, o sea, yo siento que ahí fue cuando me di cuenta que tal vez, o sea, la forma en la que yo vivo, o tal vez, no sé si Ecuador es quizás un poco más capitalista que el norte de Alemania, que obviamente estuvo liderado por los niños soviéticos, ellos eran comunistas casi.

Entonces, sí, eso era feo, porque, por ejemplo, ellos iban súper y de que hacían una lista y solo compraban mermelada, queso y papel y ya, nada más. En cambio, yo era como, yo compraba de todo, o sea, por ejemplo, si ya sabía que me iba a enfermar y compraba bolsitas de té, ibuprofeno, compraba snacks para tener, o sea, para, en general. Y eso, otra cosa que no les gustaba era que, por ejemplo, yo iba a comprar, yo no tenía ropa de invierno y yo no, aquí hace calor en Santo Domingo.

Entonces, cuando yo iba a comprar de que medias largas, nuevas chompas o buzos, me decían como que, ay, ¿por qué sigues comprando? Que no sé qué, que no sé cuándo, yo, pero es que, ¿qué? Que me muerdo de frío. Entonces, esas cosas, yo creo que eso fue lo más difícil, la familia, que siempre eran comentarios así, súper feos, o me decían como que, ay, no, pensamos que, ay, yo creo que eso fue lo peor, me decían cosas como que, ese es tu papá, ese es tu papá, y yo como, sí, ¿por qué no es blanco como tú? Y yo, yo no soy blanco. Y eran cosas que a mí sí me hacían morir de iras, morir de iras.

Y me acuerdo que también, yo creo que eso fue lo peor, o sea, de verdad, ellos también llamaban a su hija que estaba de intercambio todos los días, y mis papás no me llamaban todos los días, porque la hija de ellos estaba de intercambio en España, mis papás estaban en Ecuador, el cambio de horario, todo era diferente. Yo no hablaba todos los días con mis papás, y siempre me decían como que, ay, tus papás no te llaman, ay, ¿no te han llamado hoy? Ah, nosotros ya llamamos a nuestra hija. Eran cosas que yo, eso me hacía llorar, pero yo no le decía nada, y yo me acuerdo de llorar y decir como que, yo soy demasiado tonta, yo me sentía tonta por llorar por cosas así.

Pero luego me di cuenta que sí, era súper feo, o sea, sí, verdad, realmente era feo. Pero ya luego, o sea, que con los años de que ya, ahora, yendo al psicólogo, o sea, de verdad, había cosas que ellos decían que sí eran súper feas, y yo solamente decía como que, ay, yo estoy exagerando, que no, que sí era, no sé si racismo, o xenofobia, o qué era, no sé, pero hay un montón de comentarios que no, que no iba. Está bien.

¿Qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio? Yo creo que la comida. Yo creo que, sí, la comida. Mira, yo en Oldenburgo, la mayoría de la gente era vegetariana o vegana.

Habían de hecho súper mercados chiquitos que eran sólo de comida vegetariana y vegana. Entonces yo me terminé volviendo vegetariana, no vegana porque era muy difícil, pero vegetariana sí, porque era más fácil ser vegetariana que no serlo. Entonces, obviamente en el intercambio en algún punto sí debí haber comido algunas cosas que sí tenían animales, pero de que mi día a día normal era sin animales.

Sólo huevos, leche, o sea, y queso. Pero de ahí todo lo demás no era animales. Ni nada, ni desde el shampoo, todo era una vida vegetariana.

Yo creo que eso fue lo que más me impactó, porque mi familia en la que yo vivía, ellos, el papá era vegetariano. De ahí los niños y la mamá se comían animales. Pero de ahí como que todas mis amigas eran vegetarianas o veganas.

¿Cómo percibiste la relación entre estudiante y profesor o personas mayores a ti en comparación a Ecuador? ¿Crees que era igual? ¿Difirió en algo? Yo creo que era igual. Eso sí, era igual. Trataban a su abuelita que tenían, la única que tenían, que aún estaba con vida.

Igual, o sea, igual que como yo trato a mis abuelos. Trataban a sus papás igual que como yo los trato, pero el papá no trataba... bueno, el papá también era muy frío. Yo creo que eso era lo más raro.

Pero de ahí, súper sí. Algo que sí me impresionó mucho, el trato, era que ellos, para los papás, la mayoría de papás, alemanes sobre todo, porque obviamente los árabes no pensaban igual, pero de los papás alemanes casi la mayoría era como súper normal de que tú llegaras con

tu pelado, pelada a la casa, hola, ¿cómo estás? Y que se quedara a dormir. Eso creo que para mí sí fue lo más grande, como que cambio el trato de los papás y los papás, porque ya era normal.

Pero eso como que de que fue tan normal, eso me parecía muy loco. Eran más liberales. Súper sí, o sea, de que yo nunca llevé a nadie, a ningún man, así que... porque me parecía horrible, me hacía demasiada vergüenza porque en mi casa no se hubiera permitido algo así.

Sí, sí. Sentiste diferencias en forma de dirigirse a figuras académicas de autoridad, en comparación a acá en Ecuador, por ejemplo, los profesores, ¿cómo eran? ¿Con respeto? ¿O eran más amigables? En mi caso, en mi colegio al menos, y mi mamá que era profesora, era igual, para mí era igual. No más que obviamente ahí le decían por el nombre, lo cual yo no había visto porque en mi colegio le decíamos como profesora, profesora.

Y obviamente ya en la universidad ya le decimos a los profesores por el nombre, pero en el colegio les decían por el nombre no más. Eso, pero ahí igual, o sea, de hecho siento que... bueno, también mi clase en Ecuador eran bien terribles. Entonces, eran mucho más irrespetuosos, mucho más irrespetuosos.

Súper mal, o sea, que los profesores les insultaban, no les daban bola, salían de la clase cuando les daba la gana, en cambio ellos eran más educados. Ok. ¿Cómo describirías la forma de trabajar en grupo? Digamos, ¿notabas algún apoyo entre compañeros? ¿O eran más individualistas en comparación a Ecuador? ¿Cómo opinas? Sí, eran más individualistas.

Súper, sí. Pero también había esto más de que, por ejemplo, cuando se pedían hacer grupos, era siempre... En algunos de mis colegios hacían como grupos de niñas y niños, como los niños se unían en grupos, pero nadie les decía, era como podías hacer mixto. O había un grupo de niñas y un niño, pero como que sí, eso había.

Pero de ahí sí, eran formas individuales, como que... Eso está chévere, esa actividad en grupo, porque hasta conversas con todos y todos ponen de parte, y ta, ta, ta. Eso sí, totalmente. Ok.

¿Cómo percibiste el sistema de normas, digamos, las fechas límites y organización académica? Digamos, sí, las reglas y el cumplimiento de normas. ¿Eran más estrictos que acá? ¿Más rectos? ¿O cómo? Eran más flexibles. Súper más flexibles.

Para mí eran más flexibles. De hecho, hacían una cosa que era cada parcial, que el profesor era, por ejemplo, era todo un día eso. Por ejemplo, llegaba tal materia y comenzaban a sacar a cada uno de los estudiantes, o sea, de que afuera de la clase ponían un pupitre y sacaban, por ejemplo, dueñas, salían, se sentaban y hablabas con el profesor de esa materia.

Y así cada uno de los estudiantes en cada hora de clase. Y les decías como su feedback y su, como que qué deberían mejorar, o qué están fallando, ta, ta, ta, ta, ta, ta, qué tareas faltan. Entonces ellos se ponían como que al corriente de todo, las tareas que les faltaban las presentaban, y ya.

O sea, en mi colegio era como que, no, te sacaste cero. Qué pena, te sacaste cero. Ni modo, te toca mejorar al ciento por cien.

A ver, ¿qué más? ¿Cómo describirías tu actitud frente a estas reglas que dices que eran más flexibles? Yo era feliz, ojalá hubiera sido así toda mi vida. Te lo juro, a mí me encantaba. Ok, a ver la siguiente.

Ah, ¿qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y social? En la académica fue mucho más difícil porque obviamente era calificado y tenía que cumplir las expectativas de las calificaciones. Entonces ahí por lo general yo no sabía nada, o sea, usaba totalmente traductor y todo porque no tenía ni idea. En cambio en el ámbito social siento que era más fácil porque al final yo casi siempre hablaba inglés, y cuando trataba de hablar alemán, pues las personas de alguna manera, pues no era como que, si no le dijiste, o sea, si te entendían ahí medio a medio, como que igual lo tomaban.

Entonces sí, esa parte de la sociedad fue más fácil. Ok. En la académica.

¿Y en la social? ¿Igualmente solo con traductor? ¿Sabes? Que no, o sea, decía lo que sabía y lo que podía decir en alemán, y lo que no podía decir en alemán lo decía en inglés, que era la mayoría de cosas. De ahí, obviamente, por los adultos mayores ahí sí era más difícil. O sea, la gente mayor, porque ellos no te aceptaban de que te comenzaras a poner a hablar en inglés, te decían como que no.

Y me pasó un par de veces, como que me dijeron no, no, no, no hables en inglés, como que habla en Alemania, si estás en Alemania, habla en alemán. Y yo era como... Muy estrictos. ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación, digamos, han sido más directos en comparación a Ecuador o esperaban que asumieras tú la situación? Sí eran más directos, o sea, súper sí eran más directos.

Pero los adultos, los adultos te decían directamente, como que te decían, oye, lo que hiciste estuvo mal, no te decían, oye, deberías que... No, eso estuvo mal, o me decían como que, ok, si vas a salir a la discoteca y vas a tomar, no fumes, así me decían directo. Eso sí era como diferente, porque en mi casa era como, ni siquiera lo decían, era obvio que no tenías que hacerlo, pero nunca nadie me había dicho como que no lo hagas. Simplemente sabía que no debía hacerlo.

Y en cambio yo era como, oye, vas a salir, o sea, vas a fumar, puedes ir a comprar mis cigarrillos, como que directo así. Ok. ¿Sentiste...? A ver, no, mejor.

¿Hubo malentendidos culturales relacionados con la comunicación? Ay, de ley, Julie, pero no me acuerdo de ningún ejemplo, pero de ley que ha sido. O sea, hay momentos en los que yo... Sí. Por ejemplo, a veces los profesores me decían algo, y yo les decía como que según yo, obviamente, les estaba respondiendo bien en alemán, y como que toda la clase se reía, entonces ahí me di cuenta que yo era una estúpida y que no estaba entendiendo nada.

Entonces, eso sí me sentía mal, porque pensé que estaban burlando de mí por ser ignorante. Entonces sí, sí hubieron malentendidos, pero de ese tipo, nada más grave. Ok.

A ver, déjame ver las siguientes preguntas. ¿Qué te ayudó más a adaptarte al nuevo contexto? Las amigas que tuve. O sea, las amigas que tuve, más que la familia y que todos, fue mi grupo de amigas.

Que eran las árabes y... Sí, yo creo que las amigas que tuve. Entonces yo no tenía amigos varones, ¿sabes? Eso sí era... Sí tenía, pero poquitos. De ahí tenía dos grupos de amigas niñas.

Y yo creo que eso fue lo más... Por ejemplo, porque si las conocía a ellas, conocía amigos de ellas, o me invitaban a como que sus casas y conocía más gente. Y pues con ellas salía, me enseñaban los lugares, ahí, tan, tan, tan. Entonces yo creo que eso.

Ok. ¿Recibiste algún apoyo institucional, académico o social para poder adaptarte de mejor manera? Realmente no, no. ¿No? Ok.

¿Qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrada? De aprender a fumar, lo de lanzarme, o sea, no tener pena. O sea, como que yo decía igual, yo me voy de aquí y esa gente lo más probable es que no me va a recordar. Entonces lanzarme, como que yo iba a comenzar a hablar, o sea, sin pena.

Y obviamente a veces sí pasaba que algunas personas, o sea, algunos alemanes sí me quedaban así como... Y yo así como, ah, ok. Pero, o sea, eso. Eso fue como perder la vergüenza, porque yo vivía con demasiada vergüenza al comienzo, pero horrible, así una vergüenza inexplicable porque me daba demasiada vergüenza.

O sea, todo, o sea, todo, todo, todo. Luego ya como que dije ya, ya fue, o sea, tengo que tomar la iniciativa de hablar, o de todo. Entonces eso, eso.

Ok. ¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? Sí, totalmente, totalmente. ¿Y cómo te ayudó eso? Primero que todo me abrió la mente, totalmente.

Me hizo entender que obviamente tenemos conceptos súper arriesgados de las culturas, como es que la gente nórdica es súper fría, es que los hindúes son súper, hindúes o indios, no sé cómo se dice, son súper sucios. Y mentira, porque yo conocí a gente de todas partes y eran gente, o sea, de verdad que sí. A ver ya, todos culturalmente tenemos cosas que nos diferencian, pero todos somos demasiado iguales. Sobre todo cuando eres adolescente siento que todos estamos en el mismo tren, sabes quién es queremos ser. de que somos lo mismo. Aparte como que eso es las redes sociales. Todos tenemos, sabemos lo mismo en todo el mundo. Todos tenemos la misma influencia de todo. Entonces yo creo que eso fue lo más como ¿Tuvo cambios en tu identidad personal o académica? académica, sí. Sí, totalmente. o sea, como te decía, si vamos más sociales, pero lo que me dije académica también porque cuando yo estaba, o sea, en el colegio era, o sea estudiante me quedaba un supletorio todas las materias. y ya luego como que después del intercambio y como salí a la universidad y fue un cambio total. o sea de que todas las materias, de que super promedio, no sé qué, entonces, sí. ¿Qué recomendarías a futuros estudiantes que quieren estudiar en Alemania? O sea, otra cambio. que no vayan, que elijan otro país. Pero, honestamente, eso les dije. Pero como que si ya de verdad han decidido estudiar para Alemania, nada, que practiquen alemán, que no tengan pena, vergüenza, que se abran a conocer, que no se cierren, que mantengan sus ideales súper firmes, que no, que alguien les diga, ay, no, pero en Ecuador eso no es así. Y yo, claro que es así, es mi país. y estoy seguro que yo vengo a eso en mi país. porque no vas a decirme cómo es mi país. Entonces, nada de eso.

¿Qué crees tú que podría mejorar estos programas de intercambio de movilidad para que una persona se pueda adaptar mejor a ese nuevo contexto? Este, no, no, no quiero resolver tu problema. Yo nunca tengo claro como que nadie me cuidaba o realmente si alguien, o sea, siempre decíamos que mis best friends, generalmente me habían hecho algo malo, malo. Nunca sentí ese apoyo que tenía para nada. y nada, o sea, compañía y acompañamiento. O sea, de que yo me acuerdo que yo literalmente me decía que yo sentía mal, o sea, que realmente me iba como estando allá y que nadie me importó. O sea, eso es súper feo. Más ahora que ustedes me decían que usted es terrible que una persona pueda llegar como que a ese nivel tan bajo de salud mental y que nadie me importa. O sea, que Pues tengamos acompañamiento. Sí, de verdad. Pues eso sería todas las preguntas.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EE 2

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Vamos a hablar sobre el tema de mi tesis que es adaptación cultural.

Primero comenzamos con unas preguntas generales para ti. ¿Qué es la cultura? La cultura es como la identidad de cada individuo, de cada país o incluso de cada pueblito. Entonces valores, costumbres, todo eso que define a cierta población.

¿Qué es la identidad cultural? ¿A ti tiene alguna diferencia? La identidad cultural diría que es más lo que a uno le identifica, por ejemplo en este caso lo que me identifica a ser ecuatoriana o cuencana. Entonces obviamente va a ser diferente alguien identificándose como quiteño a que cuencano. Tienen sus diferencias a pesar de estar en el mismo país.

¿Qué es ser ecuatoriana para ti? Ser ecuatoriana es compartir un montón de costumbres que a la final son tan diferentes pero se conectan entre sí, entre cada región del país. Es muy diverso pero pues eso hace la cultura ecuatoriana. Bueno, ahora comenzamos con lo que son las preguntas de la trayectoria personal.

Tú dijiste que fuiste a Alemania. Me gustaría que me cuentes un poco cómo surgió tu decisión en estudiar allá en Alemania y qué expectativas tenías antes de viajar y cuándo fue. Cuéntame un poco eso.

Bueno, la idea de estudiar en Alemania surgió porque yo estaba en el colegio alemán y ahí nos incentivan bastante para estudiar en el extranjero, especialmente en Alemania, y nos dan cursos y charlas para poder ir allá. Entonces, no sé, a mí me llamó la atención. Incluso a mi familia también me apoyó.

Y bueno, aún así no estaba muy segura de ir, decidí ir, hacer la prueba. Entonces, bueno, fue más que nada gracias también al colegio. Ajá, y lo que esperaba ahí, bueno, sabía que iba a ser un poco difícil porque es otra cultura, pero no sé, tenía buenas expectativas sobre que me iba a ir bien y todo porque ya tenía previos conocimientos de su cultura.

Ok. Bueno, entonces tenías expectativas no altas, sino ya sabías un poco por lo que estabas haciendo. Ajá, como voy un poco neutra.

Ok. Sí. Bueno, ¿podrías contarme brevemente un poco de la experiencia de tus estudios o lo que hiciste allá en Alemania? O también si es que tuviste contacto con los estudiantes alemanes o de otra cultura.

Sí, a ver, ahí fui a hacer el Estudio en Colegio, que es como un pedagógico, cursos diferentes que se siguen para poder estudiar. Cada curso es enfocado según el área de conocimiento de las carreras, por así decirlo. Entonces yo estudié en un curso de Humanidades porque me interesaban temas de diseño, de arte, de comunicación.

Ahí la mayoría de estudiantes son extranjeros, pues son la mayoría de Latinoamérica y había algunos rusos y ucranianos, pero eran poquitos. Ajá. ¿Y qué tal la experiencia? ¿Interactuaste con ellos? ¿Saliste con ellos? Sí, con los... Bueno, los rusos eran más cerrados.

Siempre están entre ellos, pero nosotros, los latinos, pues siempre estábamos juntos apoyándonos. Entonces sí, sí era chévere. Bueno, ¿qué te motivó a estudiar en Alemania? ¿El colegio o...? Fue más que nada el colegio, sí.

Y claro, el colegio presenta como que estudiar en Alemania es así una opción súper buena. Entonces nos incentivan a aplicar allá y tienen bastantes programas y como que reuniones para poder hablar sobre eso y cómo sería todo el viaje allá. Bueno, ¿cuánto tiempo llevaste en ese contexto académico? Bueno, yo estuve allá 10 meses, pero estuve un semestre entero con el estudio en colegio.

Cuando terminé me dediqué a armar la carpeta para aplicar en universidades allá, pero fue un proceso bastante difícil. Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra o en alguna frase, ¿cuál sería y por qué? Yo creo que capaz impredecible, porque uno no sabía qué iba a pasar. O sea, a veces pensaba que todo estaba bien, pero luego habían problemas, había una mala racha, luego todo bien.

Entonces siempre habían así como subes y bajas, pero es parte de la experiencia. Ok. ¿Cómo fueron tus primeras semanas en el estudio en colegio en Alemania en general? Fue un poco difícil, porque salir de una a otro país completamente diferente y estar sola como que sí es complicado, pero al fin y al cabo uno, o sea, yo me terminé acoplando un poco porque ya habían personas que conocía antes y amigos cercanos del colegio incluso.

Y el hecho de estar con latinos pues uno ya se siente más así en casa. Ok. Y con el estudio en colegio igual sirve un poco diferente, pero igual, o sea, era fácil y entendible, no habían mayores complicaciones.

¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado difícil o sorprendente? Si te acuerdas, ¿me puedes contar? O sea, realmente no. En general como que es medio complicado el tema del idioma para procesos en general como ya más legales o trámites ya así como de residencia, del banco y esas cosas que dirían que son como más de adultos, pero salir de una y no saber nada de eso pues sí, sí se te hace bastante difícil y más en otro idioma. Ajá, entiendo.

Bueno, ¿qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio? Yo creo que son más cerrados y mucho más directos y con más fríos. Entonces en comparación nosotros somos así más cálidos y se siente como en casa, en cambio ellas son mucho más directos y es un poco complicado eso. Ok, bueno, seguimos.

¿Cómo percibiste la relación entre estudiantes y profesores o si no personas mayores a ti? Es con puro respeto. O sea, saben los estudiantes perfectamente que el profesor es el profesor y punto, no es como aquí que podemos hacer chistes o ser como que más amigables, sino es relación estudiante-profesor y punto, igual con personas mayores. Siempre se les trata con respeto así directamente y ya.

Perfecto, sí, sí, sí pasa. Sí. ¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirse a figuras de autoridad académica? ¿Cuál es? Bueno, eso ya me comentaste que es con mucho más... Claro, ajá, más directos y con respeto.

Bueno, ¿cómo describirías la forma de trabajar en grupo? Si es que tenían trabajos en grupo así. Normalmente no, no tenía trabajos en grupo. Casi todos eran individuales y yo me solía reunir con mis compañeras para hacer trabajos porque como ya hablábamos el mismo idioma era más fácil y así nos podíamos ayudar un poco más, pero de trabajos en grupos normalmente no, era todo individual.

Interesante. Bueno, aquí hay otra pregunta que es, ¿Hubo momentos en los que la falta o exceso de estructura te generó tensión? Es decir, cuando hubo mucho respeto o se dirigían de esa manera a personas mayores. No, para mí siempre estuvo bien porque, o sea, es lo lógico, yo siempre a mayores como que les he respetado, a menos que ellos me permitan como que ser un poco más amigable o así como los profesores acá, pero allá siempre era la misma estructura, entonces ya uno se terminaba acostumbrando, pero no causaba mucha diferencia.

Y en referente a normas, por ejemplo, ¿Cómo describirías tu actitud frente a reglas o cumplimiento de normas? Yo no tuve problema en eso porque siempre he seguido reglas, sí, sí, pero no ha habido problema. ¿Qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y también social? El español, ¿no? ¿O el alemán? Ambos. El español bastante porque siquiera el 90% del tiempo yo hablaba español allá, porque todo mi círculo social hablaba español, entonces no tenía necesidad de hablar otro idioma, solo en casos como irme a hacer compras en el supermercado, ir al banco y temas así, pero más no.

¿Y el alemán? El alemán solo para hacer compras o ir al banco, o sea, no era normalmente que hablaba ese idioma, a menos que hay alguna fiesta en alguna residencia estudiantil y estén alemanes o alemanas y ya surge alguna conversación, pero casi no hablaba mucho alemán. ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación? Por ejemplo, ¿Han sido directos o esperabas que asumiera una situación? Los alemanes sí son mucho más directos, o sea, ya sea personas adultas de mi edad, o sea, sí son súper directos. Aquí uno espera que adivinen así o sobreentiendan las cosas, pero no allá sí me he dado cuenta que les gusta ser directos.

¿Hubo algún malentendido cultural relacionado con la comunicación en algún punto de tu intercambio? No, eso no me ha pasado, no. Siempre he entendido las cosas, me he entendido, entonces no, ningún problema. ¿Qué te ayudó más a adaptarte al nuevo contexto? El hecho de intentar hablar con gente, salir, tener amigos, eso me ayudó bastante porque si no, cuando uno está completamente solo en otro país, es muy complicado hacer las cosas.

Yo necesité ayuda en un montón de situaciones, hasta para trámites, como digo, en el banco necesité ayuda porque no tenía idea de nada, entonces eso es estar socialmente como que integrado. Y digamos, ¿los alemanes te ayudaban o hacías fácilmente amistades con ellos? ¿Ellos son los que te ayudaban? No, con alemanes, no, más bien con otros latinos que estuvieron igual conmigo en el estudio, en el colegio.

Ajá, o si no, gente que ya conocía y estuvo conmigo en el colegio que también se fue allá, pues estuvimos en contacto y me ayudaron, pero con alemanes no he tenido esa oportunidad de que me hayan ayudado en algo o socializar como que conectar más.

Y ¿puedo saber por qué? O sea, digamos, ¿es porque la cultura era muy cerrada o te sentías más cómoda con los intercambios, con los de nuestro mismo país? Pero más que nada es porque el estudio en colegio, como es para extranjeros, ahí no hay ningún estudiante alemán, entonces a no ser que yo haya entrado en la universidad, no podía estar como que con alemanes en un contexto así académico o social, porque todas las fiestas o reuniones hacíamos entre latinos, entonces por eso no tuvimos contacto con alemanes. A no ser que en alguna reunión estén en el mismo lugar pues alemanes y se acerquen y hablen, pero eso pasaba poquitas veces porque lo que me di cuenta es que los alemanes cuando ya tienen un grupo, pues no les interesa como que abrir su grupo y conocer más gente. Ajá.

Bueno, ¿recibiste algún apoyo institucional, académico o, bueno, en este caso social que me cuentas que fueron los latinos? Claro, social con los latinos y académico pues por parte de mi colegio que me ayudó con toda la información y todo lo que necesitaba para poder viajar. Ajá. ¿Y para adaptarte a su cultura de eso no te ayudaron? Bueno, eso claro, en todo el transcurso del colegio, desde la escuela y el colegio nos hablaban, pues siempre se combina la cultura alemana y ecuatoriana, pero es muy diferente ya llegar a Alemania y ver cómo es en verdad la cultura y vivir su cultura, más que saber lo que les gusta o cómo son, sino es diferente ya vivirlo.

A ver, ¿qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrada? Con la cultura alemana, eso no sabría decir porque no tuve contacto con alemanes, o sea, nosotros ya tuvimos nuestro grupo de gente latina, colombiano, mexicano, igual más ecuatorianos, entonces ya no teníamos la necesidad de hablar con alemanes porque ya nos sentíamos bien entre nosotros. Perfecto. A ver, ¿sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? En ese caso, ¿cómo? Yo creo que un poquito, porque ya de por sí en el colegio sí nos abren bastante la mente con el tema de otras culturas, pero el hecho de estar allá pues sí te cambia un poquito como que ese chip, como decía antes, el hecho de vivir es mucho diferente que solo aprender y conocer.

Ajá. Entonces, claro, uno ahí ya se da cuenta de cómo son, ya uno aprende sus costumbres, sus formas de hacer las cosas, entonces ya se acoge un poquito. Ok.

¿Hubo cambios en tu identidad personal o en la académica? ¿Y cuáles fueron? Yo diría que no, capaz solo ser un poquito más abierta, por ejemplo ya no tener como que vergüenza a preguntar si no entendía algo o que me expliquen algo si es que no entendía por el idioma, a veces tenía que incluso hablar inglés porque no me entendía en alemán, entonces más es el tema. ¿Qué aprendizajes interculturales te llevas de esta experiencia? Yo diría que capaz, o sea que el hecho de estar en otro país, o sea Alemania es un país que tiene un montón de habitantes, digamos así, tiene mucha población en muchos países, entonces el hecho de que Alemania pues tiene su cultura fija de ser alemana, por decirlo así, también tiene ese toque variante, digamos, que le da a todas las demás, hay un montón de turcos, de árabes, de latinos, entonces eso también tiene un poco de esencia, porque a pesar de que ellos son de otros países, van a ese país, pero se acoplan, pero además de acoplarse, pues le dan un toque especial, digamos, a ese país. Ajá.

Bueno, entonces te llevas más de conocer otras culturas. Claro, como que de conexión, de complementarse. Perfecto.

¿Qué recomendaciones a futuros estudiantes que quieran estudiar en Alemania? Yo recomendaría principalmente que sepan más sobre los trámites que tienen que hacer y en primer lugar que estén 100% seguros de que quieren estudiar allá, no que tengan ciertas dudas, sino que completamente estén seguros y se vayan de una. Y que ya sepan qué trámites se tienen que hacer y no llegar ese rato y enterarse que tienen que hacer algún trámite allá y al último momento, cuando uno llega, ya tiene que volverse loco haciendo un montón de cosas. Ok, y en temas de adaptación cultural, ¿qué recomendaciones tendrías para personas que quieran? Capaz que siempre tengan la puntualidad en cuenta, porque ahí en Alemania siempre son muy estrictos con eso y si uno llega un poquito tarde, pues ya sienten que es una falta de respeto.

Ya me pasó eso una vez a mí y fue el último haber hecho eso, porque yo una vez entendí mal tener una reunión para un trabajo y entendí que me podía ir al restaurante que iba a trabajar entre las 4 y 5 de la tarde, yo entendí eso. Pero ha sido que me dijo, venga a las 5 de la tarde y yo llegué un poquito después, o sea, claro, yo pensé que era a las 4 de la tarde y llegué más de las 4 y él quería que yo llegue a las 4. Ajá, y yo llegué y están en la puerta, me dijo, no, yo te llegué a esta hora, si no vienes, chao. Entonces me tuve que ir.

Guau, sí es complicado, entonces ahí son más rectos. Sí, la puntualidad. Ok, según tu opinión, ¿qué crees que podrían mejorar las universidades o programas de movilidad, o en este caso el trámite que habías hecho? ¿Qué es lo que crees que podrían mejorar para que ellos se puedan adaptar de mejor manera los estudiantes? Yo creo que en los programas que sirven para viajar y todo eso, incluso las escuelas o colegios deben incluir alguna forma de enseñar a los estudiantes a hacer trámites que son la vida real, que eso normalmente no se enseña, trámites para residencias, de economía, impuestos, banco, todo ese tema uno llega y no sabe absolutamente nada.

Entonces eso sería súper bueno que se enseñen, o al menos que introduzcan brevemente para tener una idea. ¿Crees que la preparación intercultural previa es importante o es suficiente? ¿La qué? La preparación intercultural. Claro, siempre estar preparado es bueno, entonces cualquier cosa sirve incluso más si se trata de ir a un país donde la cultura es completamente diferente a donde uno está acostumbrado a estar.

Y por último, si comparas tú y yo de antes y después de este estudio en colegio, ¿qué diferencias encontrarías? Diría que soy más responsable y más madura en casi todos los ámbitos y más estar al tanto de las cosas que tengo que hacer y no pasarles por alto, sino estar más pendiente a todo y planificación en especial. Eso sería todo, Dome. Muchísimas gracias.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EA 1

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Y listo, vamos a comenzar con algunas preguntas generales. Para ti, ¿qué es cultura? Buena pregunta. Cultura, o sea, no solo es, no sé, las cosas que están haciendo la gente, también son la gente, o sea, cómo se tratan y también, o sea, cómo es la vida en general, o sea, cómo vive la vida y, o sea, qué importancia tiene la familia y los amigos y todo eso.

Creo que eso es la cultura, la comida obviamente también. No solo es una cosa, sino son todas las cosas, o sea, juntos, o sea, todas las cosas son cultura. Creo que son demasiadas cosas, o sea, creo que es difícil decir una cosa que es cultura, son muchas cosas que definen eso, creo.

Perfecto. ¿Qué es identidad cultural para ti? Creo, como, o sea, creo que cómo creces y, o sea, cómo creces, cómo tu familia, no sé, está viendo las cosas. Creo que eso es lo más, lo que aprendes cuando estás chiquita.

Creo que eso es lo más importante y con eso, sí, sigues viviendo toda la vida. Perfecto. ¿Qué es para ti ser alemana? Creo que, o sea, para mí es tener suerte, porque aquí tengo todos los, o sea, puedo hacer todo sin preocuparme de algo, o sea, que no hay guerra, no hay nada, entonces puedo hacer todo.

Tengo todas las opciones, no hay, no sé, la pregunta, ¿puedo hacer eso? Si no, puedo hacer todo lo que quiero y ajá, tengo mucha seguridad, o sea, es seguro aquí. La salud y todo, no tengo que preocuparme porque el estado paga la salud y no tengo que gastar plata en eso, entonces creo que ser alemana es tener seguridad y, ajá, creo que eso, y suerte también, que nací aquí. Perfecto.

¿Qué es para ti la cultura ecuatoriana? La cultura ecuatoriana, eso es todo, o sea, tengo que, tranquila. La gente son, o sea, como digo, full calientes, ¿me entiendes? O sea, tienen un pensamiento full diferente al, por ejemplo, alemán, no sé. La familia es muchísimo más importante y los amigos tienen una forma diferente de pensar, son más abiertos, o sea, son como que llegas y todos son así, como que hola y todos te saludan y sí, o sea, creo que son abiertos, calientes y siempre, no sé cómo se dice, pero siempre te saludan, y no, o sea, por ejemplo, yo llego y no conozco a una persona, pero igual le saludo, creo que eso también para mí es una parte gigante, para mí como alemana, porque aquí no es así para nada.

Perfecto. Bueno, ahora sí comenzamos. Bueno, primero quiero que me cuentes un poquito de ti, qué es lo que tú hiciste, qué es lo que estás haciendo, y cuándo fue que hiciste este intercambio.

Ya, yo vine para un intercambio en el 2022 a Cuenca, Ecuador, y me quedé un año para aprender español, para irme al colegio, y también para aprender sobre la cultura, y mi abuelo es del Ecuador, entonces por eso, no sé, tenía la idea de irme al Ecuador, porque todo el mundo se va a Estados Unidos, pero yo quería conocer la cultura de mi abuelo, entonces por eso pensaba que era una buena idea, y era una buena idea. Sí, un intercambio, vine también para ver cómo es el colegio, cómo vive la gente en un país tan lejos. Sí, ¿qué era la otra pregunta? ¿Qué es lo que estás haciendo ahorita? Ah, ya, ahorita, o sea, me cambié la casa, ya vivo con mis abuelos, y estoy haciendo un hospital, creo que esa palabra no es bien en español.

No, pero no pasa nada, yo puedo... Sí, ya, estoy haciendo eso para, estoy, o sea, preparándome para estudiar odontología en la U, y la hospital, o sea, me prepara, y, o sea, está bien, o sea, era una idea para ver si me gusta odontología, me gusta full, entonces voy a estudiar eso, y me voy a quedar un año más, o sea, hasta el próximo año, julio, agosto, y de ahí me voy a estudiar en la U. Ahora sí, comienzo con las preguntas un poquito más del tema. Me gustaría que me cuentes cómo surgió la idea de estudiar en Ecuador, qué expectativas tenías antes de viajar también. O sea, en general, siempre me ha interesado América Latina, y, o sea, obviamente, específicamente Ecuador, por mi abuelo, y quería conocer, o sea, otra cultura, como ya dije, cómo vive la gente en otros países, y me encantó antes, y también después, y durante, el Ecuador como un país muy abierto, caliente, y su diversidad cultural, pero también la naturaleza, y todo, y creo que antes, o sea, pensé, sí, pensé que la gente muy diferente, que tiene una vida full diferente a la de Alemania, que tienen un pensamiento full diferente, pero también sabía que hay diferencias, por ejemplo, en el colegio, cómo aprende las cosas, cuándo aprende las cosas, y también qué cosas aprende, en general, porque eso también era diferente, y obviamente la vida diaria también era, o sea, pensaba que era diferente a la de Alemania, en Alemania.

¿Y diferente en qué aspecto? O sea, las cosas, o sea, la vida, por ejemplo, aquí, no sé, te levantas, te vas al colegio, regresas, y, no sé, haces tus cosas, todo el día lo mismo, en el fin de semana sales con tus amigos, todos los días, eso es como que más o menos la vida de aquí, o sea, es similar en el Ecuador, porque obviamente también se van al colegio, pero lo que creo que es diferente, que en el fin de semana, obviamente sales también con tus amigos, pero también la familia tiene una, o sea, tiene otra forma, o sea, la gente, o sea, al menos en mi familia era así, que siempre hicimos algo en el fin de semana, nos fuimos a comer, o no sé, nos fuimos a pautar, lo que sea, o sea, hicimos algo con la familia también, aparte de salir con tus amigos, y eso obviamente también depende de la familia aquí, pero es diferente, o sea, muy jóvenes solo salen con los amigos todos los días, y la familia es, o sea, es ahí, pero no hace nada con la familia, y creo que eso sí es diferente en la mayoría de las familias en Ecuador. Perfecto, ¿podrías contarme brevemente tu experiencia de estudios en el extranjero, o con estudiantes extranjeros, o con los ecuatorianos, con lo que estuviste en tu año de intercambio, y cómo describir, describirías el contexto al que llegaste? Creo que la relación era más, como ya dije, como que más abierta, y más cercana, que los estudiantes son, todos éramos amigas más o menos, obviamente con los, unas más y con las otras menos, pero todos nos conocíamos bien, y nos reunimos, y todo eso, creo que eso es también lo que me gustó full, y creo que la, o sea, una diferencia mayor era la relación con los profesores, porque aquí es siempre el apellido, o sea, siempre es el apellido, y al menos en Las Gatas, siempre era el, o sea, el nombre del, el primer nombre del profe, para mí era full diferente, o sea, una relación full, cercana, abierta, con los profesores también, y obviamente eran todavía los profesores, y todo teníamos respeto, pero era más cerca, más personal, y en las clases también son full diferentes, porque solo los profes, o sea, al menos en Las Gatas, solo los profesores estaban hablando, todo la hora, y nosotros estábamos anotando y todo, pero no estábamos hablando mucho, en Alemania tienes notas orales, o sea, tienes que participar, y eso era full diferente también. Ajá.

Perfecto. Ah, el motivo también. Creo que para mí era, o sea, siempre me gustó el extranjero y viajar, eso era el, o sea, hacer algo que, o sea, toda mi vida quería hacer, y obviamente aprendí español, que era, o sea, el punto por, para que me fui a un país donde hablan español.

Perfecto. ¿Cuánto tiempo llevaste en este contexto? Bueno, creo que dijiste un año, ¿no? O sea, un año, o sea, un año escolar. Si tuvieras que describir tu experiencia en una palabra, en una palabra o frase, ¿cuál sería y por qué? Creo que como crecimiento personal, creo que era la palabra, porque, o sea, aprendí full cosas para mí, para mi vida, o sea, adaptarme a otra cultura, a otra forma de vivir, y, ajá, desde otra perspectiva, o sea, para, o sea, pude ver cómo la gente vive en otro país, y yo también viví así, o sea, no viví como una alemana, no sé, me adapté a la vida ecuatoriana, y eso creo que ahora también me ayuda full de ver a la gente como una forma diferente.

Seguimos. ¿Cómo fueron tus primeras semanas en el país y también en esta institución que estudiaste? O sea, las primeras semanas fueron difíciles, porque no hablé nada de español, o sea, no sé, pude decir que tengo 16 años y cómo me llamo y todo, pero, o sea, nada más, aparte de eso, entonces fue demasiado difícil comunicar, porque no podía hablar, y entonces sí era fuerte, o sea, todos los días hablé con mi mami, porque sí, no sabía cómo, o sea, cómo vivir un año en un país sin español, pero obviamente, o sea, aprendes con el tiempo, pero en las primeras semanas era como que no tenía la fuerza para seguir, porque pensé, nunca voy a aprender, porque todo el mundo estaba

hablando rapidísimo, todo eso, entonces, ajá, fue un proceso de acostumbrarme hasta que pude vivir así una vida sin preocuparme sobre el idioma y todo eso.

¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado particularmente difícil o sorprendente? Creo que me sorprendí sobre la educación de historia y también cómo, o sea, que aprenden cosas full diferentes, o sea, temas completamente diferentes a los que aprendimos aquí en Alemania, y obviamente tiene que ver con que, por ejemplo, Ecuador es lejísimo de Alemania, entonces, obviamente, sólo hablan de la historia alemana un poco, o sea, sí, pero no tanto, como aquí, y hablan más sobre otras cosas que en Alemania no tienen, o sea, no las vemos mucho allá, o sea, aquí, creo que eso, y también la forma cómo, o sea, por ejemplo, en Mata, algo así, que vimos cosas que ya vi hace tres años aquí en Alemania, por ejemplo, eso creo que también me sorprendió.

También aprendí nuevas cosas, pero cosas full ya aprendimos aquí, y obviamente lo que ya dijo con la familia, que tiene más importancia en Ecuador, o sea, más, sí, tiene más importancia. Ok, ¿y en el ámbito social alguna situación difícil o en la parte familiar, en la parte adaptación? No, todo bien, nada, eso sí no. Perfecto.

¿Qué aspectos culturales te llamaron más la atención al inicio? Creo que cómo nos saludamos en el Ecuador, o sea, es con beso, entonces eso sí era full diferente, a mí me encanta, pero obviamente al inicio era como que, o sea, no, al inicio siempre me gustó, pero eso es full diferente. En Alemania ni te saludan, o sea, ni un hola o algo así, y allá es con beso, y o sea, como ya dije, no importa si conoces a la persona o no, igual les saludas, o sea, la mayoría del tiempo al menos. Y también que la gente son impuntuales, eso también es un punto que es full diferente, aquí son puntuales y 10 minutos antes llegan, y allá no sabes si llegan o no sé, te vas a comer a las cuatro, y no nos vamos a las cuatro, nos vamos a las cuatro y media o algo así, eso también es full diferente.

¿Cómo percibiste la relación entre estudiantes y profesores o personas mayores a ti? Con respeto, obviamente, pero más cercanos y más, o sea, como que familiar. Sí. Perfecto.

¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirse a figuras de autoridad académicas como cuáles? A comparación de Alemania, obviamente. Pues, repite la pregunta. ¿Sentiste diferencias en la forma de dirigirte a figuras de autoridad académicas diferentes a las de tu país? ¿Una estructura como que digamos, aquí está el profesor y el estudiante está por debajo, o eran como que más, o sea, sí, obviamente, con respeto, pero no había tanta esta estructura de poder?

Sí, creo que eso, o sea, había respeto, obviamente, pero, ajá, lo que tú dijiste, o sea, aquí es más como que los profesores están, o sea, te están viendo desde, no sé, arriba, sí, eso creo que sí es diferente, o sea, obviamente, sí hay esa diferencia, pero creo que menos. Ok, o sea, básicamente, sí, sí hay esta figura de autoridad. Sí, sí hay.

Perfecto. ¿Cómo describirías la forma de trabajar en grupo en las clases? ¿Aquí o en Ecuador? En Ecuador. A comparación de Alemania.

Ajá, creo que en Ecuador sí trabajamos full en grupo. Eso era la única parte de clase donde estábamos hablando sobre el tema, creo, y, ajá, creo que en todas las materias era, y a mí me gustó full porque podías, no sé, hacer los ejercicios con todos juntos, o al menos con un parte del curso, y aquí también, o sea, también hacemos ejercicios en grupos, pero no tanto, porque tenemos, como ya dije, las notas orales, entonces, igual estamos hablando toda la clase, entonces, los trabajos en grupos, o sea, sí hay, pero poquito, o sea, solo a veces, los profesores no tienen nada más que hacer. Yo creo que en Ecuador es más, no sé, el programa diario, sí hacen los trabajos más.

¿Notaste alguna diferencia en el apoyo entre compañeros o en la vida social universitaria? Ah, vida en la que tú subiste del colegio, no universitaria. O sea, no sé, o sea, siempre nos apoyamos en todo, entonces, ajá, si alguien tenía un problema siempre estuvo, o sea, siempre estuvieron ahí para ayudarme. Para mí, especial al inicio, cuando no, o sea, cuando no entendí todo, me ayudaron full, o sea, me ayudaron en inglés, en todo.

Creo que eso sí es, intentaron hacer todo para que yo entiendo, y eso creo que es el apoyo que, no pensé que es así, o sea, pensé que, no sé, no se van a dar cuenta o algo así. Y aquí, o sea, sí, sí te apoyan, no sé, porque no sé cómo es, si eres un estudiante en el intercambio, también creo que aquí te ayudan full. Depende de las personas, creo que es más o menos igual.

Ok, la siguiente pregunta es ¿cómo percibiste el sistema de normas? Es decir, tipo fechas límites, organización académica u organización de trabajos en Ecuador comparada a Alemania. ¿Puedo repetir la pregunta otra vez? No te preocupes. ¿Cómo percibiste tú el sistema de normas? Es decir, las fechas límites de entregar el trabajo, organización académica, o también organización de trabajos.

Digamos, si son más flexibles o son más estrictos comparados a Alemania. Creo que en Ecuador son más estrictos y tienen más, o sea, es como que tienen más trabajos que tienen que hacer en la casa. Por ejemplo, no sé, entrevistas o no sé, algo.

Y tienen que hacer mucho más en la casa y entregar las cosas, no sé, en línea, algo así, a los profesores. Y creo que es más estricto. Creo que en Alemania, al menos en mi colegio, pero creo que también en otros colegios no es tan estricto.

O sea, sí hay los trabajos y todo, pero la mayoría hacemos en el colegio. Creo que eso sí es una diferencia. Y también que tienen otra importancia en Ecuador, que te dan una nota para, no sé, un trabajo y que es muy importante y todo eso.

Creo que en Alemania eso sí no hay tanto. Pero digamos, las fechas límites de entregar trabajos, por ejemplo, aquí si pasaba algo te entendían. O en Alemania, no sé, eran un poco más estrictos.

No se cambia la fecha y igualmente son entendibles. O sea, creo que en eso, o sea, no sé, pero creo que en Ecuador te entienden más y creo que son más así como que, no sé, si murió tu abuela, bueno, tienes una semana más o algo así. Creo que aquí es similar, pero creo que no estoy segura si cambian la fecha de entrega solo porque te pasó algo.

No sé, creo que no. Y creo que en Ecuador sí, creo que sí te cambian la fecha. Depende del profesor, pero creo que más que aquí.

¿Cómo describirías tu actitud frente a estas reglas y el cumplimiento de estas normas? ¿Son diferentes a lo que te estabas acostumbrada? ¿Lo aceptaste? O sea, lo acepté igual en el colegio al inicio y bueno, o sea, todo el año no hice hasta todos los trabajos. Tenía que hacer todo, entonces para mí igual era como que no tengo que hacer nada. Pero a las cosas que sí hice, solo me adapté, o sea, no me... no pasó nada.

Listo. A ver, dice, ¿qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación académica y social? ¿Cómo fue? O sea, ¿cómo fue la adaptación? ¿En el idioma? En los primeros, creo que en los primeros cuatro semanas era que... No sé, en las primeras dos semanas no entendí, o sea, algunas palabras, pero nada más. Y de ahí fue como que, o sea, fue difícil porque solo al inicio, las primeras así cuatro o ocho semanas, solo entendí.

Y, o sea, fue más y más y más que entendí, pero no podía responder hasta, no sé, bueno, hasta como que dos meses y empecé a usar Google Translate. Y, o sea, puse hola en alemán, o sea, me salió hola en español, y leí en la aplicación lo que, no sé, lo que significa la palabra. Y eso, con eso fue hablando, o sea, no es hablar, pero ajá.

Y de ahí con mi ñaña también en inglés, y ajá, creo que después de un medio año podía hablar, o sea, no solo responder algunas cosas, pero sí podía hablar. Entonces, para mí, los últimos seis meses fueron, o sea, el mejor tiempo porque podía entender todo, y responder, y hablar, y todo. Entonces, antes sí era difícil con los amigos también porque hablan inglés, pero no les gusta hablar inglés.

Entonces, ajá, creo que después de un medio año podía todo, o sea, ya no tenía problemas. Perfecto. ¿Sentiste alguna diferencia en los estilos de comunicación, digamos, han sido más directos, o ellos esperaban que asumieras tú algo en una situación? No son, creo que no son más directos, pero siempre es como que, creo que es más como que una persona habla y todos están escuchando, pero también cuando, por ejemplo, estamos con cuatro amigas y estamos hablando, todo el mundo está, no sé, poniendo otros pensamientos y todo, y estamos hablando todos al mismo tiempo, pero así se entiende full bien, y ajá, eso sí me gustó full, que no es como que escuchar a una persona media hora, sino todos están poniendo sus ideas, y sus experiencias, y todo eso.

¿Hubo malentendidos culturales relacionados con la comunicación en algún punto? O sea, ¿cómo? Digamos, a ver, yo qué sé, a ver, te pongo un ejemplo, que no, te digan, yo qué sé, estate a las cuatro de la tarde, y tú estás a las cuatro de la tarde, y no sé, era a las, tenías que llegar más tarde, o si no, uy, no sé, ahorita no se me viene a uno la mente, pero que no hayas entendido algo que querían decir, que para ellos significaba algo diferente, y tú lo tomaste de diferente manera. Creo que no. Ok.

O sea, solo que al inicio no sabía que, por ejemplo, cuando, no sé, nos fuimos a comer, y me dijeron a las seis, y yo estaba en el restaurante a las seis, y me dijeron ya, ya estamos llegando, y llegaron 20 minutos después, esa es la única cosa, me pasa una vez, y después, o sea, ya sabía que no vamos a estar a las seis en el restaurante, esa es la única cosa, pero no como que más graves. Perfecto. ¿Qué te ayudó más a adaptarte a esta nueva cultura, este nuevo contexto académico en el que estuviste? Mis hermanas, o sea, me explicaron todo, tenía preguntas, mis amigas, porque por suerte hice amigas, o sea, en los primeros meses, que me ayudaron con todo, con el idioma, y siempre, o sea, cuando dije algo mal, siempre me corrigieron.

¿Recibiste algún apoyo institucional, académico o social? No. ¿Solo tú solita? Sí. ¿Qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrada a la cultura ecuatoriana? O sea, siempre pregunté a mis amigas y todos si puedo hacer algo o cuando salieron siempre me fui para ver cómo es y para conocer a más gente. Y creo que ya cuando ya podía hablar un poco más, intenté hablar. O sea, siempre intentar hablar el idioma para aprender más rápido. ¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver otras culturas? ¿Y de qué manera? Sí, porque creo que tengo un pensamiento diferente, porque siempre veo como que el... o sea, creo que es bueno en la gente, porque nunca es como que cuando dicen algo y, no sé, mis amigas dicen, ay, no me gusta cómo habla o algo así, o cómo hace las cosas. y yo creo que, o sea, estoy más abierta y estoy pensando que tal vez es su cultura o tal vez es su forma de vivir y no sabe mejor. O sea, no sabe cómo funcionan las cosas aquí y obviamente está viviendo su vida como siempre. Entonces creo que eso sí cambió cómo veo las cosas y también a gente si están haciendo cosas que no entiendo, por ejemplo. ¿Qué aprendizajes interculturales te llevas de esta experiencia? o sea, que todos son diferentes y que es difícil. Creo. O sea, creo que siempre tienes que ser abierta y tienes que, o sea, a mí no me gusta cuando ya tienes un pensamiento así full cerrado y solo hago mis cosas y como yo hago las cosas. creo que tienes que ser una persona muy abierta y para vivir la vida, para conocer a más gente, para conocer al mundo, para conocer, no sé, a otras culturas. Creo que eso sí me ayudó full para aprender nuevas cosas.

¿Qué recomendarías a futuras personas que quieran venir a estudiar acá en Ecuador? Que aprendan el idioma muy rápido, o sea, lo más rápido posible, que no hablan inglés, que intentan y que siempre, o sea, a cada cosa que los amigos quieran hacer, o no sé, que siempre se van, o sea, siempre decir que sí, porque el tiempo sí es limitado y no tienes toda la vida, sino para mí era un año, tal vez para ellos son cuatro, pero es poco tiempo. Entonces, que hacen todas las cosas que puedan y que siempre, o sea, estar abierto, ser una buena persona siempre y conocer lo más todo, o sea, intentar conocer todo, del país, de la gente, de la ciudad, que, ajá, o sea, conocer a lo más que puedas.

A ver, ¿qué podrías mejorar en estos programas de movilidad, en estos programas de intercambio para que una persona se pueda adaptar de mejor manera? ¿Qué crees tú que falta? Pues creo que en mi programa ya era full bueno, porque nos teníamos un camp hace de preparación y ahí sí nos explicaron cómo funcionan las cosas cuando llegas, que no puedes vivir en tu vida alemana o no puedes seguir esa vida porque es diferente. y nos enseñaban full cosas y no sé, cuando nos pasa algo o cuando tenemos un problema, ¿qué puedes hacer? y creo que eso solo no hay, ha sido un campo de preparación, no hay en todos los programas y creo que eso sí es full importante que te expliquen las cosas bien antes que llegas, porque sí es... Eso y también creo que tal vez cuando llegamos en el Quito también teníamos así un campo de tres días donde nos explicaron más cosas del país, nos fuimos a un mercado y aprendemos, no sé, diferentes cosas básicas, frutas y todo eso, pero creo que eso fue importante que aprendes, o sea, las cosas básicas de un intercambio antes de que llegas y también después. Teníamos un campo cuando regresamos a Alemania, también teníamos un campo donde estábamos hablando sobre nuestras experiencias y todo eso. O sea, creo que eso sí es muy importante

Listo, muchas gracias por tu tiempo. Que te vaya muy bien.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EA 2

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

So first I will start with some general questions. The first one is what is culture for you? Oh, hard question. Culture is like, oh my English is so bad.

I will try it. Culture is not all, not just the food or language, it's just people who live together in a country who work and create culture with their language, with their food, how they react to each other. I don't know if that makes sense.

It's okay, I can answer it, it's okay. Okay, perfect. The second question is what is cultural identity for you? Wow, what's your identity? For me, I'm not a German girl, my parents are from Russia, so I always identify as a Russian girl because I grew up with the, how do you say it in English, like with the food, with the language, with how do you say it in English? Do you know what it means in German? A little bit, but it's okay.

Yeah, so cultural identity for me is like how, I don't know, so hard questions. It's okay, it's okay. I identify myself not as a German girl because German people are really unfriendly, really strict, really racist, so I always don't say I'm a German girl.

I always say in Germany, like in Germany it's fair to say you're not from German because German people are a little bit weird here. If you're German, everyone thinks you're racist or you're weird, so I always say I'm Russian because I like my traditions, I like my language, I like my food much more, so I like the people more in Russia, I think, yeah. Okay, perfect.

So, you told me your parents are from Russia, but you were born in Germany, right? Yeah. Okay, you're raised. So, what is it for you to be a German? What do you think? To be a German, like German people are really on point, like they're really strict, they're really, they're not really open, I think.

Like in Germany, we have a lot of problems with racism, especially right now, because of the political situation is really hard. German people are, to be a German, you need to be on time, you need to be perfect, you have a lot of stress, you need to work the whole time. Like for German politics, you should work the whole day and you have a really stressful and strict day.

But on the other side, Germans are on so many other sides also really open, like if they see you as a German, if they see you as a German guy, they're really friendly, but if they know you're not from Germany, it's really hard that they will open to you and they have a lot of vorteile. I don't know what, you know? Okay, so they have pretty much vorteile. To be German is really, really stressful, like the whole world hates Germany.

Really hard when you visit a new country, you say you're from Germany, it's always like, oh my god, you're Hitler, you know, this and this. It's always, they, other people think German people are all racist and that's not true because we're really, really open, open country. We are more immigrants than German people in my state right now.

So, I don't know, I think, I, like as I was in Ecuador, they always come with Hitler, they always come with Nazi signs and it was really hard because it's really strict and forbidden to make all the high hatamu for something and other people make fun about it and it's really hard to even in Germany. You don't really speak about it here because, I don't know, it's really hard. I understand, no worry.

Can you tell me a little bit about your experience here in Ecuador? What did you do and what are you currently doing right now? Something about you. So, I was in a boarding school near Leipzig and we had like the exchange year in Ecuador. I have a really, really nice family.

I love my exchange sister. We are still in contact, like we're texting every day. But I was in Ecuador, like my family was really, really, friendly.

They were really open. They spent a lot of time with me. But like other people, like it was really hard to make some friends because I thought, like in Germany, it is if you're poor or if you're rich, that doesn't matter.

And it feels like in Ecuador, it's a much more thing. We were in this German school and sometimes there were Ecuadorian people who were not that rich or on this level of my family and I couldn't spend time with them. And it was like, oh, now they're like not on our level.

They're not like rich like us. They don't live in a good side. You can't meet them in your free time.

So, we traveled a lot with my exchange family. We were in Galapagos Island. Yeah, it was really nice, but it was so hard.

We were like walking the whole time. I was so burned on my whole body. We were in Quito because like the other side of my exchange family lived in Quito.

My family, it was really important for my family that I learned the language and the dishes, the national dishes. So, every Sunday, we were on the country side of the family. I don't know exactly anymore where it was, but it was like on the mountains, really away.

And it was like they had like a little farm. So, every Sunday, we tried national dishes and everything. It was really cute.

We were in restaurants and tried Ecuadorian food. And with the school, we had like a project like we learned Spanish for like every day, two hours. And we had like, we drive in the city and our teacher told us a lot about the city, about Cuenca, about the politic, about the dishes, about the museum.

But then there was the earthquake, so we didn't visit the museum. But I found it really hard. Like, Ecuadorians love alcohol and they love party.

And I also really love party and alcohol. But they were like, especially the guys knew when you were a girl and you were a German exchange sister, they tried everything to make you drunk and to take you in a room or something. So, they didn't have really much respect of you.

They weren't really respectful. They tried everything to touch you, to do something with you. Because the others told me like, if you're German, they think you are easy to have.

So, they did everything to be on your side the whole time, especially when you're drunk. And with my exchange sisters was really hard because when we were outside and we were on parties and we were like every weekend on another party, she was with her friends and I was really for my own. And I was alone and with some random people.

And some of them are really friendly, they were really nice, cute girls. But with the guys, it was sometimes really dangerous because they really didn't respect you as a girl. And one time I was alone in the city in Cuenca and I had a lot of problems, especially with guys, because my Spanish was not good at that time.

And the tourists don't really know English, they spoke Spanish and my Spanish was terrible. So, I didn't know how to speak with them and ask something. And when I wanted to have help, like if I would come to a person, I was like, oh, can you please help me? And it was a man.

They were really touchy, they were really friendly. So, they were really open. They were like, oh, you look like European.

And it was a really weird thing. Like, I don't know. I really don't find me comfortable there.

Especially when I was alone, it was a really weird situation. But I liked my time in Ecuador really much because I had a really, really nice exchange, this wonderful family. We were in Salinas and everything was nice.

I learned much more Spanish. And right now, I did my Abitur and I will start my, you know what Jura is? I started Jura's studium in April in Bielefeld, maybe not. Okay.

And when did you do this exchange here? Was last year? 2024 or? Four years ago. Four years? Oh, when? I was 16 at that time. Like, as they come to us, I was 15.

And then we, like they were by us at October. And we were in February 2023 there. Yeah, three years.

Oh, yeah. Okay, perfect. So, we continue and I would like you to tell me how your decision to study in Ecuador came about.

Like, what experience or expectations did you have before traveling to here? It was a big thing in our boarding school, the Ecuadorian exchange. It was like, oh, we don't have very much exchange projects. And I was in a class, we had like different classes, like language class, science class and music class.

And I was in a language class. So, I had French, Spanish and English. And I needed to say in which country I'm from.

And we don't have a partner school in Spain. I think right now we have, but at the same we had one. So, I knew that there was not so much places to get into the Ecuadorian exchange.

But I wanted to try because I love traveling. I love meeting new people. I love, I also wanted a really little break from my school at that time because I was like, oh, I don't want anymore to study.

I want to go and cheer. And my expectations were to traveling, to see how South America is like. In Europe, you always think South America is really poor continent.

There's nothing, there is a hard life, but a wonderful culture. The people are really friendly, good atmosphere, good music, good food. This is another life.

And I wanted to see how is this another life. Yeah. Okay, perfect.

If you had to describe your experience in one word or phrase, what will it be and why? If you have one in mind. I think about interesting. It was a really wonderful time, but also a really hard time.

It wasn't I missed my country or that I missed my family that much because I was in a boarding school. But my expectations were different and there were really much good sides, but also sides of this exchange I don't want to experience again in my life. So, I learned a lot about myself.

I learned about South America, about Ecuador. It was interesting. I would just say it was interesting.

Okay, thank you. Then the next question is, how were your first weeks here in the country or also here in the school that you have been? How it was? Yeah, the first weeks in Ecuador and also in the German school. So, my first week was really nice.

My exchange family picked me up from the airport with a big letter, like, welcome Emily. And they were so open. They were so cute.

They took me to the whole family. They showed me everything. It was so amazing because I imagined Ecuador, especially Cuenca, where a poor city, different things.

And then I saw there's this one donut land. I don't know how it is in Cuenca. I don't know that much the word, but if you describe it, then it's okay.

There is a store. And as a worst time, I was shocked that the store is also in Ecuador. I always thought Ecuador is a really poor country.

There is nothing really much. And then it was wonderful. It was just a beautiful city, so wonderful.

And on the first day, my exchange sister took me to a party and I met everyone, the other exchange people from Germany. It was really nice, but also really hard because of the weather, because I had really much headache because of the highness. It was a big jet lag.

So, the first week it was really, really, really tired at first, but everyone was very friendly and open. And the school, it was nice, but the teachers didn't really socialize us in the class. They didn't care about us, if we were there or not.

There were classes that were in German, like biology and history. So, these teachers, they always come to us. They were like, oh, do you want to help me to teach or you can make group projects? And that was really cool because they were like, oh, you're a part of this class right now.

And the other teachers really don't care. We just sit there and didn't do anything because they don't really care about us or give us letters to do something or explain it to us, especially when they wrote an exam or when they did letters or some exercises. They didn't give this to us.

We just sit there as German people and the whole time, we just try to fly faster. Okay. Do you remember any situation that was particularly difficult or maybe surprising for you? Difficult.

I think the traditions were a little bit difficult, like Carnival or Valentine's Day, because I was really scared and no one told me how is Carnival in Cuenca. It's a nice experience if you are like ready for that, but we didn't know about it. And then I was there with the other German friend of mine and people are screaming and chew water and slime and earth.

And it was a little bit strange because when I needed help one time, no one helped me, especially at Valentine's Day. It was a really difficult situation. There was a guy and I was really, really, really drunk at this time and I didn't want to be alone.

This guy was really touchy and the other one recorded me when he was touching me and no one really helped me because they were like, oh, this is just a German girl. She maybe did it before also with another girl, so you don't really care. And I didn't get help.

My ex-friend, she was at this time not in this house. She was on the street with other people. As I screamed and needed help, no one really helped me.

Also in the city, like when it was Carnival, if you needed the help, no one really helped you. Okay, I understand. Which cultural aspects caught your attention the most at the beginning? The food.

As they told me, like guinea pigs. I was totally shocked. I didn't really want to eat, but it was just so different to others.

A lot of corn. I ate so much corn in the first time and so many sweet things. I liked it, but it was not really with many, you know, Gewürze, like flavors.

Maybe it was just my family. But with the food, I was a little bit shocked because it was so much different to what I know. Okay, perfect.

Thank you. Wait a second, I will check for the other questions. Okay, how did you perceive the relationship between students and professors or maybe people older than you? In Ecuador especially? Yeah, in comparison to Germany.

I found there was much more respect in Ecuador to the professors, because in my school or in the school I was before my boarding school, we were more than friends, than teacher and student. And I had a feeling in Ecuador it was more like, oh, he's a professor. They were much more strict than in Germany, especially in everything.

But all the people were really cute. They were really, really cute. Like, I met, as an example, the great aunt of mine.

Actually, she was so friendly. I couldn't speak because my Spanish was really, really bad, more bad than right now. But she was also always really helpful, really cute, really sweet, really open, tried to speak with me to know more about me.

When I was shopping somewhere, the people were really cute. But in the school there was much more, I had the feeling there's much more fear about the teachers, because they were really strict and they controlled everything. And in Germany, we are like, especially when you're older 16, you have much more friendly, Umgang-friendly, how you speak to each other, more like on the same level.

The teachers were much more helpful in Germany than in Ecuador. Did you notice differences in the way people, like, addresses academic authorities, figures? Can you maybe repeat the question? Okay, like, did you notice differences in the way people, like, addresses academic authority figures, for example, if they are more respectful, as you said, or maybe they are more friendly, or yeah, in general, like, do you have to respect more the authorities more than in Germany? Yes, yes, yes. Okay.

I, the feeling you, you must respect them more, because you are always a little bit scared that they say something. Yeah, they're really strict, especially with clothes. We had a big, yeah, we had a big fight with one teacher, because of one girl.

She was, like, top, like, belly free, and there was so much to say, and she was so angry and screamed at us. We were like, what the fuck? What happened? Okay. I think you don't have a school uniform, right, in Germany? No, no.

Okay, that makes sense. Okay, thank you. I forgot that.

Okay, yeah, how would you describe the way people work in groups? Working groups? Yeah, for example, in a classroom, when you have to do something, and they form, like, a group, like, they work individual or maybe in a collective way in that group? I don't really know, because I'm honest, most of the time in the school time, the teachers sent us outside, because they were like, oh, you don't understand Spanish, you don't need to be here. My, like, class with Germans will stay outside, so I don't really know that much, but as example, in German, we, there was, like, more individual, and, but in, we had, like, biology or history, there were a lot of group, group projects, and we worked as a group, but it was always the same group. Everyone has the friend group, and they stayed in this friend group, and not really other people, and then there were, like, other people, they, but I think it's in every country like that.

You have your friends, like, to work with them more, so. Okay. Oh, how did you perceive the system of rules, deadlines, and academic organization or organization of assignments compared to Germany? I would say it's the same, like, it was strict, but in Germany, it's also,

like, you have some teacher who say, oh, I will give you more time, and you have teacher who say, if you don't give it at this time, you will fail, and the same was in Ecuador, like, if the teacher was friendly, you could speak with him, but there was, like, no one in Ecuador who, like, really passed the time, and you need to give it, so I think it's just the same, you know.

Yes, okay. Okay, so what role did the language play in your academic and social adaptation process? Which language, Spanish? Spanish. Spanish.

How it was to speak for me there? Yeah. Oh, it's terrible. My exchange family just spoke English at home, like, also before me, they, like, my exchange sister was raised up with two languages, and their mom just speak with them English, and with their father, they spoke Spanish, so, like, we spoke a lot English more than Spanish, so I really didn't learn Spanish by my family, but that was by many exchange families like that, because it was more easy for everyone to just speak English, and in the school, it was okay, we learned much, learned a lot in this classroom with this private teacher, but the other teachers didn't really include us to their lessons, so we didn't have really the chance to speak Spanish there, and because my family was really strict with going outside, I didn't have, like, the the choice, like, I didn't have the opportunity to go outside and speak with other people, like, in a, in a shopping mall or something, I didn't have the chance to, the opportunity to speak with someone in Spanish, because I couldn't go outside with them, and when we were outside all together, my parents, my exchange parents spoke the whole time with them.

Okay. Did you notice differences in communication styles, for example, if they were more direct or maybe they expect you to infer situations, like, you understand what's going on, they are not, they were not being direct as usual German do? I think German people are more direct than Ecuadorian people, that's my opinion, like, I, I don't know if it was just in the friend group of my exchange sister, but they were really, really fake, like, it was really fake also, and I had a lot of problems with my exchange mother sometimes, and I think it would be more easy when they would just be direct, but Ecuadorian people is trying to be friendly, but don't be direct, and there is, that's why so many conflicts are there, because in Germany, we, we look unfriendly, but we are really direct, if we don't like you, or if you make some mistake, we will tell you, and they don't, they don't, didn't tell you, they told, they told other people what you did wrong, but not to you, and that was sometimes really hard, especially with my exchange mom, because I didn't understand the problem, because she was never really direct, and with other people about it, but not with me, so. I agree.

Were there cultural misunderstandings related to communication at some point? Yes, a lot. I was really sick, as example, in Ecuador, I ate something wrong, and I was puking all the time, and I was in the hospital, and I couldn't really explain the doctor what's happening with me, and there were a lot of problems to speak, or like, if they tried to understand me in English, they didn't really, they didn't really understood, so if I had a question, they didn't, couldn't really answer, or didn't really could react in English, and it was really hard to speak about it, and everything, yeah. Okay.

What helped you the most to adapt to these new contexts? Um, to speak with my exchange sister, because I knew when I there were problems or to understand something, I think in any situation for me I could go to her and stay with her body, and she was all there and made comfortable because she was that big. She was the foreign German and she was, I asked that you and I make it help you. And sometimes it really helped with some other German friends of my school that were really straight people, so we just saw each other in school, but it really helped me to have like my friends and my exchange sister. Did you receive institutional, academic, or social support? Did you have like, did they help you with something and to help you better in this new context? Yes, my exchange family specialy, they always looked to not make me uncomfortable or my exchange sister always took me with her friends, she always asked me how is my day and helped me with the language.

What strategies did you develop over time to feel more integrated? However, I tried to be more open. I tried to learn new things. I tried to understand the culture, and I tried to understand what's important for people like some of them have friends. It was really important to just listen to them and just be there and speak with them. And I just tried to be really open to talk

Did this experience change the way you see other cultures and if that changed you in a personal way, in an academic way also? So that experience definitely helped me in my academic way. I know the language certification because I was in the exchange in the spring. 10 minutes left, and I have two more questions. And, okay, so I will ask you the last ones that are, what would you recommend to future students who want to study in Ecuador? What would you recommend? Be open and enjoy the life, try new things all the time. I don't know, in the first beginning try to eat like guinea pigs or something, because that's Just try to be calm and try to enjoy, because I think Ecuador is a very beautiful country.

There's so much you can see. And if the people can understand the language, if you can speak with each other, the people are really, you can have a really, really great time in Ecuador if you have the right people on your side. Okay, perfect. And the last question is, what could these mobility programs or maybe academics or schools can improve to make you adapt better? It would be much better with especially teachers who are more open, also who don't understand English or something, and especially the science class today in Cook, German people more. We are sometimes about, they thought we don't know the same level, but we were so much. If I start a night with Korean, kitchen, so we could have, but it matters, so I think more and cook German people. Maybe it was really nice when we also as German people learned more about the aspect about the political situation, where we drive together. And maybe also like try in the school to learn more these things, like we learn more like economic works or economic words. It's Spanish, but I think like this daily, the daily conversations should more be trained to learn. Yes. Thank you so much.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EUA 1

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Well, we'll be around like 25-30 questions and it will take like, it depends how long do you answer. So the first questions are a little bit general and it's what's culture and cultural identity for you? Okay, that's the first question? Yes. Well, I'd say culture is what makes or what kind of describes people living in different places, you know.

Culture is something you can identify with, something you grew up with, just kind of describes your heritage, I'd say. And every culture is different because, people grew up in different places. So yeah, that's all in my description, short version.

Great. And identity, cultural identity? I'd say, yeah, each country has a different identity because some countries, let's say here in Europe, cultures go back so far. I mean, there's been a lot that's documented, so that's kind of what stayed.

And I'd say that's kind of identity we have, for sure. Let's say in Germany, it's, I don't know, like a Christmas market or it's the whole beer culture. I don't know, it's like stuff that, you know, I've been going on for hundreds of years and I'd say that's pretty much like part of the identity then.

Perfect. What does it mean to be German for you? See, that's where it gets tricky nowadays, you know. Now I'd say like 50 years ago, there'd probably be a very different picture or different image of Germans, but I think that's changed a lot since we've had a lot of migration over the years.

So I don't even think there's a typical German anymore. I'd say it's kind of like you could take the US, for example, the United States of America. That's kind of like a melting pot, you know, a lot of different people from different cultures coming together and creating something new.

And I'd say Germany is kind of undergoing that similar process. So we have a lot of different cultures coming together. And of course, we still have like that very traditional German part that we have people coming from Asia now.

We have people coming from or we had a lot of immigrants coming from Turkey. So a lot of people from the Middle East and I think it's all kind of mixing together. We have a couple people that are here for a couple generations already or at least one generation.

So yeah, that's kind of how I describe it. Great. And now I would like you to describe what are you doing right now? Like, what did you do here in Ecuador? What are you studying? So I finished my degree in January.

I studied architecture. And now I'm looking for work. And what were the other questions? Oh, and what did you do here in Ecuador? Like, did you study? Yes, I did a semester abroad at Universidad de Cuenca.

And yeah, that was my main reason for visiting was just that I've actually, it was a partner university and I've never been to Latin America before. So that was a possibility and I was very interested in the country and the culture. And yeah, that was a, I was lucky to go there.

Okay. And what year did you go? Like, did you come here to Ecuador? From 20, September 2024 until January 25. Oh, okay.

Perfect. Could you briefly tell me about your experience studying here and also with foreign students? Like, how would you describe the context you arrived? Like the university class dynamics and stuff like that? I'd say it was very different than what I knew. Because let's say in our university, at least in Germany, or I'd say most of Europe, it's very, just very different how the, how the classes work.

So we'd have like lecture halls with a couple, sometimes over a hundred people sitting there. And in Cuenca, at least at the university, it seemed very small. So each class had maybe maximum of like 20 to 30 people.

So that was very different. It was also very different that you had to attend the classes, that it was mandatory because also for us, it isn't really mandatory. You could basically do what you want.

So that was something that I definitely noticed pretty early on. Okay. If you had to describe your experience in one word or phrase, what it will be and why? It was, I'd say, exciting.

It was a new experience. It was at the same time challenging because I had to improve my Spanish because I couldn't speak that much English. But I don't know.

I think it was an enriching experience in total. Just got to see a lot. I was lucky to do it.

Okay. How were your first week in Ecuador and also in the university? The first week, let me think, is kind of, we're kind of lost. I was there with a friend and yeah, we kind of had to settle in at first.

Also kind of get settled in into the different classes because they had to pick professors that were able to speak English. So, yeah, it was a little chaotic and yeah, but it was interesting. Great.

Okay. Do you remember any situation that was particularly difficult or surprising for you? I'd say the whole thing overall was difficult because, I mean, a lot of, most of the classes were in Spanish. So, it was difficult for us to understand, but we managed somehow.

We talked to the professors, of course, sometimes in between. We talked to classmates and some people could like translate. We could understand a little bit.

Yeah, I'd say that was our main challenge. But, I mean, we knew we were going to go in a country that was mainly Spanish speaking. So, I don't think it's the fault of the university, but I do think probably would have made stuff easier for us too.

Yeah. Okay. Which cultural aspects caught your attention the most at the beginning? Let me think.

The food was really interesting. Never seen, it was very new to me. So, just a lot with platano.

Yeah, it was different. Yeah, that's probably the first thing that came to mind when we got there. The clothes, the poncho.

Yeah. Great. How did you perceive the relations between students and professors or people older than you in comparison with Germany? I'd say it was, it seemed similar, at least what we understood.

Like, there was a certain respect towards the professor. I thought it was very interesting that they didn't call the professor professor. They usually call them architect, which we wouldn't do.

We just always call our professor professor and it'd be formal and it seemed formal here too. Yeah, that's at least the impression we got. Did you notice difference in support or in university social life? Like, maybe another question.

How would you describe the way people work in groups in comparison to Germany? It depended on the group and communication at that point. But, I mean, I thought the dynamic was pretty similar. We had to do a lot of group work and that worked pretty well.

So, I'd say it was similar than it was in Germany. How did you perceive the system of rules like deadlines and academic organizations or the assignments in comparison to Germany? I'd say it depended on the professor. What I thought was really great is one professor, he did a lot of excursions, which I think helped us, but I think the other students as well to really understand the subject or maybe like the background of why you're learning certain things.

We definitely didn't do that as often in Germany. But, there were other professors that just wouldn't explain that much. So, I think there wasn't like anything general I could say was different.

It always depended on how each professor would teach, which was very different. During your academic mobility experience, did you perceive differences in how success or academic performance were valued in the university? For example, was there more emphasis on competition in achievement or more in collaboration and well-being among students? I think it was more collaboration. Didn't seem like a lot of competition, although I did get the impression that a lot of people wanted to make a good impression on the professor.

But yeah, we were treated very kindly and I think sometimes we kind of were automatically the favorites of the professors, which in this regard, I don't think was that fair because we weren't treated as equals all the time. Let me see. Oh, yeah.

What role did the language play in your academic and social adaptation process? The language. Or the communication styles also, like if they were direct or they expect you to infer situations in comparison to Germany. Does that make sense? No, kind of confused.

I will explain it. The first question is what role did the language play in the social life, the academic? You told me a little bit that at first it was a little bit difficult and your classmates explained you. And what about your social life, like the language? Did you speak in English? Okay, yeah, yeah.

Got it. That was actually a big barrier for me in the time I was there because my Spanish really wasn't good. And we did have a booked Spanish class, so we did like improve our Spanish, but it was actually very, very hard to, let's say, socialize a lot just because it was actually just hard to talk to people.

And English really isn't a huge option there. So we did find friends, but it was mainly more in the English circle or a couple other Germans that were there. As well as, yeah, it was mainly with people that could speak English.

So we never really had like close contact with people that didn't speak any English at all or hardly any English because at some point it would have been very hard to communicate like fluently. So yeah, I would say that was an issue for sure. But again, mainly our Spanish, you know? Perfect.

The other question was if, like, did you notice different communications styles, for example, people are more direct or sometimes they expect you to infer situations like they think you already know something or, yeah, like there were misunderstandings of these, yeah, communication styles. I don't think there were super many misunderstandings. There might have been a couple of small ones, but that was maybe because we said something wrong.

But I'd say the people there were pretty direct to a certain degree, but it depended on the setting. A lot of it seemed very fake, you know? So not real. But once you got to know someone more, they did seem to be very direct in how they would talk.

What helped you the most to adapt to this new context? Um, what helped the most? I don't know. I don't know if I can answer that. Because there wasn't, we just had to, you know? We didn't have a choice.

We were there, so we just adapted. But I don't think there was a lot that really helped. Yeah.

Okay. There were a lot of power outages, I remember that. And a lot of, like, we only had those stuff from the university.

There wasn't anything other than having that Spanish class that would have prepared us any better. Yeah. Because the other question was, did you receive institutional or academic or even social support? Yeah, I'd say the academic support.

The whole Spanish thing was over the university as well, but it was like a paid class. Yeah. So we definitely got help from there, but other than that, I don't think there was any, yeah.

What strategies did you develop over the time to feel more integrated? We did a lot of stuff that the locals did. So we'd go on hikes with some people or we'd party a lot. Yeah.

I think those were like the main two things we did. We went to the Biennale in Quito, which a lot of classes attended. So that was for like a week.

So that was also something we all did to kind of integrate and get to know people better for sure. Yeah. I think that's about it.

Great. Let me check. Do you feel that this experience changed the way you see other cultures? Definitely.

Yeah. Definitely opened a new door to a different culture for me that I hadn't known before. So yeah, definitely changed the way I perceive music as well.

So I took a lot of music back home with me that I still listen to. So yeah, for sure. Were there changes in your personal or academic identity? I'd say I learned a lot.

I don't know if it would have changed my identity. Don't think it changed a lot. But let's say we learned a lot regarding architecture and how you'd build in different regions, you know, just considering insulation, earthquake safety.

So that was like interesting to see. But I wouldn't say it changed my identity. Yeah.

Did you see any other difference between the university here in Ecuador and university there in Germany? Besides the ones that you said? I think one thing I did notice over there was somehow you did have the feeling the country has a problem with corruption. So there were like, I think, power dynamics that might not be good for some people. And just the chance that not everybody has a possibility to pursue a degree is also another issue.

So I think like, there are definitely a lot of points that I couldn't criticize. But I think things that I could compliment was definitely like the that I did have the feeling that a lot of professors really did want to teach the students a lot. And their approach to how they taught, I thought was a lot of times better than how some professors teach here in Germany, just with a more practical approach to things.

And we had to build, for example, like a model of the scale one to one, like one square meter. And I thought that was also really, really great and a good experience to learn. And that's something I think we could implement in Germany as well.

What would you recommend to future students who want to study here in Ecuador? Say, learn Spanish. For sure. I mean, everybody should know about like the risks anyway, and that the culture will be completely different.

General stuff. This is something I tell people here, let's say in Germany, who haven't been in different countries a lot, because it is very different. I don't know if you've been over to Europe too, you might have noticed some differences.

So I mean, people should be aware of that. Yeah, other than that, I think my biggest recommendation would be that you should know the language pretty well. Otherwise, it's going to be very hard to really understand the culture and get to know the people.

Yeah, what would you think universities or mobility programs could improve? To integrate more than foreign students? Oh, that's hard. They could, I mean, they did welcome us pretty warmly, so I can't even criticize that. They could probably, no, I mean, I think you can even get like housing too.

We found our own apartment, but I think they even help you for finding an apartment. You can stay with guest families. So I think, yeah, no, I think it was okay.

Yeah. If you compare yourself before and after this mobility program, what difference would you find? I don't know. I'd say I learned a lot.

That's probably something I'd say for sure. Learning and yeah, got nothing. That's good.

Okay, perfect. Das ist alles. Okay, nice.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: EUA 2

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Now, and first I will start with some general questions, and the first one is what is culture for you? Oh, I think it's the culmination of traditions and expectations and experiences from a society, but in terms of something that makes them adhere to not the same belief system, but to the same forms of living. Okay, and what about cultural identity? What the persons make out of their culture, if they identify with it and, I don't know, for example, feel a sense of pride being part of that specific culture, that's cultural identity, something that differentiates them from other people. Perfect.

What does it mean to be German for you? Work morality, and I don't think there's a lot of other things that I specifically consider being German, other than that maybe adhering to work ethics, and yeah, basically that's it, I think. Perfect. Now, I would like you to tell me a little bit about you, what are you doing, what are you studying, what did you do here in Ecuador, when were you here in Ecuador, and stuff like that.

I was in Ecuador winter of 2024 to about March of 2025, for a semester abroad, because I was studying architecture, and basically it was the university that was furthest away from our university, so that's why I chose Ecuador, and because I wanted to learn a third language, which I basically started just half a year before, but yeah, well, it went well learning it. Ecuador itself, no, that wasn't the question, the question was what I'm doing. Yeah, well, I've been studying architecture, I finished that in the beginning of this year, I don't know what else I was supposed to say, or what entails the question.

It's okay, we can continue with the other one, because actually the next question is how your decision to study in Ecuador came about, like what expectations did you have before traveling here? Yeah, as I said before, the decision was made mostly because I wanted to change the environment I've been studying, and Ecuador was the university that was furthest away, but had the possibility for that exchanging program to be happening without me putting serious effort into it, because it was a partner university. I was able to do it without a lot of preparations, because it was funded with the, what's it called, um, I can't get up with the word. Stipendium, I think.

Oh, okay. Stipend, yeah. My expectations were basically only that I wanted to learn Spanish, and honestly, if it comes down to that, I think like some kind of adventure making.

Mm-hmm. Yeah, and I'm half Filipino, and the climates are pretty similar, so since I've always been planning to move back to the Philippines at some point, I was curious about learning the architecture there, because I expected them to be pretty similar. That's about it.

Great. Could you briefly tell me about your experience studying here in Ecuador, and also how was it with the foreign students or with the Ecuadorians? The experience with the students, both Ecuadorian and foreign students, were pretty fun, actually. We've been traveling around Ecuador with both Germans and Ecuadorians, and we all befriended a great many people.

But studying, it was pretty hard, because only a few of the professors were able to speak proper English, and my Spanish was far away from being enough to understand it, even though I kept on learning it, and only worked towards understanding more, but not comprehensively taking part in the lectures. So studying was kind of hard concerning language. Yeah, but most of the people were pretty welcoming.

Okay, and how did you learn Spanish? Because you at first you were not that good, and the professors didn't know that much English. So how did you develop that language? I started with a level A1 course in Germany about half a year before, and that was the real basics. Things like that, pretty easy ones.

But in Ecuador, it was part of our curriculum to take Spanish lessons as well, and that was a pretty intense course, because it was only me and my friend who came with me from Germany, and depending on which week, it was two or three times for at least two hours. And other than that, some of the friends I've met, they at some point just said, yeah, we're not going to talk English to you anymore, so learn Spanish. But yeah, it worked out.

And after a couple of months, I was able to have easy conversations once the people started to talk a bit easier or slower, and I managed to learn or listen to the differences of the different, I guess, accents or dialects. For example, people from Ecuador spoke pretty, I'd say, clean Spanish, while I had problems understanding the people from Costa Rica or Argentina. Yeah, so there's that.

Okay. If you had to describe your experience in one word or phrase, what would it be, and why? One phrase. I'd say it was fun as one phrase, and why? Because the studying system was different.

It was, compared to how we fare in university, it was pretty school-like, with modules and classes being held multiple times a week and assignments after every class. Usually in our university, it's different. So I kind of got more back to, I don't know, feeling back in school and making fun friends and, I don't know, getting to know the city.

Like when I started school back here in Germany. So additionally, I think, since we've been traveling a lot around Ecuador and seen a lot, it's been pretty much that what I've expected, like experiencing a lot, tasting many dishes, getting to know people, and that in a country where I'm barely able to communicate myself. So, yeah, it was fun.

That's the overall for me. Okay, perfect. How were your first weeks in Ecuador and also in the university? The first weeks were kind of bizarre because I landed in and when I got out of the airport, there were two watchtowers.

Like, that's things I've only seen in movies about prisons. So that was really, I don't know, I guess, brutal. And when I got out with my, I don't even know what, Maleta, you know, the big bags? The security told me to take a taxi to my hostel because, yeah, I would most likely get robbed right away.

Yeah, there at the hostel, I stayed alone for the first few weeks, but I wasn't able to do a lot because I was still helping a friend in Germany who I've been operating with on a big module in architecture because he was about to do the exam. And since it was partner work, I wouldn't, I didn't want to let him hang and do it alone. So, yeah, that combined with Guayaquil being kind of scary, I guess.

The first few weeks were kind of boring, really. But yeah, at some point, I just walked around the city and gotten to know the food and then we started pretty quickly and transitioned to going to university. And that was a lot of organizing because our curriculums weren't finished at that point and we didn't know the buildings, we didn't know the people or professors.

But after we've finished organizing everything and gotten into a rhythm with the classes and the city, it was pretty easy to take part except for the language, of course. But most of the professors also always took their time after each lesson to speak with us in slow Spanish or in English, depending on. And we're really engaged into helping us getting accustomed to it.

So, it was kind of hard, but everyone was working towards it going well. So, so eventually it went well. Okay.

And do you remember any situation that was particularly difficult or surprising for you here? Yeah, there was the architectural Biennial in Quito. And after the party, I got out to take a walk like we do here in Germany. And I was pretty drunk already and I got robbed.

So, yeah, the guy just, I don't know, he kind of just spawned out of nowhere, pulled a knife and cut off my back. But, yeah, I talked to him and he basically gave me back my bag and only stole my power bank. And then I got home.

So, I think that was the most difficult situation ever in Ecuador. Okay. Which cultural aspect caught your attention the most at the beginning? In the beginning? Okay.

Or in general? I'm not sure. I think that all the people were pretty interested in getting to know us. Because here if someone's from, I don't know, any other country or city, it's nothing special.

We have a big influx of people from outside the country. So, there's nothing interesting about it, basically. Other than that, I think the people seem to be much more open to conversation and not only like superficial talk, but really talking about things that matter and stuff.

Perfect. Okay. How did you perceive the relation between students and professors or other older people in comparison to Germany? Well, to the professors it was rare seeing them being that touchy.

I didn't expect them to be this friendly. Because here we have a certain distance from the professors. They are, I don't know, people that demand respect, maybe to some degree.

But they are quite the opposite, as I experienced in Ecuador. And concerning older people, I don't think it's been different. I like to treat older people here kind of gently.

How did you perceive the system of rules, deadlines or academic organizations in comparison to the university in Germany? It was very different. To me, it was like school. We have the, I don't know, I think you'd call it preschool and high school in English, like in American terms.

And I think it's more comparable to high school. We have a similar system with the first school and the second school, and then you start either a job or studying or anything. And university differs in a way that we are mostly left to work alone on our assignments and modules.

And I've gotten the feeling in Ecuador it's more like school because of the many lessons of the classes and because of the many assignments we had to do. Okay. Let me see.

Oh yeah. During your academic mobility experience, did you perceive differences in how success or academic performance were valued? For example, was there more emphasis on competition and achievement or maybe more collaboration and well-being in comparison to Germany? What do you think? I think because mostly we had classes from lower semesters, it was harder organizing and a lot of the people were fending for themselves more, like more aiming for academic pursuit and individual goals instead of working together. But the difference is since I've been in a higher semester in Germany while studying, I think I've gotten accustomed to the people that I know work well or I work well with.

So I'm not sure if that perception of mine concerning the other students in Ecuador, in Cuenca, is accurate. And I think they do value the academic work more in Ecuador because here it's like you do your module, your classes and finish the exam and then it's up for the next. But in Ecuador, it's like you have the exhibitions of your own students and they get called out for being the, I don't know, best graded student in course XY.

And that's a difference that really stuck with me. Okay. There is another question that is also during your stay here.

Did you notice differences in how students approach planning their studies or careers or future goals? For example, did they seem more focused, thank you, on planning or on immediate academic results in comparison to Germany? How did you experience that? Can you repeat the last part? For example, did they seem to be more focused on long-term planning, like on their future or just in the academic results, like just in the moment? Actually, we've been talking about exactly that. I think a lot of the friends I met there weren't really up or really interested in long-term planning. Christian, for example, is different.

I think he was working hard towards his future goals, but a lot of the others were mostly like, yeah, it doesn't make a difference after finishing study, you get your work and then you start. And we've been talking about a lot of these courses being fundamental in building a portfolio, for example, or making connections to the professors to each of their own offices, architectural offices. And I think also what compounds to me believing that a lot of students did not really care that much about planning for the future, but rather focusing on the immediate academic task, is that most of them were younger than the people I'm used to here in Germany.

So maybe they weren't up to thinking that way simply because they were younger. Did you notice differences in how students express their emotions or celebrate achievements or spend their free time here in Ecuador in comparison to Germany? Maybe there was a difference? They dance more. Okay.

Yeah, I suppose, I guess, caused by the weather, they spend much more time out in the city. Like the campus of the University of Cuenca, it was really green and it was a summer round year all of the time. And we don't have that here.

So I think that's a major difference, people being outside and enjoying it. And here it's like every morning, if you arrive at the university at seven o'clock, they despair about it being this cold and it's still dark and they have to be inside while it's still dark until it's dark again because it's winter and it gets dark early. The people there, at least the friends I made, they express themselves pretty directly, I think.

They do value friendship, I'd say. That's a discussion we had a lot because sometimes, for example, if one gets lost, it's not immediate panic, but they work hard to undo these situations that can lead to problems. For example, me being lost after a party because I don't know the city, I don't know where I am.

Okay, were there cultural misunderstandings in your study? Our Spanish teacher made a whole lesson about expressing feelings in Spanish and there's like, what's it? Me gusta? Me gusta. There's three levels, right? I think so. Te amo and then there's something in between.

Te quiero. Te quiero, yeah. And that's something that's not really present here in Germany.

Maybe there's two levels of it, but you don't differentiate that much, really. And I think that is something that's much more present there. Perfect.

What helped you the most to adapt to this new context? I think mostly the people I've been around with. The Ecuadorian people I've befriended there. And we had a roommate, she was also a German exchange student and she studied Spanish.

So she helped us communicate a lot of things until I've developed the capability to talk for myself. That's great. Okay.

And did you receive like, not just social support, but also institutional or academic support? Yeah. In what way? In general. Okay, yeah.

Our professor in Germany, who is the professor for the exchanges, she's pretty disorganized. Yeah, but we managed anyway. In Ecuador, Maria, she was, I don't know her last name.

Most of the professors actually helped us a lot with getting everything straight and organizing. And yeah, I said before, it's that we also got a stipend. I'd say enough money to live a good life there and don't have to worry about saving that much money upfront or working while we are studying.

Do you feel that this experience changed the way you see other cultures and how? I know, I don't think so. But yeah, I think that's because I've been used to traveling back to the Philippines where I grew up and I've been used to different cultures to some degree. Okay.

And now I would like you to tell me some recommendations that you will do to future students who want to study here in Ecuador. What you would say to them? Yeah, I would say learn Spanish. You won't get around with English.

Get to know some people so that you learn about what you're able to do safely, like in Guayaquil and Quito, you don't go out at night, but in Cuenca and smaller cities, villages, it's all right. I don't know, see the parks, see the nature. What's the national park called near Quito with the mountain? I've forgotten.

But things like that, like doing the bike tours, getting to the beach, climbing the mountains. People outside, they are very accommodating and if you address them respectfully, they will help you find things that are interesting and that's what they should do if they go to Ecuador. Okay.

And what could universities or these kinds of mobility programs improve to integrate more of the people and to help them to adapt? I think they should optimize their organization because we've had a lot of paperwork and classes and modules to decide on and to search for ourselves in the system of the university, which we aren't or haven't been accustomed to and that was a lot of work. Yeah, and there was kind of no help because the people themselves didn't know the system. It could be because as far as I know, we've been the first exchange students from the architectural faculty who visited Ecuador, but still I think it's in general an organizational problem that they could work to make it easier.

Okay. Danke. Das wäre alles.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: VA 1

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

La primera pregunta es un poco general, ¿qué es la cultura para ti? ¿La cultura en Alemania o en general toda la cultura? Toda la cultura. Bueno, es el idioma de la gente, cómo se aportan en la vida cotidiana, como día a día, que dicen que si están hablando mucho o poco, si estás comprando algo, si van a hablar o hacemos una conversación pequeña, o si no lo hacen, algo así. Y también lo que es la parte de las obras del arte, esas cosas, también es cultura.

Y también creo que un parte es también la historia que toda la gente tiene, así es. ¿Qué es la identidad cultural para ti? ¿Mi identidad cultural? En general, ¿qué significa para ti lo que es identidad cultural? El país de donde vienes, también el idioma, tus ideas y también tu familia, cuál es una familia normal, cuáles son las ideas, y esas cosas. Ok, ¿qué es para ti ser alemana? Díganos, ¿cómo describirías la cultura alemana? Bueno, es una cultura en donde creo que si estás en Alemania, si tienes bien relación con toda la gente, sabes cómo todo funciona, pero creo que para personas que no vienen de Alemania parece muy estricto, con muchas reglas, pero si vives acá es más como no son reglas, es más como una estructura y toda la gente lo sabe.

Y bueno, no es tan estricto como parece. ¿Cómo crees que es la cultura ecuatoriana? Bueno, es más abierta, que la gente habla más y también muestran más un poco las emociones. Si estás en la calle, puedes ver un poco más las emociones de la gente.

En Alemania no es así y bueno, todo es con un poco más de espontaneidad, sin que no tienen tantos tiempos que si no estás en el tiempo que dicen, no pasa nada. Ahorita me gustaría que me cuentes un poco de ti, qué es lo que estás haciendo ahorita, qué estudiaste, en qué estás haciendo voluntariado, desde cuándo comenzaste y qué haces básicamente aquí. Sí, bueno, el año pasado, en marzo, acabé con el colegio y ahora desde agosto estoy haciendo ese voluntariado y trabajo en el Museo Pumapungo y mi trabajo es un parque en el museo con las turistas, haciendo guías y esas cosas y la otra parte es trabajar en el jardín.

¿Te graduaste del colegio, dices, verdad? Sí. Perfecto. ¿Hiciste a Pitú? Sí, eso.

Listo, me gustaría que me cuentes un poco cómo surgió tu decisión de venir a Ecuador como voluntaria, qué expectativas tenías antes de viajar, por qué decidiste aquí. Bueno, después de la escuela tenía la idea de hacer algo como viajar, pero también quería hacer algo que tiene un sentido para otras personas, que no es solo viajar y trabajar para mí, sino para ayudar a un poco de intercambio intercultural también. Y por eso digo que quiero hacer un voluntariado y me inscribir en una fundación que lo puede organizar y bueno, después me muestran diferentes posiciones en donde puedo trabajar en todo Latinoamérica.

Y bueno, al inicio me quería ir a Paraguay, pero había un cambio en la organización y por eso no podía hacer eso. Y sí, después digo, bueno, Ecuador parece interesante y también que vivo en una casa de voluntarios y que no es una familia más que tengo un poco de libertad, más libertad en una casa. Y por eso también digo que me encanta la ciudad de Cuenca, que es una ciudad un poco más grande y hay más que puedo hacer.

¿Cómo se llama esta fundación, disculpa? ¿La fundación de Alemania? La que estás haciendo todo este voluntariado. Sí, bueno, la fundación en la parte de Alemania se llama Volunta y la fundación cooperativa que trabaja con Volunta aquí en Ecuador es Ecoavolo. ¿Podrías contarme brevemente tu experiencia de este voluntariado hasta ahora? Digamos con personas ecuatorianas o con otros extranjeros.

¿Cómo describirías el contexto al que llegaste? Bueno, hasta ahora me encanta mi trabajo y bueno, mi trabajo también estuvo por el trabajo en el jardín. Sí, es un trabajo duro y también corporal. Y además encontré diferentes comunidades, por ejemplo, hago mucho deporte y encontré un estudio de pole dance.

¡Qué gana, qué chévere! Sí, sí, sí, encontré eso y también eso es una comunidad con... lo más parte son de Ecuador, también hay algunas personas de Alemania o de los Estados Unidos que están por acá. Pero sí, eso me encanta y también encontré otro grupo de gimnasia artística. Sí, eso es bien lindo y también por eso tengo un poco más de contacto con personas de Ecuador también.

Y sí, no mucho con otras personas del extranjero, excepto de los voluntarios que también viven en esa casa. Y bueno, sí. Perfecto.

¿Cuánto tiempo llevas ya aquí? Dijiste desde agosto. Sí. ¿Cuánto tiempo? Bueno, hasta agosto también.

Ah, un año. Sí. Perfecto.

Si tuvieras que describir esta experiencia en una palabra o en alguna frase, ¿cuál sería y por qué? Bueno, interesante porque hay cosas que son muy positivas pero también hay cosas negativas como, por ejemplo, que no tengo mi familia aquí. Y bueno, es diferente vivir casi solita en una casa con otras personas y, bueno, debes encargarte de todo lo que hay que hacer, como la comida, la limpieza, todo. Bueno, pero interesante porque también es una nueva experiencia y hay muchas cosas positivas y, por ejemplo, nunca antes hice el pole dance y ahora me encanta hacer esas cosas así.

Qué chévere. ¿Recuerdas alguna situación que te haya resultado difícil o sorprendente en el momento de adaptarte aquí a esta cultura, a este nuevo país? Bueno, la cosa con los tiempos que siempre son un poco más tarde porque soy una persona que es muy puntual siempre. Casi sí estoy, debe ser a las 4, estoy casi 20 minutos antes y, bueno, eso es un poco difícil pero yo me acostumbré a pensar que, bueno, es así, no puedo cambiar nada.

Y otra cosa es, bueno, con las temporadas. Me extrañan un poco que en Alemania hay un invierno, otoño, verano y todo eso y aquí no lo hay, sí. Mucha lluvia y mucho sol en un día.

Sí. Perfecto. ¿Qué aspectos culturales o de la cultura ecuatoriana te llamaron más la atención? Bueno, sí que es una cultura, o me parece que no tiene mucho de estrés.

Si te vas a trabajar y después del trabajo no tienes el trabajo en la casa. Eso es lo que me parece, tal vez puede ser porque es la experiencia que yo vivo que cuando acabo con el trabajo no necesito pensar más en eso. Sí, eso.

Porque en Alemania muchas veces si acabas con el trabajo a las 4, todavía estás haciendo emails o algo así a las 9 de la tarde, sí. Bueno, seguimos. ¿Cómo percibes la relación entre jefes y colaboradores en Ecuador? Digamos una distancia de poder, hablando así, una estructura, comparado a Alemania.

Bueno, solo puedo hablar de la situación aquí en el museo y hay una persona que se llama la doctora, ella es como la jefe del jardín en donde trabaja con otros compañeros y me parece que ella es muy cercana a los trabajadores que están aquí pero eso puede ser un resultado que ella ya está trabajando aquí para muchos años y los otros compañeros también, por eso tienen una relación más cercana. ¿Notas diferencias en la manera en que las personas se dirigen a figuras de autoridad comparado a Alemania? ¿O es igual? No sé, sí de una manera también es igual, pero a veces en Alemania no sé, siendo que la policía o algo así tiene un poco más de respeto. La gente tiene más respeto de la policía y de las reglas.

¿Cómo describirías el trabajo en equipo en Ecuador? ¿Si en algún punto trabajaste en equipo? ¿Son más individuales o más colectivos? Bueno, sí, a veces trabajo en equipo con otras personas del jardín y sí, eso funciona bien y hay como una estrategia de que todos pueden trabajar juntos y sí, eso funciona bien. Ok, sí. ¿No son como individualistas? ¿Son un poco más colectivos o cómo percibes tú que son? Ciertamente, las personas que trabajan aquí en el jardín sí trabajamos como colectivo porque hay mucho que hacer y bueno, las unas personas están cortando, ellas no y nosotros recogimos y sí, así es un trabajo comunitario.

¿Sientes que las decisiones se toman más de forma individual o grupal en la parte del trabajo? Bueno, cierto, aquí es que la doctora dice lo que hay que hacer y después las personas hacen esas cosas y bueno, no digo que es una decisión grupal, es más que la doctora dice lo que hay que hacer y nosotros hacemos. Perfecto. ¿Cómo percibes la organización y planificación en tu lugar de trabajo? ¿Crees que son flexibles o son estrictos? ¿Cómo percibes tú? Sí, son muy flexibles y también no hay mucha organización, hay algunas cosas que siempre deben hacer como dar comida a las aves, esas cosas, pero otras cosas son muy flexibles.

Cuando llego al trabajo, debo preguntar qué hay que hacer hoy y hacemos eso y el próximo día mañana voy a preguntar de nuevo qué hay que hacer. Sí, es como día a día y no es un plan de la semana o un mes. Perfecto.

¿Cómo describirías tu actitud frente a estas reglas y cumplimientos de normas por lo que son más flexibles? Bueno, a mí normalmente soy una persona que siempre tiene una planificación del día, de la semana, del mes, como para la estructura, pero por la parte del trabajo no importa tanto para mí porque hago lo que dicen y ya está. Sí, no más. No debo planificar algo más.

A ver, ¿qué rol jugó el idioma en tu proceso de adaptación laboral y social? Bueno, antes de venir aquí solo aprendí con Duolingo. Mentira. Y por eso al inicio me resulta un poco más difícil de comunicar, pero también en la escuela de Alemania tenía francés como lengua y por eso ya podía comprender mucho pero no hablar bastante.

Y por eso a veces era un poco difícil saber cómo preguntar, por ejemplo, las cosas que necesito para trabajar, por ejemplo, cortadores o cosas así. Pero ahora sí es más fácil y ya tengo un vocabulario de aquí de Jardín, también del museo. ¿Sentiste diferencias en los estilos de comunicación? Por ejemplo, ¿han sido directos o a veces esperaban que asumieras tú algo que no está dicho explícitamente? ¿En comparación a Alemania? Bueno, en Alemania puedo decir que todos son muy directos y dicen lo que piensan.

Pero aquí me parece que conmigo hacen así también, pero también hay más chistes en los grupos de Whatsapp. Sí, por ejemplo, en la gimnasia o el pole dance que hacen chistes. Y a veces al inicio no comprendí tanto y estuve pensando qué están diciendo y qué significa eso, pero ahora sí entiendo que es un chiste.

Con la ironía o sarcasmo, sí. ¿Qué te ayudó más adaptarte a este nuevo contexto? Sí, mi organización de Coabolo, ellos me ayudan bastante con cosas cotidianas como el bus, la tarjeta del bus, los bancos en donde puedo tomar dinero, la comida, los supermercados, cuáles son las

mejores que necesitan saber de las cosas acá. Y también la comunidad del pole dance porque es un lugar en donde siento que puedo preguntar todo y también es algo en donde me siento más libre de hacer lo que quiero.

Bueno, ¿recibiste apoyo institucional o social? Creo que sí me contacte de la organización. Sí, eso de la organización y también antes de venir por aquí teníamos un seminario de preparación para toda la gente que iba a hacer un voluntariado en Latinoamérica y eso también me ayudó a pensar lo que puede haber aquí y las diferencias y un poco de preparación para que no es tan diferente como en Alemania. Bueno, esto es una pregunta un poquito más personal pero igualmente se dirige a la adaptación.

¿Por qué decidiste entrar a pole dance? O sea, me contabas que no sabía que te gustaba hasta que entraste. Sí, una vez en Alemania hice para el cumpleaños de una amiga y no pensé más de eso y llegué aquí y había una voluntariada anterior, el último año y ella me dice, voy a visitar, ¿quieres ir conmigo a pole dance? Y digo, sí, ¿por qué no? Y por eso estuve allá una vez y sí, ya me enamoré que sí es lindo de aprender elementos así. ¿Qué estrategias desarrollaste con el tiempo para sentirte más integrada en la sociedad o en la cultura? Bueno, definitivamente estoy una persona que necesita la estructura y también como un plan de la semana y siempre hago lo mismo y sí, por eso cuando tengo esa estructura en mi vida, sí me siento bien acostumbrada a vivir por aquí.

Sí, también es el tiempo. Si pasas más tiempo en un lugar, sí te sientas más cómodo. ¿Sientes que esta experiencia cambió tu forma de ver a otras culturas? Sí, creo que sí, porque si antes no supe que en Latinoamérica hay tantas culturas diferentes y también en Ecuador que la cultura de aquí de Cuenca es muy diferente a la cultura en la parte de la Amazonía o en la parte de la costa y que tienen otras formas de vivir y hay tanta variación, sí.

¿Hubo cambios en tu identidad personal o, bueno, sí, laboral en este aspecto? No sé si hay todavía, sí, un poco de cambio de personal, pero no lo siento mucho, pero creo que mi familia y mis amigas de Alemania van a notarlo más cuando regreso, pero yo por persona no siento en mí mismo, pero otras personas tal vez sí, no sé. Sí, también creo que una cosa es que tengo más confianza de hacer cosas solita sin el apoyo de mis padres o amigas. ¿Qué aprendizajes interculturales te llevas de esta experiencia? Bueno, tal vez que no necesito, tengo tanto estrés en Alemania que si todo va a funcionar y si algo no funciona, si el bus no llega al tiempo, no pasa nada, todo va a funcionar.

Esa cosa como que no te pones tanto estrés en los tiempos. Ah, ¿qué recomendarías a futuros voluntarios que quieran venir a hacer voluntariado acá en Ecuador? Por aquí en Cuenca, que se encuentran un grupo deportivo, un grupo de baile, un grupo de algo así en que puedes integrarte un poco más con la gente de Ecuador, porque si no haces eso, te quedas mucho con los otros voluntarios y no tienes tantas relaciones con otras personas de aquí de Cuenca. ¿Qué crees que podría mejorar este tipo de programas de voluntariado para que las personas como tú, o sea, voluntarios, se integren más a la cultura? ¿Qué recomendarías? Bueno, hasta ahora sé que todo es bien, pero tal vez que tienen un poco más de cercanía con otras personas del trabajo, si eso es posible.

Por ejemplo, no es el caso para mí, pero sé que en el jardín botánico, por ejemplo, hay como cuatro o cinco voluntariados y ellos trabajan juntos, y por eso se quedan así con solo las personas de otros voluntarios también, y que no tienen tantas relaciones con los otros trabajadores del jardín, porque se quedan en equipo así. Tal vez esa cosa. ¿Crees que la preparación intercultural previa como la que tú tuviste es suficiente o se necesita más? Bueno, creo que sí para mí está suficiente, pero tal vez para otras personas necesitan un poco más de preparación si tienen cosas como, si cotidianas como los buses y también la electricidad, el agua, sí, pero creo que es difícil preparar todo antes de venir a un lugar.

Si te vas a pasar algunos meses acá, o si también solo algunas semanas, sí ya te vas a acostumbrar. Bueno, eso sería todo. Gracias.

De nada.

Bueno, muchas gracias. Mucho gusto. Cuídate.

Sí, a ti también.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA

Entrevistadora: Julianna Maldonado

Entrevistado: VA 2

Modalidad: Virtual, plataforma Zoom

Perfect, I will start with some general questions. The first one is, what is culture for you? What it means? Actually, I don't really know. For me, I think culture is like from food to manners or I don't know.

Okay, I'm going to mix Spanish with English and German a little bit. Don't worry. Sometimes I don't know really.

And traditions, yeah, well, and everything, I guess. I don't know, like society, rules, everything, I would say. Don't worry, every answer is correct.

So, what is cultural identity for you? I would say like, oh, this is okay. Yeah, this sounds so dumb when I'm going to explain it. I don't even know how to explain it, to be honest.

I mean, if you as a person can identify yourself, like if, no, no, if your culture maybe like shapes kind of how you are as a person, and also shapes like, yeah, the manners you have, the morals you have, personality traits, everything like that. Yeah, and then shapes you as a person, I would say. That's perfect.

What it means to be German for you? Like, coming here to Ecuador, how would you describe the German culture? Okay, like German culture? This is really hard. I actually never thought about that. I mean, being a German, I mean, first of all, we have our history, of course.

And like, when you're meeting people, they're always like, oh my god, you're the country who had Hitler. And yeah, but of course, that's not the only thing, I think. I think we are like a country in progress, not in progress, or that already, how do you say, like, we are already a very advanced country, I would say.

Like, when it's about politics, things that we want to do, for example. For example, like, oh my god, I'm so sorry my English. I think that is one thing.

Oh my god, no, no, the fucking boy from England is here. So nobody's fucking listening to me. There are people on the terrace and everything.

Okay, well. That, I don't know, like, I mean, as I said, like, culture is like everything, like society and like food and whatever. I don't know, but being a German, I don't know, to be honest.

I'm white. I mean, this is also like part of being German. I don't fucking know what to say, actually.

It's okay, don't worry. The other question is, how would you describe the Ecuadorian culture, in your opinion? This is like a really big question. Um, okay, if we go on to society, for example.

First of all, I feel like in Ecuador, there are a lot of people being religious, Christian. This is like a big part. And what comes with that is also that a lot of people are very conservative.

And this is what I actually also noted in my experiences and everything. I would say that definitely. I mean, maybe this is just a stereotype, but I also actually experienced this.

That you have a lot of, like, you celebrate more than Germans do, for example. We have, only in San Joaquin, for example, we have some fiestas, like once in a while. And yeah, for example, also Carnival.

Like you have holidays here for Carnival, and you're celebrating Carnival really big and stuff. So this, I would say, especially in general, I think, or I've heard that the people in general are more free. I don't know how to describe it.

In Germany, you say people have a stick in their ass. You heard that? No, but I don't think so. But they're like really strict and stiff sometimes.

And actually, it's true, I think. So as I said, the thing is, I'm not 100% sure what really culture is completely about. So really describing the culture of an entire country is, I don't know, difficult.

Oh, no. First, I want you to tell me, what are you doing here in Ecuador? Tell me something about you, like the volunteer and stuff like that. Like, what did you do? So I'm here with a program that's called Weltbärts.

And Weltbärts has different organizations. And my organization in Germany is called Volunta vom Deutsch-Roten Kreuz in Hessen. And then there's the Ecuadorian partner organization, which is called EkoVolu.

And I worked. Okay, first, I worked at the Botanical Garden here. And then I changed my work.

And now I'm working in the city. It's a kindergarten. I think a Christian kindergarten.

It's like next to the Fibonacci, if you know that. So, yes. And like, my work is actually like the same as all the professors have.

So we're just gonna, yeah, we just take care of the children. And, you know, we give them food. They're sleeping.

We go to the toilet with them, whatever. Like, everything like that. Yeah.

How old are you? And I don't know if that's... Continue. Oh, sorry. I think what's also important, like, I'm having... This is like, okay, I'm a volunteer.

Yeah, of course, you know that, but yeah. And so I'm not getting any money. I'm doing this for a whole year.

And I'm working eight hours, five days a week. Yeah. Okay, perfect.

So you already finished high school or Abitur, I think it is? Yeah, yeah. I have Abitur. She was dead.

We can continue with the other questions. And yeah, I will like you to tell me how your decision come, like, why did you decide Ecuador to do like a volunteer? Yeah, actually, it's a little bit silly. Actually, I really wanted to do something ecological.

And I saw that actually just, or almost just in Ecuador, there were ecological programs. Programs in most of the countries, you can only work with children. And I didn't want to do that.

Well, but yeah. So I actually applied for another program, which was with dogs from the street. But yeah, that didn't work out.

But this was actually the factor why I really wanted to go to Ecuador. Yeah. Okay.

Did you know something about Ecuador? Or did you have expectations before you came here about Ecuador? Yeah, I mean, I did not really know much about Ecuador. But the sister of my best friend went to Ecuador actually, also for like a volunteer year. And what she told me is that she only works for four hours a week.

No, four hours a day. And actually, her work is actually really boring. Because often, and she told us also about other volunteers, that you don't really get any work.

I mean, in my program, now it's different. But like, yeah. So I thought, she told me that a lot of volunteers have that experience.

I thought, okay, hopefully, I'm not going to work as much. But it's probably also going to be boring. Well, yeah, she didn't really tell me much about the country.

I just, you know, I mean, there are stereotypes that exist. And actually, yeah, she told me that they celebrate a lot. She told me that almost every other week, there was also a fiesta in her barrio.

No sé. And yeah, that they dance a lot. So and she was also in Cuenca.

And she told me about the mountains and stuff. And that the nature is really beautiful. I saw some pictures.

So that I knew that, yeah, that the nature here is at least beautiful and stuff. Yeah. I forgot to ask you, when did you start doing this volunteer? Was last year in August? It was last year in August.

I came in the end of August. And you will stay until this August, right? Yeah. Okay, good.

Now, could you briefly describe your experience volunteering abroad or working also with foreigners or with Ecuadorian people? And how would you describe the context you arrived in? Okay, I mean, there were a lot of ups and downs, to be honest. And actually, like after the second month, I really thought I would be going home again. Because to be honest, being a volunteer here, I think it also depends on the project and your organization 100%.

And because I think my organization personally is not the best. And I always had a lot of health problems. This was one thing that was really bothering me.

And I had a lot of pressure from all sides, from my organization. And also, especially for my work, because they didn't understand that. They had no... Yeah, they didn't show any comprehension for that.

And they always acted like I was being lazy and not wanting to come to work. But I actually fought with myself because I was getting sick every other week. It was so exhausting.

It's never happened to me in Germany. And after some time, because I had to talk to my German organization, about some things that were going on. And they told me that here, there's another work philosophy in general.

And that one thing, you only have like 15 vacation days. What was really surprising for me, because in Germany, you have a lot more. And also that people come to work actually being sick, because they are afraid to be fired.

So this was one thing. Then, yeah, I was always really exhausted, especially working at the Botanical Garden. Because I had to work immediately, eight hours a day, five days a week.

I've never done that before. Actually, I also didn't know that I had to do that. But yeah.

And the work in general, as I said, I changed projects. So I didn't like the work, because there were... As a volunteer, you notice that they are giving the Aufgaben to you, that they don't want to do. I had to collect trash all the time.

At one point, almost every day. And we had to collect trash. This was actually almost all the stuff that we did.

It was so boring. And I did not really feel that... I mean, they said, yeah, we're gonna see if we can do something about it. So it's more exciting for us.

But I don't know. I mean, at least they asked us how we are. Like my boss asked us how we were the entire time, and also offered us to do an own project.

So this, definitely. In general, working with Ecuadorian people, I mean, I had some co-workers. But they were all older than me.

So I did not really connect to them, to be honest. There were... Most of them were also men, and I don't know. We did not really connect, to be honest.

We were also... We were a lot of volunteers there, like three or four. So we often also spoke to each other in German. So we did not connect with the others.

But I did also not... They tried to communicate with us and stuff. And it was not because of the language barrier. There was not a problem.

Not a big problem. Sometimes, yes. Especially with the other volunteers.

But at some point, we were just not on the same level and stuff. So yeah. But they were all really nice, always.

So this is not a problem. Yeah, what else? I don't actually know what's everything you want to hear about. But yes, I mean, I had a lot of problems with my organization as well.

They took a lot of time to get me to change the projects and stuff. Yeah. But yeah, I don't know.

Tell me if you want to know something specific. It's okay. Otherwise, I'm just gonna talk shit and you have to find whatever is interesting.

Don't worry. It's okay. For me, everything is okay.

Everything you say. So yeah. At some point, I will just take the things that I will put on my thesis.

Yeah, yeah. But really, do the questions more specific if you really want to know something. Don't worry.

It's okay. The next question is, if you had to describe your experience in one word or a phrase, what would it be and why? Well, I think I already explained it a little bit like, yeah, the question before. I think up and down and chaotic or something like that would describe it.

Mm-hmm. Pretty good. And for the reasons I told you.

Okay, perfect. Oh, how were your first weeks here in the country? And also in this institution? It was a culture shock, to be honest. It really was.

I remember, like, stepping on the bus and I was like, I was horrified. Because first thing, you have to stop them. Then you have a card that you always have to... Yeah.

Yeah. And where I live, I'm living in Berlin and students don't have to pay for the bus. So I so often forgot to... Yeah, that was a problem because sometimes I was in places and I did not have... And I couldn't go anywhere with a bus because I did not have any salary anymore.

And I didn't know how it works. I didn't know where to get new stuff. So this was kind of stressing sometimes.

But yeah, in general, how the buses drive is... This is so specific, but it's a really big thing for me still. Because if you would drive like that in Germany, you would not have your license anymore. Like, for real.

I was laying on the ground one time too. Like, for real. The bus drives like this, bro.

What the fuck? Yeah, this was one of the first things I noticed. Then the first week was actually really good. I mean, the thing is, I did not want to do the project.

The beginning was just because my other project didn't work with the docks. And I knew that there was another project, but they told me I had to come to the Botanical Garden first, and then I could change. Yeah.

So, but like the first week was fine. But like after the first week, it already got like really boring. And I was really tired all the time.

And I know, especially like in the beginning, I was really, really, really tired all the time because of the work. And yeah, but still, we had this high because we were in a new country. And there was no food to try.

The supermarket was new, like different products and everything. The people were new. And it was already exciting.

It was also like the month where I traveled the most. Like I traveled so much on the weekends. And I got to know new people and found my friends that I still have and that I love.

What do you want to say as well? Ah, this was, yeah, this was all like this high. And what was really weird that people were looking at us all the time. And I don't know if it's, if it changed, to be honest.

But I don't, I don't notice it anymore as much. Of course, sometimes still, but like, I know, like the first week, I was like telling all my friends in Germany, Oh my God, like people are looking at us all the time, all the time. I don't know.

No, I was not paranoid. It actually was like that. And yeah, so it was all really weird, but all really cool at the same time.

So I think like the first month was really exciting. But like, yeah, in a weird way, but also like in a really good way. Perfect.

What cultural aspect of Ecuadorian culture caught your attention the most at the beginning? In the beginning? The thing is, it was not really in the beginning, but can I say something else? I mean, I looked at your questions and some of them, I mean, they're not completely similar, but I would say like the same thing about it. So we have to see. But for example, as I said, like, I feel like the society is like really conservative.

And when I got my first Ecuadorian friend, she told me that she's 20 years old. And she told me she had a curfew for 1 a.m. And I was like, girl, what the fuck? You know, Emilia, I don't know her last name, Pelita? I don't know. I didn't understand that much what happened to her.

Yeah, wait. Okay. What? I didn't hear that much what happened with her.

So that's why. Yeah, no, no, she had a curfew. You know what a curfew is? No idea.

She had to be home at 1 a.m. Like when she was going out. Yeah. And always her parents would get her and stuff.

And the thing is, when you're 20 in Germany, you can do whatever you want. You're a fucking adult. Like, when you're 18, my mother said to me, like, you're 18.

You can do whatever you want. But like, actually, that's the mentality in Germany, I think. But already when I was like 16, of course, my mother did care for me.

But like, it was no problem. Like, she asked me at like 1 a.m., like, where are you at? Everything's fine. Yeah.

And I said, yeah, but I'm gonna be, I'm gonna come home late. And then I came home at like 4 a.m. And it was no problem, you know. So this and also like, she has a boyfriend and she wanted to visit him in Europe because he studies there.

And her parents told her, no, you cannot go. Also, because he's your boyfriend, but you're not fucking married. I was like, girl, like, especially, like, she also told me that, like, marriage and having kids is a really big thing in her life.

And like, kind of her purpose, not really her purpose, but like, this is like one of the biggest goals she has. And I was like, okay, I mean, fine. But like, in this time, at this time, I think like the biggest goal, for me, would be something else.

Or she, for a woman, should not be like marriage and kids anymore. Like, you know? Yeah. So I noticed that.

Like, this caught my attention like the most, I think. How do you perceive the relationship between employees and their boss or authority figures in comparison to Germany? The thing is, I never actually, I mean, had many jobs in Germany, but it was never, like, I never was having a real job. So I don't 100% know from own experience how it is in Germany.

But for example, like, for my many jobs, I could just say, oh, sorry, I cannot come, or like, whatever. I mean, it also depends on the job. But they were always so nice to me and never, like, strict with me.

Like, when I made a mistake, there was no problem and stuff. Like, they were really chill. And yeah.

But here, for example, I have the impression that employees have a real, like, real big respect for their bosses. I don't know. I mean, it also depends.

But like, I've been in two programs. So I don't, this is the only thing I saw. Yeah.

And as I said, like, what I heard or what I experienced, like, they don't, like, when they're sick, they come to work, because, like, what could happen if they are not coming, like, often as me, for example. And yeah, one time, like, when I was working at the kindergarten already, we had a woman who was pregnant. And she was, like, eighth or ninth month already.

And she asked in a meeting if somebody could help her pulling down the beds. Because the beds, like, gammas of the children are always, like, up on the wall. And yeah.

And she couldn't do that anymore. She would not like to do that anymore. And then our boss said, no, you're gonna do it yourself.

And I was like, what the fuck? And nobody said anything about it. Like, she accepted, like, accepted it. And nobody protected her or whatever, stood up for her.

I mean, in the end, we still did it, like, but, like, in secret, you know. But yeah, I noticed that. And I don't know if that would be the same thing in Germany.

Yeah, that's the only thing I noticed. Um, how would you describe teamwork in Ecuador? Like, do you feel that decisions are made more individually or in a collective way? In comparison too. In comparison to Germany. ^[P]Mm. I didn't already notice so much about it, but, um, Like, they always had meetings at my programs and always by talking about things. I was never at the meetings because they didn't allow it. ^[SEP]They didn't want it us there. I don't know, because I think it was not important for us. So I don't know what they talked about in meetings and how much the employees could say something about the things. that they talked about. ^[SEP]How much they could decide. But still, they had meetings, so I guess they maybe talked. Together and try to find a solution or like planning things. ^[SEP]Um, but I don't know, to be honest. Um, but yeah, what I noticed in Germany, I, I only know that from my parents, so this is only experience for my parents. But for example, like my mother, at her, at her work, they also have like meetings like all the time, like all the time. ^[SEP]They're always talking about everything together. So I think, Just from my own experience, It's similar, but I don't know, to be honest.

Uh, how do you perceive organizations and planning planning in your workplace? ^[SEP]Are rules strict or uh, flexible? do you think? In comparison? ^[SEP]Yeah. Yeah. Um. ^[SEP]The thing is, it also depends on the program, I think. It really depends. Oh, you might like the organization, the volunteer organization or like the program I was working at? ^[SEP]Uh, the volunteer. Organization. Oh, okay. ^[SEP]Okay. This, like the organizations are really strict. Not only mine, but also from the other organizations, um, for example, um, this has also changed, um, because they experience had some bad experiences with the volunteers of the years before. ^[SEP]But for example, we have a curfew, so we have to be at home at 2 AM. Okay, thing is, No one actually does that. Um, I mean, they're not controlling us, so yeah. ^[SEP]I think, like, this is actually flexible, like, but the other one's not. For example, we cannot invite people. Because like one time somebody came and robbed, the people here, but we were inviting like really, really close friends from Germany and Austria. ^[SEP]So they're not even Ecuadorians and Aretha, bro, like, why would they rob us? and we see them every day and stuff, like, this makes no sense. Why can't we invite them? ^[SEP]There's really no. Um, Peligro. Yeah. ^[SEP]And, um, still, they have a camera here, so they they can actually control us or like, um, at least like see what we are doing. And, um, So once they send us a video and say, like, who's that girl? Because they invited a girl. ^[SEP]No, she's living here. Well, but, like, still, and we explained them everything. She's a volunteer and she's German as well. ^[SEP]Like, we thought, like, it would be okay, and they're saying, no, if this happens, again, like, you are going back to Germany all. And yeah. So this, for example, like, there are a lot of rules, to be honest. ^[SEP]What else? Um, then we have to bring a certificate every time when it's sick. Like every time from the 1st day. ^[SEP]No other organization has that. Like, for most of them, like, from the 3rd day or the 4th thing, you know? But we have to bring it like every day and one time I said, like I had problems or I was sleeping. ^[SEP]I was thinking the entire day because my field was so high. And I said, like, I couldn't go to the doctor. I'm sorry, and they say, you have to bank the certificate from this day. ^[SEP]Like what you're doing, bro. And they're really strict actually about, especially about being sick. Um, Now they kind of understood our situation and have a little bit more understanding for it. ^[SEP]But still, they're kind of pressuring us to not be sick all the time. Yeah, and what else? Yeah, no, I would say they're really strict and one girl actually has to. ^[SEP]She was already fired because she went to Montanita and Germans are not allowed to go to the coast normally. And, um, Yeah, but still, I think like it's our own risk. No, I understand that rule, but at the same time, I also see that we are adults and that's our risk, kind of. ^[SEP]So, I do not really see why she has to go home just because of that. And okay, there were other things, but like these were not even true. Most of them. ^[SEP]Um, yeah, so I... But, um, we have one minute, so I will finish this, and then I will send you another one because... Oh my god.

The next question is how do you perceive punctuality and time management in Ecuador? I really do think that the stereotype that people in Germany are on time is true or more like people here are kind of not as on time, I don't know. To work yes, actually I noticed this, like they've always been on time and we not as volunteers to be honest. Yeah but like in my free time when I'm meeting with people like always we say we meet at that time then they're writing to me and say yeah okay a little bit later then even a little bit later and stuff whatever.

And also I went on a family trip with a friend, we wanted to leave at like 1am, no not 1am bro, 1pm and we left at 3pm. Whatever. And also because we had to leave at 1pm because the mother still had an appointment so she had to work and still we did not go on time so still if it's important yeah whatever.

Yeah that kind of time and also with our organizations when we had meetings like so often they came late. Yeah or just like last second they told us we would have a meeting or they would come or they would not come like stuff like that yeah. Okay what role did the language play in your work and social adaptation process? Oh actually a lot.

I think I still had it more easy than others because I learned Spanish in school but there were other volunteers that didn't and I thought I mean I left school with officially B2 C1. This was not true, this was not true but it was on paper you know and also I mean I hadn't talked Spanish in like five months when I came here so I knew I was out of practice but still and yeah with the people here having a different accent and also a different vocabulary it was still more difficult than I thought it would be and yeah so I had to learn especially like the vocabulary at my workplace and when talking to people especially when I wanted to go into deeper conversations like I couldn't like one time I wanted to or a co-worker wanted to discuss abortion with me and I like I can say a lot about this topic but also like the people here they don't speak English and when I don't speak Spanish like what are we gonna do like I could not discuss I could not find arguments and stuff and always like I thought okay I should socialize but then I would have to talk in Spanish and right now my Spanish is really bad so I just leave it you know so rather than trying it I just did not talk to people yeah so especially of course in the beginning it was really difficult and then I mean in the beginning I did not meet a lot of Ecuadorian people my age so like finding friends I mean it was a thing but yeah as we didn't meet so many people this was not as a problem but still like later I noticed it like I cannot socialize and I was always thinking oh my god I have no personality because like for real like I have a completely different personality no it's so true and like people perceive me so differently because I actually I seem so shy and so introvert but actually I'm really not like but I especially I cannot make jokes and I'm so unfunny in Spanish like already in English sometimes I have my problems but like in Spanish like bro no chance and I always thought oh my god like how would people even want to be friends with me if I cannot talk because to be honest if somebody would come to me and like like talking some phrases in like broken Spanish but I actually noticed like they're the most basic person and don't really have a personality I don't know if I wanted to be would want to be friends with them and I don't know like it's still it still worked out and like I'm getting better in my language and I notice it makes a big difference yeah I think like the language is really really important to be honest okay and what helped you the most to adapt to this new context um yeah actually it was like um getting better in the language um also like speaking like really speaking or practicing it it was so important like also when I didn't want to speak Spanish um then like my friends and I like we um obligated ourselves to speak it um so we would practice um this but also like as I was too shy or like really bad at socializing I had my other friends that are more extrovert or like better in Spanish or whatever like they can talk to everybody so I was just following kind of my friends and like they were do the socializing and I would do socialize like through them or when they like kind of worked before like prepared it so I would also be able to go in the conversation with the people or like meet with the people because they made they made the um contacts now how do you say it yeah sie haben kontakte quasi für mich geknüpft oder halt auch um or like when I met my one Ecuadorian friend um Emilia as I told you um she was in Germany so it was we had this point um where she was really interested in like getting to know me and stuff and when I got better with her and we're like um getting to know her friends of course like through this um I could yeah like find my place um in the society I don't know and like get to know other people and stuff like yeah okay thank you um did you receive institutional or social support to integrate you more in this context culture context what exactly do you mean uh for example will the organization help you to make Ecuadorian friends or to integrate to other volunteers and stuff like that yeah there's no way also um actually no actually not at all um I once already also asked my German um organization if they could send us some contacts to other volunteers that were in Cuenca um but they told us no they said because of um like data shots but also um because they want to us to make um your contacts by your own yeah yeah yeah yeah so no we did not get any support actually no but it was fine still okay uh do you feel that this experience changed the way you see other cultures or it changed you in a personal way or in a work way yeah I I made some notes about this actually um you had like three questions or so and um it's kind of similar I just um I always forgot the word in Spanish and in English I don't know why.

So like learnings I had and also like how I grew with this experience um personally so like first of all like learnings um okay maybe I was just reading because I actually like like oh yeah I actually wrote a text so um yeah learnings that I have was like even if I find things weird or bad it does not mean that this is true I mean it was a culture shock definitely for me and as I told you like um hearing that my 20 year old friend has a curfew and has to ask about all her plans if she could do that it was like really weird to me but you know I'm coming from a different culture and I'm shaped by that and you're coming from another culture and I'm shaped by that and I know other morals manners and society rules and I learned that also you for um that people from Ecuador for example find my culture where it's like some things and for example a lot of people told me that when to Germany like German people are rude or impolite or like really cold and I actually never um saw it that way because in Germany we just have another perception of like kindness or like um how I say like yeah being polite and stuff whatever like for you or for not only for Ecuadorian people I heard that um from other people as well from other foreigners um they find it rude when we don't ask them how you are but in Germany how are you is like a real question and I feel like especially in Spanish but also in English it's like just a set phrase like nobody actually expects an answer or at least not um a real answer like if you would ask me how I am I would feel like I have to explain what's going on in my life and how I really feel and stuff like just saying like good like you're not getting anything from that and especially nobody would even like tell you I'm I'm bad you know so like for me it's unnecessary and you find it maybe unpolite to not ask that so this is like they're just really big differences and you have to get in another position and um like see that as I said like people pursue things differently because of their culture and how they were um how they grew up and stuff and um yeah so I was not I'm wondering right now so I have to see what I what else I wrote okay wait a second um yeah okay this was actually really important for me or actually really interesting for me because I never thought about this but I as well learned how it just feels like to be a foreigner in another country so um I mean sounds bad but like good for me I cannot experience racism um but I wouldn't say like I experienced discrimination either but still I was just treated differently of course than other people from here of course of course um but okay what did I write wait um yeah okay I'm just gonna read um okay but and I really don't think that people even hate have that intention but you always get treated like a foreigner and over time when you live in another country this culture is kind of also getting part of your culture identity and um yeah I have only lived here for a half half bro for half a year but I simply see myself differently like as like a German tourist for example so I don't even know why and I might be like also dramatic about that but something just bothers or triggers me um when people immediately assume I'm a tourist or even telling that I'm um or even if I'm telling that I'm living here they're still claiming I'm a tourist and of course like I'm a foreigner and I don't like bro I don't want to claim I'm a Ecuadorian person of course bro I'm not from here I'm not from here I get that but like I'm I'm still not a tourist anymore so yeah and also people on the street tell me welcome to Ecuador and this is actually I know this is so nice I know that and they always say it in English as well and I'm always thinking thank you but like six months late like I've lived here like I'm living here and yeah I'm not here new here anymore and um yeah and also like people speaking to me in English I don't know why I'm so offended by that to be honest but like I I learned Spanish for so long so that I could speak Spanish to other people and they just come up to me and immediately immediately assume that I speak English or I mean they

just want to be nice or just want to show that I'm that that they're also like that they can also speak my language but they don't even ask what my language is I mean like less like a week ago a little boy came up to us and asked us you speak um Chino and we were like no we don't speak Chinese and then the parents came and say no they speak English and I was like no we don't like everybody thinks we're from the United States and I get it I get it because a lot of American people are here or like a lot of people from the United States are here but still like I don't know and especially when I say I can speak Spanish you can speak Spanish with me and one time I don't get one word and then they pursue to speak English in me and I always have to remember them to speak Spanish with me okay yeah I don't know it's just I feel offended by that it's so nice of them but I don't so as I said like they really like most of people just want us to feel comfortable and just really want to be nice to us and just help us so we can understand them better and stuff but I think this is actually what what I find so interesting and so important about it like sometimes when people in Germany like people with a migration background or like foreign people complain about things like that or just simple things where I thought okay I get it I sometimes I kind of get why you're offended sometimes I don't I even don't um and people from here just have good intentions and you're still offended but yeah if you live that experience you get offended by so tiny things and especially if you feel that people want to deny your identity your cultural identity or like um that you're from Germany for example like I know so many people that were born in Germany or lived there since years and years and still people say oh my god your German is so good and they they literally grew up in Germany of course they're German bro they speak German like me you know and um when people always ask yeah where you're from where you're from and you know and you're just actually from Germany because you were born there yeah so I think that's really hard for a lot of people and now that I lived this experience of course like in a different way and I think especially for people coming to Germany it's way harder because they also experienced racism and stuff but still I can see I can understand that better and I think like everybody should have such an experience and live that especially racist people um yeah I think it's like really valuable to have um yeah experience something like that okay yeah and I don't know you want to know like things about my personal growth or like only about like culture identity because you wrote something about that could be both of them like in a personal way how the culture the Ecuadorian culture or how your experience here volunteering made you grow up as a person or see another thing that you didn't know yeah okay yeah as I said um for culture identity I would say yeah of course I'm German 100 percent but I do not feel the same anymore and when people are saying because like I make like Ecuadorian things and people are saying like girl you're Latina and I'm always like and like I also want to kind of be that and I don't feel like that sometimes um of course after a year I'm still not a Latina you know but you still get like your take or like as I said this culture identity is kind of getting part of your identity so yeah this for once and also um what I learned like personal growth I experienced is especially being like I'm more responsible for myself I'm independent um I mean I've never lived on my own of course I live with other volunteers but I don't have a family not even the host family especially I don't have my family and um also like I'm good with the other volunteers in here but we are not as close so when I'm for example when I was sick like I had to take care of myself there was no mother that would like cook me like a soup or anything so I would feel better um so yeah but I also I think like I learned a lot about myself I don't know why especially like right now but I think because I did so many new things and things on my own and had to find friends and stuff I don't know and um yeah I just learned what I like what I want what I don't like and what I don't want um yeah things that I didn't know about before but also I discovered new characteristics about myself or even things that I developed here um for example to be honest like I had never had problems with anxiety like never um or not more what I'm saying bro what am I saying like not that of course I was like insecure sometimes or had like social anxiety but not as often I was actually always perceived like as an extrovert and like since I'm here like I kind of feel like I'm a fucking introvert I mean this is because of course like I'm foreign and I don't know the language so good and when I'm getting to know new people of course like I'm holding back and stuff um but as I said like socializing things um yeah I don't know and I really kind of got social anxiety in so many different situations where I really don't in the because like why why am I feeling even scared of this situation or stuff but yes this for once and yeah um I had to get way more active if I wanted to change things and I learned that I had to take care of myself and yeah um had to get active if I wanted to something to change about my situation or my life and yeah um then patience I mean you can assume that with the language with everything adapting myself um yeah and as I said like in the beginning not in the beginning beginning but like after two or three months I really thought I was going home and um when I wouldn't have waited um I wouldn't have been here anymore but like this situation got better and stuff so yeah I had to learn patience and um yeah also I was really yolo like especially in the in the time in the beginning and I learned that I do not have to do every shit because I'm in my fucking gap year and that I should actually think a little bit more about some decisions and yeah not be such so impulsive and stuff so yeah okay this it's okay and there um is also another question that will be like the general one that is yeah would you recommend to future students who want to volunteer in Ecuador and how also the mobility programs or the these organizations can improve to integrate people yeah um yeah okay um the thing is I'm wait what did I want to say I just I thought about that um let me think for a second okay well the thing is um I think Ecuador is not okay I'm gonna come check that but I don't even know if I would recommend like volunteering um I mean on one side yes but not for everybody I think because if you're like a really sensitive person um I don't know because it's harder than it seems and yeah so I think like volunteering in general is like really really cool and like having this intercultural exchange and stuff um what was my point okay wait a second um I think it depends also really on the organization and your program of course um but yeah like the thing is in Ecuador but I think this is like every this is about like every country um as I said like working here is differently as in Germany um you don't have as much vacation and what I don't want to say your time don't worry I don't remember what it was like about Ecuador to be honest okay um because like I think what I thought about was more general but is this still okay if not okay because the thing is you have to be also okay with with working a lot I mean as I said like other organizations or other programs you have to work less but um oh no wait a second I wanted to say that I think to the other question wait I did not make notes about that I just saw it on work before wait a second oh my god okay what what what were the other questions

what the organizations can do better and what else yeah two and the well the first one was what you recommend to future volunteers once want to go to job yeah and the second one is what do you think mobility programs or these organizations can do to improve the integration of students or volunteers yeah okay um yeah no okay um yeah okay the thing about volunteering is it can be yeah that the work is hard and you're not getting any payment for it you know so um and also what I feel like the the thing is we are working of course we are not we have no formation we didn't study or anything but so we're working the same hours or almost the same hours as the other employees but and we are not getting paid and they're also like they're treating us as normal employees, but and we are not getting paid, and they're also like they're treating us as normal employees. ^[P]But I never really felt any gratitude. from the organizations and I, I know I, I came here on my free will and um, I wanted to do that and I actually knew about it more or less. And But still, I mean, also like saying this as a white person and stuff, stuff, like it comes. yeah, I know. Don't get me wrong, but still, Sometimes, especially in the beginning, I kind of felt exploited. ^[P]To some point, you know? Um, so, I would say, like, studying or like doing anything in a crew or can, coming here and working in Ecuador, do that, do that 100%. I love Ecuador. ^[P]Like the culture, also like the, all the people are really open and um, I've, yeah, like, they're welcoming you here and taking you into their circles and stuff. I love that about Ecuador, and also like because you had in your question, like studying it, of course, I do not study here, but maybe like studying here is actually really cool. So maybe I would recommend that more. ^[P]Um, or doing anything here, um, but voluntary, I think you have to be the right person for that and you have to really want that. And um, Yeah, really think about if you really want to do that. But yeah, still, as I said, like, I think these, it's really important that these programs exist and um, still, I think the inter-cosure exchange that you have and all the experience you gain from, especially living here for a whole year is really important. ^[P]So, yeah. I would recommend it, but yeah. Okay. ^[P]And the other one was

what could this organization do to integrate more the people? Yeah, yeah. Um, like, the organizations from, uh, the volunteer organization, so not where we work at. Okay. Well, okay. I thought about, um, how the programs can improve, but so let me, let me just think about it for a 2nd. Um. Okay. Yeah. Um, I think, It would be good to have them tell us it's a bit about society rules, morals, and everything, and the culture in general. So we know, um, Yeah, so we also know, How to not, um, in Zoom, Fat napkin treating so much, Bill. So, of course, we don't want to do anything that is perceived like bad here, and we want to adapt ourselves. So, I think that would be helpful if they would would have explained to us more how we can adapt.

Um, by, of course, by, for example, um, Like acting in some situation, more like people do hear and not like we do in Germany because it's different sometimes. And also I think they could have. I mean, of course, the organization can say, like, this is not our part of, This is, this is what it was, the tüstedich, kind, but, um, tell us how, where, for example, we can meet people, um. They could, make some recommendations or, um, what hobbies to do, where we could find something where we could do hobbies. Um, for example, I'm I'm doing uh, dance course now. Like, I'm doing set up a chat and this is so cool. And also we're going to a social like once a week and this is, I think this is so cool and good to do and they could have. For example, told us that something like this exist because maybe it didn't exist in Germany, but actually, I don't think a lot of people know about stuff like that and so you meet new people. This is like really cool. Um, so something like this, I think, or just tell us some places where we could go in general, to, um, also, yeah, get to know the culture or, like, Something about Cuenca or anything, um, culture, but, yeah, I don't know. For example, I could recommend us a museum or anything. I think, like recommendations in general. Yeah.

So, perfect. That will be everything. I will stop recording.